



Renault Trucks T



renault-trucks.com



**RENAULT
TRUCKS**

Willkommen an Bord Ihres RENAULT TRUCKS T

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen Fahrzeugs.

Wir hoffen, dass es all Ihre Erwartungen erfüllt, die Sie berechtigterweise stellen und die Ihre Wahl begründet haben.

Dieses Fahrerhandbuch enthält alle Informationen, die Sie benötigen, um:

- sich mit Ihrem RENAULT TRUCKS-Fahrzeug vertraut zu machen, so dass Sie alle seine technischen Funktionen in vollem Umfang und unter optimalen Bedingungen nutzen können;
- einen dauerhaft optimalen Betrieb durch die einfache, aber gewissenhafte Einhaltung der Wartungsempfehlungen zu gewährleisten;
- geringfügige Störungen, für die die Beauftragung einer Fachwerkstatt nicht erforderlich ist, ohne übermäßigen Zeitverlust zu beheben.

Renault Trucks

SIRET (Identifikationsnummer) 954 506 077 00 120 –
RCS (Handels- und Gesellschaftsregister) LYON B 954
536 077

Der Hersteller behält sich das Recht vor, in der Produktion nach eigenem Ermessen erforderliche Änderungen an den Produkten vorzunehmen. Deshalb sollte dieses Fahrer-Handbuch nicht als Standardspezifikation für das jeweilige Modell betrachtet werden.



Vorwort.....	6
Verriegelung.....	18
Verriegelung.....	18
Fahrzeugexterieur.....	28
Zugang zum Fahrzeug.....	28
Motorhaube.....	32
Äußerer Stauraum.....	34
Kraftstofftanks.....	35
AdBlue-Tank.....	38
Hauptschalter.....	40
Kippen des Fahrerhauses.....	44
Kippen des Fahrerhauses.....	44
Fahrerumgebung.....	54
Fahrerposition.....	54
Tachograph.....	76
Armaturenbrett.....	80
Multifunktionsanzeige.....	92
Leben an Bord.....	118
Komfort.....	118
Zweitdisplay.....	139
Heizung – Belüftung – Klimaanlage.....	182
Vollautomatische Klimaanlage.....	182
Standheizung.....	194
Standheizung.....	194
Sicherheit.....	202
Sicherheit.....	202
Hinweise zur Fahrzeugbenutzung.....	210
Hinweise zur Fahrzeugbenutzung.....	210
Tägliche Kontrollen.....	222
Tägliche Kontrollen.....	222
Starten und Fahren.....	234
Vor Inbetriebnahme.....	234
Inbetriebnahme.....	244
Während der Fahrt.....	249
Partikelfilter.....	285
Automatisiertes Getriebe.....	294
Dauerbremse.....	306
Fahrzeugführung im schwierigen Gelände.....	310
Ausschalten.....	312
Luftfederung.....	316
Luftfederung.....	316

Außenausrüstung – Steuerung/Management.. 328

Außenausrüstung – Steuerung/Management. 328

Wartung und Pflege..... 334

Identifizierung..... 334

Regelmäßige Wartung..... 336

Wartungshinweise..... 347

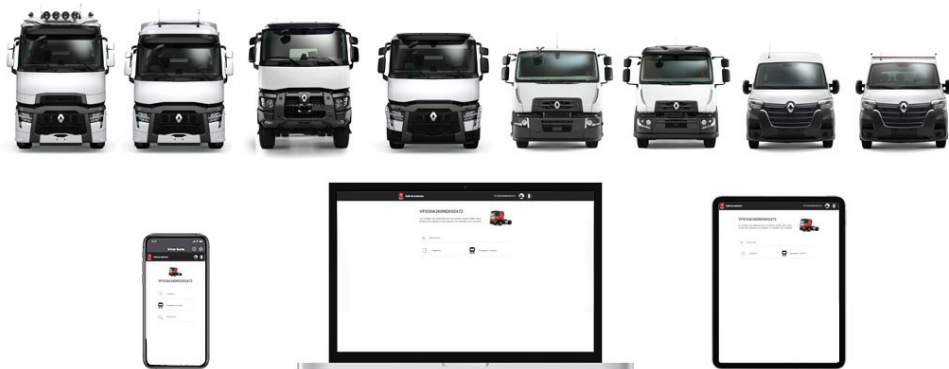
Wartungsarbeiten..... 354

Fahrzeugreinigung..... 367

Reparaturhilfe, Schnelleingriffe..... 378

Reparaturhilfe und Schnelleingriffe..... 378

Zugriff auf das Driver Guide



Zugriff auf das Driver Guide:

- Besuchen Sie folgende Website:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

oder

- scannen Sie den QR-Code, um die Driver Guide-App herunterzuladen

oder

- suchen Sie „Renault Trucks Driver Guide“ im bevorzugten App-Store.



Dort finden Sie alle erforderlichen Informationen zu Ihrem Fahrzeug von Renault Trucks.

Im Bemühen um kontinuierliche Verbesserung kann es auch vorkommen, dass wir Änderungen an diesem Dokument vornehmen. Dementsprechend enthält die digitale Version stets die aktuellsten Informationen.



Vorwort

Willkommen an Bord Ihres Fahrzeugs von RENAULT TRUCKS

Die wenigen Momente, die Sie mit der Lektüre dieser Dokumentation verbringen, werden sich dank der hier vorgestellten Empfehlungen und Neuerungen schnell bezahlt machen. Sollten Sie nach der Lektüre weitere Fragen haben, stehen Ihnen die Techniker unseres Servicenetzes gerne mit weiteren Informationen zur Verfügung.



Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen können sich auf Funktionen beziehen, die nicht in jedem Fahrzeug vorhanden sind oder deren Aussehen oder Funktion im Fahrzeug leicht abweicht.

Bei Zweifeln einen Renault Trucks-Servicebetrieb kontaktieren.

Referenzsprache

Unsere Anleitungen werden auf Französisch veröffentlicht und dann von professionellen Übersetzern in Ihre Sprache übersetzt. Dennoch können sich in unseren Zeilen Übersetzungsfehler einschleichen, so dass im Zweifelsfall immer die französische Version des digitalen Fahrerführers Vorrang vor allen anderen hat.

Lesehinweise:

Die im Text enthaltenen Markierungen, Ziffern und Buchstaben beziehen sich auf zwei Abbildungstypen:

- *Ziffern verweisen auf die Abbildungen bzw. Fotos, die sich in der Nähe des Textes befinden.*
- *Buchstaben (eventuell gefolgt von einer Ziffer) verweisen auf die schematische Darstellung des Armaturenbretts des Fahrzeugs, die sich in dieser Anleitung befindet.*

Viel Vergnügen mit Ihrem RENAULT TRUCKS Fahrzeug!

RENAULT TRUCKS: Kundendienst ohne Grenzen

RENAULT TRUCKS 24/7 steht in Europa bereits seit mehreren Jahren zur Verfügung.

19 Pannendienstzentren nehmen Ihre Anrufe an 365 Tagen im Jahr entgegen.

Von RENAULT TRUCKS zugelassene Ersatzteile erfüllen alle technischen Anforderungen und gesetzlichen Vorschriften. Nur Original-Ersatzteile bieten Ihnen:

- Die Sicherheit einer umfassenden Konformität.
- Eine Garantie von Seiten des Herstellers.
- Die Aufrechterhaltung der ursprünglichen Eigenschaften und Leistungsdaten.

Allgemeine Regeln für den Einsatz von Nutzfahrzeugen

Unabhängig davon, ob Sie Berufskraftfahrer sind, als Transportunternehmen Ihr eigenes Fahrzeug fahren, oder den Transport von Material Mitarbeitern Ihres Unternehmens anvertrauen – in jedem Falle müssen Sie die nachfolgenden Regeln einhalten bzw. für deren Einhaltung sorgen. Diese Regeln sind dabei lediglich eine Zusammenfassung allgemeiner Grundregeln der Branche und anerkannter Verfahrensweisen, die keinesfalls als vollständig betrachtet werden darf. So können Sie Ihre Ausrüstung optimal nutzen und das Risiko von Unfällen oder Schäden vermeiden.

1. Grundlegende Hinweise

- Der Fahrer muss über alle notwendigen Befähigungsnachweise verfügen, und darf sich nur ans Lenkrad setzen, wenn er in gutem Gesundheitszustand und ausreichend ausgeruht ist.
- Das Fahrzeug muss den gesetzlichen Vorschriften des Landes oder der Länder entsprechen, in dem oder in denen es während seines Transportauftrags verkehrt.
- Gegebenenfalls erforderliche Kennzeichnungstafeln für Gefahrgüter müssen vorhanden und in gutem Zustand sein.
- Beladung:
 - Die zulässigen Gesamt- bzw. Achslasten (gemäß geltenden Vorschriften oder technischen Spezifikationen) dürfen nicht überschritten werden.
 - Die Beladung und das Anschlagen/Sichern der Beladung müssen ordnungsgemäß ausgeführt werden. Das Verdeck und die seitlichen Vorhänge müssen richtig gespannt und befestigt sein, die Türen und Bordwände verriegelt usw.
- Im Fahrerhaus:
 - Dürfen keinesfalls gefährliche Stoffe transportiert werden (Benzin, Trichlorethylen, Lösemittel usw.).
 - Muss ein eventuell mitgenommenes Tier vom Fahrerplatz getrennt sein.
- Ein- und Ausstieg:
 - Verwenden Sie die vorgesehenen Trittstufen und Haltegriffe. Springen Sie niemals vom Fahrzeug. Achten Sie beim Aussteigen auf den Verkehrsfluss, insbesondere nach einer langen Fahrt.
 - Seien Sie bei schlechter Witterung (Regen, Schnee, Glatteis) und bei Nacht besonders vorsichtig.



- **EINSATZ IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN:**
 - **LASSEN SIE AUF KEINEN FALL DEN MOTOR IHRES FAHRZEUGS IN EINEM GESCHLOSSENEN UND/ODER SCHLECHT BELÜFTET RAUM LAUFEN. DIE ABGASE ENTHALTEN STARK TOXISCHE BESTANDTEILE. DIE KONZENTRATION DIESER TOXISCHEN BESTANDTEILE KANN SCHWERWIEGENDE FOLGEN FÜR IHRE GESUNDHEIT HABEN.**

2. Überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie einsteigen:

- Visuell den allgemeinen Zustand Ihres Fahrzeugs (gemäß Betriebsanleitung).
- Zustand der Reifen, Reifendruck (einschließlich Reserverad), Abwesenheit von Fremdkörpern zwischen den Zwillingsrädern.
- Sauberkeit der Scheiben, der Frontscheibe, der Rückspiegel, der Scheinwerfer und Leuchten, der Kennzeichen.
- Funktionsfähigkeit der vorgeschriebenen und optionalen Leuchten.
- Ordnungsgemäße Ankupplung des Anhängers oder Aufliegers (Haken, Bremsschläuche, Farbcode, Steckdose ...).
- Vorhandensein und Inhalt des Bordwerkzeugsatzes.
- Im Winter das Vorhandensein von Gleitschutzketten und deren sichere Aufbewahrung.
- Vorhandensein der Schilder und seitlichen Schutzbügel bei Fahrzeugen, die dauerhaft mit diesen Elementen ausgerüstet sind. Beim Aus- und Einbau darauf achten, dass die Verriegelungen richtig geschlossen sind, und die Schrauben mit mäßigem Kraftaufwand anziehen.

3. An Bord

- Überprüfen Sie den Zustand des rutschsicheren Belags auf den Pedalen.
- Achten Sie darauf, dass sicherheitskritische Bedienelemente (Lenkrad, Pedale, Schalthebel, usw.) niemals mit einem rutschigen Mittel (in der Art von Silikon) gereinigt werden.
- Stellen Sie Ihre Fahrposition ein.
 - Lenkrad: Vergewissern Sie sich, dass die Lenksäule verriegelt ist.
 - Sitz: Vergewissern Sie sich, dass der Sitz in seiner Position eingerastet ist.
 - Rückspiegel.
 - Sicherheitsgurt: Das Anlegen des Gurtes ist gesetzlich vorgeschrieben. Verwenden Sie den Gurt.
 - Kinder an Bord: Beachten Sie die geltenden Vorschriften.
- Vor Inbetriebnahme prüfen:
 - ob sich der Getriebewählhebel in der Neutralstellung befindet.
- Kontrollieren Sie, ob alle Anzeigen auf dem Armaturenbrett korrekt sind (im Zweifelsfall im vorliegenden Fahrerhandbuch nachschlagen).

Digital-Fahrtenschreiber

- Kontrollieren Sie, ob die Fahrerkarte in das Lesegerät 1 des Fahrtenschreibers eingesteckt ist.
Bei 2 Fahrern kontrollieren, ob die Karte des zweiten Fahrers ebenfalls in das Lesegerät 2 des Fahrtenschreibers eingesteckt ist.
Kontrollieren Sie den Fahrtenschreiber auf korrekte Funktion.

4. Während der Fahrt

- Halten Sie an, wenn Sie irgendeine Unregelmäßigkeit in der Fahrzeugfunktion wahrnehmen, und suchen Sie nach der Ursache.
Fahren Sie erst dann weiter, wenn Sie sicher sind, dass keine technischen oder sicherheitsrelevanten Probleme vorhanden sind.
- Die Verwendung bestimmter serienmäßiger, optionaler oder nachträglich eingebauter Ausrüstungen während der Fahrt sollte vermieden (Schiebedach, Luke, Fernseher, Bordtelefon, Funk, ...) bzw. nur mit der nötigen Vorsicht erfolgen (Zigarettenanzünder, manueller Sendersuchlauf, ...), um die Sicherheit während der Fahrt nicht zu gefährden.
- Passen Sie Ihre Fahrweise an die Eigenschaften Ihrer Beladung (Querneigung oder Kurvenfahrt bei hohem Schwerpunkt usw.) sowie an die Witterungsbedingungen und an die Tageszeit an.
Passen Sie erforderlichenfalls die Scheinwerfereinstellung an.
- Schalten Sie niemals den Motor aus, während das Fahrzeug fährt (die Servolenkung funktioniert nicht mehr und es besteht die Gefahr einer unzureichenden Bremswirkung).

5. Bei geparktem Fahrzeug

- Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug ordnungsgemäß abgestellt ist (keine Behinderung des Verkehrs oder der Sicherheit von Anlagen in der Umgebung).
- Wenn das Fahrzeug länger abgestellt wird, verwenden Sie ein oder mehrere Keile, um das Fahrzeug vor dem Wegrollen zu sichern (Luftaustritt am Anhänger, Glatteis, ...).
- Prüfen, ob:
 - die Feststellbremse betätigt ist und damit der gesamte Zug im Stand gehalten wird (Positionstest),
 - sich der Getriebewählhebel in der Neutralstellung befindet,
 - der Hauptschalter ausgeschaltet ist (je nach Fahrzeugausstattung),
 - der elektromagnetische Retarder nicht mit Spannung versorgt wird,
 - die Lufteinlässe nicht verstopft sind (Standheizung).
- Folgendes keinesfalls im Fahrerhaus zurücklassen:
 - Wichtige Dokumente (persönliche Dokumente, Unterlagen zu Fahrzeug und Ladung),
 - Unbeaufsichtigte Tiere.

6. Anfahren am Berg

- Um ein Zurückrollen des Fahrzeugs beim Anfahren am Berg zu vermeiden, empfehlen wir, die Feststellbremse zu verwenden.

7. Eingriffe am Fahrzeug



Vor jeglichen Arbeiten an der elektronischen Luftfederung (außer der Kalibrierung) müssen unbedingt Stützböcke unter dem Fahrgestell positioniert werden.

- Stellen Sie sicher, dass die Radmuttern gemäß Spezifikation festgezogen sind.
- Vor dem Kippen des Fahrerhauses:
 - Sicherstellen, dass vor dem Fahrzeug ausreichend Platz ist.
 - Sicherstellen, dass die Feststellbremse angezogen ist.
 - Rund um das Fahrerhaus einen Sicherheitsbereich abgrenzen und darauf achten, dass während des Kippvorgangs, aber auch bei gekipptem Fahrerhaus keine Personen diesen Bereich betreten bzw. sich darin aufhalten.
 - Den Motor abstellen.
 - Den Getriebewählhebel in die Neutralstellung bringen.
 - Sicherstellen, dass keine Gegenstände auf die Windschutzscheibe fallen können.
 - Den Kühlschrank leeren.
 - Die Türen schließen.
 - Den Frontschutzbügel vollständig umschwenken, sofern das Fahrzeug entsprechend ausgestattet ist.
 - Motorhaube / Kühlergrill öffnen.
 - Das Fahrerhaus vollständig kippen. Wenn das Fahrerhaus teilweise gekippt ist, muss dieses blockiert werden.
- Bei laufendem Motor:
 - Abstand von sich bewegenden Teilen wahren (Lüfter, Riemen ...).
 - Niemals die elektrische Stromversorgung abschalten (zunächst den Motor abstellen).
- Diesel ist brennbar: Bei geöffnetem Tankverschluss nicht rauchen, offene Flammen vermeiden und in unmittelbarer Nähe kein Mobiltelefon benutzen.
- Die Batterien enthalten Säuren (Gefahr schwerwiegender Verletzungen); diese vorsichtig handhaben.
- Bei Einsatz einer externen Startquelle:
 - Geeignete Kabel verwenden.
 - Polarität beachten.
- Beim Ersetzen von Sicherungen darauf achten, dass eine Sicherung der gleichen Spezifikation verwendet wird.
- Eventuelle zusätzlich elektrische Leitungen müssen unbedingt von einem Fachmann installiert werden.
- Eventuelle zusätzliche pneumatische Anlagen bedürfen einer technischen Konstruktion, die vom Hersteller durchgeführt oder genehmigt werden muss.

- Das Beheizen von Polyamid-Kanälen (Bremsleitungen) ist streng untersagt.
- Anheben des Fahrzeugs mit einem Wagenheber: Vor Beginn der Arbeiten müssen die Räder mit Keilen blockiert werden.
- Abstellen des Fahrzeugs: Verwenden Sie je nach Bedarf ein oder mehrere Keile.
- Reifen und Räder:
 - Niemals bei warmem Reifen den Druck kontrollieren, den Reifen aufpumpen oder Luft ablassen.
 - Niemals zur Druckkontrolle oder zum Aufpumpen vor dem Rad stehen.
 - Bei der Montage besonders auf die Zentrierung mit Klemmplatten bestückter Räder achten (bei Trilex-Rädern die Klemmplatte am Schnittpunkt der Segmente anbringen).
- Arbeiten am Straßenrand: Abgelassene Flüssigkeiten (Öl, Diesel, Kühlflüssigkeit...) auffangen.
- Im Hinblick auf die Einhaltung der Umweltschutzvorschriften die geltende Gesetzgebung beachten (Entsorgung von Ölen/Frostschutzmittel/Patronen).

Beim Ablassen von Öl (Motor/Getriebe/Achse) besteht Verbrennungsgefahr (heißes Öl).

Beim Ablassen von Kühlflüssigkeit besteht Verbrennungsgefahr (heiße Flüssigkeit).

- Standheizung: Nur den Dieselmotorkraftstoff des Fahrzeugs verwenden.
- Bei Verwendung von Gleitschutzketten müssen die hinteren Kotflügel demontiert, mit reduzierter Geschwindigkeit gefahren und die Spannung der Ketten regelmäßig kontrolliert werden.

Jegliche Änderungen, insbesondere an den Leitungen der Elektrik, Elektronik, Pneumatik, Hydraulik,... können schwerwiegende Folgen haben. Solche Änderungen dürfen deshalb nur mit Zustimmung des Herstellers erfolgen. RENAULT TRUCKS übernimmt keinerlei Haftung für eine unsachgemäße Montage.

Nur RENAULT-TRUCKS-Ersatzteile und die vom Hersteller festgelegten Kreisläufe gewährleisten die erforderliche Qualität, Sicherheit und Zuverlässigkeit.

Die Einhaltung dieser Regeln sollte Ihnen einen Einsatz Ihres Fahrzeugs unter optimalen Betriebsbedingungen ermöglichen. Dies befreit Sie jedoch nicht von der Pflicht, das Fahrerhandbuch sorgfältig zu lesen, und sich, falls Sie zusätzliche Informationen benötigen, an das Netz von RENAULT TRUCKS zu wenden.

Wir erinnern daran, dass die von RENAULT TRUCKS gewährte vertragliche Garantie unter anderem dem Nachweis von Seiten des Kunden unterliegt, dass Wartung und Instandhaltung des Fahrzeugs entsprechend unseren Empfehlungen durchgeführt wurden (Intervall, durchzuführende Arbeiten, Qualität des verwendeten Materials und der Verbrauchstoffe garantiert durch Originalteile oder empfohlene Teile, Qualifikation und Schulung der durchführenden Personen und Verwendung von Spezialwerkzeug ...). Die Einhaltung dieser Empfehlungen gewährleistet darüber hinaus die langfristige Zuverlässigkeit des Fahrzeugs.

Wartung und Instandhaltung durch das RENAULT-TRUCKS-Servicenetz bieten die Sicherheit, dass diese Empfehlungen eingehalten werden. Wenn diese Arbeiten außerhalb unseres Servicenetzes durchgeführt werden, obliegt dem Kunden der formelle Nachweis der Einhaltung unserer Empfehlungen.

Lassen Sie Wartungsarbeiten von einem RENAULT-TRUCKS-Servicepartner ausführen.

Datenschutzhinweis für Fahrzeugdaten

Wenn Sie in einem Fahrzeug unserer Marke fahren, können bestimmte vom Fahrzeug generierte Daten (Kraftstoffverbrauch, Straßenprofil, Fahrzeugnutzungsprofil) verarbeitet werden. Diese Daten können persönliche Daten enthalten und werden verarbeitet, um innovative Produkte und Dienste zu entwickeln und anzubieten. Wir möchten, dass Sie vollständig über die Verarbeitung dieser Daten und über Ihre Rechte informiert sind. Wir verpflichten uns zu einer transparenten Kommunikation bezüglich der Art der erfassten Daten, der Verwendung dieser Daten, der Weitergabe an Dritte und der Kontakte im Falle von Fragen. Die Richtlinien von Renault Trucks erfüllen die gesetzlichen Vorschriften zum Schutz persönlicher Daten.

Wenn Sie mehr über die Datenschutzrichtlinie von Renault Trucks erfahren möchten, besuchen Sie unsere Website – <https://www.renault-trucks.de/>

Open-Source-Software

Ihr Renault Trucks-Fahrzeug enthält verschiedene Software. Dabei handelt es sich teilweise um Open-Source-Programme, was bedeutet, dass Sie auf den Quellcode zugreifen können. Dies ist abhängig von den Lizenzbedingungen der betreffenden Software, die von Renault Trucks, seinen Tochtergesellschaften und den jeweiligen Lizenzgebern vereinbart wurden.

Weitere Informationen zur Nutzung von Open-Source-Software durch Renault Trucks und dazu, wie der entsprechende Quellcode abgerufen werden kann, sowie Angaben zu Urheberrechten, Entwicklung, Lizenzbedingungen und rechtlichen Bedingungen finden Sie auf folgender Website: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

Konformitätserklärungen

Funkelektronische Ausrüstung im Fahrzeug

Die folgende Erklärung bezieht sich auf alle funkelektronischen Fahrzeugkomponenten, Informationssysteme und Kommunikationsgeräte, die im Fahrzeug verbaut sind:

Fahrzeugkomponenten, die mit niedrigen und Funkfrequenzen arbeiten und zur Standardausstattung in Fahrzeugen von RENAULT TRUCKS gehören, entsprechen den grundlegenden Anforderungen und weiteren Paragraphen der **RED-Richtlinie 2014/53/EU**.

Vereinfachte Konformitätserklärung für das Radio

Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, erklärt, dass die Ausrüstung vom Typ „Autoradio“ dieses Fahrzeugs mit den grundsätzlichen Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU konform ist.
Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf folgender Webseite verfügbar:
<https://www.aptiv.com/automotive-homologation>.

Zertifizierung des Radios

Frequenzbänder und Ausgangsleistung		
Anwendung	Intervall	Maximale Ausgangsleistung
AM	153–279 kHz, 522–1.611 kHz	-
FM	87,5–108 MHz	-
DAB	174,928–239,200 MHz	-
Bluetooth	2.402–2.480 MHz	9,5 dBm (9 mW)

Elektromagnetische Verträglichkeit

Die Fahrzeugkomponenten wurden hinsichtlich ihrer elektromagnetischen Verträglichkeit geprüft und genehmigt gemäß der aktuell geltenden **ECE-R10**-Regelung.

Warnhinweise

Im vorliegenden Dokument sind Sicherheitshinweise wie folgt gekennzeichnet:



STOP

SICHERHEITSRELEVANTER PUNKT, DER SYSTEMATISCH GEPRÜFT WERDEN MUSS, BEVOR DAS FAHRZEUG WIEDER IN BETRIEB GENOMMEN WIRD. BEI NICHT-EINHALTUNG DER BESCHRIEBENEN VORGEHENSWEISE BESTEHT DIE GEFAHR SCHWERWIEGENDER ODER SOGAR TÖDLICHER VERLETZUNGEN.



Auf besonders wichtige Punkte, Vorgehensweisen oder geltende gesetzliche Vorschriften, die unbedingt zu beachten sind, aufmerksam machen.

ACHTUNG! Abweichende und ungeeignete Arbeitsmethoden können zu Personen- und Sachschäden führen.



HINWEIS! Weist auf besondere und wichtige Punkte eines Verfahrens hin.



Verriegelung

Verriegelung

Das Fahrzeug ist mit einer Zentralverriegelung ausgestattet. Das Fahrerhaus kann auf verschiedene Weisen ver- und entriegelt werden: mit dem klappbaren Schlüssel, mit der Fernbedienung, über den Innentürgriff oder über den Schalter am Armaturenbrett.

Schlüssel

Notieren Sie hier die Nummern Ihrer Schlüssel und Ihrer Fernbedienung:

- **Zündschlüssel:**
- **Türschlüssel:**
- **Fernbedienung:**

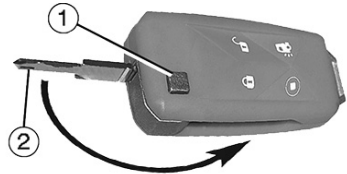
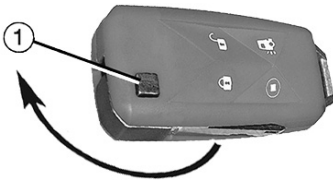
Klappschlüssel

Öffnen

Drücken Sie auf die Taste (1), um den Schlüsselbart auszuklappen.

Schließen

Drücken Sie auf die Taste (1) und klappen Sie den Schlüsselbart (2) ein, bis dieser einrastet.



Türen

Öffnung von außen

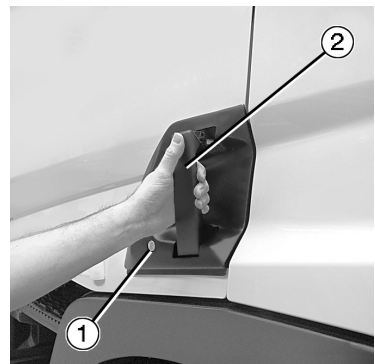
Entriegelung durch Einführen des Schlüssels in das Schloss (1).

Schwenken Sie den Griff (2) nach unten und ziehen Sie die Tür auf.

Schließen

Drücken Sie die Tür zu, bis sie automatisch einrastet.

Verriegelung durch Einführen des Schlüssels in das Schloss (1).





Beim Öffnen der Tür wird die Deckenleuchte aktiviert.

Öffnung von innen

Entriegelung:

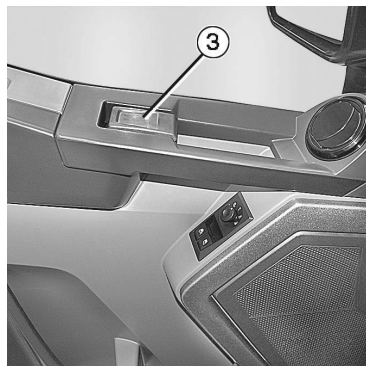
Heben Sie den Griff (3) und stoßen Sie die Tür auf.

Schließen:

Ziehen Sie die Tür zu, bis sie einrastet.

Verriegelung:

Schwenken Sie den Griff (3) bei geschlossener Tür nach unten.

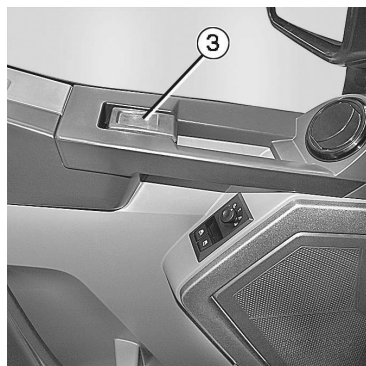


Bei geöffneter Tür kann der Griff (3) nicht nach unten geklappt werden.

Zentralverriegelung von innen:

Die Zentralverriegelung erfolgt:

- Manuell bei geschlossenen Türen durch Schwenken des Griffs (3) nach unten.



- Mit der Fernbedienung, bei geschlossenen Türen durch Drücken der Taste (2) oder (3).



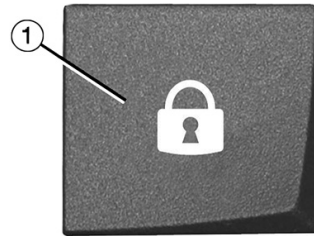
- Mit der Fernbedienung am Schlafplatz, bei geschlossenen Türen durch Drücken der Taste (1).



- Mit dem Schalter (1) am Armaturenbrett.



Bei geöffneten Türen erfolgt keine Zentralverriegelung.



Entriegelung der Türen

- Entriegeln der Fahrtür durch einmaliges Drücken der Taste (1) der Fernbedienung.
- Entriegeln der Beifahrtür durch erneutes Drücken der Taste (1) der Fernbedienung.
- Entriegeln einer Tür durch Drehen des Schlüssels im Türschließzylinder



Mit der Fernbedienung

Verriegeln nur der Türen

Durch Drücken der Verriegelungstaste (2). Zur Bestätigung der Verriegelung blinken die Blinkleuchten 4 Mal.

Durch zweimaliges kurzes Drücken der Entriegelungstaste (2) werden die Fenster geschlossen.



Verriegeln der Türen und Trennen der Spannungsversorgung des Fahrzeugs

Auf die Taste drücken (3). Durch diesen Vorgang, der durch ein 4-maliges Blinken der Blinker bestätigt wird, wird Folgendes veranlasst:

- Aufleuchten der Blinker für 1,5 Sekunden.
- Verriegeln der Türen.
- Schließen der Fenster.
- das Öffnen des Hauptschalters.

Entriegeln der Türen und Wiederherstellen der Spannungsversorgung des Fahrzeugs

Auf die Taste drücken (1). Durch diesen Vorgang, der durch das Aufleuchten der Blinker bestätigt wird, wird Folgendes veranlasst:

- Schließen des Hauptschalters.
- Entriegeln der Türen.

Schutz der Türmotoren

Wenn Sie 10 Ver- und Entriegelungsvorgänge in weniger als 30 Sekunden vornehmen, sperrt ein Schutzmechanismus 30 Sekunden lang die Türmotoren.



Wenn die Blinkleuchten während des Verriegelungsbefehls trotz ansonsten normaler Funktionsweise nicht aufleuchten, bedeutet dies:

- Dass mindestens eine der Türen nicht richtig geschlossen ist.
- Dass einer der Verriegelungsmotoren defekt ist.
- Oder dass eine Störung des Empfängers vorliegt. Verriegeln Sie das Fahrzeug in diesem Fall mit dem Schlüssel.

Automatische Verriegelung

Wenn die Türen mit der Taste (1) der Fernbedienung entriegelt werden und anschließend keine Tür geöffnet wird, wird das Fahrzeug nach 30 Sekunden automatisch wieder verriegelt.



Bei einem Unfall werden die Türen nicht automatisch entriegelt.



Bei einem Verriegelungsversuch mit geöffneter Tür wird die geschlossene Tür verriegelt und anschließend wieder entriegelt.

Einstiegsbeleuchtung

Drücken Sie 1 Mal die Taste (4). Dies verursacht Folgendes:

- Aufleuchten der Positionsleuchten.
- Permanentes Leuchten der Blinkleuchten.
- Aufleuchten der Trittstufen- und Fahrerhausbeleuchtung.



Drücken Sie ein zweites Mal auf die Taste (4), um die Einstiegsbeleuchtung auszuschalten.

Innenbeleuchtung

Das Fahrzeug verfügt über zwei Deckenleuchten an der oberen Ablage.

Die Funktion dieser Leuchten ist mit dem Öffnen und Schließen der Türen, dem Ver- und Entriegeln des Fahrzeugs und der Position des Zündschlüssels im Zündschloss verknüpft.

- Beim Entriegeln der Türen über die Fernbedienung leuchten die betreffenden Leuchten 15 Sekunden lang.
- Beim Öffnen einer Tür leuchten die Leuchten noch 5 Minuten lang, auch wenn sie bereits leuchteten.
- Nach dem Schließen der Türen bleiben die Leuchten noch ca. 15 Sekunden erleuchtet.
- Durch das Ausschalten des Motors werden die Leuchten ca. 15 Sekunden lang eingeschaltet.
- Beim Verriegeln der Türen werden die Leuchten sofort ausgeschaltet.

Das Ein- und Ausschalten der Deckenleuchten ist mittels der zugehörigen Schalter jeweils direkt möglich.

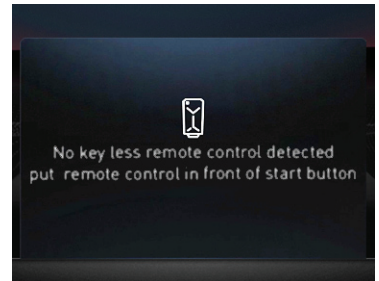
Austausch der Batterie

Wenn die Batterie der Fernbedienung zu schwach wird, werden Sie durch eine Meldung auf dem Hauptdisplay gewarnt. Planen Sie also schnell, diese Batterie auszutauschen.

Wenn die Batterie der Fernbedienung zu schwach ist, werden Sie durch eine Meldung im Hauptdisplay darauf hingewiesen. In diesem Fall sollte die Batterie umgehend gewechselt werden.

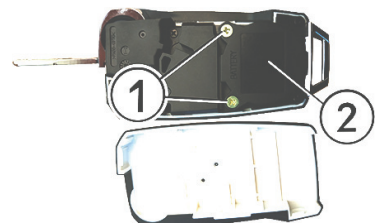


Wenn die Batterie der Fernbedienung zu schwach ist, um vom Fahrzeug erkannt zu werden, erscheint eine Meldung im Display, um Sie zum Batteriewechsel aufzufordern.



Wenn der Schlüssel nicht erkannt wird, diesen wie im Kapitel Motorstart gezeigt unter den Startknopf halten.

Die Verschlusschrauben (1) lösen und die Schutzkappe (2) abnehmen.



Verriegelung

Die neue Batterie (3) zum Einsetzen unter die zwei Haken schieben.

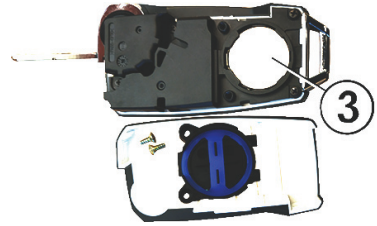
Die auf dem Batterieträger angegebene Polarität beachten.

Auf die Batterie drücken, bis die zwei Halteklammern einrasten.

Den Batteriedeckel wieder aufsetzen und die Befestigungsschrauben eindrehen.

Das Gehäuse schließen.

Eine alkalische Batterie folgenden Typs verwenden:
CR 2032 (3 V).



Explosionsgefahr bei Ersatz der Batterie durch falschen Batterietyp oder bei falscher Polarität.

Die gebrauchte Batterie an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle entsorgen.



Denken Sie daran, die Nummern Ihrer Schlüssel zu notieren. Bei Verlust eines Schlüssels oder wenn Sie einen zusätzlichen Schlüssel bzw. eine zusätzliche Fernbedienung bestellen möchten, wenden Sie sich an einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb. Geben Sie die Schlüsselnummern an und zeigen Sie Ihre Fahrzeugunterlagen.



Fahrzeugexterieur

Sicherer Zugang zum Fahrzeug

Die Sicherheit beim Zugang zum Fahrzeug hängt stark von der Art und Weise ab, auf der der Zugang erfolgt.

Beim Ein- und Aussteigen und Zugreifen auf Aufrüstung oder die Frontscheibe immer die folgenden Regeln beachten:

- Immer zum Fahrzeug gewendet ein- und aussteigen.
- Eine Hand und beide Füße ... Ein Fuß und beide Hände ... Immer mindestens drei Kontaktpunkte zum Fahrzeug beibehalten.
- Immer den Blick auf die Stelle richten, an der mit der Hand gegriffen bzw. ein Fuß abgestellt wird.
- Sich vor dem Verlagern des Gewichts immer versichern, dass der Stützpunkt sicher ist. Die Oberflächen können rutschig sein!

Einstieg in das Fahrerhaus



- **Schließen**

Verwenden Sie alle vorgesehenen Trittstufen und Haltegriffe.

- **Aussteigen**

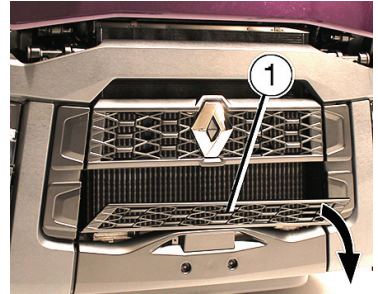
Verwenden Sie alle vorgesehenen Trittstufen und Haltegriffe.

Springen Sie niemals vom Fahrzeug.

Zugang zur Frontscheibe

Trittstufe

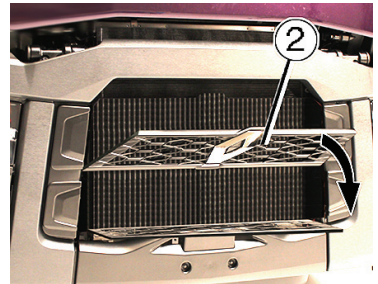
Die Trittstufen (1) und (2) ausklappen.



Die obere Trittstufe nicht durch Ziehen im mittleren Bereich öffnen.



Die Ausklappbewegung der Trittstufen begleiten. Die Trittstufen beim Ausklappen nicht loslassen!





Zugang zur Frontscheibe: Den Scheibenwischer abstellen und die Handgriffe (1) und Trittstufen (2) verwenden.
Die Trittstufen (2) nach Gebrauch einklappen.



Vor Antreten einer Fahrt sicherstellen, dass die Trittstufen (2) eingeklappt sind. Wenn die untere Trittstufe ausgeklappt bleibt, funktioniert das Kollisionswarnsystem nicht.



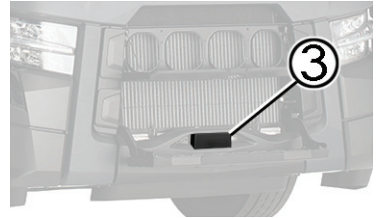
STOP

UNTER BESTIMMTEN BEDINGUNGEN KANN DAS FAHRZEUG DEN SCHLÜSSEL AUCH DANN ERKENNEN, WENN SICH DER SCHLÜSSEL IN EINER ENTFERNUNG VON WENIGER ALS EINEM METER AUSSERHALB DES FAHRERHAUSES BEFINDET.

INSBESONDERE BEIM QUEREN VOR DEM FAHRZEUG ODER BEIM ZUGRIFF AUF DEN FRONTSCHIEBENBEREICH VORSICHTIG SEIN, WEIL BESTIMMTE SYSTEME, ZUM BEISPIEL DER SCHEIBENWISCHER, UNBEABSICHTIGT EINGESCHALTET WERDEN KÖNNEN.



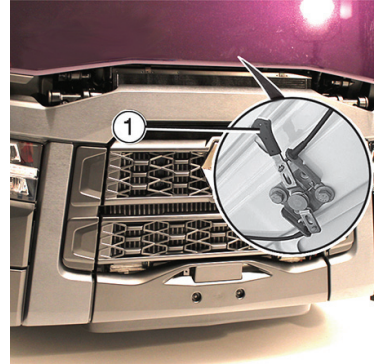
Darauf achten, das Frontkollisionsradar (3) nicht durch Tritte/Stöße zu beschädigen.



Motorhaube

Das Anheben der Motorhaube ermöglicht den Zugriff auf wichtige Bauteile, zum Beispiel auf das Gelenksystem der Scheibenwischer oder auf den Ausgleichbehälter.

Zum Entriegeln der Motorhaube den Haken (1) betätigen.



Am unteren Rand der Motorhaube ziehen, um sie zu öffnen. Zum Schließen auf diesen Bereich der Motorhaube drücken.



BEI EINGRIFFEN AN DER FAHRZEUG-FRONTSEITE MIT GEÖFFNETER MOTORHAUBE DARAUF ACHTEN, DASS DIE SCHEIBENWISCHER AUSGESCHALTET SIND. DAS BERÜHREN DES SCHEIBENWISCHERGESTÄNGES KANN GEFÄHRLICH SEIN.





UNTER BESTIMMTEN UMSTÄNDEN KANN DER SCHLÜSSEL VOM FAHRZEUG ERKANNT WERDEN, AUCH WENN ES SICH AUSSERHALB WENIGER ALS EINEN METER VON DER KABINE ENTFERNT BEFINDET. SEIEN SIE VORSICHTIG, INSBESONDERE WENN SIE VOR DEM FAHRZEUG VORBEIFAHREN ODER WENN SIE IN DIE WINDSCHUTZSCHEIBENBUCHT GELANGEN, BESTEHT DIE GEFAHR, DASS BESTIMMTE SYSTEME, WIE Z. B. DIE SCHEIBENWISCHER, VERSEHENTLICH GESTARTET WERDEN.

Außenstauraum

Ihr Renault Trucks-Fahrzeug ist mit Staufächern ausgestattet, auf die von der Fahrzeugaußenseite zugegriffen werden kann.

Stauraum am Fahrerhaus

Obere Stauräume

Auf der linken Seite

Öffnen

Auf den Schalter (1) drücken, um die Klappe zu entriegeln. Die Klappe (2) anheben.

Beim Öffnen der Tür leuchtet eine Innenleuchte auf.

Schließen

Auf die Klappe (2) drücken. Das Verriegeln erfolgt automatisch.



Rechte Seite

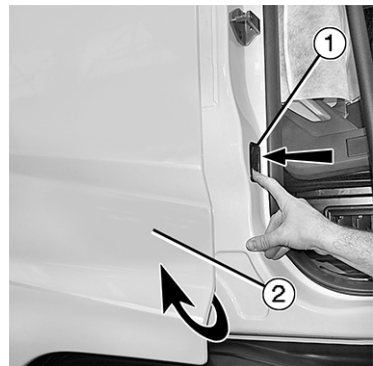
Öffnen

Auf den Schalter (1) drücken, um die Klappe zu entriegeln. Die Klappe (2) anheben.

Beim Öffnen der Tür leuchtet eine Innenleuchte auf.

Schließen

Auf die Klappe (2) drücken. Das Verriegeln erfolgt automatisch.



Kraftstofftank(s)

Beim Umgang mit Dieselmotorkraftstoff immer auf größtmögliche Reinlichkeit achten.

Den Tank vollständig füllen, um die Bildung von Kondensation zu vermeiden. Den Tank jedoch nicht überfüllen, um zu verhindern, dass Kraftstoff auf den Boden verschüttet wird.

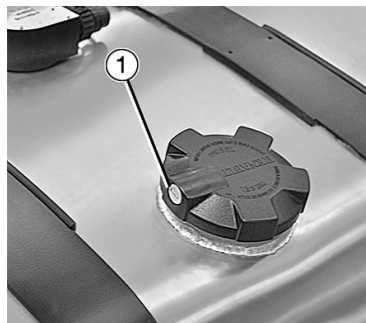
Beim Tanken immer darauf achten, dass der Bereich um die Einfüllöffnung und um die Verschlusschraube sauber ist. Kraftstoff aus eigenen Tanks oder Fässern filtern und sicherstellen, dass die Behälter sauber sind.

Verschlusschraube

Die Verschlusschraube wird mit einem Schloss (1) verriegelt.



Um eine Weiterfahrt ohne aufgeschraubten Tankdeckel zu verhindern, ist es nicht möglich, den Schlüssel vom abgeschraubten Tankdeckel abzuziehen.



Nur handelsüblichen Dieselmotorkraftstoff für Kraftfahrzeuge verwenden (EN-Norm 590).



Den Schlüssel zu keinem anderen Zweck als der Ver- und Entriegelung des Tankverschlusses verwenden.



VOR DEM BEFÜLLEN EINES ODER MEHRERER TANKS DIE STANDHEIZUNG AUSSCHALTEN.

Kraftstoffetiketten

Moderne Motoren sind empfindlich in Bezug auf die Qualität des verwendeten Kraftstoffs. Zur Gewährleistung des optimalen Betriebs und einer optimalen Abgasnachbehandlung

hat der Gesetzgeber eine klare und genaue Kodifizierung definiert, die von den Herstellern und Tankstellenbetreibern befolgt werden muss. Sie wird in diesem Kapitel beschrieben.


Lesen der Etiketten


Etiketten zur Kraftstoffkompatibilität

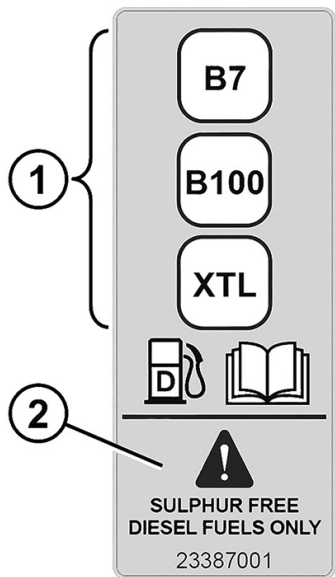
Am/an den Kraftstofftank(s) Ihres Fahrzeugs ist aus einem wie unten abgebildeten Etikett ersichtlich, welche Kraftstoffsorten für Ihr Fahrzeug auf der Grundlage seiner Zertifizierungsstufe geeignet sind.

Die auf dem Etikett abgebildeten Logos (1) sind jene, die Sie auch an den Kraftstoffpumpen einer Service-Station befinden.

Weitere Details zu den Bedeutungen der Logos finden Sie in der Tabelle.


 Der Vermerk (2) weist darauf hin, dass nur Kraftstoffe zulässig sind, die weniger als 10 ppm Schwefel enthalten.

 Bevor Sie Ihr Fahrzeug betanken, beachten Sie bitte das am/an den Kraftstofftank(s) des Fahrzeugs angebrachte Etikett. Darauf ist angegeben, welche Kraftstoffsorten für Ihr Fahrzeug geeignet sind.



Bedeutungen der Logos auf den Etiketten

Aus der nachstehenden Tabelle sind die Bedeutungen der aktuellen Logos ersichtlich.

LOGO	Relevante Norm	Gibt an, dass Ihr Fahrzeug geeignet ist für
	EN-590	Kraftstoffe, die bis zu 7 % Biodiesel enthalten (Standard-Diesel in Europa)

B10	EN-16734	Kraftstoffe, die bis zu 10 % Biodiesel enthalten
B20	EN-16709	Kraftstoffe, die 14 bis 20 % Biodiesel enthalten
B30	EN-16709	Kraftstoffe, die 24 bis 30 % Biodiesel enthalten
B100	EN-14214	Kraftstoffe, die bis zu 100 % Biodiesel enthalten (Siehe Warnhinweis* unten.)
XTL	EN-15940	Paraffinische Kraftstoffe, die durch Synthese oder Hydro-Behandlung gewonnen werden (Beispiele: HVO, GTL usw.)



**Wenn das Etikett das B100-Logo enthält, ist Ihr Fahrzeug für die Kraftstoffsorten B7, B10, B20, B30 und B100 geeignet, allerdings unter der strikten Voraussetzung, dass diese den angeführten Normen genügen.*



Alle Kraftstoffe können eigenständig verwendet werden. Die Kraftstoffsorten B7, B10 und XTL sind vollständig untereinander austauschbar. Wenn Sie regelmäßig oder gelegentlich B20, B30 oder B100 nutzen, wenden Sie sich bitte zu Details in Bezug auf die Kraftstoffwechselmethoden und Wartungsintervalle an einen Service-Point von RENAULT TRUCKS.

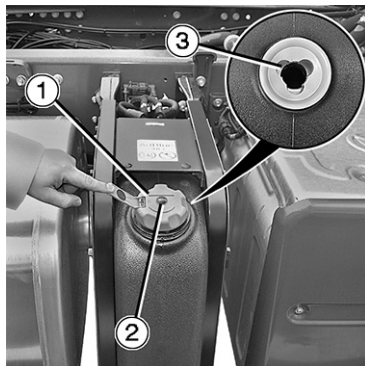
AdBlue-Tank(s)

Die Verwendung eines Additivs zur Nachbehandlung der Abgase ist obligatorisch zur Einhaltung der Abgasnormen. Das Fahren ohne AdBlue ist gesetzlich verboten und kann irreversible Schäden am Motor verursachen.

Blaue Verschlusschraube (1).

Die Verschlusschraube wird mit einem Schloss (2) verriegelt.

Die Einfüllöffnung des Tanks ist mit einer Fehlerschutzvorrichtung (3) ausgestattet, die nur das Einführen geeigneter Einfüllsysteme zulässt, um das Einfüllen anderer Flüssigkeiten als AdBlue zu vermeiden.



Nur handelsübliche AdBlue-Flüssigkeit für Kraftfahrzeuge verwenden (DIN-Norm 70070).



Beim Befüllen des Tanks muss die Zapfpistole vollständig in die Einfüllöffnung eingeführt und dort gehalten werden, um ein ausreichendes Luftvolumen im AdBlue-Tank zu gewährleisten.



Bei der Handhabung von AdBlue nur zugelassene, saubere und für diesen Zweck vorgesehene Behälter und Pumpen verwenden.



Es ist untersagt, AdBlue durch ein anderes Produkt zu ersetzen bzw. ihm ein anderes beizumischen, da dies die Abgasentgiftung des Fahrzeugs nicht mehr sicherstellt und zu Schäden am Abgasnachbehandlungssystem führen kann.



Wenn sich herausstellt, dass das verwendete AdBlue verschmutzt ist, starten Sie unter keinen Umständen das Fahrzeug und wenden Sie sich an einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb.

Es empfiehlt sich, den AdBlue-Füllstand bei jedem Nachtanken von Kraftstoff zu überprüfen.



Die Verwendung von AdBlue ist für eine einwandfreie Funktionsweise des Fahrzeugs und die Einhaltung der geltenden Vorschriften unerlässlich.

Die Nichtverwendung von AdBlue kann als Ordnungswidrigkeit gelten.



Beim Ablassen des AdBlue-Tanks muss mindestens 7 Liter AdBlue wieder aufgefüllt werden, um Schäden am Abgasnachbehandlungssystem zu vermeiden.



Aus dem Tank abgelassenes AdBlue nicht wiederverwenden.



AdBlue ist mit Vorsicht zu handhaben. Es ist ein korrosionsförderndes Mittel.

AdBlue darf unter keinen Umständen mit anderen chemischen Stoffen in Kontakt geraten.

Falls AdBlue versehentlich auf das Fahrzeug verschüttet wird oder eine Leckstelle vorhanden ist, die Flüssigkeit mit einem Tuch abwischen und den betroffenen Bereich mit Wasser abspülen.



SOLLTEN ADBLUE-SPRITZER AUF DIE HAUT ODER IN DIE AUGEN GELANGEN, MIT REICHLICH WASSER ABSPÜLEN.

FALLS ADBLUE VERSEHENTLICH EINGEATMET WURDE, FRISCHE LUFT ATMEN.

BEI BEDARF DEN RAT EINES ARZTES EINHOLEN.

Hauptschalter



Bei geöffnetem Stromkreis der Kühlschrank, sind die Standklimaanlagen und Standheizung nicht mehr funktionsfähig.

Wenn die elektrische Stromversorgung nicht mit der Fernbedienung ausgeschaltet wird, wechselt das System nach folgender Zeit nach dem Anhalten des Fahrzeugs je nach Fahrzeugausstattung automatisch in den verbrauchsarmen Modus:

12 Stunden bei Schlüssel im Fahrerhaus

2 Stunden bei Entfernen des Schlüssels aus dem Fahrerhaus.

Dieser Zeitraum kann von einer RENAULT TRUCKS-Werkstatt konfiguriert werden.



*Zur Funktionsweise der Fernbedienung der elektrischen Türverriegelung in Verbindung mit der Bedienung des Hauptschalters das Kapitel **Verriegelung und Alarmsystem** beachten.*



Kippen des Fahrerhauses

Allgemeines zum Kippen des Fahrerhauses

Vor dem Kippen des Fahrerhauses:

- Sicherstellen, dass die Zündung ausgeschaltet ist.
- Sicherstellen, dass die Parkbremse angezogen ist.
- Sicherstellen, dass der Wählhebel in der Stellung „N“ (Neutralstellung) ist.
- Sicherstellen, dass die Staufächer verriegelt sind.
- Sicherstellen, dass keine Gegenstände im Fahrerhaus auf die Frontscheibe fallen können.
- Sicherstellen, dass die Türen richtig geschlossen sind.
- Sicherstellen, dass der Bereich vor dem Fahrzeug frei ist.



Das Fahrerhaus nicht bei laufendem Motor kippen.

Vor dem Anlassen des Motors prüfen:

- Bei angehobenem Fahrerhaus: Getriebe in Neutralstellung.
- Bei abgesenktem Fahrerhaus: Getriebe in Neutralstellung und korrekte Funktionsweise des Schalthebels.

Bei Eingriffen unter dem Fahrerhaus (am Motor usw.) muss dieses vollständig gekippt sein.

Eingriffe am Hydraulikkreislauf der Fahrerhaus-Kippvorrichtung erfordern die Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen und sind von einem RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb vorzunehmen.



Vor dem Kippen des Fahrerhauses prüfen, ob die Standheizung ausgeschaltet ist.

Die Serviceabdeckung **muss** geöffnet werden, bevor das Fahrerhaus gekippt wird, um Schäden zu vermeiden.



Kippen des Fahrerhauses

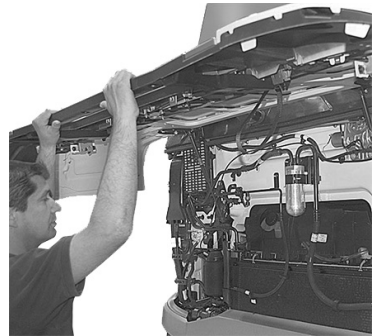
Vor dem Kippen des Fahrerhauses:

- Die Motorhaube öffnen.
- Die Stauräume verriegeln.
- Die Flaschenhalter leeren.
- Den Kühlschrank ausschalten.

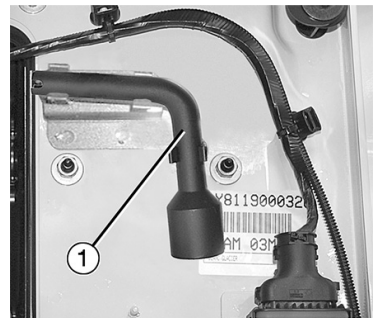
Mechanische Betätigung

Am stehenden Fahrzeug bei abgestelltem Motor, Schalthebel in Neutralstellung und geschlossenen Türen sicherstellen, dass kein Gegenstand von innen gegen die Frontscheibe fallen kann. Den Bereich vor dem Fahrerhaus räumen.

Die Motorhaube öffnen.



Die Betätigungsstange (1) abclipsen.



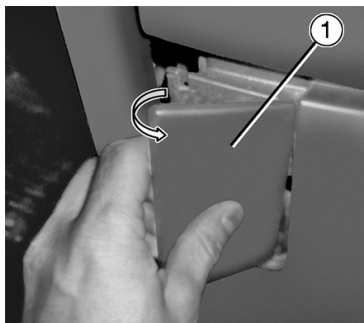
Die Klappe (1) öffnen.



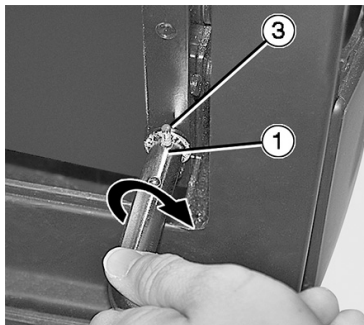
Die Klappe (1) öffnen.



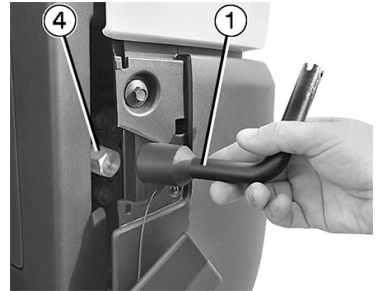
Zum Öffnen am hinteren Teil der Klappe (1) ziehen und diese aus der Rastung lösen, ohne sie zu beschädigen.



Den Hebel (3) auf „Heben“ stellen. Die Betätigungsstange (1) verwenden.



Die Betätigungsstange (1) auf die Pumpe der Fahrerhaus-Kippvorrichtung (4) ausrichten.

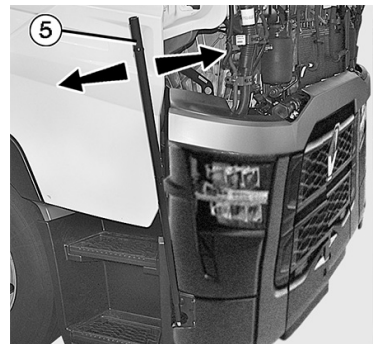


Die Entriegelung erfolgt automatisch. Pumpen, bis das Fahrerhaus vollständig gekippt ist. Die Wagenheberstange (5) des Bordwerkzeugs in die Betätigungsstange (1) einsetzen. Die Wagenheberstange so weit wie möglich in die Betätigungsstange einführen.

Um das Fahrerhaus wieder in die Fahrposition zu bringen, den Hebel (3) auf „Senken“ bewegen. Pumpen, bis das Fahrerhaus automatisch in seiner Position verriegelt wird und der Pumpenhebel schwergängig wird.

Die korrekte Positionierung der Manschette der Luftansaugung prüfen.

Sicherstellen, dass die beiden Verriegelungshaken des Fahrerhauses ordnungsgemäß geschlossen sind.



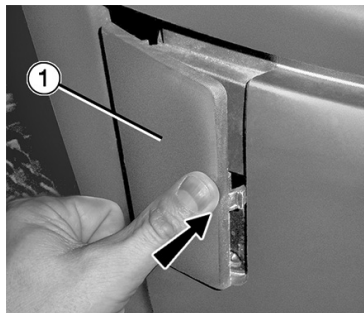
Schließen der Klappen

Die 2 Clips der Klappe (1) einrasten.

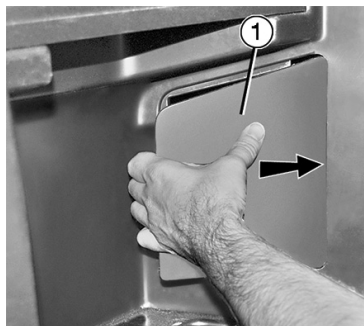


Kippen des Fahrerhauses

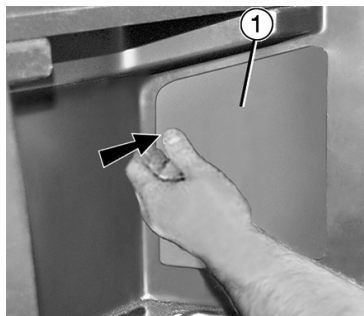
Die Klappe (1) drücken, damit der Clip richtig einrastet.



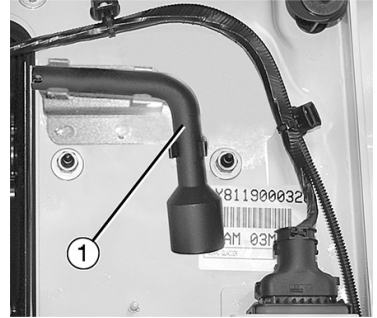
Den vorderen Bereich von Klappe einführen (1).



Dann auf den hinteren Bereich der Klappe (1) drücken, um sie zu fixieren.

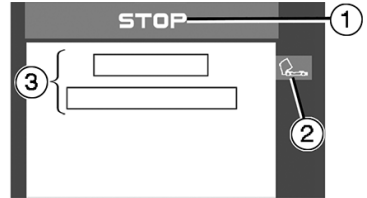


Die Betätigungsstange (1) einclippen.
Die Motorhaube schließen.



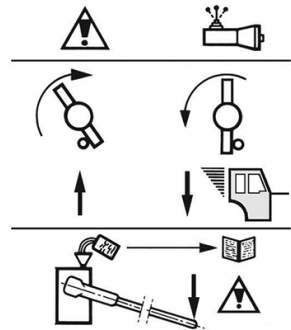
Die STOP-Leuchte (1), die Meldeleuchte (2) und die zugehörige Meldung (3) werden angezeigt, wenn das Fahrerhaus nicht richtig verriegelt ist. Den Kippvorgang des Fahrerhauses wiederholen.

Wenden Sie sich bei Fortbestehen des Problems an einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb.



Bei Kippproblemen das Fahrerhaus in Fahrposition bringen und den Ölstand prüfen. Den Ölstand je nach Bedarf korrigieren.

Vorsichtig einen gesamten Kippzyklus (Kippen und Aufstellen) ausführen. Wenden Sie sich an einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb, wenn die Vorrichtung nicht ordnungsgemäß funktioniert.



Hydraulikkreislauf der Fahrerhaus-Kippvorrichtung

Hydraulikkreislauf der Fahrerhaus-Kippvorrichtung

Die Klappe (1) öffnen.

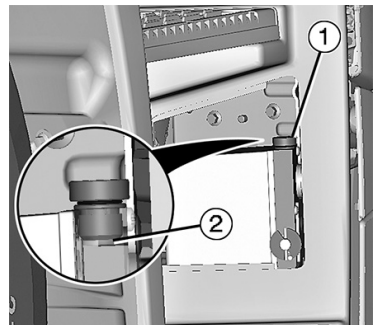


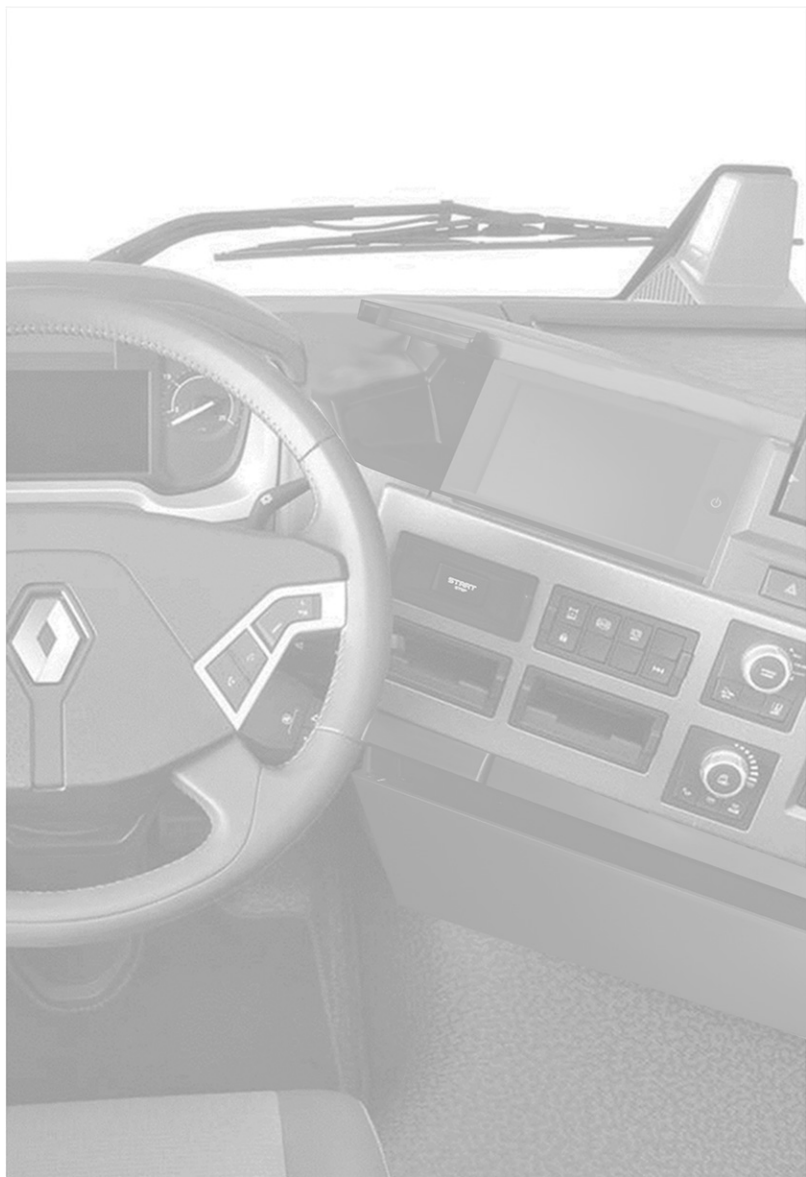
Befüllen und Kontrolle des Flüssigkeitsstands

Fahrerhaus in Fahrtstellung bringen. Öl durch die Öffnung (1) in den Behälter füllen.

Ölstand prüfen: Der Ölstand muss knapp unter der Oberseite des Kolbens (2) liegen, wenn dieser in der unteren Position ist.

Vorsichtig einen vollständigen Kippzyklus ausführen (Fahrerhaus kippen und zurück in die Fahrposition bringen). Dann erneut den Ölstand kontrollieren. Wenden Sie sich an einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb, wenn die Vorrichtung nicht ordnungsgemäß funktioniert.





Fahrerumgebung

Fahrposition

Eine richtige Fahrposition ist sehr wichtig. Sie gewährleistet Folgendes:

- eine gute Sicht auf die Straße, die Anzeigen und die Instrumententafel
- schneller Zugriff auf alle Bedienelemente
- eine komfortable Sitzposition und dadurch ein weniger schnelles Ermüden

Die Fahrposition in der folgenden Reihenfolge einstellen:

1. Sitzposition einstellen
2. Lenkradposition einstellen
3. Sitzverstellung anpassen
4. Rückblickspegel und Toter-Winkel-Spiegel einstellen
5. Sicherheitsgurt anlegen



STOP

DIE FAHRPOSITION AUSSCHLIESSLICH BEI STEHENDEM FAHRZEUG ANPASSEN!



Die Schalter, das Armaturenbrett und das Bedienelement der Feststellbremse niemals als Abstütz- oder Haltepunkt zum Verändern der Sitzposition verwenden.

Sich stattdessen direkt am Sitz, an den Haltegriffen oder an den Armlehnen abstützen.

Sitzposition einstellen

Auf dem Sitz so weit wie möglich nach hinten rutschen und das linke Bein im Fußraum in den Bereich ausstrecken, in dem sich bei einem Fahrzeug mit Schaltgetriebe das Kupplungspedal befindet.

Der Sitz sollte so verstellt werden, dass das Bein leicht angewinkelt ist, während der Oberschenkel auf dem Sitzkissen ruht.

Informationen zum Verstellen der Sitze sind im Kapitel Sitze, siehe Sitze, Seite 55 verfügbar.

Lenkradeinstellung

Nach dem Einstellen des Sitzes wird die Lenkradposition angepasst: Das Lenkrad sollte so eingestellt werden, dass die Instrumententafel komplett sichtbar ist und die Beine das Lenkrad beim Wechsel zwischen Gas- und Bremspedal niemals berühren.

Informationen zum Verstellen des Lenkrads sind im Kapitel Lenkrad einstellen, siehe Lenkradeinstellung, Seite 74 verfügbar.

Sitzlehne einstellen

Mit gestreckten Armen die Handgelenke in Position „Viertel nach 9“ auf dem Lenkrad ruhen lassen und die Rückenlehne dabei so einstellen, dass sie den Rücken komplett berührt. Die Kopfstütze ebenfalls so einstellen, dass sie den Kopf berührt.

Informationen zum Verstellen der Sitze sind im Kapitel Sitze, siehe Sitze, Seite 55 verfügbar.

Rückblickspegel und Toter-Winkel-Spiegel einstellen

Anschließend die Rückspiegel einstellen. Zum Einstellen den Kopf an der Kopfstütze ruhen lassen. Das eigene Fahrzeug sollte in einem geringen Bereich des Spiegels sichtbar sein, um als Bezugspunkt zu dienen.

Informationen zum Einstellen der Rückspiegel sind unter Elektrisch verstellbare Außenspiegel, siehe Rückspiegel und Sicht, Seite 73 verfügbar.

Sicherheitsgurt anpassen

Der Sicherheitsgurt muss über folgende Körperteile geführt werden:

- Schlüsselbein
- Brustbein
- Hüfte

Der Gurt muss flach aufliegen und darf nicht verdreht sein. Der Gurt muss fest am Körper anliegen: Klammern und andere Vorrichtungen, die den Sicherheitsgurt vom Körper fernhalten, dürfen nicht verwendet werden. Sie beeinträchtigen die Wirksamkeit des Sicherheitsgurts im Falle eines Aufpralls.

Weitere Informationen zum Einstellen des Sicherheitsgurts sind im Kapitel Sicherheitsgurt, siehe Sicherheitsgurte, Seite 202 verfügbar.

Sitze

Zur Verbesserung des Fahrerkomforts bieten die Sitze von Renault Trucks-Fahrzeugen Verstellmöglichkeiten, um an die Morphologie des Fahrers angepasst werden zu können.



Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit muss bei Inbetriebnahme des Fahrzeugs unbedingt die Kunststoffolie entfernt werden.

Sitze mit Pneumatiksteuerung

Die Betätigung funktioniert nur bei ausreichendem Luftdruck.

Fahrer- und Beifahrersitz



Je nach Sitz (Fahrer- oder Beifahrersitz, Rechts- oder Linkslenkung) befinden sich die Bedienelemente an der rechten oder linken Seite des Sitzes. Der abgebildete Sitz stellt eine mögliche Ausführung dar.

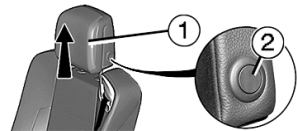


AUS SICHERHEITSGRÜNDEN MÜSSEN ALLE SITZEINSTELLUNGEN BEI STEHENDEM FAHRZEUG AUSGEFÜHRT WERDEN.

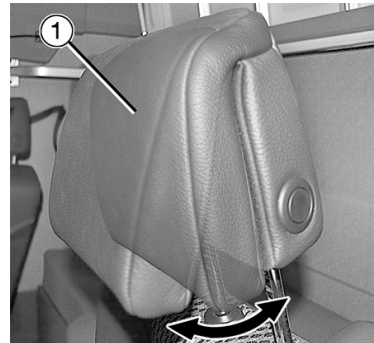
DIE VERWENDUNG DER SITZE IN EINER ANDEREN POSITION ALS MIT AUFGESTELLTER RÜCKENLEHNE WÄHREND DER FAHRT UNTERLIEGT DER VOLLSTÄNDIGEN VERANTWORTUNG DER BENUTZER.

Kopfstütze

Die Kopfstütze (1) in die gewünschte Höhe bringen.
Zum Senken der Kopfstütze (1) auf den Knopf (2) drücken und die Kopfstütze (1) nach unten schieben.

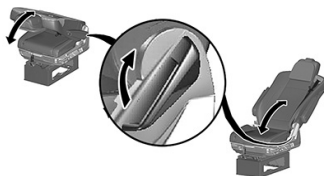


Die Neigung der Kopfstütze (1) lässt sich manuell verstellen.



Einstellung der Rückenlehnenneigung (Beifahrer/Fahrer)

Stellhebel für die Neigung der Rückenlehne und die Einstellung der Ruheposition (die Verwendung dieser Position ist während der Fahrt verboten).

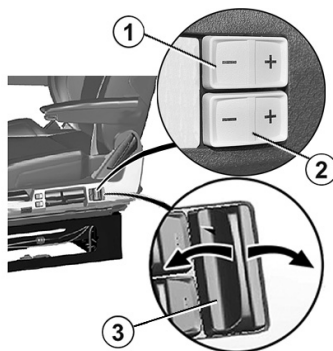


Komforteinstellungen der Fahrersitzlehne

Einstellen der oberen Lendenwirbelstütze (1).

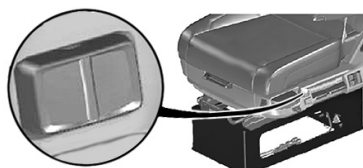
Einstellen der unteren Lendenwirbelstütze (2).

Einstellen der Seitenstütze der Rückenlehne (3).



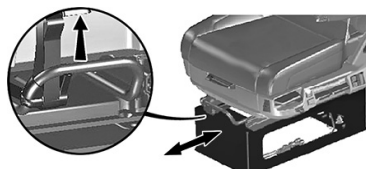
WärmeKomforteinstellungen für den Fahrersitz

Sitzheizung für Sitzfläche und Lehne des Fahrersitzes (automatische Regelung mit Thermostat).

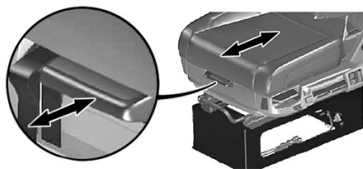


Einstellung des Sitzkissens

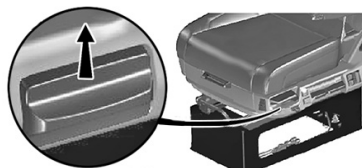
Längsverstellung des Sitzes (Fahrer/Beifahrer).



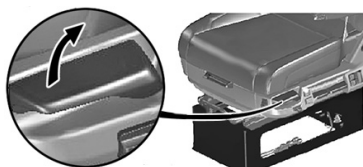
Einstellen der Tiefe der Sitzfläche des Fahrersitzes.



Einstellen der Seitenstütze der Sitzfläche des Fahrersitzes.



Einstellen der Sitzneigung des Fahrersitzes.



Einstellung der vertikalen Aufhängung

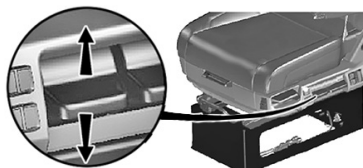
Die Härte der Federung je nach Straßenzustand und Körpergewicht der betreffenden Person einstellen.

Einstellung der Härte der „vertikalen“ Federung des Fahrersitzes.

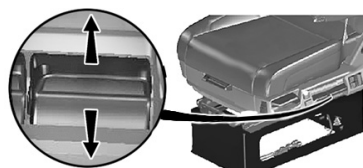
Nach oben: harte Federung

Nach unten: weiche Federung

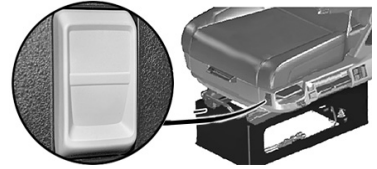
Wird das Bedienelement in die unterste Position gebracht, wird die Federung in der ausgewählten Position blockiert.



Einstellen der Sitzhöhe des Fahrersitzes.

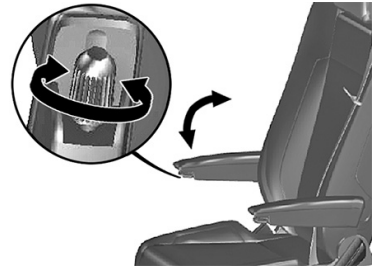


Schnelles Ablassen der Federung (Fahrrersitz)



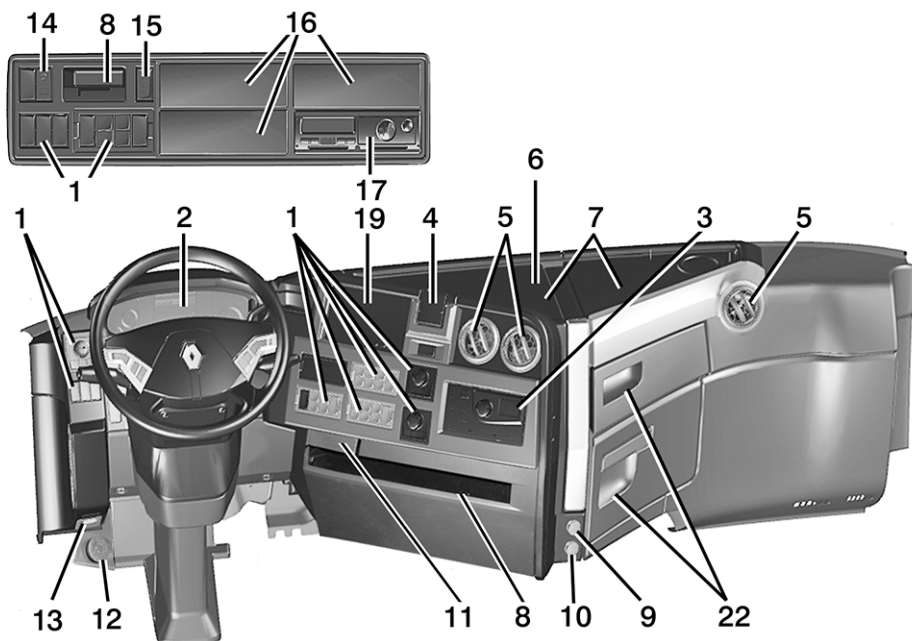
Einstellung der Armlehnen

Einstellen der Neigung der entsprechenden Armlehne



Armaturenbrett

Der Fahrer sollte sich mit dem Armaturenbrett seines Renault Trucks-Fahrzeugs vertraut machen, um den eigenen Komfort zu optimieren und die Bedienung der verschiedenen Funktionen zu kennen.



- 1 - Schalter
- 2 - Hauptanzeige
- 3 - Bedienfeld für Belüftung und Klimaanlage
- 4 - Elektrische Betätigung der Feststellbremse
- 5 - Belüftungsdüsen
- 6 - Sicherungen
- 7 - Ablage mit rutschsicherer Oberfläche (nur bei stehendem Fahrzeug verwenden)
- 8 - Stauschublade
- 9 - 24-V-Steckdose (max. 360 W)
- 10 - 12-V-Steckdose (max. 120 W)

- 11 - Becherhalter
- 12 - Bedienelement für Lenkradeinstellung
- 13 - Diagnoseanschluss und Infomax-OBd-Anschluss
- 14 - AUX-Eingang
- 15 - Mikrofon
- 16 - Raum für Vorrüstung(en)
- 17 - Position des Tachographen
- 19 - Zweitdisplay

Schaltererläuterungen

Vor dem Starten die Position der Schalter und Funktionen überprüfen und gegebenenfalls anpassen.

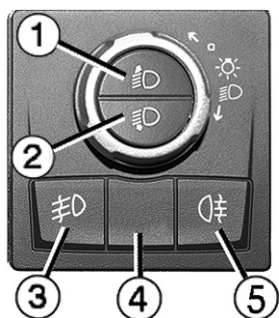
Versetzbare Schalter

Die Position der meisten Schalter kann je nach individuellen Anforderungen angepasst werden. Bestimmte Schalter sind jedoch aus Sicherheitsgründen nicht versetzbar. Weitere Informationen hierzu sind bei zugelassenen Renault Trucks-Werkstätten erhältlich.

Armaturenbrett (seitliche Platzierung)



Die Position der Schalter wird nur als Anhaltspunkt angegeben und kann je nach Fahrzeugoptionen im Werk geändert werden.

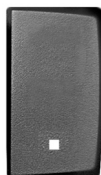


- 1 - Steuerung der Leuchtweitenregelung
- 2 - Ring zur Auswahl des Scheinwerfermodus

- 3 - Schalter für Nebelscheinwerfer
- 4 - Verschluss
- 5 - Schalter für Nebelleuchten



- Verschluss



- Schalter für Aufbauausrüstung

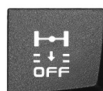


- Schalter für Aufbauausrüstung

Armaturenbrett (zentrale Platzierung)



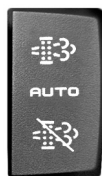
Die Position der Schalter wird nur als Anhaltspunkt angegeben und kann je nach Fahrzeugoptionen im Werk geändert werden.



- Sperrschalter für ASR-Funktion



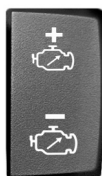
- Schalter für Rundumleuchte(n)



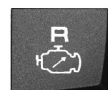
- Schalter für Regeneration des Partikelfilters (Euro VI)



- Schalter für Dachlüfter



- Schalter zur Regulierung der erhöhten Leerlaufdrehzahl



- Schalter zum Abruf der erhöhten Leerlaufdrehzahl



- Ein-/Aus-Schalter für erhöhte Leerlaufdrehzahl



- Schalter des Nebenantriebs



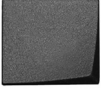
- Schalter des zusätzlichen Nebenantriebs



- Schalter für Querdifferenzialsperre 6x2



- Schalter für Aufbauausrüstung



- Verschluss



- Steuerung der Achsentlastung zur Erhöhung der Traktion



- Schalter für Liftachse



- Schalter für Rückfahrwarnton



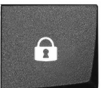
- Schalter der Berganfahrhilfe



- Schalter für Dauerbremse (manuell/automatisch)

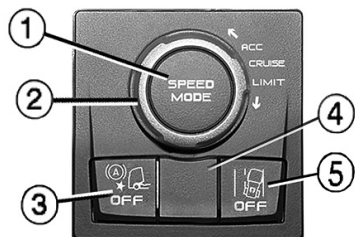


- Schalter für versetzte Begrenzungsleuchten



- Schalter für Zentralverriegelung der Türen

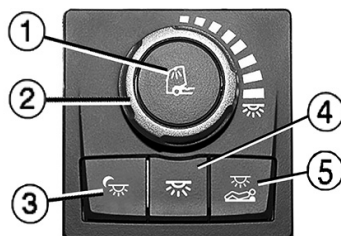
Drehregler Geschwindigkeitsregler



- 1 - Ein-/Aus-Schalter für Geschwindigkeitsregler
- 2 - Drehschalter zur Auswahl des Geschwindigkeitsreglers bzw. Geschwindigkeitsbegrenzers
- 3 - Sperrschalter für AEBS-System
- 4 - Verschluss
- 5 - Sperrschalter für Spurverlassenswarnung

Drehregler Beleuchtung

- 1 - Ausschalter für die Innenraumbeleuchtung
- 2 - Drehdimmer für Deckenbeleuchtung
- Drehdimmer für Armaturenbrettbeleuchtung
- 3 - Schalter für rote Innenbeleuchtung
- 4 - Schalter für die Deckenleuchten
- 5 - Schalter für Schlafplatzbeleuchtung



Dachkonsolenablage



Die Position der Schalter wird nur als Anhaltspunkt angegeben und kann je nach Fahrzeugoptionen im Werk geändert werden.



- Schalter für Front-Sonnenblende



- Mikrofon



- AUX- und USB-Anschluss



- Schalter für Geolokalisierung

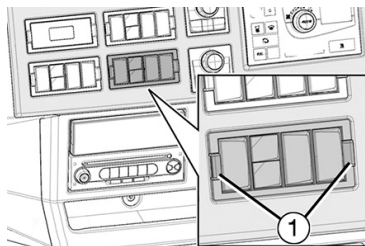


- Schalter für Zusatzscheinwerfer

Versetzbare Schalter

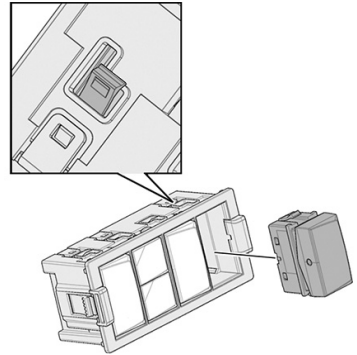
Ausbau eines versetzbaren Schalters

Das Modul zunächst durch Ziehen an den beiden Laschen aus dem Armaturenbrett entnehmen (1).



Auf die Laschen drücken.

Den Schalter aus dem Modul ziehen.

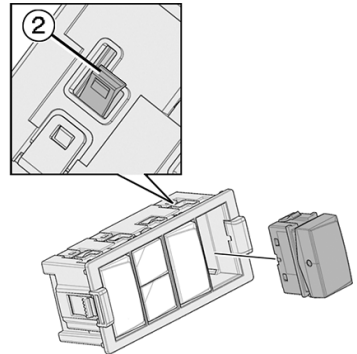


Einbau eines versetzbaren Schalters

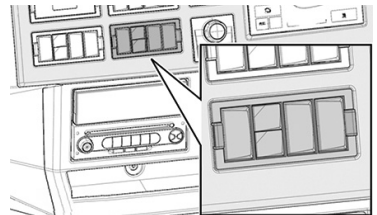
Den versetzbaren Schalter in die gewünschte Position schieben.



Prüfen, ob der Schalter weit genug eingeschoben ist. Dazu die Position von Clip visuell prüfen (2).



Das Modul wieder an seinen Platz setzen.



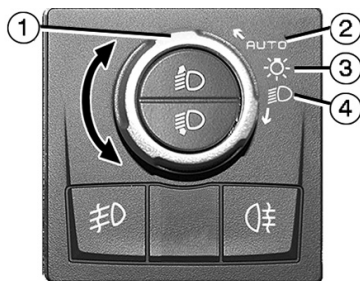
Kombischalter für Beleuchtung und Lichthupe

Beleuchtung

Automatik-Modus

Position (2) voreingestellt.

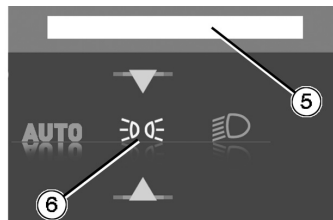
In diesem Modus wird das Abblendlicht bei nachlassender Helligkeit oder bei Tunnelfahrten automatisch eingeschaltet.



Positionsleuchten (Standlicht)

Schalter (1) auf Position (3) drehen.

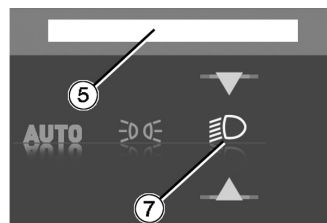
Im Thema „Außenleuchten“ (5) weist die Meldeleuchte (6) auf die eingeschalteten Positionsleuchten hin.



Abblendlicht

Schalter (1) auf Position (4) drehen. Das Meldesymbol (U) leuchtet auf.

Im Thema „Außenleuchten“ (5) weist die Meldeleuchte (7) auf das eingeschaltete Abblendlicht hin.



*Leuchtet das Meldesymbol für das Abblendlicht nicht, die Funktionsweise des Abblendlichts prüfen und ggf. defekte Lampen ersetzen (siehe Kapitel **Wartung und Pflege**).*

Liegt die Fehlerursache nicht bei den Lampen, ist ein RENAULT TRUCKS Servicebetrieb anzufahren.

Fernlicht (Scheinwerfer)

Während sich das Bedienelement (1) in Position (4) befindet, den Bedienhebel (5) am Lenkrad zum Fahrer heranziehen. Das Meldesymbol (V) leuchtet auf.

Zur Rückkehr zum Abblendlicht den Bedienhebel am Lenkrad (5) erneut zum Fahrer ziehen. Das Meldesymbol (U) leuchtet auf.

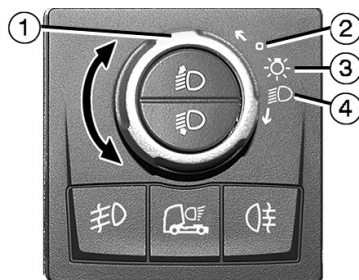
Der Modus des automatischen Einschaltens ist standardmäßig aktiviert.

Im Thema „Manueller Beleuchtungsmodus“ (3) weist das Meldesymbol (4) darauf hin, dass der Automatikmodus aktiviert ist.



Ausschalten

Den Schalter (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis das Standlicht erlischt.



Akustischer Alarm

Beim Öffnen einer Vordertür ertönt ein akustischer Alarm und eine Warnmeldung erscheint im Display, um Sie darauf hinzuweisen, dass trotz ausgeschalteter Zündung bestimmte Leuchten noch aktiviert sind (Gefahr der Batterieentladung).

Nebelscheinwerfer und Nebelleuchten

Bei aktivierten Positionsleuchten oder aktiviertem Abblendlicht auf die Tasten (1) und (2) drücken. Die Meldesymbole (T) und (S) leuchten auf.





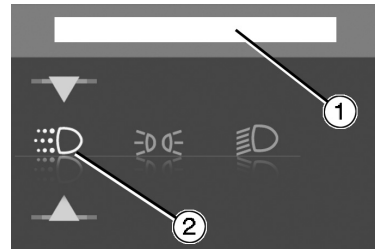
Bei eingeschaltetem Nebelscheinwerfer kann das Fernlicht nicht verwendet werden.



Der Knopf (1) steuert die Nebelscheinwerfer.
Der Knopf (2) steuert die Nebelschlussleuchte.

Die Tagfahrleuchten (DRL) werden beim Ausschalten des Standlichts automatisch eingeschaltet.

Im Thema „Außenbeleuchtung“ (1) zeigt das Meldesymbol (2) an, dass das Tagfahrlicht eingeschaltet ist.



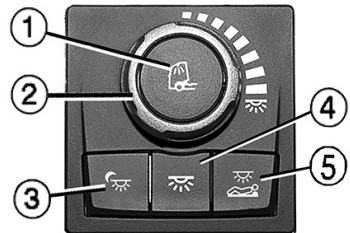
Einstellung der Helligkeit

Die Beleuchtung des Armaturenbretts wird beim Einschalten der Außenbeleuchtung gedimmt.



Bei eingeschaltetem Standlicht kann die Beleuchtung des Armaturenbretts durch Drehen des Deckenleuchterschalters (2) gedimmt werden.

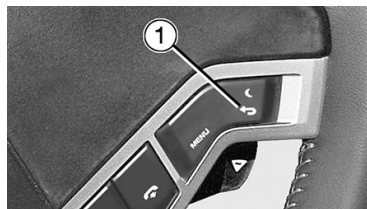
Bei Fahrzeugen, die keinen Schalter für die Deckenleuchten (2) haben, wird die Stärke der Armaturenbrettbeleuchtung über das Menü a1 eingestellt.



Minimale Helligkeitseinstellung

Durch langes Drücken der Taste (1) wird die Helligkeit des Mittelteils der Multifunktionsanzeige auf ein Minimum geregelt.

Um die normale Helligkeit der Multifunktionsanzeige wiederherzustellen, die Taste MENU drücken.



Beim Anzeigen einer Warnmeldung wird die Helligkeit der Multifunktionsanzeige automatisch auf die normale Einstellung geregelt.

Richtungsanzeiger

Den Bedienhebel am Lenkrad (5) in der Lenkradebene betätigen.

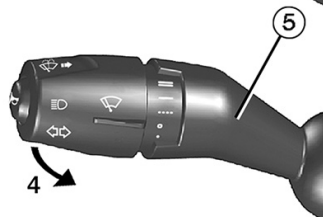
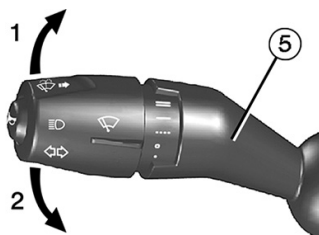
Position (1): Blinker rechts.

Position (2): Blinker links.

Der Bedienhebel (5) wird automatisch zurückgestellt.



Die zur Fahrtrichtungsanzeige gehörenden Meldeleuchten informieren den Fahrer über den Zustand des Systems.



Akustisches Warnsignal

Auf Taste (3) des Bedienhebels am Lenkrad (5) drücken.

Lichthupe

Den Bedienhebel (5) am Lenkrad zum Fahrer ziehen.
Das Meldesymbol (V) leuchtet auf.

Bedienelemente für Scheibenwischer und Waschanlage

Fahrerposition

Den Schalter in Position (1) gedrückt halten: Scheibenwischer und Scheibenwaschanlage werden gleichzeitig aktiviert.

Nach dem Loslassen des Schalters wird der Scheibenwischer nach einigen Wischvorgängen ausgeschaltet.

Je nach Fahrzeugausstattung

Den Bedienhebel in der Lenkradebene betätigen.

Position (2): Impulsmodus

Position (3): Aus

Position (4): Intervallbetrieb oder automatischer Regensensormodus (das System erkennt Wasser auf der Frontscheibe und aktiviert den Scheibenwischer mit der geeigneten Wischgeschwindigkeit)

Position (5): langsames Wischen

Position (6): schnelles Wischen



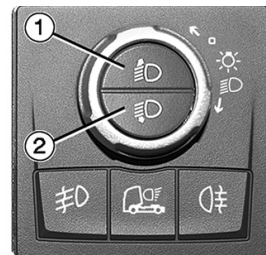
Beim Ausschalten der Zündung muss zurück auf die Aus-Position (3) geschaltet werden, um zum Regensensor-Automatikmodus (4) zurückzukehren.

Scheinwerfereinstellung

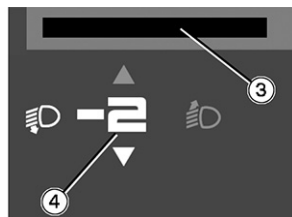
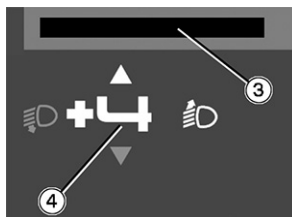
Bei jeder Änderung der Beladung des Lastkraftwagens die Scheinwerferhöhe entsprechend einstellen, um eine optimale Sicht zu gewährleisten und das Blenden andere Verkehrsteilnehmer zu verhindern.

Unbeladenes Fahrzeug: Auf die Taste (1) drücken, um den Scheinwerferstrahl anzuheben.

Beladenes Fahrzeug: Auf die Taste (2) drücken, um den Scheinwerferstrahl abzusenken.



Im Thema „Scheinwerfereinstellung“ (3) zeigt ein Meldesymbol (4) den Einstellwert an.



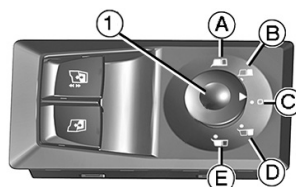
Rückspiegel und Sicht

Eine richtige Einstellung der Außenspiegel ist wichtig zur Gewährleistung der eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer.

Elektrisch verstellbare Rückblickspiegel

Stellen Sie den Schalter (1) auf:

- (A) zum Einstellen des linken unteren Rückspiegels.
- (B) zum Einstellen des linken oberen Rückspiegels.
- (C) zum Deaktivieren des Bedienelements.
- (D) zum Einstellen des rechten oberen Rückspiegels.
- (E) zum Einstellen des rechten unteren Rückspiegels.



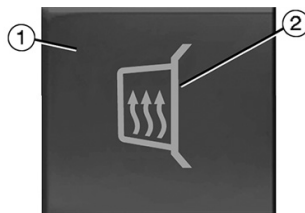
Einstellung

Den Rückspiegel auswählen, der eingestellt werden soll, und das Bedienelement entsprechend betätigen. Der Schalter ist ein Allrichtungsbedienelement.

Entfrosterung

Die Entfrosterung wird über den Schalter (1) der Bedientafel für die Klima-/Temperaturregelung aktiviert.

Die Kontrollleuchte (2) leuchtet während des Entfrosterungsvorgangs.



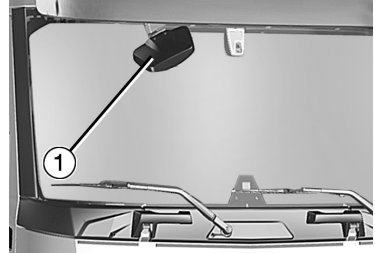
Die Entfrosterung der Rückspiegel ist nur bei laufendem Motor aktiv.

Frontspiegel

Der Frontspiegel (1) liefert eine Panoramasicht der Fahrzeugfront von der Fahrerposition aus.



Der Frontspiegel (1) muss beim Waschen des Fahrzeugs in einer Waschstraße unbedingt eingeklappt werden.



Lenkradeinstellung

Zur Verbesserung des Fahrerkomforts lässt sich das Lenkrad des Renault Trucks-Lastkraftwagens verstellen, um die Position an die Morphologie des Fahrers anzupassen.



VOR DEM ENTRIEGELN DER LENKSÄULE SICHERSTELLEN, DASS DAS FAHRZEUG AN EINEM SICHEREN ORT ABGESTELLT UND DIE FESTSTELLBREMSE BETÄTIGT IST.

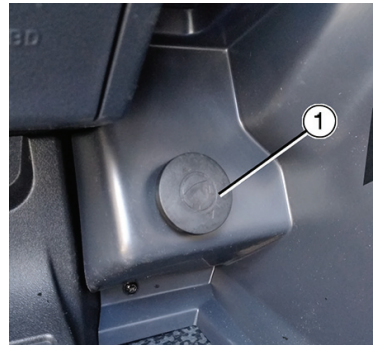
Entriegelung

Mit dem linken Fuß auf das Bedienelement (1) drücken.

Die Verstellung ist möglich, während das Bedienelement mit dem Fuß gedrückt wird.



Der Schalter (1) funktioniert nur bei ausreichendem Druck im Druckluftkreislauf.



Verstellmöglichkeiten:

- Nach vorne.
- Nach hinten,
- Nach oben.
- Nach unten,
- Neigung.



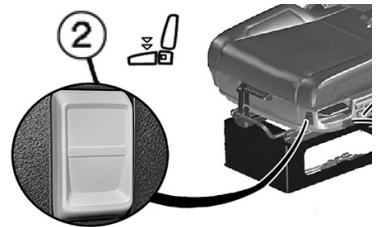
Verriegelung

Den linken Fuß vom Bedienelement (1) entfernen.



Keine seitlichen Kräfte auf das Lenkrad ausüben, wenn das System für die Positionskorrektur entriegelt ist.

Die Stellung **Easy access** (2) erleichtert das Ein- und Aussteigen.



Fahrtenschreiber

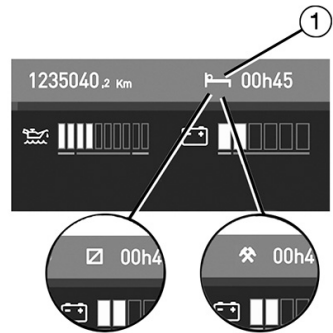
Allgemeines

Für den Fahrtenschreiber ist eine eigene Bedienungsanleitung verfügbar, die in der dafür vorgesehenen Tasche im Fahrerhandbuch enthalten ist.

Der Fahrtenschreiber zeichnet die Geschwindigkeit und die Lenk- und Ruhezeiten auf. Anhand der aufgezeichneten Informationen können Fahrer, Unternehmen und Behörden kontrollieren, ob die Vorschriften eingehalten wurden.

Der Fahrtenschreiber befindet in der Ablage über der Frontscheibe auf der Fahrerseite.

Die Multifunktionsanzeige zeigt die Fahreraktivität (1) entsprechend der Auswahl für den Tachographen an.

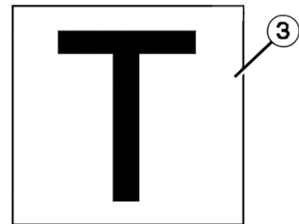


Um die Beschädigung des Fahrtenschreibers zu vermeiden, lesen Sie aufmerksam die Betriebsanleitung des Herstellers, die mit den Borddokumenten Ihres Fahrzeugs geliefert wurde.

Falls die Meldeleuchte (3) aufleuchtet, Folgendes prüfen:

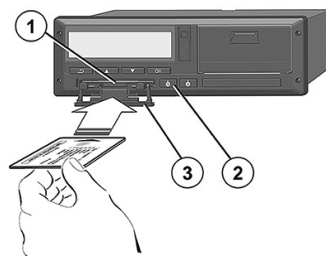
- Vorhandensein der Fahrerkarte im Lesegerät (1) des Tachographen.

Andernfalls umgehenden den nächstgelegenen RENAULT TRUCKS-Servicepunkt anfahren, um die erforderliche Reparatur vorzunehmen.





Zum Einführen der Fahrerkarte in das Lesegerät (1) des Tachographen und zum Entnehmen der Fahrerkarte muss das Fahrzeug mit eingeschalteter Zündung im Stillstand sein. Halten Sie die Fahrer-Taste (2) etwa 2 Sekunden lang gedrückt, öffnen Sie den Kartenschacht (3), stecken Sie die Fahrerkarte ein bzw. entnehmen Sie sie und schließen Sie den Kartenschacht. Bei Auswurf der Fahrerkarte wird die Fahrt automatisch zurückgesetzt, und die Restzeitangabe bleibt auf dem Multifunktionsdisplay angezeigt.



Nach dem Einstecken der Fahrerkarte werden nach einigen Sekunden automatisch die Einstellungen des Multifunktionsdisplays übernommen.



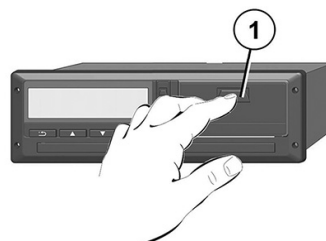
Während des Ladens der Daten von der Fahrerkarte in den Tachographen ist es möglich, eine Aktivität auszuwählen und zu fahren.

Einsetzen der Papierrolle



Dieser Vorgang muss bei stehendem Fahrzeug und eingeschalteter Zündung ausgeführt werden.

Drücken Sie auf Teil (1), um das Druckerfach zu öffnen.



JE NACH DRUCKVOLUMEN KANN DER DRUCKKOPF DES THERMODRUCKERS SEHR HEISS SEIN UND VERBRENNUNGEN AN DEN FINGERN VERURSACHEN.

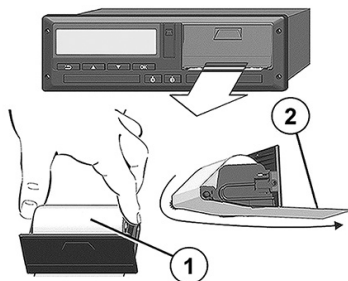
Öffnen Sie das Druckerfach und entfernen Sie die Papierrolle (1).

Legen Sie die neue Papierrolle (1) ein und ziehen Sie sie auf die Walze.

Vergewissern Sie sich, dass das Ende des Papierstreifens (2) aus dem Ende des Fachs herauschaut (siehe Abbildung).

Drücken Sie das Druckerfach zurück in die Verriegelung.

Der Drucker ist jetzt betriebsbereit.



Nur Papierrollen mit den folgenden Spezifikationen dürfen verwendet werden:

- Zulassungszeichen „e1 84“.
- Zulassungszeichen „e1 174“.
- RENAULT TRUCKS-Artikelnummer: 50 01 867 410.



DARAUF ACHTEN, DASS DAS DRUCKERFACH STÄNDIG GESCHLOSSEN BLEIBT, UM VERLETZUNGEN AN DER PAPIERABREISSKANTE ZU VERMEIDEN.

Instrumententafel

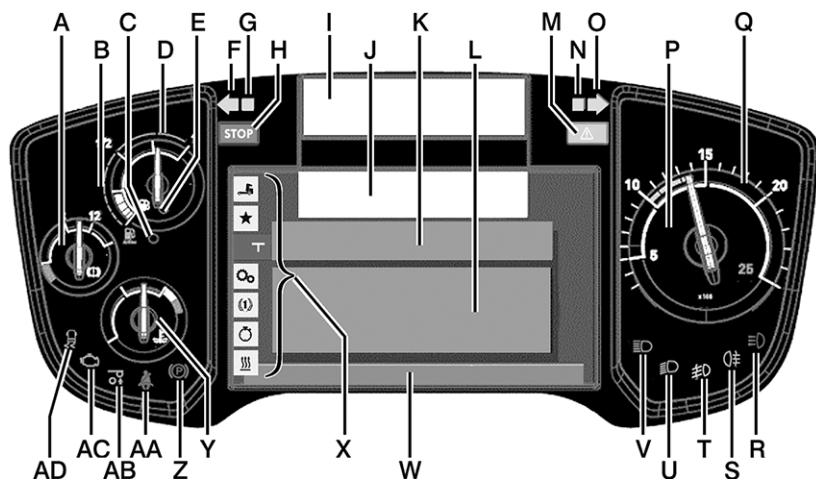
Die Instrumente stellen alle während der Fahrt erforderlichen Informationen bereit.

In der Hauptanzeige werden bei Bedarf Informationen und Warnmeldungen angezeigt. Andernfalls werden die vom Fahrer ausgewählten Informationen angezeigt. Der obere Bereich enthält die Blinkeranzeigen, die Meldeleuchten STOP und SERVICE und die Geschwindigkeitsanzeige (Geschwindigkeitsregler, Geschwindigkeitsbegrenzer und Antikollisionsradar).

Im linken Bereich werden der Kraftstoffstand, die Temperatur und der Luftdruck angezeigt.

Der rechte Bereich umfasst den Drehzahlmesser und Kontrollleuchten für Weitstrahler-Scheinwerfer, Nebelschlussleuchte, Nebelscheinwerfer, Abblendlicht und Fernlicht.

Die folgenden Seiten enthalten eine Beschreibung des Armaturenbretts und aller Anzeigeleuchten.



Je nach Fahrzeugausstattung

- A - Luftdruckanzeige
- B - AdBlue-Füllstandanzeige
- C - Meldeleuchte AdBlue-Mindestfüllstand
- D - Kraftstoffstandanzeige
- E - Meldeleuchte Kraftstoff-Mindestfüllstand
- F* - Meldeleuchte linke Blinker an Zugmaschine

- G** - Meldeleuchte linke Blinkleuchten am Anhänger
- H - Meldeleuchte „STOP“: sofort anhalten
- I - Geschwindigkeitsanzeige:
 - Geschwindigkeitsregler
 - Geschwindigkeitsbegrenzer
 - Kollisionswarnradar
- J - Getriebeanzeige:
 - Eingelegter Gang
 - Anzeige der Position des Retarderschalters
 - Information zu Eco Cruise Control
- K - Multifunktionsanzeige
- L - Multifunktionsanzeige
- M - Meldeleuchte „SERVICE“: Den nächsten RENAULT TRUCKS-Servicepartner aufsuchen
- N** - Meldeleuchte rechte Blinkleuchten am Anhänger
- O* - Meldeleuchte rechte Blinkleuchten an Zugmaschine
- P - Drehzahlmesser
- Q - Bereich der Motor-Betriebsdrehzahl
- R - Meldeleuchte Weitstrahler-Scheinwerfer
- S - Meldeleuchte Nebelleuchte(n)
- T - Meldeleuchte Nebelscheinwerfer
- U - Meldeleuchte Abblendlicht
- V - Meldeleuchte Fernlicht
- W - Komfortanzeige:
 - Uhrzeit
 - Außentemperaturanzeige
 - Autoradio
- X - Registerkarten der verschiedenen Seiten
- Y - Temperaturanzeige Motorkühlkreislauf
- Z - Kontrollleuchte der Feststellbremse
- AA - Meldeleuchte Sicherheitsgurterinnerung
- AB - Meldeleuchte Liftachse
- AC - Fehlerleuchte Motorelektronik

AD - Meldesymbol: ESC aktiviert

Funktionsweise der Kontrollleuchten der Fahrtrichtungsanzeiger

* Ohne Anhänger

Sobald ein Fahrtrichtungsanzeiger oder die Warnblinkanlage aktiviert wird, sollte die Meldeleuchte (F) oder (O) blinken und ein akustisches Signal ertönen. Wenn die Leuchte (F) oder (O) nicht funktioniert, ist eine der Fahrzeuglampen ausgefallen.

** Mit Anhänger

Sobald ein Fahrtrichtungsanzeiger oder die Warnblinkanlage aktiviert wird, sollten die Meldeleuchten (F/G) bzw. (O/N) blinken und ein akustisches Signal ertönen.

Wenn die Leuchte (F) oder (O) nicht funktioniert, ist eine der Fahrzeuglampen ausgefallen.

Wenn die Leuchte (G) oder (N) nicht funktioniert, ist eine der Anhängerlampen ausgefallen.



Liegt die Fehlerursache nicht bei den Lampen, ist ein RENAULT TRUCKS Servicebetrieb anzufahren.

Bezeichnung der Kontrollleuchten



Eine Meldung zur weiteren Vorgehensweise bzw. eine Information wird unterhalb der Kontrollleuchte angezeigt.



Diese Kontrollleuchten leuchten in der Multifunktionsanzeige auf.

Je nach Fahrzeugausstattung



- Meldesymbol Fahrerinformation



- Meldeleuchte Fahrerwarnung



- Meldeleuchte Fehler der Lichtfeldanzeige



- Batteriekontrollleuchte

- Ladestörungsanzeige der Batterie



- Warnleuchte Motoröldruck



- Warnleuchte Motoröltemperatur



- Warnleuchte Motorölstand

- Meldeleuchte Informationsverlust Motorölstand



- Fehlerleuchte Fahrzeugelektronik

- Fehlerleuchte Aufbauomodul 103



- Fehlerleuchte Verbindung CAN-Bus Aufbauhersteller



- Fehlerleuchte unbekanntes Modul



- Fehlerleuchte Motorelektronik



- Kontrollleuchte Luftvorwärmung



- Kontrollleuchte der Feststellbremse



- Warnleuchte minimaler Luftdruck
- Fehlerleuchte der Feststellbremse oder der Bremsanlage
- EBS-Fehlerleuchte für Zugmaschine:
 - orange Kontrollleuchte: „Informationsmeldung“ zu Systemstörung
 - rote Kontrollleuchte: „Warnmeldung“ zu Systemstörung



- ABS-Meldeleuchte für Zugmaschine:
 - Systemfehlerleuchte



- Meldeleuchte „ABS deaktiviert“



- ESC-Meldesymbol für Zugmaschine:
 - Blinkende Meldeleuchte: Aktivierung des Systems
 - Dauerhaft leuchtende Leuchte: „Warnmeldung“ zu Systemstörung



- ASR-Meldesymbol für Zugmaschine:
 - Blinkende Meldeleuchte: Aktivierung der Funktion
 - Meldesymbol leuchtet durchgehend: Warnmeldung "Systemfehler" oder Sperrung der Funktion



- ABS-/EBS-/ESC-Meldeleuchte für Anhänger:
 - Orange Kontrollleuchte: „Informationsmeldung“ zu Systemstörung
 - Rote Kontrollleuchte: „Warnmeldung“ zu Systemstörung



- Meldeleuchte Bremsbelagverschleiß



- Meldeleuchte für erhöhte Temperatur der Bremsen



- Fehlerleuchte Druckluftmanagement



- Fehlerleuchte der Bremsleuchten



- Fehlerleuchte der Rückfahrscheinwerfer



- Meldeleuchte für Leuchtweitenregelung nach oben



- Meldesymbol für Leuchtweitenregelung nach unten



- Meldeleuchte Tagfahrlicht (DRL)



- Meldeleuchte Positionsleuchten



- Meldeleuchte Abblendlicht



- Meldeleuchte Fernlicht



- Meldeleuchte Nebelscheinwerfer



- Meldeleuchte Nebelleuchte(n)



- Meldeleuchte Blinkleuchten



- Meldeleuchte Entfrostdung – Beschlagbeseitigung der Frontscheibe



- Meldeleuchte Regensensor



- Meldeleuchte Standheizung



- Meldeleuchte Luftverteilung im Innenraum

Die Pfeile kennzeichnen die Richtung des Luftstroms.



- Meldeleuchte „Wecker gestellt“



- Warnleuchte „Sicherheitsgurt nicht angelegt“



- Meldeleuchte erhöhte Motorleerlaufdrehzahl



- Meldeleuchte Motorleerlaufdrehzahl



- Meldeleuchte „Motor ausgeschaltet“



- Fehlerleuchte der Motorausrüstung



- Fehlerleuchte Sicherung oder Relais



- Warnleuchte Wartung



- Meldeleuchte „Wasser im Kraftstoff“



- Fehlerleuchte für Kraftstoffzufuhr



- Meldesymbol Kraftstoff-Mindestfüllstand



- Meldesymbol AdBlue-Mindestfüllstand



- Warnleuchte Motorkühlkreistemperatur



- Meldesymbol für niedrigen Füllstand der Motorkühlflüssigkeit

- Fehlerleuchte des Sensors für niedrigen Füllstand der Motorkühlflüssigkeit



- Meldeleuchte „Luftfilter verstopft“



- Meldeleuchte Regenerierung des Partikelfilters



- Fehlerleuchte des Abgasreinigungssystems



- Fehlerleuchte des Abgasreinigungssystems „Euro VI“



- Meldeleuchte für erhöhte Abgastemperatur



- Meldeleuchte für niedrigen Füllstand der Scheibenwaschflüssigkeit



- Meldeleuchte für leeren Scheibenwaschflüssigkeitsbehälter



- Fehlerleuchte elektronische Diebstahlsicherung



- Warnleuchte elektronische Luftfederung



- Hinweisleuchte Federungshöhe auf Fahrposition einstellen



- Hinweisleuchte elektronische Luftfederung



- Hinweisleuchte „Liftachse angehoben“



- Hinweisleuchte „Liftachse abgesenkt“



- Informationsmeldesymbol für Entlastung der nicht angetriebenen Achse



- Meldeleuchte für Deaktivierung/Eingreifen der **ASR** (Rollenprüfstandmodus)



- Meldeleuchte der Dauerbremse



- Meldeleuchte des Geschwindigkeitsreglers



- Funktionsleuchte Nebenantriebe am Getriebe

Die Ziffern (1-2-3) werden entsprechend den aktivierten Nebenantrieben angezeigt.



- Fehlerleuchte Nebenantrieb am Getriebe



- Meldeleuchte Höchstdrehzahl des Nebenantriebs



- Meldeleuchte Mindestdrehzahl des Nebenantriebs



- Meldesymbol: manuelles Beschleunigen auf schwierigem Gelände



- Fehlerleuchte Fahrerhaus-Kippvorrichtung



- Warnsymbol Kollisionsgefahr

- Hinweissymbol „AEBS-System deaktiviert“



- Warnsymbol „Spurverlassenswarnung“

- Hinweissymbol „Spurverlassenswarnung deaktiviert“

Legende der "Getriebe"-Leuchten



- Hinweisleuchte: Hebel auf (D) stellen



- Hinweisleuchte: Hebel auf (N) stellen

Auto

- Hinweisleuchte für vollautomatischen Modus

MANU

- Hinweisleuchte für permanenten manuellen Modus

MANU

- Hinweisleuchte für vorübergehenden manuellen Modus

Power

- Hinweisleuchte für maximale Traktion des Fahrzeugs



- Fehlerleuchte Wahlschalter automatisiertes Getriebe



- Meldeleuchte Kupplungsverschleiß automatisiertes Getriebe



- Warnleuchte für Getriebeöltemperatur

- Fehlersymbol: Luftdruck Getriebe



- Warnleuchte für entgegengesetzt zur Fahrtrichtung eingelegten Gang



- Warnleuchte für entgegengesetzt zur Fahrtrichtung eingelegten Gang



- Meldeleuchte Kupplungsverschleiß



- Meldeleuchte Überhitzung der Kupplung

Bezeichnung der Kontrollleuchten des Tachographen



- Fehlerleuchte Tachograph

- Hinweisleuchte Fahrweise



- Meldeleuchte für Anzeige der kumulierten Lenkzeit



- Meldeleuchte für Anzeige der aktuellen Lenkzeit



- Meldeleuchte für Anzeige der Ruhezeit



- Meldeleuchte für Anzeige der Verfügbarkeitszeit



- Meldeleuchte für Anzeige der Arbeitszeit

Bezeichnung der Hinweisleuchten für Aufbauausrüstungen



- Meldeleuchte Aufbaumeldung



- Meldeleuchte für aktivierte Bremsen am Fahrgestell



- Meldeleuchte Aufbauausrüstung aktiv



- Meldeleuchte Kasteninnenbeleuchtung



- Meldeleuchte Kippmulde in Arbeitsposition



- Meldesymbol: Kran ausgefahren



- Meldeleuchte Ladeklappe geöffnet



- Meldeleuchte Stützfüße ausgefahren



- Meldesymbol: Anlassen nicht möglich wegen Motorabschaltung am Fahrgestell



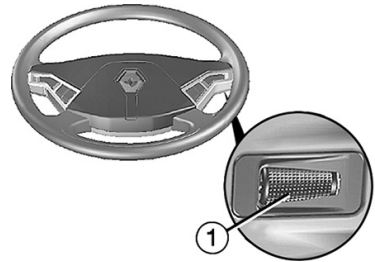
- Meldesymbol: Motorabschaltung am Fahrgestell

Beschreibung des Bedienelements für die Anzeige

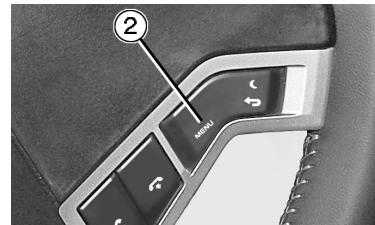
Bedienelemente der Multifunktionsanzeige

Zwei Knöpfe auf und unter dem Lenkrad ermöglichen die Navigation in den Menüs der Anzeige.

Das unter dem Lenkrad befindliche Navigationselement (1) dient zum „Navigieren“ in den Seiten und Menüs der Multifunktionsanzeige (durch Drehen des Rädchens) und zum Bestätigen gewählter Elemente (durch Druck auf das Rädchen).



Die Taste (2) dient zum Zugriff auf Konfigurationsmenüs und zur Rückkehr aus geöffneten Unterseiten/Untermenüs.



Die Schalter (1) und (2) sollten nur bei stehendem und ordnungsgemäß geparktem Fahrzeug verwendet werden.



Wenn ein Menü ausgegraut ist, überprüfen, ob alle Bedingungen für den Zugriff auf das Menü erfüllt sind.



*Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.*

Multifunktionsanzeige

Beschreibung

Die Multifunktionsanzeige ist in 5 Bereiche unterteilt.

Bereich (1)

Geschwindigkeitsbezogene Informationen:

- Geschwindigkeitsanzeige
- Information des Kollisionswarnsystems
- Information des Geschwindigkeitsreglers

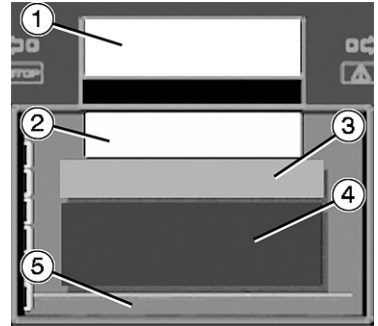
Bereich (2)

- Informationen zur Nutzung des Getriebes

Bereich (3)

Informationen zum Einschalten der Spannungsversorgung:

- Gesamtkilometerstand
- Teilkilometerstand
- Informationen zum Bordcomputer
- Informationen zum Fahrtenschreiber.



Bereich (4)

Dies ist der Hauptanzeigebereich. Hier werden die verschiedenen Menüs, Zusatzinformationen zum Fahrgeschehen sowie Warn- und Meldesymbole angezeigt.

Bei Einschalten der Zündung:

- Die Kontrollleuchten der im Selbsttest geprüften Funktionen leuchten einige Sekunden lang auf.

Bereich (5)

Informationen zu Komfortfunktionen:

- Außentemperaturanzeige
- Anzeige der Uhrzeit.

Fahrer-Benutzeroberfläche

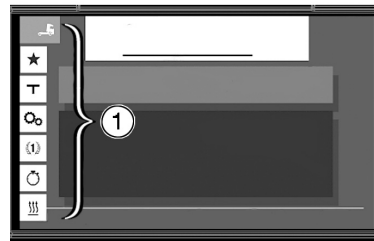
Fahrer-Benutzeroberflächen

Das Display ist in mehrere Seiten unterteilt, um dem Fahrer eine klare Anzeige der relevanten Informationen zu bieten.

Diese verschiedenen Bereiche werden links im Display (1) angezeigt.

Hier sind die folgenden Menüs verfügbar:

- Startseite und Fehleranzeige
- Favoritenseite,
- Seite des Tachographen,
- Seite der Ausrüstungen
- Seite zum wirtschaftlichen Fahren
- Seite für Wecker und Zeitschaltung
- Seite zur Standheizung.



Startseite und Fehleranzeige

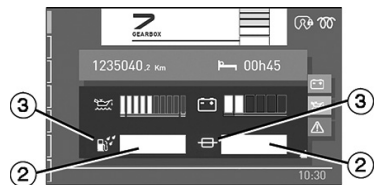
Startseite

Beim Einschalten der Zündung wird eine erste Seite auf der Multifunktionsanzeige angezeigt. Die Seite erlischt 30 Sekunden nach Anlassen des Fahrzeugs.

Eine Meldung (2) und eine entsprechende Kontrollleuchte (3) zeigen eine mögliche Störung an (zu ersetzende Sicherung, fällige Wartung der Standheizung usw.).

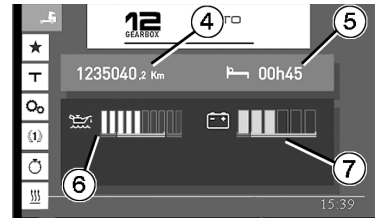
Die Beispielabbildung zeigt das Vorhandensein von Wasser im Kraftstoff und eine defekte Sicherung.

Bei Vorliegen mehrerer Fehler sind zunächst die ersten beiden zu beheben, bevor die anderen angezeigt werden.



Die Startseite zeigt Folgendes an:

- (4): Kilometerstand (Gesamtlauflistung des Fahrzeugs)
- (5): in der ausgewählten Aktivität verstrichene Zeit
- (6): Motorölstand
- (7): Ladezustand der Batterien in Abhängigkeit von der Außentemperatur



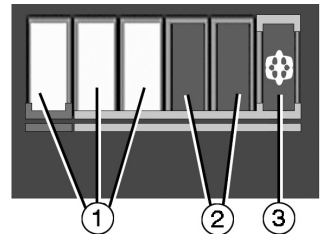
Nach 30 Sekunden werden die Fehlermeldungen (1) weiterhin auf der Hauptseite der Multifunktionsanzeige angezeigt.



- Ladezustandsanzeige der Batterien

- (1): aktueller Batterieladezustand
- (2): maximale Kapazität
- (3): bei tiefen Temperaturen vorübergehend nicht verfügbare Kapazität

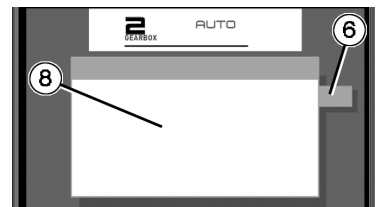
Weitere Informationen siehe Kapitel **Batteriemanagement**.



Nach einem Batteriewechsel ist die Ladezustandsanzeige für die Dauer von bis zu 1 Tag nicht verfügbar.

Fehleranzeige(n)

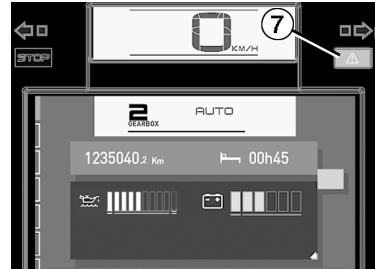
Liegen ein oder mehrere Fehler vor, leuchten die entsprechenden Kontrollleuchten (6) am Armaturenbrett. Der Schweregrad der Störung(en) wird durch gleichzeitiges Aufleuchten der Anzeige „STOP“ oder „SERVICE“ angezeigt.



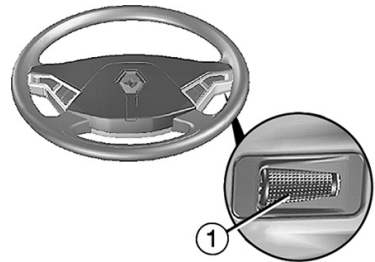
Zwei Fälle sind möglich:

1. Fall

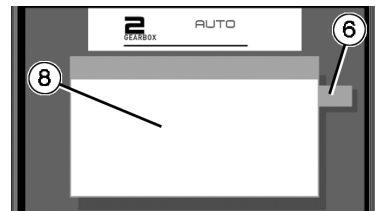
- Wenn die Kontrollleuchte „SERVICE“ (7) mit orangem Hintergrund aufleuchtet, sollten Sie nach Möglichkeit das Problem identifizieren und beheben oder sich alternativ an den nächsten RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb wenden.



Weitere Informationen zum Fehler des Schweregrads „SERVICE“ erhalten Sie durch Bestätigen mit der Taste (1).



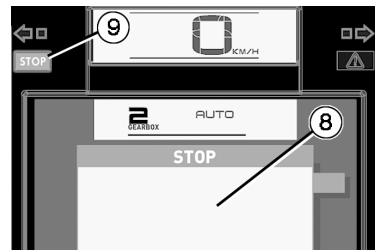
Ein Hinweis zur erforderlichen Verhaltensweise oder zusätzliche Information (8) werden angezeigt.



2. Fall:

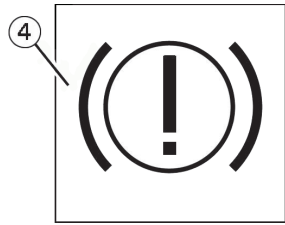
- Wenn die Kontrollleuchte „STOP“ (9) mit rotem Hintergrund aufleuchtet, halten Sie sofort an und wenden Sie sich an den nächsten RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb.

Ein Hinweis zur erforderlichen Verhaltensweise oder zusätzliche Information (8) werden angezeigt.



Luftdruckanzeige:

- Wenn die Kontrollleuchte (4) aufleuchtet, das Fahrzeug starten, um den Luftkreislauf mit Druck zu beaufschlagen. Ist dies nicht der Fall, liegt ein Fehler der Bremsanlage vor.
- Wenn mehrere Fehler (der Art STOP oder Service) vorliegen, leuchtet nur die Leuchte „STOP“ (9) auf.



Favoritenseite

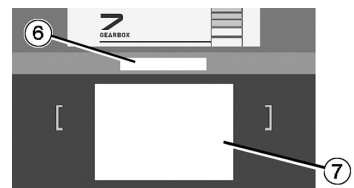
Wählen Sie im Pull-down-Menü die Favoritenseite aus.

Die Seite ist in 4 verschiedene Bereiche unterteilt.

Das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen, um den Bereich (2), (3), (4) oder (5) auszuwählen, und den Menüeintrag durch Drücken bestätigen.



Das Menü zur Auswahl der **Favoriten** (6) wird angezeigt. Den gewünschten Favoriten (7) mithilfe des Navigationsbedienelements unter dem Lenkrad auswählen. Den Menüeintrag durch Drücken bestätigen.

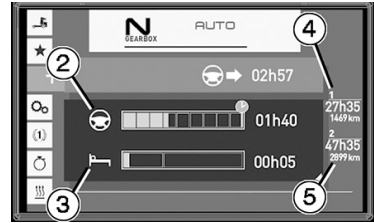


Die Werte auf der Seite mit dem Kilometerstand, dem Durchschnittsverbrauch und der Durchschnittsgeschwindigkeit können vom Fahrer zurückgesetzt werden. Hierzu das Bedienelement unter dem Lenkrad gedrückt halten, bis die Werte auf null zurückgesetzt werden.

Seite des Tachographen

Das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bietet Zugriff auf die verschiedenen Informationen des Fahrtenschreibers:

- (2) – bereits verstrichene Lenkzeit.
- (3) – Pausenzeit.
- (4): Lenkzeit und zurückgelegte Kilometer in 1 Woche.
- (5): Lenkzeit und zurückgelegte Kilometer in 2 Wochen.



Wenn beim Fahren mit zwei Fahrern beide Karten im Tachographen stecken, werden die Kilometerzahlen (4) und (5) für beide Fahrer angezeigt. Die Lenkzeiten hingegen beziehen sich nur auf die gerade aktive Karte.

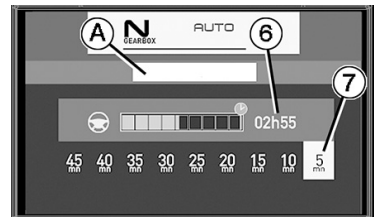
Standardmäßig ertönt eine Warnung, wenn die Lenkzeit 4 Stunden und 30 Minuten überschritten hat.

Eine erste Vorwarnung ertönt bei einer Lenkzeit von 4 Stunden und 15 Minuten.

Zusätzlich zur Vorwarnung kann eine weitere Warnung festgelegt werden:

Das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drücken: Die untergeordnete Seite zur **Pausenempfehlung (A)** wird angezeigt.

(6) - Lenkzeit seit der letzten Pause.



(7) – Zusatzwarnung.

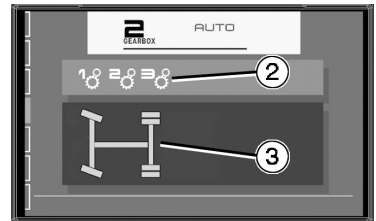
Wählen Sie für die Zusatzwarnung (7) einen Auslösezeitpunkt zwischen 5 und 45 Minuten vor der Vorwarnung aus.

Seite für branchenspezifische Ausrüstungen

Das Navigationselement unter dem Lenkrad bietet Zugriff auf die Seite mit den branchenspezifischen Ausrüstungen:

Der Bereich (2) zeigt den oder die aktiven Nebenantrieb(e) an.

Der Bereich (3) zeigt die Bereiche der Zuschaltung oder Sperrung von Antriebsachsen an.



Wecker und Timer

Das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bietet Zugriff auf die Einstellungen für Wecker und Zeitschaltung:

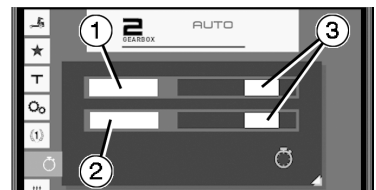
Wählen Sie im Pull-down-Menü die Seite für Wecker und Timer.

Der Wecker (1) ist ausgeschaltet (3).

Der Timer (2) ist ausgeschaltet (3).

Die Auswahl durch Drücken auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bestätigen.

Wählen Sie die gewünschte Funktion aus.



Alarmsystem

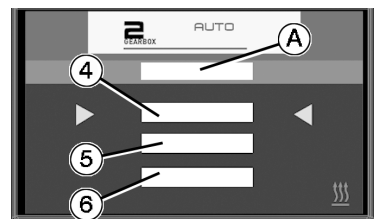
Das Menü (A) für den **Wecker** wird angezeigt.

(4): Wecker ausschalten.

(5): Wecker aktivieren.

(6): Einstellungen.

Zum Navigieren auf der untergeordneten Seite das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen. Zum Bestätigen einer Auswahl auf das Bedienelement drücken.



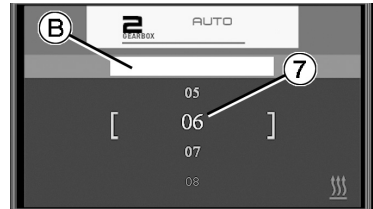
Wecker aktivieren

Die Seite zur Auswahl der **Stunde der Weckuhrzeit** (B) wird angezeigt.

Zum Navigieren auf der untergeordneten Seite das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen.

Wählen Sie die gewünschte Stunde (7) aus.

Die Auswahl durch Drücken auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bestätigen.

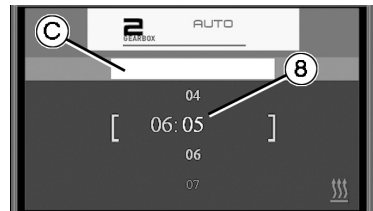


Die Seite zur Auswahl der **Minuten der Weckuhrzeit** (C) wird angezeigt.

Zum Navigieren auf der untergeordneten Seite das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen.

Wählen Sie die gewünschte Anzahl Minuten (8) aus.

Die Auswahl durch Drücken auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bestätigen.



Einstellungen

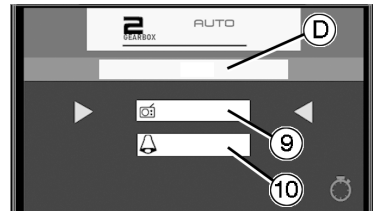
Die Seite zur Auswahl des **Wecktons** (D) wird angezeigt.

(9): Radio auswählen.

(10): Weckton auswählen.

Zum Navigieren auf der untergeordneten Seite das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen.

Die Auswahl durch Drücken auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bestätigen.



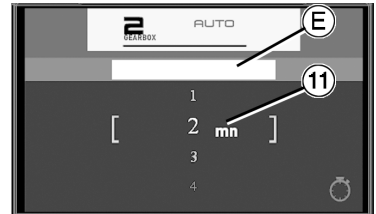
Timer

Die Seite zur Auswahl der **Zähldauer des Timers in Minuten (E)** wird angezeigt.

Zum Navigieren auf der untergeordneten Seite das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen.

Wählen Sie die gewünschte Anzahl Minuten (11) zwischen 1 und 90 Minuten aus.

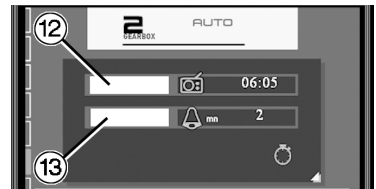
Die Auswahl durch Drücken auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bestätigen.



Nach Abschluss der Programmierung werden folgende Informationen auf der Anzeige angezeigt:

(12): Weckzeit.

(13): Zähldauer des Timers.



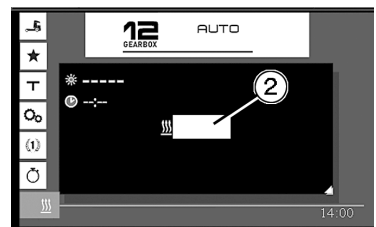
Seite zur Standheizung

Das Navigationselement unter dem Lenkrad bietet Zugriff auf die Seite zur Standheizung:

Wählen Sie im Pull-down-Menü die Seite der Standheizung aus.

Die Standheizung ist **ausgeschaltet** (2).

Auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drücken.

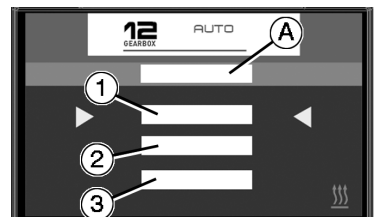


Die untergeordnete Seite zur **Standheizung (A)** wird angezeigt.

(1) – Ausschalten der Standheizung.

(2) – Aktivieren der Standheizung.

(3) - Einstellungen.



Zum Navigieren auf der untergeordneten Seite das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen.

Die Auswahl durch Drücken auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bestätigen.

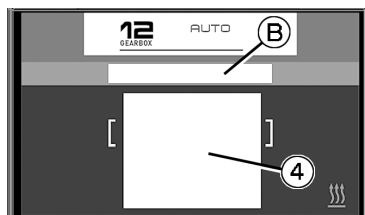
Aktivieren der Standheizung

Die Seite zur Auswahl des **Tags der Aktivierung** (B) wird angezeigt.

Zum Navigieren auf der untergeordneten Seite das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen.

Wählen Sie den gewünschten Tag (4) aus.

Die Auswahl durch Drücken auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bestätigen.



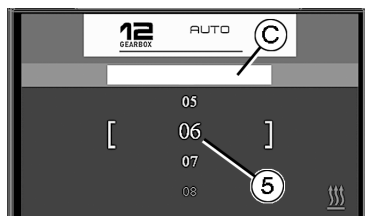
Drücken Sie auf die Taste (3) der Fernbedienung, um die Hauptspannungsversorgung zu unterbrechen oder den Stromsparmodus des Fahrzeugs zu aktivieren. Dies schaltet auch den Kühlschrank, die Standheizung und die zugehörige Programmierfunktion ab.

Die Seite zur Auswahl der **Stunde der Aktivierung** (C) wird angezeigt.

Zum Navigieren auf der untergeordneten Seite das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen.

Wählen Sie die gewünschte Stunde (5) aus.

Die Auswahl durch Drücken auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bestätigen.

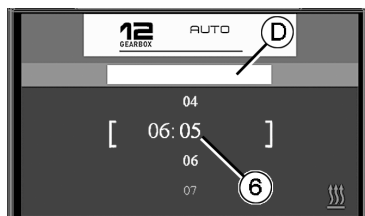


Die Seite zur Auswahl der **Minuten der Einschaltzeit** (D) wird angezeigt.

Zum Navigieren auf der untergeordneten Seite das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen.

Wählen Sie die gewünschte Anzahl Minuten (6) zwischen 1 und 59 Minuten aus.

Die Auswahl durch Drücken auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bestätigen.



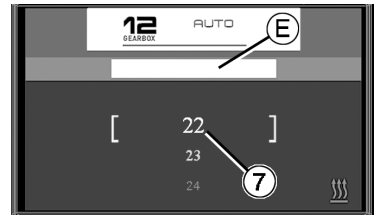
Einstellung

Die Seite zur Auswahl der **Temperatur** (E) wird angezeigt.

Zum Navigieren auf der untergeordneten Seite das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen.

Wählen Sie die gewünschte Temperatur (7) zwischen 16 °C und 26 °C aus.

Die Auswahl durch Drücken auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bestätigen.

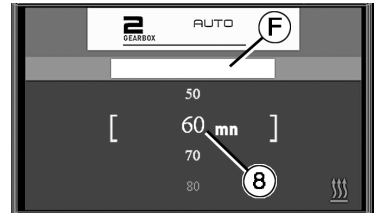


Die Seite zur Auswahl der **Betriebsdauer des Timers** (F) wird angezeigt.

Zum Navigieren auf der untergeordneten Seite das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad drehen.

Wählen Sie die gewünschte Betriebsdauer (8) zwischen 10 und 120 Minuten aus.

Die Auswahl durch Drücken auf das Navigationsbedienelement unter dem Lenkrad bestätigen.



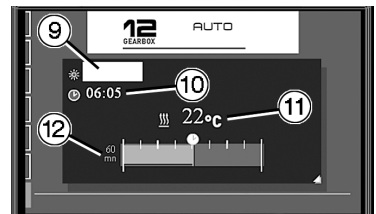
Nach Abschluss der Programmierung werden folgende Informationen auf der Anzeige angezeigt:

(9): Einschalt-Tag.

(10): Einschalt-Uhrzeit.

(11): Temperatur.

(12): Betriebsdauer.

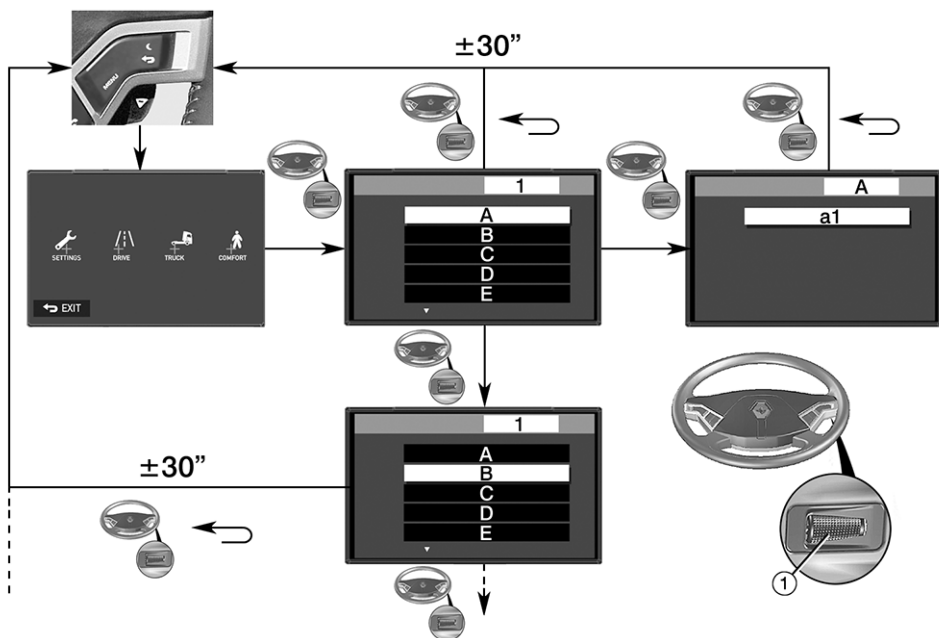


Beschreibung der Themen

Fahrzeugthemen

Vier Themen sind parametrierbar:

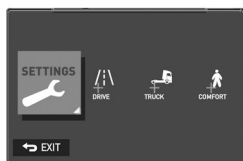
- Einstellung
- Fahren
- Fahrzeug
- Komfort



Das gewünschte Thema auswählen und durch Drehen des Rädchens (1) in den Menüs blättern.

Die Auswahl durch Drücken auf das Rädchen (1) bestätigen.

Thema „Einstellungen“



A – Einstellung der Helligkeit

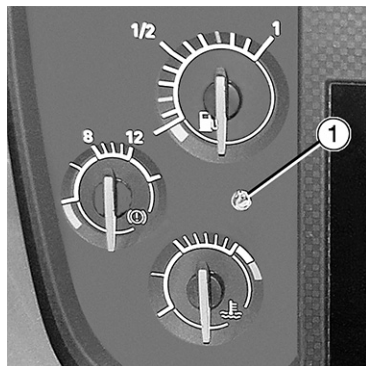


Diese Einstellung kann nur bei eingeschalteten Scheinwerfern vorgenommen werden.

a1 – Mit dieser Funktion kann die Helligkeit des Armaturenbretts und der Schalter eingestellt werden.



Bei eingeschalteten Scheinwerfern variiert die Helligkeit der Armaturenbrettbeleuchtung je nach der vom Sensor (1) erfassten Umgebungshelligkeit im Fahrerhaus.



*Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.*

B – Einstellung des Nachtmodus

b1 – Standardstufe

In dieser Stufe kann die Beleuchtung der Multifunktionsanzeige ausgeschaltet und die Hintergrundbeleuchtung der Füllstands- und Geschwindigkeitsanzeigen verringert werden.

b2 – Erweiterte Stufe

Mit dieser Stufe wird über die Funktionen der Standardstufe hinaus die Beleuchtung der Bedienelemente und der Nebenanzeige deaktiviert.

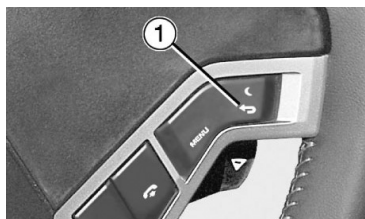


Wird eine Meldung oder ein Warnhinweis angezeigt, kehrt die Helligkeit der Multifunktionsanzeige automatisch wieder auf den Anfangswert zurück.

Mit einem langen Druck auf die Taste (1) kann der Nachtmodus aktiviert werden.



Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.



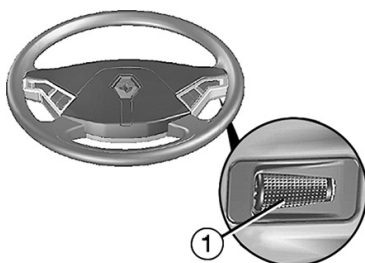
C – Töne

c1 – Lautstärke

Mit dieser Funktion wird die Lautstärke eingestellt.

Die Lautstärke mit dem Rädchen (1) wie gewünscht einstellen.

Die Auswahl durch Drücken auf das Rädchen (1) bestätigen.



D – Sprachen

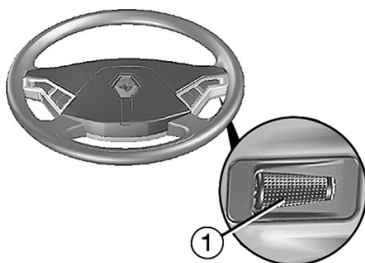
Die Sprache mit dem Rädchen (1) auswählen.

Die Auswahl durch Drücken auf das Rädchen (1) bestätigen.

Es stehen drei Sprachen zur Auswahl.



Die Sprache wird anhand der Nationalität auf der Fahrerkarte automatisch erkannt.

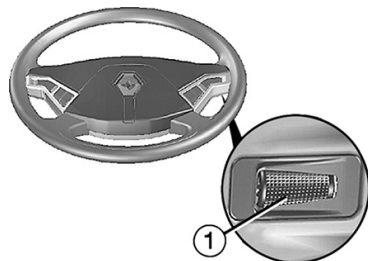


Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.

E – Datum und Uhrzeit

Mit dieser Funktion kann Folgendes konfiguriert werden:

- Uhrzeit
- Datum
- Datumsformat



Das vom Fahrer gewählte Datumsformat wird überall verwendet, wo ein Datum angezeigt wird.

Einstellen des Datums

Tag, Monat und Jahr mit dem Rädchen (1) auswählen.

Die Auswahl durch Drücken auf das Rädchen (1) bestätigen.

Einstellen der Uhrzeit

Mit dieser Funktion wird die Uhrzeit für das Armaturenbrett und den digitalen Tachographen eingestellt.

Die Stunde mithilfe des Rädchens (1) einstellen.

Die Einstellung durch Drücken auf das Rädchen (1) bestätigen.

Die Minuten (in 30-Minuten-Schritten) mithilfe des Rädchens (1) einstellen.

Die Einstellung durch Drücken auf das Rädchen (1) bestätigen.

Wenn das Fahrzeug mit einem analogen oder gar keinem Tachographen ausgestattet ist, erfolgt die Einstellung der Ortszeit in 1-Minuten-Schritten.

F – Einheiten

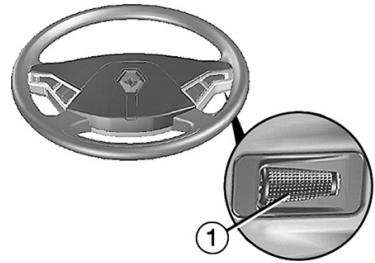
Für die Anzeige am Armaturenbrett kann wahlweise km/h oder mph als Einheit ausgewählt werden.

Die gewünschte Einheit mit dem Rädchen (1) auswählen.

Die Auswahl durch Drücken auf das Rädchen (1) bestätigen.



Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.



G – Kameras

Aktiviert oder deaktiviert die automatische Funktionsweise der Kameras.

H – Eco Cruise Control

In diesem Menü kann die Funktion **Kontrollierter Freilauf** ohne Verwendung des Geschwindigkeitsreglers aktiviert bzw. deaktiviert werden.

Thema „Fahrt“



A – Bordcomputer

a1 – Fahrzeugdaten

Dieses Menü zeigt die folgenden, von der Fahrzeugherstellung an aufgezeichneten Gesamtwerte an.



Diese Werte können nicht auf null zurückgesetzt werden.

- a1-1 – Kraftstoffverbrauch (während der Fahrt berechnete Werte)
- a1-2 – Kraftstoffverbrauch (bei stehendem Fahrzeug berechnete Werte)
- a1-3 – AdBlue-Verbrauch (während der Fahrt berechnete Werte)
- a1-4 – Gesamt-Motorbetriebsstunden

a2 – Streckendaten

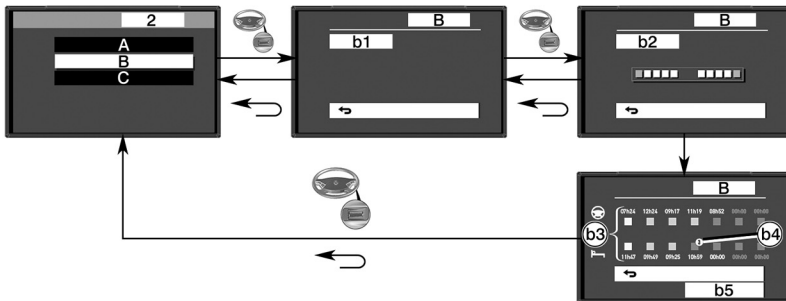
Dieses Menü zeigt die folgenden, seit dem letzten Rückstellen auf null aufgezeichneten Werte an.

- a2-1 – Kraftstoffverbrauch während der Fahrt, seit dem letzten Zurücksetzen auf null berechnet
- a2-2 – Kraftstoffverbrauch bei stehendem Fahrzeug, seit dem letzten Zurücksetzen auf null berechnet
- a2-3 – Ad-Blue während der Fahrt, seit dem letzten Zurücksetzen auf null berechnet
- a2-4 – Gesamtkilometerzahl seit dem letzten Zurücksetzen auf null
- a2-5 – Zurücksetzen aller Werte auf null



Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.

B – Wochenzeiten



b1 – Fahrerkarte nicht in den Tachographen eingelegt.

Legen Sie die Fahrerkarte in den Fahrtenschreiber ein.

b2 – Auslesen der aktuellen Werte

b3 – Anzeige der Werte für einen Zeitraum von 7 Tagen



Die Zeiten des aktuellen Lenkzeitraums und die Zeiten zurückliegender Lenkzeiträume sind hell markiert.

Zukünftige Lenkzeiträume sind mit 00:00 ausgefüllt und hintergrundbeleuchtet.

- Unterhalb einer Lenkzeit von 9 Stunden wird das Feld für diesen Zeitraum grau dargestellt.

- Oberhalb einer Lenkzeit von 9 Stunden wird das Feld für diesen Zeitraum orange dargestellt.
- Das Feld für die aktuelle Lenkzeit wird nicht farbig markiert.
- Bei einer Pause im Lenkzeitraum, die mindestens 3 Stunden und weniger als 9 Stunden beträgt, wird im Menü eine zusätzliche Meldung b4 angezeigt.



Diese Meldung kann zu jedem Lenkzeitraum hinzugefügt werden.

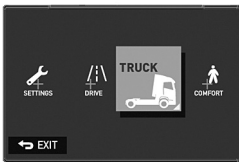
Unbekannte Zeiträume werden als Ruhezeiten angesehen.

Wird bei der Berechnung einer der Ruhezeiten ein unbekannter Zeitraum erkannt, wird die Meldung b5 angezeigt.



*Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.*

Thema „Fahrzeug“



A – Wartung

Dieses Menü bietet Zugriff auf Informationen zur Wartung folgender Komponenten:

- a1 – Motorriemen
- a2 – Luftfilter
- a3 – Motorkühlflüssigkeit
- a4 – APM
- a5 – Getriebeöl
- a6 – Motoröl
- a7 – Bremsbeläge
- a8 – Letzter Bremsenwechsel
- a9 – Kupplung
- a10 – Bürsten der Lichtmaschine
- a11 – Bürsten des Anlassers
- a12 – Lenkflüssigkeit
- a13 – vorschriftsmäßige Durchsicht

- a14 – Überprüfung des Tachographen



Werden beim Batteriewechsel Batterien installiert, die nicht den Originalmodellen entsprechen, wählen Sie unter Batterietyp den Eintrag "Sonstige". Dies deaktiviert bestimmte Funktionen des Batteriemanagements, um die Anzeige fehlerhafter Informationen zu vermeiden.

B – Wasser aus Kraftstoffkreislauf ablassen

Vorbedingungen zum Ablassen des Wassers über den Kraftstoffvorfilter:

- Erkennung von Wasser im Kraftstoffvorfilter
- Fahrzeug steht
- Motor ausgeschaltet
- Zündung eingeschaltet
- Feststellbremse angezogen

Wenn alle Bedingungen erfüllt sind, „oui“ („ja“) auswählen.

Der Fortschritt des Ablassens von Wasser aus dem Kraftstoffkreislauf wird auf dem Bildschirm angezeigt.



Um eine Verschmutzung des Bodens zu vermeiden, muss eine Auffangwanne unter dem Fahrzeug aufgestellt werden und das Ablassen muss an einem geeigneten Ort mit ebenem Untergrund, guter Belüftung und Vorrichtung zum Auffangen des mit Kraftstoff verschmutzten Wassers ausgeführt werden.



Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.

C – Diagnose

Das Diagnosemenü bietet Zugriff auf die folgenden Optionen:

- Wegfahrsperrung. Ein dynamisch festgelegter Code wird bereitgestellt. Diesen Code an Techline weitergeben und umgekehrt den von Techline erhaltenen Code hier eingeben.

Im Fenster wird dann die Gültigkeit der PIN angezeigt.

Das Menü wird nach Ablauf von 3 Sekunden automatisch geschlossen.

- Referenzwerte der Steuergeräte

Zeigt Informationen zu den Steuergeräten und zu den Versionen der integrierten Software an.

- Fehler

Liste der vorliegenden Fehlercodes.

D – Download von Softwareupdates

Wenn im Instrumentendisplay die Meldung „Aktualisiere Software“ erscheint, ist neue Software zur Aktualisierung des Lkw verfügbar.

Die geschätzte Zeit (1 bis 60 Minuten), die zur Aktualisierung des Lkw mit der neuen Software erforderlich ist, wird vor Beginn der Aktualisierung angezeigt.

Während der Aktualisierung darf der Lkw nicht benutzt werden und viele Funktionen werden deaktiviert. Planen Sie daher die Aktualisierung für einen bestimmten Zeitpunkt.

Die Aktualisierung kann beim Anzeigen dieser Meldung oder später gestartet werden. Wenn die Aktualisierung später ausgeführt werden soll, die Meldung durch Drücken der Zurück-Taste am Lenkrad schließen.



Während der Aktualisierung darf das Fahrzeug nicht gestartet, bewegt oder anderweitig verwendet werden. Die Fernbedienung muss sich im Fahrerhaus befinden und das Fahrzeug muss in Zündungsstellung sein.

Aktualisierung starten

Das Fahrzeug auf ebenem Gelände abstellen.

Den Motor ausschalten.

Das Fahrzeug in den Zündungsmodus bringen und während der Aktualisierung in diesem Modus lassen.

Wenn die Meldung weiterhin im Anzeigefeld angezeigt wird, „Weiter“ auswählen. Wenn die Meldung geschlossen wurde, am Anzeigefeld der Instrumententafel in das Menü „Wartung“ wechseln und „Softwareaktualisierung“ auswählen.

Die Anweisungen am Bildschirm befolgen.

Nach dem Herunterladen wird die Meldung „Aktualisierung abgeschlossen. Das Fahrzeug ist nun bereit zur Verwendung.“ angezeigt.



Bei Erscheinen der Meldung „Update fehlgeschlagen. Lkw kann aus Sicherheitsgründen nicht gefahren werden.“, oder erloschenem Display ist eine ungewöhnliche kritische Störung aufgetreten. Pannenservice anrufen.

Tel.: +800 777 500 00 (kostenlos).

E – Anzeigetest

Der Selbsttest kontrolliert die Funktionsfähigkeit der Instrumente am Armaturenbrett.

F – Motorleerlaufeinstellung

Voraussetzungen für die Verwendung:

- Fahrzeug steht.
- Motor im Leerlauf.
- Gaspedal nicht betätigt.
- Feststellbremse angezogen.
- Bremspedal während der Einstellung gedrückt.

Dieses Menü enthält die folgenden Optionen:

- Leerlaufdrehzahl senken
- Leerlaufdrehzahl erhöhen
- Einstellung bestätigen



Wird eine zu hohe Leerlaufdrehzahl eingestellt, kann diese nicht bestätigt werden.



Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.

G – Klimaanlage

Sensor des Luftgütesystems (Air Quality Sensor)

Der Sensor kann aktiviert und deaktiviert werden. Der Sensor wird von der Klimaanlage, Version **Vollautomatik**, verwendet und dient der Qualitätsmessung der in das Fahrerhaus eintretenden Luft.

Bei schlechter Luftqualität wird die Umluftklappe automatisch geschlossen.



Die Informationen des Luftgütesensors werden verwendet, wenn der Modus **Eco** der Bedientafel aktiviert ist.

Automatische Beseitigung des Beschlags

Ein an der Windschutzscheibe befestigter Sensor erkennt die Beschlagbildung.

In diesem Fall wird die Klimaanlage in der Version **Vollautomatik** so gesteuert, dass der Beschlag der Windschutzscheibe automatisch beseitigt wird.



Die Informationen zur automatischen Beschlagbeseitigung werden in allen Betriebsarten der Klimaanlage verwendet.

Diese 2 Sensoren können über das Menü deaktiviert werden, damit Sie die Automatik ausschalten können, falls Sie deren Funktionsweise nicht zufriedenstellt.



Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.

H – Wartung der Heizung

Hier kann die Wartung der Standheizung aktiviert und deaktiviert werden.

Eine Meldung in der Anzeige informiert über die Aktivierung bzw. Deaktivierung.



RENAULT TRUCKS lässt die Nutzung von Kraftstoff mit **maximal 30 % PME** (Pflanzenölmethylester gemäß EN 14214) für alle Euro-6-Modelle und älteren Fahrzeuge zu, sofern die nachstehend beschriebenen Vorgaben genauestens eingehalten werden:

- Die Standheizung über den gesamten Jahresverlauf jeden Monat ca. 20 Minuten betreiben.
- Damit die einwandfreie Funktionsweise der Standheizung gewährleistet ist und die Garantie erhalten bleibt, müssen einige Komponenten von einem für Standheizungen zugelassenen RENAULT TRUCKS Servicebetrieb regelmäßig geprüft und ggf. erneuert werden.



Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.

I – Rollenprüfstandmodus

- i1 – Aktiviert
- i2 – Deaktiviert



Wenn ein Menü ausgegraut ist, überprüfen, ob alle Bedingungen für den Zugriff auf das Menü erfüllt sind.



Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.

Thema „Komfort“



Regensensor

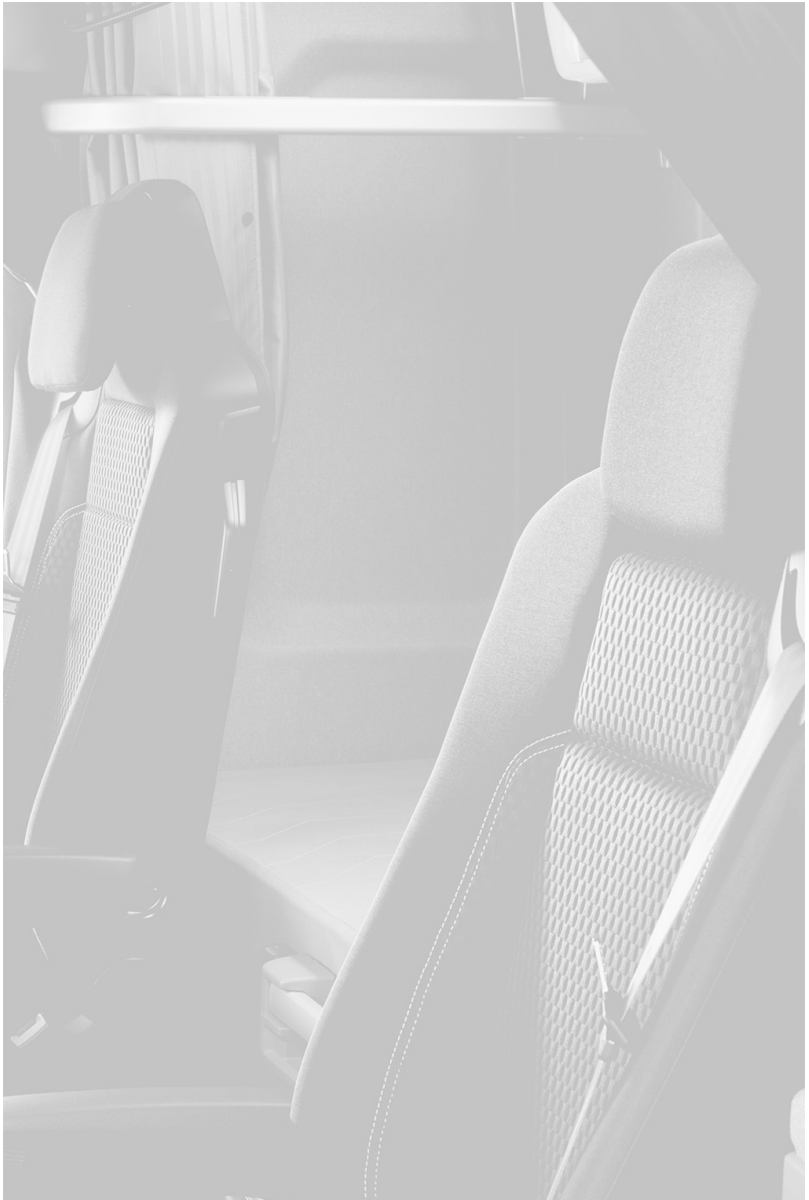
Über dieses Menü kann der Regensensor aktiviert und deaktiviert werden.



Wenn ein Menü ausgegraut ist, überprüfen, ob alle Bedingungen für den Zugriff auf das Menü erfüllt sind.



Nach ungefähr 30 Sekunden Inaktivität kehrt die Multifunktionsanzeige direkt (**ohne Bestätigung**) zu den vom Fahrer festgelegten Favoriten zurück.



Leben an Bord

Leben an Bord

Elektrische Steckdose

Steckdosen (24 V und 12 V) gibt es in der Instrumententafel und im hinteren Teil des Fahrerhauses. Sie sind für optionale Ausstattungen bestimmt.

Es gibt eine Steckdose im Stauraum am Fuß des Bettes.



Steckdosen im Schlafbereich



Es ist streng untersagt, entzündbare Produkte im Fahrerhaus aufzubewahren.



Elektrische Fensterheber

Die elektrischen Fensterheber ermöglichen das Heben und Senken der Fenster durch einfaches Drücken auf eine Taste. Vom Fahrerplatz aus lassen sich sowohl das Fenster auf der Fahrerseite als auch das Fenster auf der Beifahrerseite bedienen.

Elektrische Fensterheber

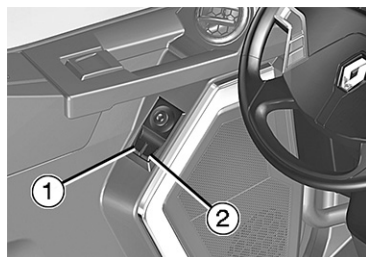
Fahrerseite

- (1) – Bedienelement der linken Seitenscheibe
- (2) – Bedienelement der rechten Seitenscheibe

Verwendung der Bedienelemente

Senken: Auf den vorderen Bereich des Bedienelements (1) drücken und in der Mittelstellung halten (zwischen dem Druckpunkt und der losgelassenen Stellung). Das Fenster wird gesenkt, solange die Taste gedrückt wird.

Heben: Am vorderen Bereich des Bedienelements (1) ziehen und in der Mittelstellung halten (zwischen der losgelassenen Stellung und dem Druckpunkt). Das Fenster wird gehoben, solange die Taste gezogen wird.



Automatische Funktionsweise

Zum automatischen Öffnen oder Schließen der Fahrer- oder Beifahrerscheibe auf Schalter (1) oder (2) drücken bzw. am entsprechenden Schalter ziehen und ihn anschließend loslassen.

Jede Betätigung von Schalter (1) oder (2) während des automatischen Öffnens oder Schließens unterbricht diesen Vorgang.

Beifahrerseite

- (1) – Bedienelement der rechten Seitenscheibe

Verwendung der Bedienelemente:

Senken: Bis zum Anschlag auf den vorderen Teil von Schalter (1) drücken. Das Fenster wird gesenkt, solange der Schalter gedrückt gehalten wird.

Heben: Bis zum Anschlag am vorderen Teil von Schalter (1) ziehen. Das Fenster schließt sich, solange der Schalter gezogen gehalten wird.



Fernbedienung am Schlafplatz

Fahrerseite

Senken: Auf Taste (2) drücken. Das Fenster wird gesenkt, solange die Taste betätigt wird.

Heben: Auf Taste (1) drücken. Das Fenster wird gehoben, solange die Taste betätigt wird.

Beifahrerseite

Senken: Auf Taste (4) drücken. Das Fenster wird gesenkt, solange die Taste betätigt wird.

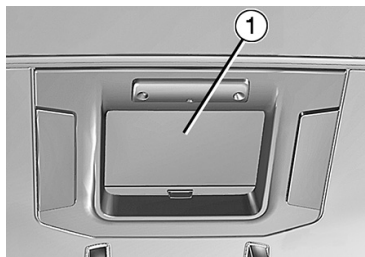
Heben: Auf Taste (3) drücken. Das Fenster wird gehoben, solange die Taste betätigt wird.



Lüftungsklappe am Dach

Das Fahrerhaus ist mit einer Dachluke ausgestattet, die zur Belüftung des Fahrerhauses und als Tageslichtquelle dient.

Die Lüftungsklappe (1) wird über einen Schalter mit zwei Positionen betätigt.



Öffnen

Auf Seite (1) des Schalters drücken, bis die gewünschte Öffnung erreicht ist.

Schließen

Auf Seite (2) des Schalters drücken, bis die Lüftungsklappe vollständig geschlossen ist.



Vor dem Verlassen des Fahrzeugs prüfen, ob die Lüftungsklappe ordnungsgemäß verschlossen ist.

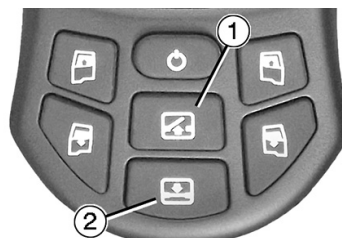
Fernbedienung am Schlafplatz

Öffnen

Taste (1) bis zum Erreichen der gewünschten Öffnungsposition gedrückt halten.

Schließen

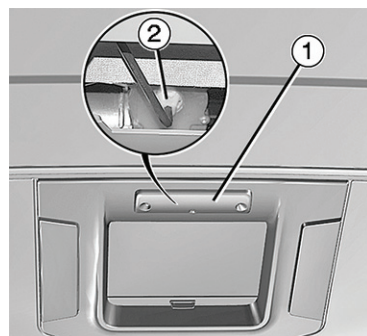
Taste (2) bis zum vollständigen Schließen gedrückt halten.



In Problemsituationen kann die Lüftungsklappe manuell betätigt werden.

Abdeckung (1) abnehmen, um Zugriff auf die Notbetätigung zu erlangen.

Einen 5-mm-Inbusschlüssel in die Öffnung (2) einsetzen. Den Inbusschlüssel in die Öffnung drücken, um den Motor auszurücken, und dann drehen, um die Lüftungsklappe zu bewegen.



Fliegengitter

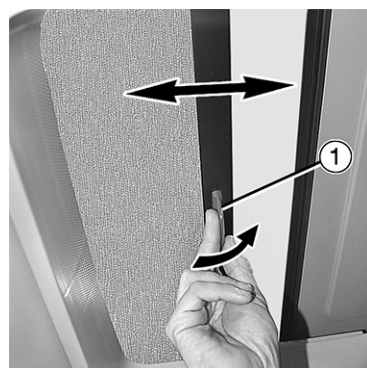
Die Lüftungsklappe am Dach ist mit einem Fliegengitter ausgestattet.

Schließen

Zum Verschließen des Fliegengitters den Hebel (1) bis zum Einrasten nach vorn ziehen.

Öffnen

Zum Öffnen des Fliegengitters den Hebel (1) zum Entriegeln nach oben stellen und dort gedrückt halten, bis das Insektennetz vollständig geöffnet ist.





Den Hebel (1) während des Öffnens nicht loslassen, damit das Fliegengitter nicht beschädigt wird.

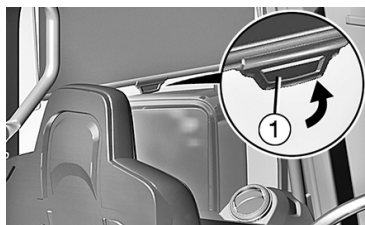
Sonnenvorhänge

Die Sonnenblenden schützen vor direkter Sonneneinstrahlung. Richtig eingesetzt tragen sie zu einer besseren Verkehrssicherheit bei.

Seitliche Sonnenblenden

Zum Absenken der Sonnenblende den Hebel (1) bis zur gewünschten Position ziehen.

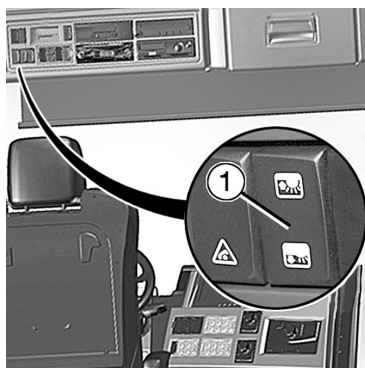
Zum Anheben der Sonnenblende den Hebel (1) schwenken und bis zum Erreichen der gewünschten Position festhalten.



Sonnenschutz vorn

Senken: Auf den unteren Bereich von Schalter (1) drücken.

Heben: Auf den oberen Bereich von Schalter (1) drücken.



Erweiterung der Frontsonnenblende

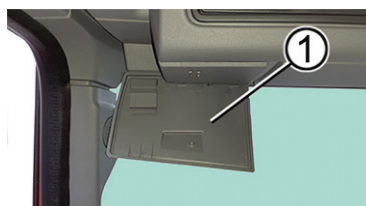
Auf die Erweiterung der Sonnenblende (1) drücken, um sie zu entriegeln.



Zum Öffnen der Klappe (1) nicht an der Klappe ziehen, sondern nur auf den hervorstehenden Teil drücken. Es handelt sich um ein System mit Druckbetätigung.



Zum Schließen der Erweiterung der Sonnenblende (1) diese anheben, bis sie einrastet.



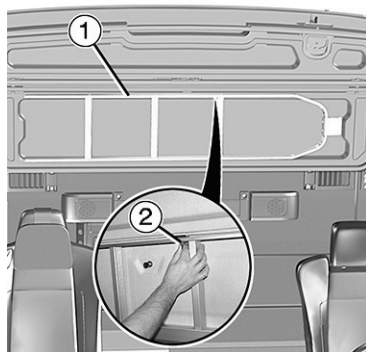
Liegen

Der Lastkraftwagen ist mit einer Schlafkliege zum Ruhen und Schlafen ausgestattet. Der Schlafbereich ist großzügig gestaltet und die verwendete Matratze eine der bequemsten ihrer Art. Durch Klappen der Schlafkliege entsteht ein großer Stauraum. Die Ausrüstung umfasst außerdem ein Sicherheitsnetz.

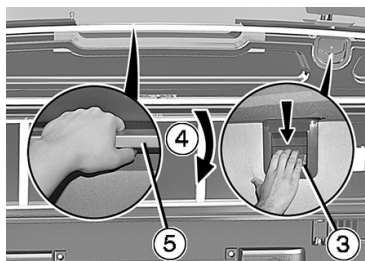
Obere Liege

Zur Nutzung der Liege die Sitze nach vorn schieben.

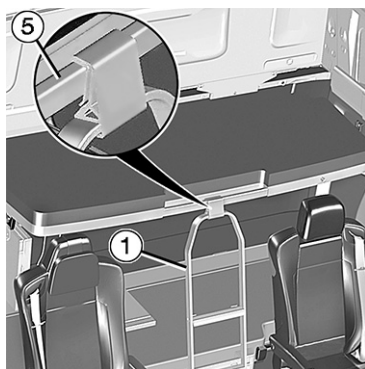
Die Zugangsleiter (1) zur oberen Liege entriegeln. Dazu am Knopf (2) ziehen.



Den Entriegelungsgriff (3) nach unten ziehen, um die Liege (4) freizugeben. Die Liege mit dem Griff (5) senken.



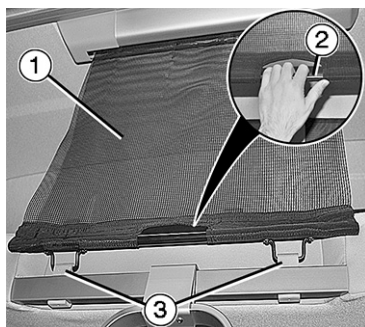
Die Leiter (1) an der Stange (5) der oberen Liege befestigen.



Um die Gefahr eines Sturzes aus der oberen Liege zu vermeiden, das Rückhaltenetz (1) mit Hilfe des Griffs (2) ausbreiten und an den Haken (3) befestigen.



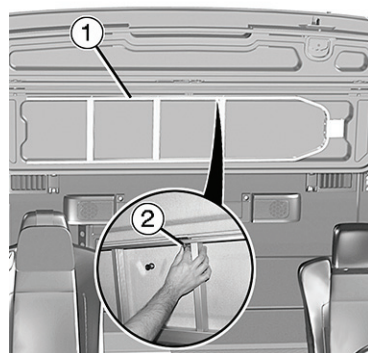
Vor der Weiterfahrt die Schlafaliege unbedingt wieder anheben und sicherstellen, dass sie ordnungsgemäß verriegelt ist.



Die Zugangsleiter (1) der oberen Liege an ihrem Stauplatz verstauen.

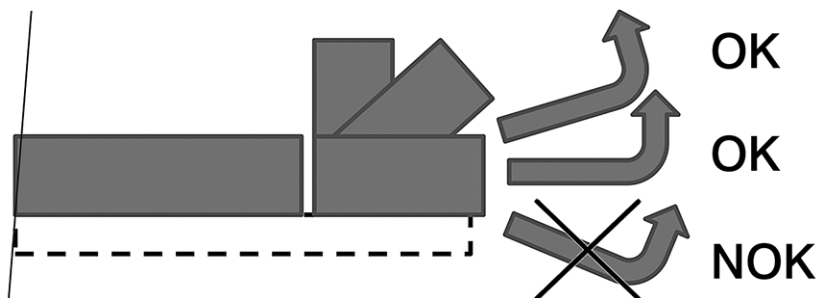
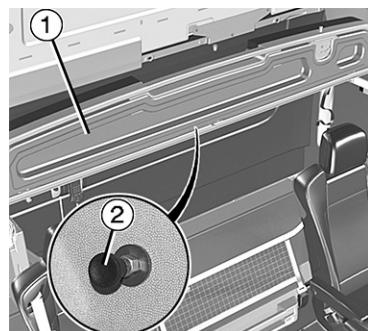


Die Leiter (1) drücken, bis Knopf (2) einrastet.



Anpassbare obere Liege

Die obere Liege kann als Stauraum verwendet werden. Dazu ist ihr Vorderteil (1) unbedingt hochzuklappen. Die Entriegelung erfolgt mit Schalter (2).





Nach dem Entriegeln muss das Vorderteil der Liege waagrecht oder leicht nach oben gezogen werden.

Wird das Vorderteil der Liege nach unten gezogen, kann der Eindruck entstehen, dass es festklemmt.

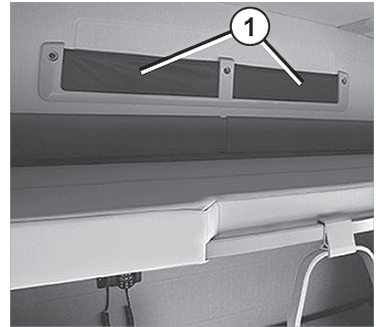
Zum Herunterklappen des Vorderteils (1) dieses zunächst mit Schalter (2) entriegeln.



Bei Verwendung der oberen Liege als Stauraum die Verriegelung des Vorderteils (1) überprüfen.

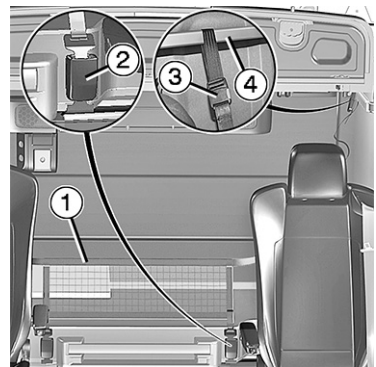
Stauräume der unteren Liege

Die obere Liege ist mit Stauräumen (1) ausgestattet.



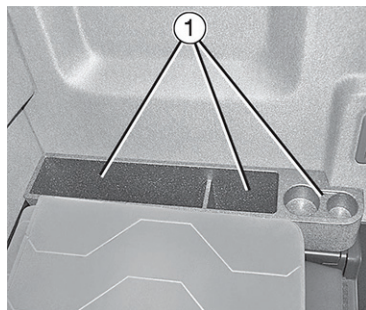
Die untere Liege kann als Stauraum verwendet werden. Dazu ist unbedingt das Haltenetz (1) zu verwenden.

Das Haltenetz (1) mit den Befestigungen (2) und Gurten (3) an den Stäben (4) sichern.



Stauräume der unteren Liege

Die untere Liege ist mit Stauräumen (1) ausgestattet.

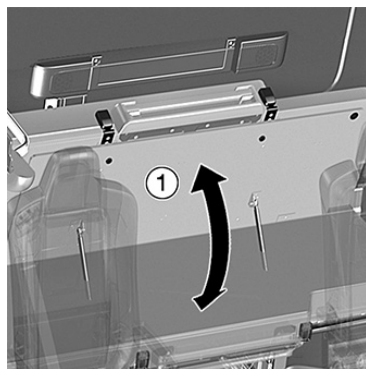


Stauräume

Das Fahrerhaus ist mit praktischen und großräumigen Staufächern ausgestattet.

Stauraum unter dem Bett

Die untere Liege (1) anheben, um Zugriff auf die Staukästen (3) und (4) zu erhalten.

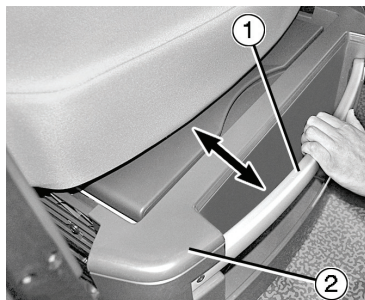


Stauraum (2)

Entriegelung

Die Hand hinter den Griff (1) des Kühlschranks (2) schieben. Die Schublade wird über einen elektrischen Kontakt entriegelt. Den Kühlschrank (2) nach vorn ziehen.

Zwei Öffnungspositionen sind möglich. Um die Arretierung zu übergehen und das Fach komplett zu öffnen, den Kontakt durch erneutes Berühren des Griffs (1) ein zweites Mal entriegeln.



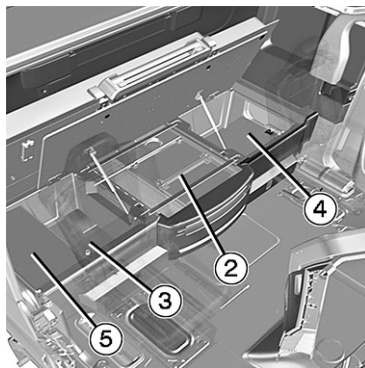
Schließen

Zum Wiederverschließen des Staukastens hinter den Griff (1) greifen. Ein elektrischer Kontakt entriegelt die Schublade.

Den Staukasten (2) bis zur automatischen Verriegelung zurückschieben.



Keine Gegenstände mit einem Gewicht über 3 kg auf die Ablage (5) des Stauraums (3) legen.



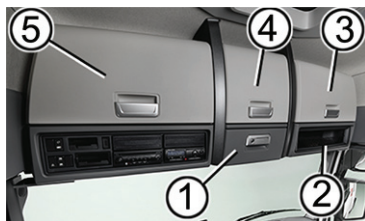
Staufächer in der oberen Ablage

(1) – (3) – (4) – (5) – Stauräume

(2) – Regal

Zum Öffnen am Griff an der Klappe ziehen.

Zum Schließen die Klappe bis zur automatischen Verriegelung zudrücken.





Keine zu schweren Gegenstände in den Stauräumen lagern, um Verletzungen oder Beschädigungen durch herunterfallende Gegenstände zu vermeiden.

Maximale Traglast jedes einzelnen Fachs der Dachkonsole:

(1) – 1,8 kg.

(2) – 1,8 kg.

(3) – (5) – 11,8 kg je Seite.

(4) – 8,4 kg.

Vor dem Kippen des Fahrerhauses gegebenenfalls die Ablage räumen.

Verlängerung der Sonnenblende mit Kartenhalterfunktion

Zum Zugriff auf den Kartenhalter gibt es zwei Möglichkeiten.

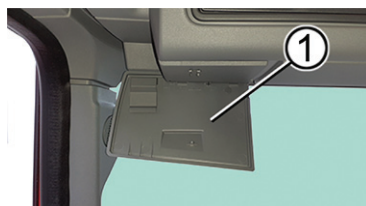
Auf die Klappe (1) drücken, um Zugriff zum Kartenhalter (2) zu erlangen.



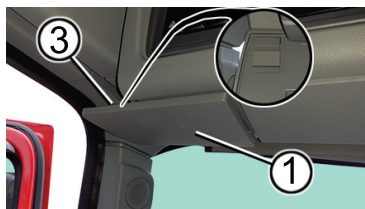
Zum Öffnen der Klappe (1) nicht an der Klappe ziehen, sondern nur auf den hervorstehenden Teil drücken. Es handelt sich um ein System mit Druckbetätigung.



Zum Schließen der Klappe (1) diese anheben, bis sie einrastet.



Über die Öffnung (3) in der oberen Ablage auf den Kartenhalter (2) zugreifen.

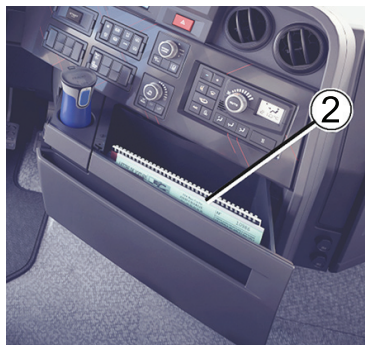


Stauräume am Armaturenbrett

Zum Öffnen des Staufachs am Armaturenbrett in den Griff (1) greifen, fest auf die Entriegelungslasche drücken und dann das Staufach vorsichtig zu sich heran ziehen.



Zwischen Staufachblende und Klappe (2) befindet sich eine Ablage, in der A4-Dokumente geschützt aufbewahrt werden können.



Tassenhalter

Der Tassenhalter (3) befindet sich in der Nähe des Lenkrads. Zum Verwenden herausziehen. Bei Nichtgebrauch zum Verstauen hineindrücken.



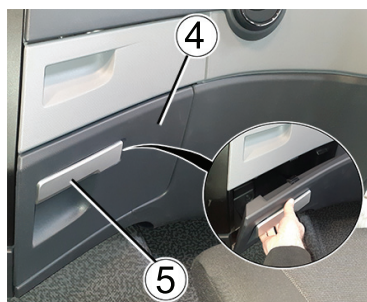
Unteres Handschuhfach (4).

Öffnen

Den Griff (5) anheben.

Schließen

Die Klappe bis zur automatischen Verriegelung zudrücken.



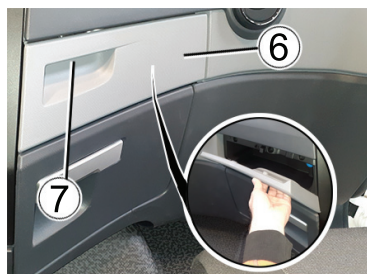
Oberes Handschuhfach (6).

Öffnen

Den Griff (7) ziehen.

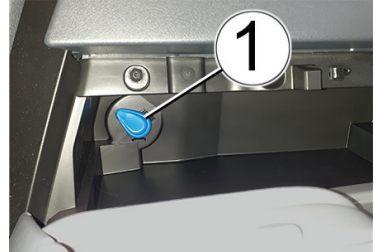
Schließen

Die Klappe bis zur automatischen Verriegelung zudrücken.





Den Feststeller (1) drehen, um das Handschuhfach zu kühlen.



Der Bereich (1) ist mit einer rutschsicheren Oberfläche versehen.



Den Bereich (1) nur bei stehendem Fahrzeug verwenden. Während der Fahrt und beim Kippen des Fahrerhauses muss dieser Bereich frei sein.

Sonstiges Zubehör

Die Fahrerhausausstattung der Renault Trucks-Fahrzeuge bietet optimalen Komfort. Ein höherer Komfort wirkt der Ermüdung entgegen und trägt so auch zur Sicherheit bei.

Fahrerhaus-Deckenleuchten

Deckenleuchten

Je nach Fahrzeugausstattung

Mit der Taste (4) werden die Deckenleuchten (2) des Fahrerhauses und die Leuchten oberhalb der Türen mit maximaler Lichtstärke eingeschaltet.

Die eingeschalteten Deckenleuchten können durch Drehen von Schalter (2) gedimmt werden.

Auf Taste (1) drücken, um zum Anfangszustand zurückzukehren (Deckenleuchten ausgeschaltet).





Taste (1) der Fernbedienung am Schlafplatz betätigt die Deckenleuchten des Fahrerhauses.

Bei eingeschalteten Deckenleuchten kann durch Drücken auf die Taste (+) (2) der Fernbedienung die Helligkeit erhöht werden.

Die eingeschalteten Deckenleuchten können durch Drücken auf die Taste (-) (3) der Fernbedienung gedimmt werden.



Nachtbeleuchtung

Die Taste (3) aktiviert die Nachtbeleuchtung über der Ablage und am Armaturenbrett.

Auf Taste (1) drücken, um zum Anfangszustand zurückzukehren (Nachtbeleuchtung ausgeschaltet).



Pausenbeleuchtung

Die Taste (5) aktiviert die Umgebungsbeleuchtung über den Türen.

Die eingeschalteten Leuchten können durch Drehen von Schalter (2) gedimmt werden.

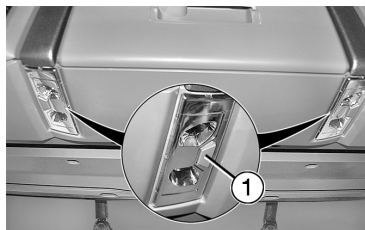
Auf Taste (1) drücken, um zum Anfangszustand zurückzukehren (Umgebungsbeleuchtung ausgeschaltet).



Deckenleuchte in Ablage

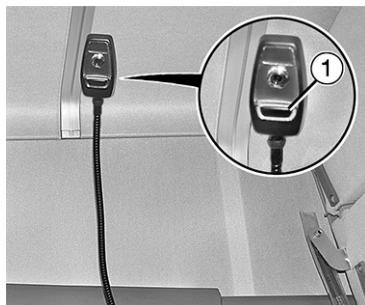
Jedes Beleuchtungsmodul der Ablage verfügt über einen Schalter (1), eine Deckenleuchte und eine Kartenleseleuchte.

Deckenleuchte und Kartenleseleuchte werden mit LED betrieben und mit Schalter betätigt (1).



Leselicht

Das Leselicht mit Schalter einschalten (1).

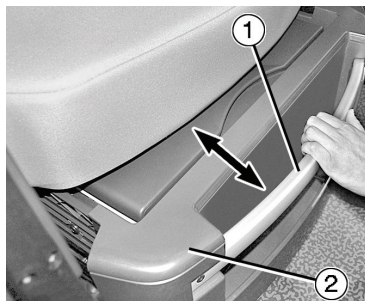


Kühlschrank

Entriegelung

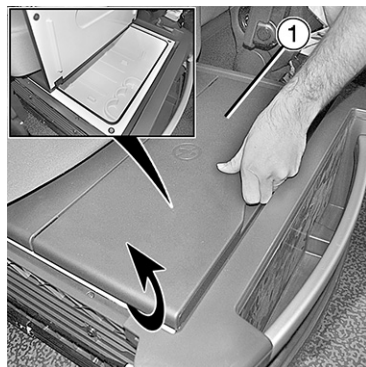
Die Hand hinter den Griff (1) des Kühlschranks (2) schieben. Die Schublade wird über einen elektrischen Kontakt entriegelt. Den Kühlschrank (2) nach vorn ziehen.

Zwei Öffnungspositionen sind möglich. Um die Arretierung zu übergehen und das Fach komplett zu öffnen, den Kontakt durch erneutes Berühren des Griffs (1) ein zweites Mal entriegeln.



Teilweise Öffnung

Den Kühlschrank bei stehendem Fahrzeug durch Anheben des Deckels (1) teilweise öffnen.



Vollständige Öffnung

Den Kühlschrank bei stehendem Fahrzeug mit angehobener unterer Liege durch Anheben und Zusammenklappen des Deckels (1) vollständig öffnen.

Verriegelung

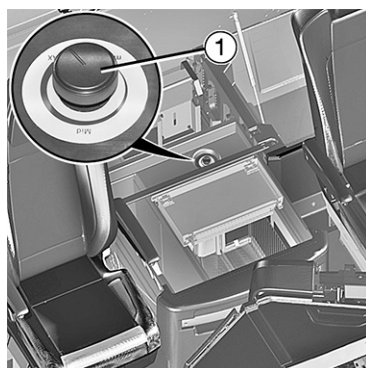
Den Kühlschrank (2) bis zur automatischen Verriegelung zurückschieben.



Betrieb

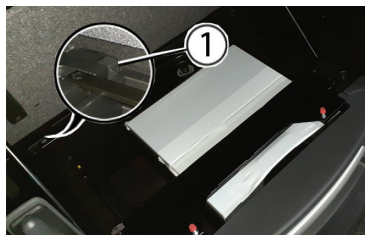
Ein Thermostat (1) regelt die Temperatur.

Zum Ausschalten des Kühlschranks den Thermostat auf „0“ stellen.

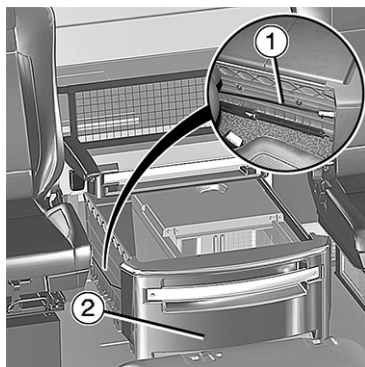


Bei einer Unterbrechung der Stromversorgung

Die Schublade (2) des Kühlschranks kann über die Taste (1) entriegelt werden.



Zum Wiederverschließen der Schublade den Seilzug (1) waagrecht in Richtung Fahrzeugfront ziehen und die Schublade (2) des Kühlfachs bis zum automatischen Einrasten einschieben.

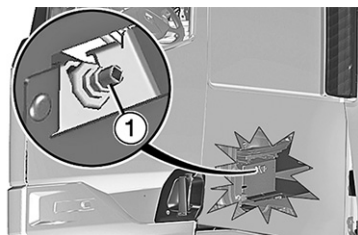


Druckluftanschluss für Zubehör

Anschluss für Blaspistole (1).



Das Fahren mit einem am Druckluftanschluss angeschlossenem Zubehör ist untersagt.



Telefonhalterung

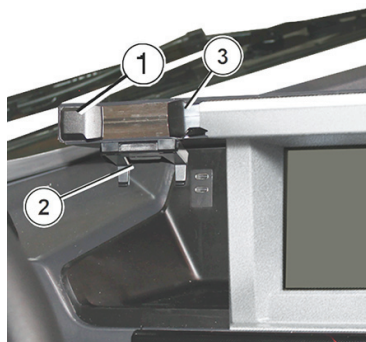
Diese Ausrüstung dient ausschließlich der Verwendung von Apps für die Transportbranche, die auf Smartphones verfügbar sind.



Die Ausrüstung darf während des Fahrens auf keinen Fall für das Ansehen von Filmen oder Videos, zum Senden oder Empfangen von Textnachrichten, zum Telefonieren oder für ähnliche Anwendungen genutzt werden, die den Fahrer ablenken und Gefahren verursachen können.

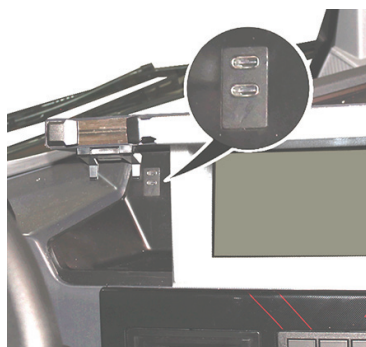
Befestigung des Telefons an der Halterung:

- Den Schieber (1) nach links schieben.
- Die Klammern der Halterung (2) ausklappen.
- Das Gerät auf die Halterung (2) setzen. Das Gerät richtig an der Führungsschiene und am Schieber (3) ausrichten.
- Den Schieber (1) zurückschieben, um die Halterung anzupassen und das Gerät zu sichern.



Diese Position eignet sich für Geräte unter 7".

Hinter der Telefonhalterung befinden sich USB-Anschlüsse zum Laden des Telefons.





Die Tablethalterung enthält einen Magnet. In zu enger Nähe befindliche elektrische Geräte oder magnetische Medien wie Bankkarten, USB-Speichergeräte oder Herzschrittmacher können durch den Magnet gestört werden.



RENAULT TRUCKS kann nicht für eine unsachgemäße Verwendung dieser Ausrüstung verantwortlich gemacht werden.

RENAULT TRUCKS kann im Fall von Personen- und/oder Sachschäden aufgrund der Verwendung dieser Ausrüstung nicht zur Entschädigung des Anwenders oder Dritter herangezogen werden.

Sekundärdisplay

Zweitdisplay

Im Zweitdisplay werden Informationen vom Infotainment-System, wie Audio und Telefon, aber auch vom Radio, vom Navigationssystem und von der Kamera angezeigt, sofern der Lastkraftwagen mit diesen Funktionen ausgestattet ist. Das Display hat ein eigenes Menü und kann für jede Funktion entsprechende Meldungen anzeigen.

Allgemeine Vorstellung der Bedienelemente

Lenkradfernbedienung, Unterseite

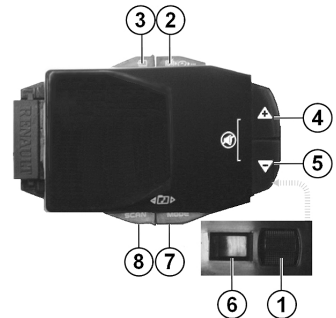
1/ Bedienrad (hinten an der Lenkradfernbedienung)

Allgemein: Von oben nach unten: entspricht Vorwärtsblättern

Allgemein: Von unten nach oben: entspricht Rückwärtsblättern

Radio: Sender oder Frequenz (Automatikmodus) – vor/zurück

USB* / iPod* / BLUETOOTH*: Nächster / vorheriger Track



2/ Taste zur Quellenauswahl

Allgemein: Quelle auswählen: FM / AM / USB* / iPod* / AUX* / BLUETOOTH*

USB*: Kann ausgewählt werden, wenn ein USB-Gerät erkannt wird

BLUETOOTH*: Kann ausgewählt werden, wenn ein Gerät mit Audiostreaming-Funktion angeschlossen ist.

3/ Anzeigetaste

Allgemein: Anzeige der Audioinformationen oder Rückkehr zur vorigen Seite vom Medienplayer-Bildschirm.

4/ Taste Vol+

Allgemein: Erhöht die Lautstärke

Telefon*: Gleichzeitiges Drücken von Vol+ und Vol-: Telefonmodus mit abgeschaltetem Mikrofon

5/ Taste Vol-

Allgemein: Senkt die Lautstärke

Telefon*: Gleichzeitiges Drücken von Vol+ und Vol-: Telefonmodus mit abgeschaltetem Mikrofon

Gleichzeitiges Drücken von Vol+ (4) und Vol- (5): schaltet den Ton aus (Mute) oder unterbricht die Wiedergabe von USB / BLUETOOTH (Pause)

6/ Audiotaste (hinten an der Lenkradfernbedienung)

Allgemein: Audioeinstellungen

7/ - Modustaste

Radio: Ändert den Modus

MP3 / USB*: Nächster Ordner (+)

8/ Favoritenschaltfläche

Radio: speichert oder löscht einen Favoriten.

MP3 / USB*: voriger Ordner (-)

Bedienelemente am Lenkrad

9/ Exit-Taste

Allgemein: In den Menüs zurückgehen.

10/ Menü-Taste

Allgemein: Menü aufrufen

11/ Scrollrad (hinten an der Fernbedienung)

Allgemein: Kurz drücken: Menü-Auswahl bestätigen

Drehen: zwischen Menüs navigieren

12a/ Taste zum Annehmen*

Telefon: Kurz drücken: Anruf annehmen

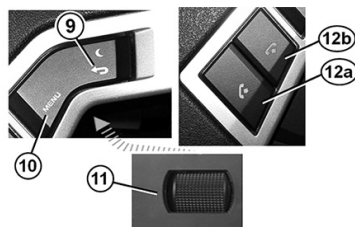
Kurz drücken: Kontaktliste / Anrufprotokoll anzeigen

Gedrückt halten: Anruf während eines Gesprächs vom Radio auf das Telefon (und umgekehrt) schalten

12b/ Taste zum Auflegen*

Telefon: Anruf beenden

Anruf abweisen



* Je nach externen Peripheriegeräten, die Sie besitzen und die an das System angeschlossen werden.

Fernbedienung am Schlafplatz

13/ - PWR-Taste

Allgemein: Schaltet das System ein bzw. aus.

14/ Tasten Vol+ und Vol-

Allgemein: Lautstärke regeln

15/ Anruftaste

Telefon*: Kurz drücken: Anruf annehmen

Gedrückt halten: Anruf während eines Gesprächs vom Radio auf das Telefon (und umgekehrt) schalten

16/ Fade-Taste

Audio: Umschaltung zwischen den Audio-Einstellungen (Normal/Liege)



Starten des Systems

Das Fahrzeug startet automatisch, wenn es in den Modus „Zubehör“ oder „Betrieb“ gebracht wird. Anderenfalls die Ein/Aus-Taste am Bildschirm drücken.

Der Systemstart kann ca. 2 Minuten dauern.

Ausschalten des Systems und Schalten in den Standby-Modus

Um das System in den Standby-Modus zu schalten, können Sie wie folgt vorgehen:

- Das Fahrzeug mit dem START/STOP-Knopf in den Modus „Aus“ versetzen.
- Die Ein/Aus-Taste am Bildschirm drücken.

Das System verfügt über einen Bildschirmschoner, der die Informationsanzeige nach 15 Minuten Inaktivität deaktiviert. Berühren Sie das Informationsdisplay, um es erneut zu aktivieren.

Bei einem ADR-Fahrzeug stellt das System seinen Betrieb beim Unterbrechen der Stromversorgung mit Hilfe des Hauptschalters vollständig ein.



Damit kein Datenverlust eintritt, darf der Hauptschalter keinesfalls ausgeschaltet werden, bevor die Fahrerkarte aus dem Fahrtenschreiber entfernt oder die Zündung ausgeschaltet wurde.

Bildschirm

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste an der Mittelkonsole, um das System ein- bzw. auszuschalten.

Wenn das System in Betrieb ist:

Durch Drücken und Halten (über zwei Sekunden) wird das System ausgeschaltet.

Durch kurzes Drücken wird nur der Bildschirm ausgeschaltet, sodass die Helligkeit des Bildschirms im Fahrerhaus nicht ablenkt.

Der Touchscreen dient dem Navigieren innerhalb der Menüs und kann je nach Fahrzeugausrüstung über die Bedienelemente am Lenkrad oder die Fernbedienung gesteuert werden.

Technische Beschreibung

Die Fahrer-Benutzeroberfläche besteht aus einem Touchscreen (1), der in das Armaturenbrett integriert ist.

Beim Bildschirm handelt es sich um einen Touchscreen, der durch Berührung mit den Fingern bedient wird.



Keinen Stift oder spitzen Gegenstand verwenden, da diese die Bildschirmoberfläche beschädigen können.

Pflege des Bildschirms

Bei ausgeschaltetem System den Bildschirm mit einem sauberen weichen Tuch reinigen.

Zum Reinigen der Kunststoffteile handelsübliche Reinigungsprodukte für den Fahrerhausinnenraum verwenden. Um sicherzugehen, dass das Produkt die Fläche nicht beschädigt, dieses zunächst an einer weniger sichtbaren Stelle testen.



Niemals das Gehäuse des Bildschirms öffnen.



Darauf achten, dass keine Flüssigkeit auf den Bildschirm gelangt.

Menüs

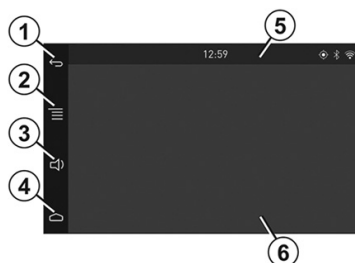
1/ Rückwärtspfeil

Zum vorigen Menü zurückkehren.

2/ Kontextmenü

Zeigt die verschiedenen Optionen an, die im jeweiligen Menü verfügbar sind.

Auf dem Startbildschirm bietet dies Zugriff auf Zweit Anwendungen, die Auswahl der Klangeinstellungen und den Neustart des Systems.



3/ Audio

Schnellasten zu den Audioeinstellungen.

4/ Startseite

Zum Startbildschirm zurückkehren.

5/ Android-Benachrichtigungsleiste

Wählen Sie die Android-Benachrichtigungsleiste aus, um aktive Anwendungen anzuzeigen und zu verwenden.

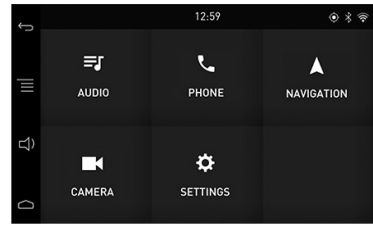
6/ Rasteransicht der Hauptanwendungen

Je nach Fahrzeugausstattung

Anwendungen, die im Bereich 6 des Informationsdisplays angezeigt werden, sind vom Ausrüstungsniveau des Fahrzeugs abhängig.

Verfügbare Anwendungen (je nach Optionen bis zu 5 Menüs):

- Navigation
- Kamera
- Audio
- Telefon
- Einstellungen



Audio-Modus

Radio, USB und Bluetooth

Einführung

Auf den folgenden Seiten wird die allgemeine Funktionsweise des USB-/Bluetooth-Audiosystems von Renault Trucks beschrieben.

Die Informationen des Audiosystems werden auf dem Zweitdisplay angezeigt.

Das Audiosystem kann auf drei verschiedene Weisen bedient werden:

Über die Schaltflächen am Touchscreen

Über die Lenkradfernbedienung

Über die Fernbedienung an der Liege (je nach Ausstattung)

Die Hauptquellen des Audiosystems sind folgende:

Radio (FM, AM und DAB)

USB*

AUX-Eingang für Audiogeräte

Bluetooth Audio Streaming*-Modus (Bluetooth-Geräte)

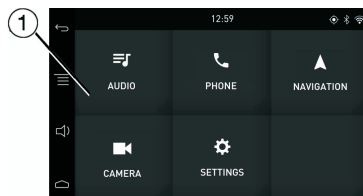
Deezer



DIE AKTUELLEN VERKEHRSVERHÄLTNISSE FORDERN VOM FAHRER JEDERZEIT VOLLE AUFMERKSAMKEIT. WENN DAS AUDIOSYSTEM UNTERWEGS BEDIENT WIRD, MUSS DIE VOLLE AUFMERKSAMKEIT DES FAHRERS AUF DIE VERKEHRSSITUATION GERICHTET SEIN. DAS SYSTEM NUR BEI STEHENDEM FAHRZEUG BEDIENEN. STETS DIE AUFMERKSAMKEIT AUF DIE VERKEHRSSITUATION RICHTEN.

Menü des Audiosystems

Wählen Sie das Menü des Audiosystems (1) aus.



* Im Kapitel zum *Radio* bedeutet ein Sternchen: „sofern Ihr Fahrzeug mit der USB/Bluetooth-Radioausführung ausgestattet ist“.

Anzeigeerläuterungen zum Zweitdisplay für das Audiosystem

Liste der Quellen

Um eine Audioquelle auszuwählen, berühren Sie entweder direkt den Touchscreen oder blättern Sie mit der Quellenauswahltaaste der Lenkradfernbedienung (2).

1/ FM-AM

Zum Zugriff auf FM- und AM-Radiosender.

2/ DAB

Zum Zugriff auf DAB-Radiosender.

3/ USB*

Wird angezeigt, wenn ein USB-Gerät erkannt wird

4-5/ Bluetooth Audio Streaming*

Wird angezeigt, wenn ein Audio-Streaming-fähiges Gerät mit dem Radio verbunden ist.

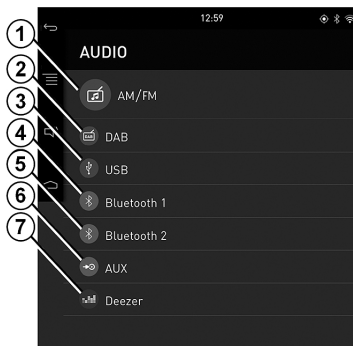
6/ AUX-Modus

Zur Verwendung eines Zusatzgeräts, das an das Gerät angeschlossen ist.

7/ Verknüpfung zu Deezer

Erfordert eine Internetverbindung und ein Abonnement. Zum Anhören von Musik im Streamingverfahren.

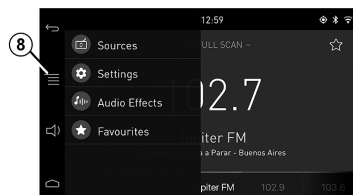
Je nach getroffener Auswahl können verschiedene Bildschirme angezeigt werden.



8/ Kontextbildschirm

Das Kontextmenü bietet je nach Bildschirm, von dem auf das Menü zugegriffen wird, Zugriff auf verschiedene Optionen. Im Radiomodus können Sie beispielsweise auf die Menüs für Quellenauswahl, Einstellungen, Audioeffekte oder Favoriten zugreifen.

- Quelle: zum Quellenauswahlmenü zurückkehren.
- Einstellungen: Funktionen AF-AM/TA/ Nachrichten/PTY aktivieren bzw. deaktivieren,



Frequenzsprung für FM-Sendersuche einstellen und Region auswählen.

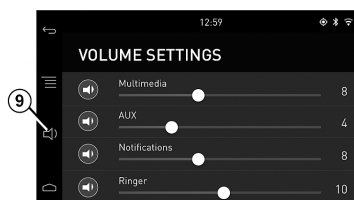
- Audioeffekte: Equalizer, Loudness und Balance anpassen.
- Favoriten: als Favoriten gespeicherte Radiosender verwalten.

9/ Bildschirm zur Lautstärkeeinstellung

Im Menü für die Lautstärkeeinstellungen können Sie die Audiolautstärke für verschiedene Funktionen unabhängig voneinander festlegen. Durch Drücken auf das Symbol neben einer Funktion wird das System stummgeschaltet.

Gleichzeitiges Drücken der Tasten + (4) und - (5) an der Lenkradfernbedienung schaltet ebenfalls das System stumm.

Um den Stummschaltungsmodus zu beenden, drücken Sie an der Lenkradfernbedienung auf die Taste + oder - oder am Touchscreen auf das Stummschaltungssymbol.



Seite Mediaplayer

10/ Tunerbildschirm

Je nach verwendeter Quelle wird durch Drücken auf die Statusleiste die manuelle Suche, die Favoritenseite oder eine Seite mit Optionen geöffnet.

- FM-Quelle: Zugriff auf die Favoriten, Suche im FM/AM-Listenmodus oder manuelle Suche
- AM-Quelle: Zugriff auf Favoriten und manuelle Suche
- DAB-Quelle: Zugriff auf Favoriten und Suche im FM/AM-Listenmodus



Die Modustaste (7) an der Lenkradfernbedienung dient dem Blättern durch den Favoritenmodus, die FM/AM-Liste und die manuelle Suche.

11/ Favoriten

Durch einmaliges Drücken wird der Sender in den Favoriten gespeichert.

Durch Drücken der Taste (8) an der Lenkradfernbedienung wird der Sender ebenfalls in den Favoriten gespeichert.

12/ AF/TA-Modus

Zeigt an, ob der AF- und/oder der TA-Modus aktiviert ist.

Sichere Verwendung des Audiosystems

Vor allem während der Fahrt

Die aktuellen Verkehrsverhältnisse fordern vom Fahrer jederzeit volle Aufmerksamkeit. Wenn das Audiosystem unterwegs bedient wird, muss die volle Aufmerksamkeit des Fahrers auf die Verkehrssituation gerichtet sein. Wenn Sie fahren, wird daher empfohlen:

STOP

SICHERZUSTELLEN, DASS DIE LAUTSTÄRKE DES AUDIOSYSTEMS DIE AUSSENGERÄUSCHE NICHT ÜBERTÖNT.

VERMEIDEN, WÄHREND DER FAHRT EXTERNE AUDIOQUELLE (Z. B. USB-QUELLEN*) ANZUSCHLIESSEN.

ZUM WECHSELN DES SENDERS ODER DES TITELS AUF EINEM USB*/IPOD* DIE LENKRADFERNBEDIENUNG (SO FERN VORHANDEN) ZU VERWENDEN.

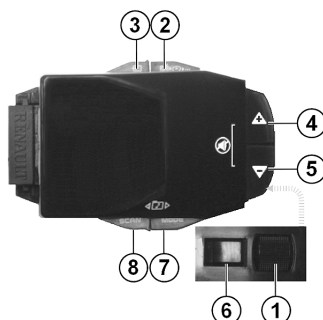
Radioquelle

Quellenauswahl (AM-FM und DAB)

Drücken Sie die Audiotaste am Hauptbildschirm, um den Frequenzbereich (AM-FM/DAB) für das Radio auszuwählen. Wählen Sie dann AM, FM oder DAB aus.

oder

Drücken Sie an der Lenkradfernbedienung die Quellenauswahl taste (2), um AM-FM bzw. DAB aus den aufgeführten Quellen auszuwählen.



Radiosuchfunktionen

Um auf den Favoritenmodus zuzugreifen, drücken Sie die Modusleiste (10) und wählen Sie „Favoriten“ aus.

Um auf den Suchlistenmodus zuzugreifen, drücken Sie die Modusleiste (10) und wählen Sie „Suchliste“ aus.

Um auf den Modus für die manuelle Sendersuche zuzugreifen, drücken Sie die Modusleiste (10) und wählen Sie „Manuelle Suche“ aus.

Sie können auch über das Kontextmenü auf den Modus zugreifen.

Wählen Sie in der unteren Leiste den gewünschten Sender aus.



Um im Listenmodus nach einem Sender zu suchen, blättern Sie auf dem Zweitdisplay durch die Sender bzw. Frequenzen. Sie können auch das Daumenrädchen (1) an der Lenkradfernbedienung verwenden.

Drücken Sie die an der Lenkradfernbedienung die Audiotaste (2), Modustaste (7) oder Suchlauftaste (8), um auf die Sendersuche zuzugreifen.

ODER

Drehen Sie das Daumenrädchen (1) an der Lenkradfernbedienung.

ODER

Öffnen Sie im Radiomodus das Kontextmenü und wählen Sie die Quelle, den manuellen oder analogen Tuner und dann FM manuell, AM manuell, Favoriten oder Suchlauf aus.

Radio Data System (RDS)

Das RDS wird von vielen europäischen Radiosendern benutzt. Hierbei handelt es sich um ein System, über das die Sender neben Radiosendungen auch zusätzliche Informationen senden, die nicht hörbar sind und vom RDS-Empfänger des Radios entschlüsselt werden. Dieser parallele Informationsfluss hat folgende Funktionen:

Programmidentifizierung (PI-Code)

Das Radio identifiziert den empfangenen Sender durch Entschlüsselung des PI-Codes (z. B. "BBC", "EUROPE1").

Programmbezeichnung (PS-Code)

Der Name des Radiosenders wird mit Hilfe des PS-Codes in der Anzeige dargestellt.

Alternative Frequenz (AF)

Die Reichweite der FM-Sender ist recht begrenzt. Daher werden viele Sender zusätzlich über "alternative" Frequenzen gesendet. Wenn die Funktion AF aktiviert ist, kann der Fahrer den gewählten Sender durchgehend hören, ohne sich unterwegs um Frequenzänderungen kümmern zu müssen. Das Audiosystem wechselt die Frequenz praktisch unmerklich und der Name des Senders bleibt auf der Anzeige unverändert (sofern eine Sendestation des Senders in der jeweiligen Region vorhanden ist).

Verkehrsinformationen (iTraffic)

Dieser Code wird angezeigt, wenn das Audiosystem auf einen Sender eingestellt ist, der Verkehrsinformationen senden kann.

Zusätzliche Informationen zu anderen Netzen (EON-Code)

Wenn beispielsweise in Frankreich ein Netz mit FR1 (Frequenz 1), FR2 und FR3 arbeitet, lassen sich über dieses Netz Verkehrsinformationen jedes seiner Sender ausstrahlen. Wenn Sie FR1 hören und von FR2 Verkehrsinformationen ausgestrahlt werden, wechselt diese Funktion den Sender (von FR1 zu FR2), sodass Sie die Nachrichten hören können. Wenn die Verkehrsinformation beendet ist, kehrt der Empfänger zu FR1 zurück. Hinweis: Ein solcher Wechsel erfolgt nur bei aktivierter iTraffic-Funktion.

Eilmeldung (RDS-Code PTY31)

Im Fall einer Katastrophe wird vorrangig vor allen anderen Funktionen eine Eilmeldung gesendet.

USB-Quelle*

Eine Beschreibung der Tastenpositionen an der Lenkradfernbedienung finden Sie im Abschnitt „Allgemeine Übersicht über die Bedienelemente“.

Das USB-Laufwerk* unterstützt die folgenden Formate: MP3/WMA/CDDA/AAC.

Zum Wechseln in den USB-Modus gibt es drei Möglichkeiten:

Über das Hauptmenü.

Anschließen eines kompatiblen USB-Mediums an das Radio. (USB-Anschluss daneben). Drücken der Quellenauswahltaste (2) an der Lenkradfernbedienung, bis auf dem Display „USB“ angezeigt wird (wenn eine USB-Quelle angeschlossen ist).

Wenn ein USB-Peripheriegerät erkannt wird, wird die folgende Warnleuchte eingeblendet:



Hinweis: Nicht alle USB-Medien sind mit dem Radio kompatibel. Kompatibel sind Massenspeicher (externe Speichermedien) und vergleichbare Geräte (passive Geräte wie USB-Sticks ohne integrierte Software, äquivalente MP3-Player und bestimmte Mobiltelefone). Wenn ein Gerät erfasst, aber nicht erkannt wird, erscheint eine Meldung auf dem Display. Wird das Gerät gar nicht erst erfasst, erscheint auch keine Meldung.



Es ist empfohlen, eine USB-Quelle nicht bei laufender Wiedergabe vom Fahrzeug zu trennen. Ändern Sie vor dem Trennen des Mediums die Quelle (schalten Sie z. B. in den Radiomodus um) oder schalten Sie das Audiosystem aus. Weiterhin wird empfohlen, das USB-Gerät nicht direkt an der Buchse anzuschließen, sondern ein Zwischenkabel zu verwenden.

Wechseln des Tracks

Zwei Möglichkeiten zum Wechseln des Titels

Am Zweitdisplay.

Das Bedienrad (1) an der Lenkradfernbedienung drehen.

Album oder Ordner wechseln (nur USB-Modus*)

Um zum vorigen Album oder Ordner zu wechseln, ohne zunächst alle Titel zu durchlaufen, drücken Sie kurz die Modustaste (7)/Ordner (+) an der Lenkradfernbedienung.

Um zum nächsten Album oder Ordner zu wechseln, ohne zunächst alle Titel zu durchlaufen, drücken Sie kurz die Suchlauftaste (8)/Ordner (-) an der Lenkradfernbedienung.

Bluetooth®-Audiostreaming-Quelle*

Damit diese Quelle verfügbar ist, muss ein Audiostreaming-fähiges Bluetooth-Gerät mit dem Audiosystem verbunden sein. Zur Verbindung siehe den Abschnitt "Bluetooth-Verbindung".

In den Bluetooth Audio Streaming-Modus wechseln

Zwei Möglichkeiten zum Wechseln in den BLUETOOTH-AUDIOSTREAMING-Modus

Über das Audiomenü.

Drücken der Taste (2) an der Lenkradfernbedienung, bis „BLUETOOTH“ angezeigt wird.

Wechseln des Tracks

Zwei Möglichkeiten zum Wechseln des Titels einer Bluetooth®-Audioquelle:

Das Bedienrad (1) an der Lenkradfernbedienung drehen.

Den Wechsel direkt am Bluetooth-Gerät vornehmen.



- Die hier beschriebene Vorgehensweise zum Wechseln von Tracks funktioniert mit den meisten Bluetooth-Geräten. Es kann jedoch sein, dass bei einigen Geräten das Wechseln von Tracks nur direkt am Gerät möglich ist.

- Aufgrund der Vielfalt an Bluetooth-Geräten auf dem Markt sind die folgenden Funktionen für die Bluetooth-Audiostreaming-Quelle nicht über das Radio verfügbar:

- Vorlauf
- Rücklauf
- Zufallswiedergabe
- Wiederholmodus
- Navigieren durch Ordner



Wenn die Verbindung zum Bluetooth-Gerät während der Wiedergabe getrennt wird, kehrt das Radio automatisch in den Tuner-Modus mit dem zuletzt gehörten Sender zurück.



Sollte die Bluetooth®-Verbindung nicht stabil sein (Verbindungsabbrüche, eingeschränkte Funktionalität ...), das Bluetooth®-Gerät aus- und wieder einschalten.

AUX-Quelle*

Zum Wechseln in den AUX-Modus gibt es zwei Möglichkeiten.

Über das Hauptmenü.

Drücken der Quellenauswahltaste (2) an der Lenkradfernbedienung, bis auf dem Display „USB“ angezeigt wird (wenn eine USB-Quelle angeschlossen ist).

Wenn AUX als Quelle aktiviert ist, erscheint die folgende Warnleuchte:

Hinweis: Da es sich beim AUX-Eingang um einen passiven Eingang handelt, können die an diesem Eingang angeschlossenen Geräte nicht über die Lenkradfernbedienung oder das Bedienfeld gesteuert werden. Die einzigen steuerbaren Einstellungen sind die Lautstärkeregelung und das Wechseln der Audioquelle (z. B. Wechsel in den Radiomodus). Der AUX-Modus ist auch verfügbar, wenn kein Gerät angeschlossen ist.

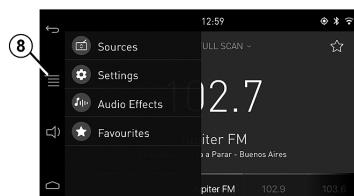


Die Lautstärke einer AUX-Quelle kann von anderen Quellen (z. B. Radio) abweichen und hängt vom verwendeten Gerät ab. Daher kann die passende Lautstärke erheblich von der normalerweise eingestellten Lautstärke abweichen.

Audio-Modus

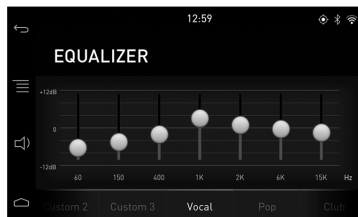
Audioeinstellungen

Die Einstellungen können über den Hauptbildschirm oder das Kontextmenü (8) aufgerufen werden:



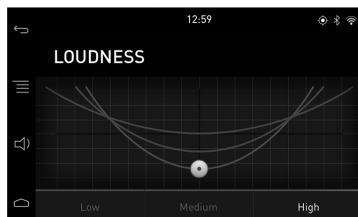
Equalizer

Die Equalizer-Funktion filtert oder verstärkt bestimmte Audiofrequenzbereiche.



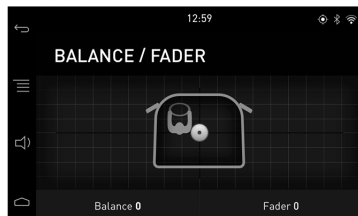
Loudness

Passt die Audiofrequenzkorrektur an, um bei niedrigen Lautstärkepegeln einen lautereren Klang zu erhalten.



Balance/Überblendregler

Diese Einstellung ist nur vollständig verfügbar, wenn das Fahrerhaus mit Lautsprechern im hinteren Bereich ausgestattet ist.



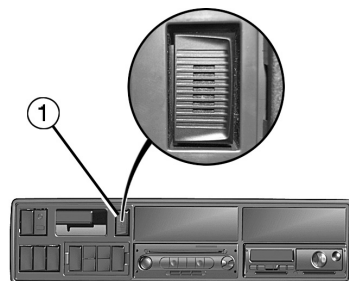
Einbaulage der Audiogeräte

Je nach Fahrzeugausstattung

Dachkonsolenablage

(1) - Mikrofon

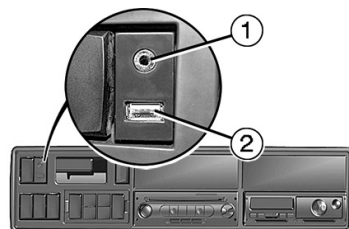
Das Mikrofon wird für die Bluetooth-basierte Telefonfreisprecheinrichtung verwendet.



(1) - AUX-Anschluss

(2) - USB-Anschluss

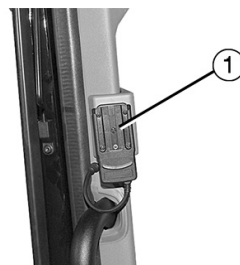
Über den AUX- und den USB-Anschluss können kompatible externe Quellen an das Autoradio angeschlossen werden.



Je nach Fahrzeugausstattung

Telefonhalterung

Wenn das Fahrzeug mit der optionalen Telefonhalterung (1) ausgerüstet ist, die Website www.carcommshop.com/renault-trucks aufrufen, um den entsprechenden Adapter für Ihr Telefon zu bestellen.



Navigationssystem

Das Navigationssystem TomTom® Trucker führt Sie zu Ihrem Ziel, indem es Ihnen Ihre Position und Route in einer Karte zeigt. Die Entfernung bis zur nächsten Abbiegung sowie die Strecke und die verbleibende Fahrzeit bis zu Ihrem Ziel werden gleichzeitig im Display angezeigt. Bei aktivierter Sprachführung erhalten Sie rechtzeitig für jede neue Routenoption Fahrhinweisungen über die Lautsprecher. TomTom® Traffic sorgt dafür, dass Sie Informationen zu Unfällen, Baustellen oder sonstigen Verkehrsstörungen erhalten, und schlägt eine alternative Route vor.

Manche Straßen sind aufgrund von Größe, Gewicht und Ladung des Lkw eventuell nur schwer oder gar nicht befahrbar. Nach Eingabe entsprechender Informationen kann das Navigationssystem bei der Berechnung der Route die am besten geeigneten und befahrbaren Straßen wählen.

Die Karte des Navigationssystems wird im Zweitdisplay angezeigt. Die Funktionen werden mit den Tasten am Bedienfeld und den Tasten am Lenkrad direkt über das Menü des Navigationssystems in der Anzeige bedient.

Die Kartendaten werden im Hauptgerät des Navigationssystems gespeichert. Die Aktualisierung der Kartendaten wird von zugelassenen Werkstätten oder Renault Trucks-Betrieben ausgeführt.

Beschreibung

Das RENAULT TRUCKS Navigationssystem ist ein System zur Straßennavigation, das für die Verwendung mit Lkw optimiert wurde.

Sie können Fahrzeuginformationen eingeben (Höhe, Breite, Gefahrguttransport usw.), damit entsprechende Verkehrsbeschränkungen bei der Routenberechnung berücksichtigt werden.

Die Route kann auch mit Hilfe von POIs (Geschäfte, Hotels ...), programmierten Zwischenstationen oder zu vermeidenden Straßen angepasst werden.

Sofern eine Verbindung zum Internet besteht, warnt die TomTom® Traffic-Funktion Sie in Echtzeit vor Verkehrsbehinderungen (Baustellen, Unfälle usw.) und berechnet eine neue Route.

Die Navigationsanweisungen sind auf dem Bildschirm und per Sprachausgabe verfügbar, falls diese aktiviert ist.

Anhand des Satellitennetzes liefert der GPS-Empfänger Uhrzeit und Position des Fahrzeugs.

Straßenkarten

Alle Straßenkarten werden im Flashspeicher des Geräts gespeichert.

Es wird empfohlen, die Straßenkartendaten mindestens einmal pro Jahr zu aktualisieren. Wenden Sie sich hierzu an einen RENAULT TRUCKS-Servicepartner.



Im GPS-Modus sind die Schaltfläche „Zurück“ und das Kontextmenü deaktiviert.

Empfehlungen zur Verwendung



Dieses Produkt dient ausschließlich als Fahrerassistenzsystem und sollte nicht zur exakten Erhebung von Richtung, Entfernung, Standort oder Topografie verwendet werden. RENAULT TRUCKS übernimmt keinerlei Garantie in Bezug auf die Vollständigkeit oder Richtigkeit der auf Speicherkarte bereitgestellten Daten zu diesem Produkt.



Die Verwendung des Navigationssystems enthebt den Fahrer in keinster Weise von seiner Verantwortung und muss bei unverändert voller Aufmerksamkeit erfolgen. Die Regelung durch Straßenkategorie und Beschilderung hat stets Vorrang vor den Anzeigen des Systems.



Planen Sie Ihre Route stets vor Beginn der Fahrt.



DIE AKTUELLEN VERKEHRSVERHÄLTNISSE FORDERN VOM FAHRER JEDERZEIT VOLLE AUFMERKSAMKEIT. WENN DAS NAVIGATIONSSYSTEM UNTERWEGS BEDIENT WIRD, MUSS DIE VOLLE AUFMERKSAMKEIT DES FAHRERS AUF DIE VERKEHRSSITUATION GERICHTET SEIN. DAS NAVIGATIONSSYSTEM NUR BEI STEHENDEM FAHRZEUG BEDIENEN. STETS DIE AUFMERKSAMKEIT AUF DIE VERKEHRSSITUATION RICHTEN.

GPS-Signal

Das Navigationssystem funktioniert nur, wenn es ein Satellitensignal empfängt.

Der Signalempfangsstatus wird durch ein Symbol in der Android-Benachrichtigungsleiste angezeigt.

Das System ist aktiv, wenn das Symbol angezeigt wird.

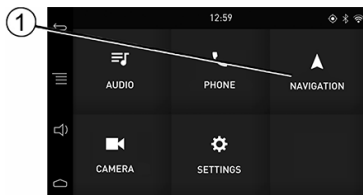
Während der Bestimmung Ihrer Position blinkt der Punkt in der Mitte des Symbols.

Sobald Ihre Position ermittelt wurde, leuchtet der Punkt dauerhaft. Sie können nun das Navigationssystem verwenden.



Menüs des Navigationssystems

Wählen Sie das Menü des Navigationssystems (1) aus.



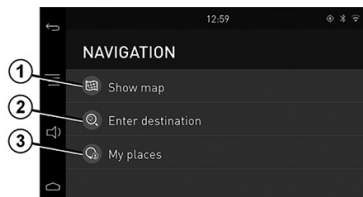
Drei Optionen werden angezeigt:

Karte anzeigen (1)

Wählen Sie „Karte ansehen“ aus, um die Karte anzuzeigen.

Während die Karte angezeigt wird, kann über das Symbol unten links auf das Hauptmenü zugegriffen werden. Sie können nach Orten oder Sonderzielen suchen, Routen zu einem Ziel bestimmen und andere Einstellungen ändern oder anpassen.

Unabhängig davon, ob Sie der Route folgen, wird auf der Karte die aktuelle Fahrzeugposition angezeigt.



Wenn Sie derzeit längs einer Route navigiert werden, wird auf der Karte der Verlauf der berechneten Route angezeigt.

Zieleingabe (2)

Geben Sie mithilfe der Bildschirmtastatur eine Adresse ein. Drücken Sie dann auf die Pfeilschaltfläche, um die Navigation zu starten.

Meine Orte (3)

Um einen Ort unter „Meine Orte“ zu speichern, drücken Sie direkt auf den Touchscreen oder wechseln Sie zum Hauptmenü und geben Sie eine Adresse oder ein Sonderziel über die Funktion „Suche“ ein.

„Meine Orte“ ist über das Startmenü auf der ersten Seite und über das „Hauptmenü“ verfügbar.

Hier können Sie ein Ziel auswählen oder zuvor gespeicherte Orte bearbeiten.

Kartenansicht

Auf der Karte können Sie die aktuelle Position des Fahrzeugs verfolgen, auch ohne einer Route zu folgen.

Folgende Optionen stehen zur Verfügung:

(1) Kartenansicht in 3D-Ansicht umschalten

Drücken Sie die Schaltfläche (1), um von der Kartenansicht in die 3D-Ansicht zu wechseln.

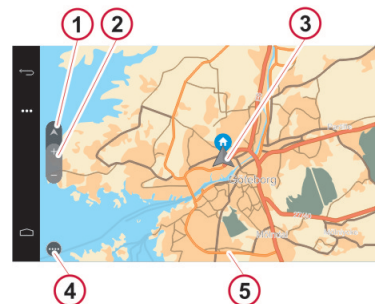
(2) Zoomfunktion

Drücken Sie die Schaltflächen + und -, um die Karten zu vergrößern oder zu verkleinern.

Die Zoomfunktion lässt sich auch durch die Fingergeste „Zusammendrücken“ auf dem Bildschirm steuern.

(3) Aktuelle Fahrzeugposition

Wenn kein GPS-Signal empfangen wird, wird die letzte bekannte Position angezeigt. Der Pfeil ist dann ausgegraut dargestellt.



(4) Hauptmenü

Zurückkehren zum Hauptmenü.

Routen speichern

Wählen Sie „Hauptmenü“ und „Aktuelle Route“ aus, um eine Route zu speichern, zusätzliche Anpassungen vorzunehmen, Wegpunkte hinzuzufügen oder alternative Routen zu ermitteln.



Wegpunkte hinzufügen

Während einer aktiven Route können Sie Adressen von Orten hinzufügen, die Sie in die Route einbeziehen möchten. Sie können Wegpunkte als Adresse eingeben oder auf der Karte markieren und zur Route hinzufügen.



Aktuelle Route

Beim Starten des Navigationssystems wird automatisch die neueste Route aktiviert. Die neueste Route bleibt aktiv, bis Sie über „Route schließen“ beendet wird. Beachten Sie, dass Routen beim Schließen gelöscht werden, sofern Sie nicht in „Meine Routen“ gespeichert wurden.



Sie können eine Route bearbeiten, während sie aktiv ist. Beispielsweise können Sie Wegpunkte hinzufügen oder entfernen, das Ziel ändern und zu vermeidende Straßenarten auswählen.

Alle Änderungsfunktionen sind über das Symbol „Aktuelle Route“ verfügbar. Bestimmte Änderungsfunktionen sind auch im Kartenschnellmenü enthalten.

Routen-Einstellungen

Fahrzeugdaten

Mit Hilfe der eingegebenen Fahrzeugdaten kann das Navigationssystem die am besten geeignete Route unter Berücksichtigung von Verkehrsbeschränkungen für Lkw berechnen.

Die Beschränkungen werden zudem durch entsprechende Schilder auf der Karte angezeigt.



Allgemeine Einstellungen zur Berechnung von Routen, Vermeidung von Hindernissen usw., die für alle Routen gelten, sind über das Symbol „Routenplaner“ verfügbar.

Alternativroute

Alternativrouten, die kürzer oder schneller als die aktive Route sind, können über die Funktion „Alternativroute“ im Schnellmenü gesucht werden. Die Route wird dann neu berechnet und die alternativen Routen werden in unterschiedlichen Farben angezeigt. Die Dauer bzw. Strecke jeder alternativen Route wird unten im Bildschirm angezeigt.

Zu vermeidende Straßen

Wählen Sie die Symbole „Aktuelle Route“ und „Maut usw. vermeiden“, um festzulegen, welche Arten von Straßen vermieden werden sollen:

- mautpflichtige Straßen
- Fähren
- Busstrecken
- Schotterwege



Zum Vermeiden gesperrter Straßen ist ein separates Symbol verfügbar.



Gespeicherte Route

Wählen Sie im Hauptmenü „Meine Routen“ aus, um eine gespeicherte Route zu suchen.

Wählen Sie die Route aus, öffnen Sie sie und wählen Sie, ob die Route verwendet oder über das Hauptmenü und „Aktuelle Route“ geändert werden soll. Sie können die Route auch über das Schnellmenü direkt in der Kartenansicht ändern.



Sprachausgabe

Das Sprachausgabesymbol wird unten rechts auf der Seite „Hauptmenü“ angezeigt. Berühren Sie das Symbol, um die Sprachausgabe zu starten oder zu beenden. Für Sprachen, für die keine Sprachausgabe unterstützt wird, wird standardmäßig Englisch für die Sprachausgabe verwendet. Die allgemeinen



Spracheinstellungen sind unter „EINSTELLUNGEN“ verfügbar.

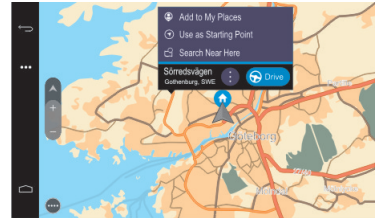


Bei Sprachen ohne verfügbare Sprachausgabe wird standardmäßig die englische Sprache verwendet.

(5) Schnellmenü in der Karte

Halten Sie eine beliebige Stelle in der Karte gedrückt, um die Optionen anzuzeigen:

Über das Schnellmenü können Sie auf „Meine Orte“ zugreifen, die Navigation starten oder nach Sonderzielen in der Umgebung suchen.



Halten Sie eine gewünschte Position auf der Karte mit dem Finger gedrückt, um das Schnellmenü einzublenden. Drücken Sie die Schaltfläche (1), um auf die Optionen zuzugreifen, oder auf „Fahren“, um auf die Route mit dem gewünschten Ziel zuzugreifen.

Beispielsweise können Sie die entsprechende Adresse zu „Meine Orte“ hinzufügen, eine Route von diesem Ort aus starten oder nach Sonderzielen in der Umgebung des Orts suchen.

Wenn eine Route bereits aktiv ist, wird außerdem die Option zum Hinzufügen eines Wegpunkts angezeigt.

In der Routenführung

(1) In einem Anweisungsfenster werden das nächste Abbiegemanöver, die Entfernung bis zum nächsten Manöver, der Name der nächsten Straße und der Umriss der Straße angezeigt.

(2) In einem Geschwindigkeitsfenster werden die örtlichen Geschwindigkeitsbegrenzungen, Ihre Geschwindigkeit und der Straßenname angezeigt.

(3) Der Pfeil zeigt Ihre aktuelle Position an.



STOP

DIESE ANGABEN DIENEN LEDIGLICH DER INFORMATION UND ERSETZEN NICHT IHRE PFLICHT, IHRE GESAMTE AUFMERKSAMKEIT STETS AUF DIE VERKEHRSSITUATION ZU RICHTEN.

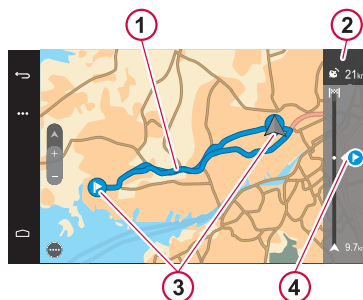


Geschwindigkeitsbegrenzungen werden nur als Information angezeigt. Die Angaben berücksichtigen keine vorübergehenden Geschwindigkeitsbegrenzungen und keine Änderungen, die seit der letzten Systemaktualisierung vorgenommen wurden.

Sie sind allein dafür verantwortlich, die örtlichen Vorschriften einzuhalten und Ihre Geschwindigkeit an die jeweilige Verkehrssituation anzupassen.

Kartenansicht mit Route

- 1 Aktuelle Route
- 2 Das Routenfeld wird angezeigt, wenn eine aktuelle Route vorhanden ist.
- 3 Symbole auf der Karte
- 4 Sonderziele entlang der Strecke



Zieleingabe

Die zweite Option im GPS-Menü ist das Zieleingabemenü.

Mit diesem Menü können Sie Ihre Routen anlegen und verwalten.

Sie können eine Route erstellen, indem Sie unter Verwendung des Tastenfelds eine Adresse oder ein Sonderziel suchen.

Wählen Sie die Zieladresse aus den Vorschlägen des Systems aus.

Wählen Sie dann eine der folgenden Optionen aus:

- Auf Karte anzeigen



- Wegpunkt hinzufügen
- Navigation starten



Sie können eine Route bestätigen und die Navigation starten, ohne die Route zuvor abgespeichert zu haben.

Sonderziele

Wählen Sie im Hauptmenü unter „Suche“ die Option „Sonderziel“ aus. Sonderziele sind zum Beispiel eine Werkstatt, eine Gaststätte oder eine Tankstelle. Sie können Gaststätten auch nach Art auswählen. Beispiel: Suchen Sie nach „Burger“ oder „Café“.

Wählen Sie den Bereich aus, in dem nach dem Sonderziel gesucht werden soll.

- gesamte Karte
- Umgebung des aktuellen Standorts
- Umgebung eines bestimmten Orts
- entlang der Route
- Umgebung des Ziels
- Längen- und Breitengrad

- 1 Suche auch in Unterkategorien
- 2 Suchgebiet auswählen
- 3 Zurück zur Karte
- 4 Zum Anzeigen der Suchergebnisse die Eingabeschaltfläche drücken.



Nachstehend finden Sie eine Auswahl der Sonderzielkategorien, nach denen Sie suchen können. Innerhalb eines Sonderzieltyps können Unterkategorien verfügbar sein. Beispielsweise kann eine Suche nach einem bestimmten Gaststättentyp oder einer bestimmten Einrichtung des Gesundheitswesens gesucht werden.



Gebetsstätte



Werkstatt



Fähre



Hotel



Parkplatz



Parkhaus



Polizei



Rastplatz



Restaurant



Krankenhaus



Tankstelle



Mautstelle

Meine Orte

Über das Menü „Meine Orte“ haben Sie Zugriff auf die folgenden Funktionen:

- Zuhause (konfigurieren oder als Navigationsziel festlegen)
- Letzte Ziele
- Büroadresse hinzufügen
- Gekennzeichnete Standorte

Einstellungen

Im Menü „Einstellungen“ können Sie die Navigationssystemeinstellungen ändern, verschiedene Kartenoptionen anzeigen und die Bedingungen für das Beenden der Route festlegen.



Die Einstellungen umfassen die folgenden Funktionen:

- Fahrzeugdaten

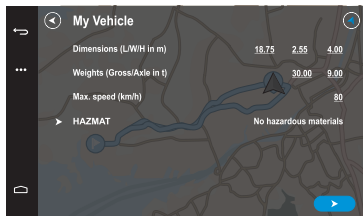
Fahrzeugdaten

Nach der Eingabe der Fahrzeugdaten kann das Navigationssystem basierend auf den eingegebenen Informationen die am besten geeignete Route auswählen.

- Höhe
- Breite
- Länge
- Gesamtgewicht
- Gewicht pro Achse
- Gefahrgut

Die Einheiten für die Werte werden im Fahrerinformationsdisplay definiert. Werte mit bis zu drei Vorkommastellen und zwei Nachkommastellen können eingegeben werden.

Gefahrgut kann als explosionsgefährliche Stoffe, gewässergefährdende Stoffe, Gefahrgut oder ohne weitere Beschreibung angegeben werden.





Denken Sie daran, die zuvor eingegebene Fahrzeugdaten vor jeder Fahrt zu bestätigen bzw. zu bearbeiten. Die Fahrzeugdaten können während der Routenführung nicht bearbeitet werden.

- Fahrer-Benutzeroberfläche: Wählen Sie aus, wie die Karteninformationen angezeigt werden sollen.

Hier können Sie die Einstellungen für die Kartenanzeige bei Tag bzw. Nacht festlegen. Aktivieren Sie diese Option, damit das System die Kartenanzeige je nach Tageszeit ändert.

- Sprache: Wählen Sie aus, welche Informationen über die Sprachausgabe wiedergegeben werden sollen.
- Karten: Wählen Sie, wie die Karte angezeigt werden soll.
- Routenplaner: Wählen Sie die allgemeinen Einstellungen für Ihre Routen aus.
- Audio und Warnungen: Wählen Sie aus, welche Audioinformationen und Warnungen wiedergegeben werden sollen.
- System: Bezieht sich auf das aktuelle Informationssystem.
- Hilfemenü.

TomTom® Traffic

Wenn TomTom® Traffic aktiviert ist, werden Sie über die Verkehrsbedingungen entlang der Route informiert. Im Falle von Verkehrsbehinderungen, Baustellen oder anderen Hindernissen, die die Verkehrsbedingungen beeinträchtigen können, schlägt das System eine alternative Route vor. In den TomTom® Traffic-Einstellungen unter „Systeminformationen“ können Sie überprüfen, ob ® Traffic aktiviert ist.



Zur Nutzung von TomTom® Traffic ist eine Internetverbindung erforderlich.

Kamera

Mit der Kamera haben Sie den Bereich hinter dem Lkw gut im Blick, was beispielsweise das Zurücksetzen und Parken erleichtert. Der Lkw kann mit einer oder mehreren Kameras ausgestattet sein.

Auswahl der Kameras

Je nach Fahrzeugausstattung

Kameras

- Wählen Sie „KAMERA“ aus, um Kamerabilder anzuzeigen.
- Das Symbol der ausgewählten Kamera wird hervorgehoben.
- Drücken Sie auf das Symbol einer anderen Kamera, um die Ansicht zu wechseln.



*Das Bild der Rückfahrkamera wird angezeigt, wenn der Rückwärtsgang eingelegt ist.
Bei Geschwindigkeiten unter 30 km/h und Betätigung des Fahrtrichtungszeigers auf der Beifahrerseite wird das Bild der Seitenkamera der Beifahrerseite angezeigt.*

Im Kontextmenü können Sie wahlweise das Kamerabild in den Spiegelbildmodus setzen, auf den Index zugreifen oder die automatische Anzeige der Kamerabilder deaktivieren.

Wenn beim Einschalten des System der Rückwärtsgang eingelegt oder der Fahrtrichtungszeiger der Beifahrerseite betätigt ist, wird der Schnellmodus aktiviert. Das Bild der betreffenden Kamera wird angezeigt, aber die Menüleisten und die Schaltflächen zum Zurückkehren sind nicht verfügbar.

Das System kehrt anschließend sofort in den normalen Modus zurück.

Wenn eine Störung an der ausgewählten Kamera vorliegt, wird eine Fehlermeldung angezeigt.

Kehren Sie zum vorigen Menü zurück.

Wenn eine Kamera, deren Bild automatisch ausgewählt wurde, eine Störung aufweist, kehrt das System nach drei Sekunden automatisch zum vorigen Bildschirm zurück.

STOP

DIE AKTUELLEN VERKEHRSVERHÄLTNISSE FORDERN VOM FAHRER JEDERZEIT VOLLE AUFMERKSAMKEIT. WENN DAS KAMERASYSTEM UNTERWEGS BEDIENT WIRD, MUSS DIE VOLLE AUFMERKSAMKEIT DES FAHRERS AUF DIE VERKEHRSSITUATION GERICHTET SEIN. VERWENDEN SIE DAS SYSTEM NUR, WENN DAS FAHRZEUG STEHT, BZW. MIT ÄUSSERSTER VORSICHT. STETS DIE AUFMERKSAMKEIT AUF DIE VERKEHRSSITUATION RICHTEN.

Telefon



DIE AKTUELLEN VERKEHRSVERHÄLTNISSE FORDERN VOM FAHRER JEDERZEIT VOLLE AUFMERKSAMKEIT. WENN DAS TELEFON UNTERWEGS BEDIENT WIRD, MUSS DIE VOLLE AUFMERKSAMKEIT DES FAHRERS AUF DIE VERKEHRSSITUATION GERICHTET SEIN. DAS SYSTEM NUR BEI STEHENDEM FAHRZEUG BEDIENEN. STETS DIE AUFMERKSAMKEIT AUF DIE VERKEHRSSITUATION RICHTEN.

Bluetooth-Verbindung*

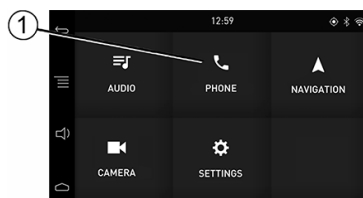
Die Bluetooth®-Funktionen stehen nur zur Verfügung, wenn das System eingeschaltet ist. Um ein Gerät zu koppeln, stellen Sie sicher, dass Bluetooth® am Gerät aktiviert ist.

Bluetooth® aktivieren und deaktivieren

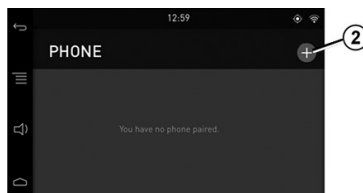
Gerät hinzufügen

Dieser Vorgang besteht im Koppeln eines Bluetooth®-Geräts. Dabei wird eine Verbindung zwischen dem System und dem Bluetooth®-Gerät hergestellt und das Gerät wird zur Liste der gekoppelten Geräte hinzugefügt.

Wählen Sie das Telefonmenü (1) aus.

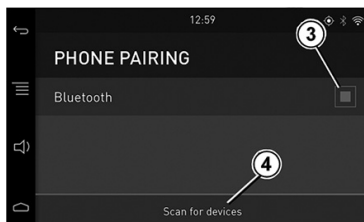


Wählen Sie das Symbol + (2) aus.



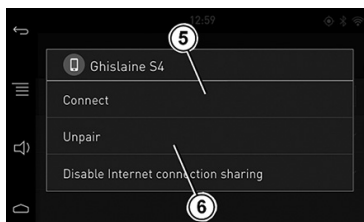
Aktivieren Sie bei Bedarf Bluetooth® (3).

Wählen Sie die Funktion zum Suchen nach Geräten aus (4).



Wenn das gewünschte Gerät in der Liste angezeigt wird, wählen Sie es aus.

Drücken Sie je nach Bedarf auf Verbinden (5) oder Kopplung aufheben (6).



Wenn sich das Telefon außerhalb der Bluetooth-Reichweite befindet, wird bei der Auswahl des Telefons ebenfalls die Kopplungsaufforderung angezeigt.

Bis zu 10 verschiedene Telefone können gekoppelt werden.

Wenn zwei Telefone bereits gekoppelt und angemeldet sind, muss eines abgemeldet werden, um ein weiteres Telefon koppeln zu können.



Sollte die Bluetooth®-Verbindung nicht stabil sein (Verbindungsabbrüche, eingeschränkte Funktionalität ...), das Telefon aus- und wieder einschalten.

Wenn nach dem Aus- und Wiedereinschalten Ihres Telefons die Verbindung weiterhin instabil ist, in Erfahrung bringen, ob Ihr Telefon kompatibel ist, oder mit Ihrem jeweiligen Renault Trucks-Servicebetrieb in Verbindung setzen.

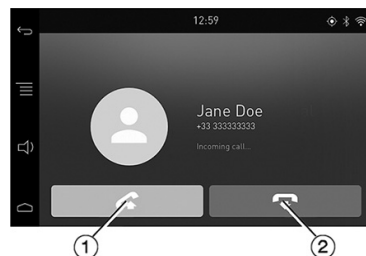
Telefon- / Freisprechmodus*

Damit diese Funktion verfügbar ist, muss ein Bluetooth-fähiges Telefon mit dem Radio verbunden sein. Zur Verbindung siehe den Abschnitt "Bluetooth-Verbindung".

Eingehender Anruf

Es gibt drei Möglichkeiten, einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen:

Drücken Sie die Schaltfläche (1) am Zweitdisplay.
Drücken Sie die Taste (12a) am Lenkrad.
Drücken der Taste (15) der Fernbedienung an der Liege.



Es gibt zwei Möglichkeiten, einen eingehenden Anruf abzuweisen:

Drücken Sie die Schaltfläche (2) am Zweitdisplay.
Drücken Sie die Taste (12b) am Lenkrad.

Nach einem Gespräch aufliegen

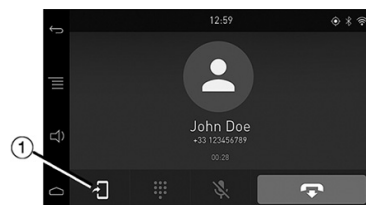
Es gibt drei Möglichkeiten zum Aufliegen:

Drücken Sie die Schaltfläche (2) am Zweitdisplay.
Drücken der Taste (12b) am Lenkrad.
Drücken der Taste (15) der Fernbedienung an der Liege.

Eine Beschreibung der Tastenpositionen an der Lenkradfernbedienung finden Sie im Abschnitt „Allgemeine Übersicht über die Bedienelemente“.

Umleiten eines Anrufs

Diese Funktion stoppt den Freisprechbetrieb und leitet den Anruf auf das Telefon um. Halten Sie die Taste (12a) am Lenkrad oder die Taste (15) an der Fernbedienung an der Liege gedrückt oder drücken Sie die Schaltfläche (1) am Zweitdisplay. Diese Funktion steht nur während eines laufenden Anrufs zur Verfügung.

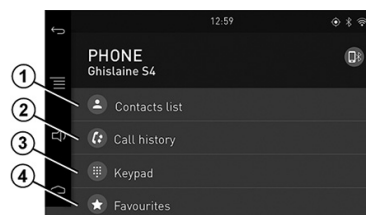


Anrufen (Verzeichnis/letzte Anrufe)

Anruf tätigen (die Bluetooth-Funktion muss aktiviert und ein Telefon angeschlossen sein):

Wählen Sie im Telefonmenü Ihr Telefon aus.
Wählen Sie anschließend eine der folgenden Optionen aus:

- Kontaktliste (1)
- Anrufliste (2)



- elektronisches Tastenfeld (3)
- Favoriten (4)

Drücken Sie die Abheben-Taste, um die Anrufliste zu öffnen und dort eine Nummer auszuwählen.

Kontaktliste (1)

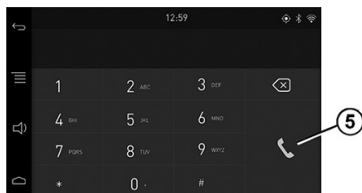
Wählen Sie den gewünschten Kontakt und die zu wählende Nummer aus.

Anrufliste (2)

Wählen Sie den gewünschten Kontakt und die zu wählende Nummer aus.

Digitales Tastenfeld (3)

Geben Sie die Telefonnummer ein.
Auf die Taste drücken (5).



Das System wählt die Nummer.

Favoriten (4)

Wählen Sie den gewünschten Kontakt und die zu wählende Nummer aus.

Lautstärke regeln

Anruflautstärke einstellen:

Mit den Tasten (4) und (5) an der Lenkradfernbedienung.
Mit den Tasten (14) der Fernbedienung an der Liege.
Direkt über das Zweitdisplay.
Im Menü der Lautstärkeeinstellungen.

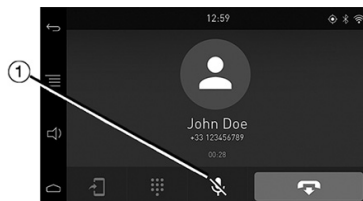


Das Mikrofon für die Freisprechfunktion befindet sich auf der oberen Ablage, etwa in Kopfhöhe. Von der Liege aus ist keine ordnungsgemäße Funktion möglich.

Modus mit abgeschaltetem Mikrofon

In diesem Modus wird das Mikrofon der Freisprechanlage im Fahrerhaus deaktiviert. Um diesen Modus zu aktivieren bzw. zu deaktivieren, drücken Sie gleichzeitig die Tasten (4) und (5) an der Lenkradfernbedienung oder drücken Sie die Stummschaltungstaste (1) am Zweitdisplay.

Nachdem der Modus aktiviert wurde, leuchtet das Symbol (1) dauerhaft auf.



Verbindungsabbruch

Wenn der Fahrer das Fahrerhaus verlässt, kann die Bluetooth-Verbindung abbrechen. Das System versucht dann innerhalb von 15 Minuten, die Verbindung wieder herzustellen. Nach Ablauf dieser Zeit muss die Verbindung manuell hergestellt werden (siehe das Kapitel zum Verbinden eines Telefons).

Vorübergehende Unterbrechung des Freisprechmodus

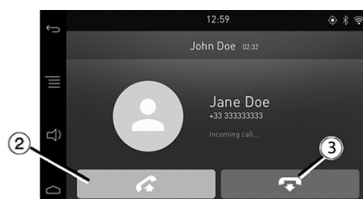
Wenn der Fahrer Arbeiten außerhalb des Fahrerhauses, aber in dessen unmittelbarer Nähe durchführt, bleibt die Bluetooth-Verbindung aufrechterhalten, und es können keine Anrufe über das Telefon entgegengenommen werden. In diesem Fall geben Sie das Telefon wieder frei, indem Sie das Radio ausschalten. Bei Rückkehr ins Fahrerhaus muss der Fahrer nur das Radio einschalten, um sein Telefon automatisch wieder zu verbinden (falls keine Verbindung hergestellt wird, siehe das Kapitel zum Verbinden eines Telefons).

Anrufe halten

Während eines aktiven Telefongesprächs können Sie einen zweiten Anruf ausführen oder annehmen.

Eingehender Anruf:

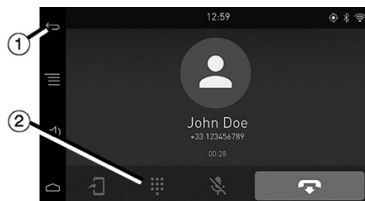
Auf dem Bildschirm wird der Kontakt des eingehenden Anrufs angezeigt. Sie können den Anruf annehmen (2) oder ablehnen (3).



Während eines Anrufs drücken Sie auf die Schaltfläche (1), um die Kontaktliste anzuzeigen. Um einen zweiten Anruf auszuführen, wählen Sie den gewünschten Kontakt aus. Der erste Anruf wird gehalten.

Während eines Anrufs drücken Sie auf das Symbol für das digitale Tastenfeld (2), um das digitale Tastenfeld anzuzeigen.

Geben Sie die gewünschte Telefonnummer ein (siehe Beschreibung des digitalen Tastenfelds), um einen zweiten Anruf auszuführen. Der erste Anruf wird gehalten.



Sobald Sie den zweiten Anruf beenden, wird der erste, gehaltene Anruf wieder aufgenommen.

Einstellungen



DIE AKTUELLEN VERKEHRSVERHÄLTNISSE FORDERN VOM FAHRER JEDERZEIT VOLLE AUFMERKSAMKEIT. WENN DAS SYSTEM UNTERWEGS BEDIENT WIRD, MUSS DIE VOLLE AUFMERKSAMKEIT DES FAHRERS AUF DIE VERKEHRSSITUATION GERICHTET SEIN. DAS SYSTEM NUR BEI STEHENDEM FAHRZEUG BEDIENEN. STETS DIE AUFMERKSAMKEIT AUF DIE VERKEHRSSITUATION RICHTEN.

Tastatureinstellungen

Tastatureinstellungen

In diesem Menü können Sie die Tastatureinstellungen ändern:

- akustische Rückmeldung beim Betätigen der Schaltflächen
- Anzeigen von Meldungen beim Drücken der Tasten
- Drücken zum Korrigieren von Wörtern
- automatische Großschreibung
- Anzeigen der Einstellungsschaltfläche an der Tastatur
- Sprache für Tastaturlayout, Einstellungen für Rechtschreibhilfe
- Schnellkorrektur
- Anzeigen von Vorschlägen
- automatische Wortvervollständigung (Worterkennung)

Systemeinstellungen

In den Systemeinstellungen bietet das Kontextmenü Zugriff auf die Optionen für den Systemneustart.

In diesem Menü können Sie die Einstellungen für die folgenden Funktionen ändern:

Bluetooth®

Aktivierung und Deaktivierung der Funktion.

Audio

Auswahl des Klingeltons für Telefonanrufe und Benachrichtigungen.

Audioeffekte

Zugriff auf die Audioeinstellungen. Siehe **Audiomodus**.

Info

Zeigt Informationen zum System an.

Erweiterte Einstellungen

Bietet Zugriff auf die Menüs „Vertraulichkeit“ und „Datenspeicherung“.

Vertraulichkeit

Über dieses Menü kann das System auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden. Alle persönlichen Daten werden gelöscht. Diese Funktion kann zum Beispiel verwendet werden, wenn das Fahrzeug an einen neuen Eigentümer verkauft wird.

Speicher

Das Speichermenü zeigt den verbleibenden verfügbaren Speicherplatz an. Spotify®-Offlinemusik und Karteninformationen werden beispielsweise hier angezeigt. Der gesamte Speicherplatz beträgt 32 GB.



Um die Sprache der Nebenanzeige (SID) zu ändern, muss die Sprache der Hauptanzeige geändert werden. Weitere Informationen dazu sind im Kapitel Multifunktionsanzeige des Fahrerhandbuchs für das Fahrzeug zu finden.

Herstellen einer Netzwerkverbindung

Das Infotainment-System bietet mehrere Möglichkeiten, eine Verbindung zu Netzwerken bzw. zum Internet herzustellen. Verbindungen können über Wi-Fi®, Bluetooth® und einen 3G-/4G-Dongle in der USB-Buchse hergestellt werden.

Aufbauen eines Netzwerks

Das Infotainment-System kann ein eigenes Wi-Fi®-Netzwerk aufbauen. So können andere Geräte über Wi-Fi® verbunden werden und sich eine Internetverbindung zum Beispiel über einen 3G-/4G-Dongle oder ein Bluetooth®-Gerät teilen.

WLAN und mobile Netzwerke

WLAN

Verbindung

Das System bietet mehrere Optionen für die Netzwerkverbindung. Sie können eine Verbindung über WLAN, Bluetooth® oder einen 3G/4G-Stick am USB-Anschluss herstellen.

Wenn mehrere Verbindungstypen aktiv sind, wird die standardmäßige Verwendung in folgender Reihenfolge priorisiert:

1. WLAN
2. 3G/4G-Stick am USB-Anschluss

3. Über Bluetooth® verbundenes Telefon/Gerät

Die WLAN-Verbindung hat die höchste Priorität. Wenn mehrere Verbindungen hergestellt sind und Sie beispielsweise eine Bluetooth®-Verbindung nutzen möchten, muss die WLAN-Verbindung deaktiviert werden.

WLAN

Die verfügbaren WLAN-Netzwerke werden in diesem Menü angezeigt. Wählen Sie das Netzwerk aus, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll. Geben Sie bei Bedarf das Kennwort ein.

Wenn das gewünschte Netzwerk nicht angezeigt wird, wählen Sie „WLAN-Netzwerk hinzufügen“ aus.

Anschließend können Sie die Netzwerkkonfiguration manuell eingeben.

Das System stellt automatisch eine Verbindung zum zuvor verwendeten Netzwerk her, sofern dieses verfügbar ist.

Bluetooth®

Im Bluetooth-Menü können Sie die Bluetooth-Verbindung aktivieren und das System für andere Geräte sichtbar machen.

Geräte suchen

Über dieses Menü können Sie Bluetooth®-Geräte suchen, die sich am Rande des Netzwerkbereichs (in einem Umkreis von ungefähr 10 m um das Fahrzeug) befinden.

Erkannte Bluetooth®-Geräte werden in einer Liste angezeigt. Klicken Sie auf das gewünschte Gerät, um den Kopplungsvorgang zu starten.

Maximal 10 Geräte können gekoppelt werden. Um zusätzliche Geräte suchen und koppeln zu können, müssen in der Liste freie Einträge vorhanden sein.

Mobiles Datennetzwerk

USB-Gerät verwenden

Über das Menü „Mobiles Datennetzwerk“ können Sie das System über ein USB-Modem (3G/4G-Stick) mit dem Internet verbinden. Ein USB-Anschluss ist an der Instrumententafel verfügbar (siehe Abschnitt mit der allgemeinen Übersicht über die Bedienelemente).

Bluetooth®-Verbindung teilen

Über dieses Menü können Sie eine Internetverbindung des Systems über Bluetooth® verwalten. Das Teilen der Internetverbindung muss außerdem auf dem angeschlossenen Bluetooth®-Gerät aktiviert sein.

Persönliche Zugangspunkte

Über dieses Menü können Sie die Dateneinstellungen für den 3G/4G-Stick festlegen, wenn auf der SIM-Karte keine Einstellungen programmiert sind.

WLAN-Hotspot erstellen

Sie können einen WLAN-Hotspot erstellen, um andere Geräte zum Teilen einer Internetverbindung anzuschließen, beispielsweise eine über einen 3G/4G-Stick oder ein Bluetooth®-Gerät bereitgestellte Internetverbindung.

WLAN-Hotspot konfigurieren

Zum Erstellen eines Netzwerks müssen bestimmte Eigenschaften eingegeben werden.

- Netzwerkname (SSID)
- Sicherheitsstufe
- Kennwort (mindestens 8 Zeichen)

Aktivieren Sie anschließend das Kontrollkästchen „Mobiler WLAN-Hotspot“. Nun können andere Geräte an das System angeschlossen werden und die Netzwerkverbindung teilen.



Heizung – Belüftung –
Klimaanlage

Vollautomatische Klimaanlage

Das Klimatisierungs-/Belüftungs-/Heizungssystem kühlt oder wärmt und trocknet die Luft im Fahrerhaus. Die Sensoren erfassen die Temperatur im Fahrerhaus und steuern den Luftstrom je nach Witterungsbedingungen und Fahrerpräferenzen.

Ein Austreten von Kondenswasser an der Unterseite des Lastkraftwagens bei hohen Außentemperaturen ist normal.

Heizung – Belüftung – vollautomatische Klimaanlage



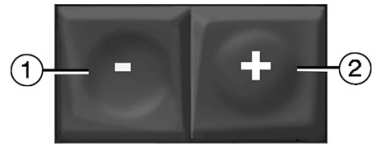
Schalter für Heizung und vollautomatische Klimaanlage:

- (1) – Bedienelement für die Temperaturregelung.
- (2) – Bedienelement für die Gebläseeinstellung.
- (3) – Anzeigefeld mit Informationen zu Luftverteilung und Solltemperatur.
- (4) – Schalter für Standheizung.
- (5) – Schalter zur Speicherung der Einstellungen.
- (6) – Bedienelement für die Luftverteilung im Fahrerhaus.
- (7) - Schalter für Entfrostdung - Beschlagbeseitigung.
- (8) – Schalter für Umluftbetrieb.
- (9) – Schalter für optimierten Umluftbetrieb.
- (10) - Schalter für Klimaanlage.
- (11) – Bedienelement für Entfrostdung der Rückspiegel.

Bedienelement für die Temperaturregelung

Zum Einstellen der gewünschten Temperatur:

- Auf Schalter (1) drücken, um die Temperatur zu senken.
- Auf Schalter (2) drücken, um die Temperatur zu erhöhen.



Ein kurzer Druck auf den Schalter (1) oder (2) senkt bzw. erhöht die auf der Anzeige (3) angezeigte Solltemperatur um 0,5 °C.

Ein langer Druck auf den Schalter (1) oder (2) senkt bzw. erhöht die auf der Anzeige (3) angezeigte Solltemperatur zunächst sofort um 0,5 °C und anschließend schrittweise um 1 °C, bis der Schalter losgelassen wird.



Abhängig von den vordefinierten Regelungswerten kann es einige Minuten dauern, bevor die gewünschte Temperatur erreicht wird und das Ergebnis beurteilt werden kann. Erst anschließend sollten Sie die Solltemperatur falls erforderlich ändern.

Schalter für Belüftung

Betriebsart manuelle Belüftung

In diesem Modus werden die Belüftung und die zugehörige Anzeige (3) aktiviert. Den Regler (1) im Uhrzeigersinn drehen. Die Funktionsleuchten der einzelnen Positionen leuchten je nach ausgewählter Gebläsestufe auf.

Zum Verringern der Lüftungsstufe den Schalter (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Die Funktionsleuchte erlischt je nach gewählter Lüftungsstufe für jede Position.

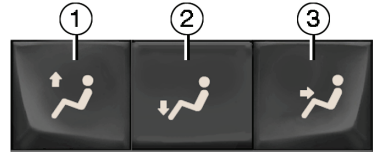


Eine Betätigung von Schalter (1) gegen den Uhrzeigersinn über die Mindestposition hinaus schaltet die Belüftung und Anzeige aus.

Bedienelemente für die Luftverteilung

Die Schalter (1 – 2 – 3) /> verteilen die Luft je nach der gewählten Position auf verschiedene Luftdüsen.

Zusammen mit der Lüftersteuerung gewährleisten sie die Temperaturoptimierung abhängig von der Position der Luftdüsen.



Die Betriebsart für automatischen Temperaturkomfort und die Speicherfunktion der Regelungswerte werden bei Betätigung einer der Schalter (1 – 2 – 3) deaktiviert.

Position 1 Luft wird nach oben (Windschutzscheibe und vorderer Bereich der Seitenscheiben) und im geringen Maß zu den Düsen im Armaturenbrett geleitet.

Position 2 Luft wird nach unten (Fußraum) und im geringen Maß nach oben (Düsen im Armaturenbrett und zum hinteren Bereich der Seitenscheiben) geleitet.

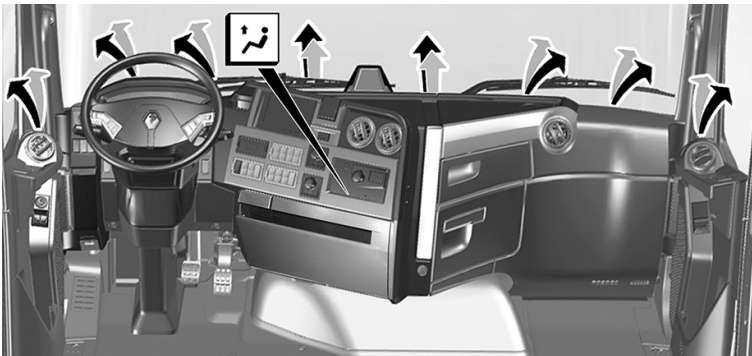
Position 3 Luft wird zur Mitte geleitet (Düsen im Armaturenbrett).

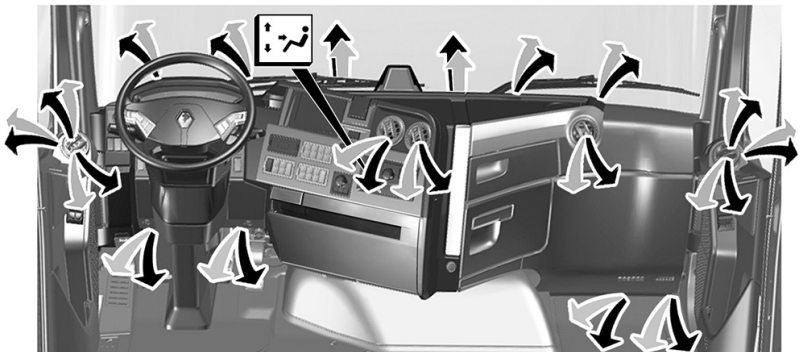
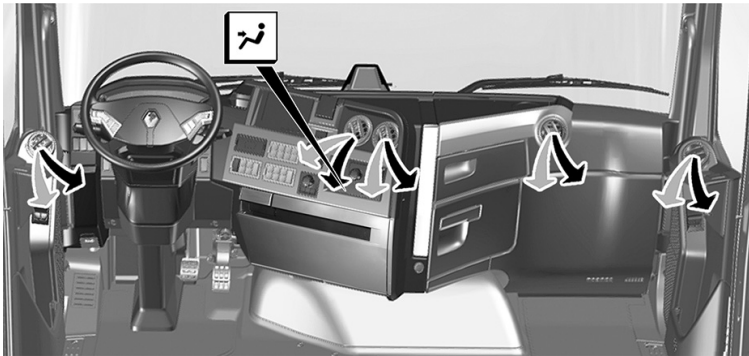
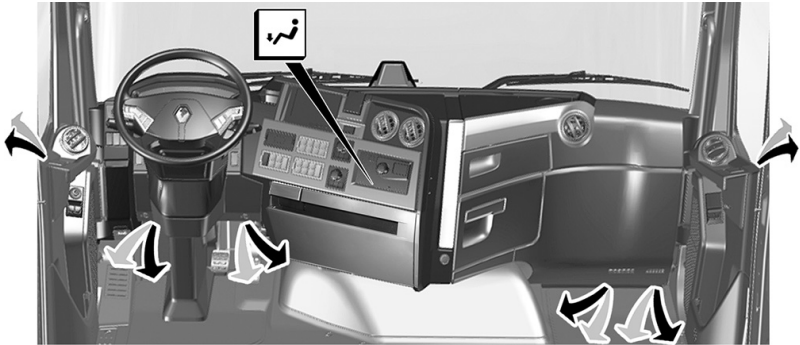


Bei geöffneten seitlichen und mittleren Luftdüsen wird der Luftstrom auf die verschiedenen, entsprechend der jeweiligen Stellung des Schalters ausgewählten Luftdüsen verteilt.

Um die Luft auf alle 3 Positionen für die Luftdüsen zu verteilen, jeweils einmal auf jeden der Schalter (1 – 2 – 3) drücken.

Armaturenbrett





Schalter für Standheizung

Zum Aktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) leuchtet auf und die Solltemperatur wird auf der Anzeige angezeigt.



Die Aktivierung der Standheizung hängt von der Außentemperatur und der auf der Anzeige angezeigten Solltemperatur ab.

Zum Deaktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) und die Solltemperatur auf der Anzeige erlöschen.

Schalter zur Speicherung der Luftverteilung

Mit dieser Funktion kann die individuelle Luftverteilungseinstellung gespeichert werden, falls gewünscht über die Fahrkarte.

Speichern der Luftverteilungseinstellung:

Die Zündung einschalten, die Luftverteilung einstellen und durch langen Druck auf den Schalter (1) speichern. Das Meldesymbol (2) leuchtet auf und ein akustisches Signal ertönt.

Die Einstellung bleibt auch nach dem Ausschalten der Zündung gespeichert.

Zum Deaktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) erlischt.



Speichern der Luftverteilung über die Fahrkarte:

Diese Speicherfunktion ermöglicht es dem Fahrer, seine persönlichen Einstellungen zur Luftverteilung wieder abzurufen, wenn das Fahrzeug zwischenzeitlich von einem anderen Fahrer verwendet wurde.

Die Fahrkarte einstecken, die Zündung einschalten, die Luftverteilung einstellen und durch langen Druck auf Schalter (1) speichern. Das Meldesymbol (2) wird angezeigt und ein Tonsignal erklingt.

Die Einstellung bleibt auch nach dem Ausschalten der Zündung gespeichert.

Zum Deaktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) erlischt.

Schalter für Umluftbetrieb

Zum Aktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) leuchtet auf.

Im Umluftbetrieb wird die Innenraumluft angesaugt und ohne Zuleitung von Außenluft umgewälzt.

Mit dem Umluftbetrieb kann das Einatmen unsauberer Außenluft (Straßentunnel, schadstoffbelastete Zone ...) vermieden werden.



Der Umluftbetrieb darf nur vorübergehend eingesetzt werden.

Zum Deaktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) erlischt.

Schalter für optimierten Umluftbetrieb

Zum Aktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) leuchtet auf.

Wenn die Funktion aktiviert ist, wird die Umluftklappe entsprechend der Optimierungsstrategie und den Informationen der Sensoren für Luftgüte und Scheibenbeschlag automatisch gesteuert.

Zum Deaktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) erlischt.

Nach dem Deaktivieren der Funktion schaltet die Umluftklappe zurück in die manuelle Betriebsart, und die Informationen des Luftgütesensors werden nicht länger berücksichtigt.



Schalter für Klimaanlage

Mit dieser Funktion kann die Temperatur im Fahrerhaus gesenkt und Beschlag auf den Scheiben schneller entfernt werden. Auf den Schalter (1) drücken. Die Funktionsleuchte (2) leuchtet auf.

Die gewünschte Temperatur einstellen.

Zum Deaktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) erlischt.



Die vollautomatische Klimaanlage ist mit einem Scheibenbeschlagsensor ausgerüstet, der verschiedene Funktionen wie Belüftung, Umluftbetrieb, Luftverteilung und Kühlfunktion beeinflussen kann.

Wenn der Scheibenbeschlagsensor einen Beschlag der Scheiben erkennt, können die im aktuell gewählten Modus automatisch gesteuerten Funktionen vorübergehend geändert werden, um die Entfeuchtung zu beschleunigen. Nach dem Abschluss der Entfeuchtung kehrt das System zum zuvor aktiven Modus zurück.



Wurde das Fahrzeug mehr als eine Woche lang nicht gefahren, die Klimaanlage bei laufendem Motor mit Leerlaufdrehzahl aktivieren, um die langfristige Funktion der Klimaanlage zu erhalten.

Schalter für Entfrostung - Beschlagbeseitigung

Zum Aktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) leuchtet auf.

Zum Erhöhen ihrer Wirksamkeit schaltet die Funktion Entfrostung/Entfeuchtung automatisch die Klimaanlage ein und steuert Temperatur, Gebläse, Luftumwälzung und -verteilung, bis die Windschutzscheibe und die Seitenscheiben beschlagfrei sind.

Durch eine beliebige Betätigung des Schalters für die Luftverteilung wird die Funktion Entfrostung/Entfeuchtung deaktiviert.

Zum Deaktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) erlischt.



Die Aktivierung des Schalters für die Entfrostung/Entfeuchtung deaktiviert die Betriebsart für automatischen Temperaturkomfort.

Die Einstellungen vor der Aktivierung der Entfrostung/Entfeuchtung werden gespeichert und nach dem Beenden der Funktion wiederhergestellt.

Bedienelement für Entfrostung der Rückspiegel

Bei laufendem Motor auf den Schalter (1) drücken, um die Funktion zu aktivieren. Das Meldesymbol (2) leuchtet auf.

Zum Deaktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) erlischt.





Der Schalter zur Entfrostung der Rückspiegel wird nach 30 Minuten Dauerbetrieb automatisch deaktiviert.

Betriebsart für automatischen Temperaturkomfort

Dieser Modus ermöglicht das automatische Aktivieren der Funktionen für Belüftung, Luftverteilung, Umluft und Klimaanlage. Auf den Schalter (2) drücken: Die Funktionsleuchte „Auto“ leuchtet auf.

Bei der Betriebsart für automatischen Temperaturkomfort regelt das System abhängig von der Außentemperatur, der angezeigten Solltemperatur und der gegebenenfalls aktivierten optimierten Umluftfunktion (anstelle der normalen Umluftfunktion, falls diese eingeschaltet ist) die Klimaanlage, die Lüftungsstufe und die Luftverteilung entsprechend, um den gewünschten Komfort zu erreichen und beizubehalten.

Um die Betriebsart für automatischen Temperaturkomfort zu deaktivieren, den Schalter (1) drehen oder die Luftverteilung ändern.



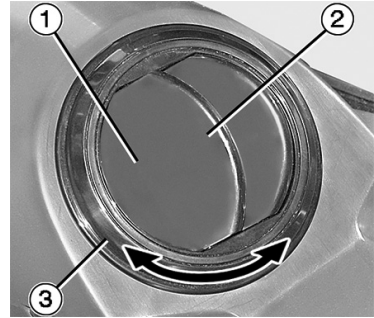
Die Aktivierung der Betriebsart für automatischen Temperaturkomfort deaktiviert die Funktion Entfrostung/Entfeuchtung, hat jedoch keine Auswirkungen auf die Rückspiegelentfrostung.

Luftdüsen

Stärkerer Luftstrom: auf den Bereich (1) der Luftdüse drücken.

Schwächerer Luftstrom: auf den Bereich (2) der Luftdüse drücken.

Ausrichtung: Die Luftdüse (3) greifen und in die gewünschte Stellung drehen.



STOP

AUFGRUND DER BESSEREN WÄRME- UND SCHALLISOLIERUNG WEISEN DIE FAHRERHÄUSER EINE HÖHERE DICHTIGKEIT AUF. AUS DIESEM GRUND IST ES WICHTIG, BEI EINEM LÄNGEREN AUFENTHALT IM FAHRERHAUS FÜR EINE AUSREICHENDE BELÜFTUNG (LEICHT GEÖFFNETE SCHEIBEN, DACHLUKE) ZU SORGEN, UM DIE LUFTQUALITÄT ZU ERHALTEN.



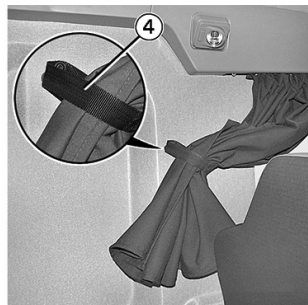
Standheizung

Standheizung

Zum Erzielen einer guten Heizleistung der Standheizung:

- Den umlaufenden Vorhang mit dem Band (4) zur Seite binden, um eine Behinderung der Auslassöffnung (3) zu vermeiden.
- Das oder die Gitter am Auslass (1) nicht abnehmen.

Damit die Temperatur im Bereich der unteren Schlafliège schneller steigt, kann der Trennvorhang des Langfahrerhauses "Sleeping Cab" zugezogen werden.



Bei aktivierter Funktion wird die Standheizung des Fahrzeugs unter bestimmten Temperaturbedingungen automatisch ein- oder ausgeschaltet, um Ihren Komfort und den Kraftstoffverbrauch beim Starten des Fahrzeugs zu optimieren.

Diese Funktion lässt sich über das Fahrzeugmenü in der Multifunktionsanzeige aktivieren bzw. deaktivieren.



Werden RENAULT TRUCKS Fahrzeuge mit Kraftstoffen verwendet, die den Höchstwert von 7% PME (Pflanzenöl-Methylester) überschreiten, ist folgende Empfehlung genauestens einzuhalten:

- *Um die ordnungsgemäße Funktion der Standheizung und die entsprechende Garantieübernahme zu gewährleisten, muss die Standheizung im gesamten Jahresverlauf regelmäßig in Betrieb gesetzt werden, und zwar ca. 20 Minuten im Monat.*



Für eine Verwendung der Standheizung in Höhenlagen oder beim Wahrnehmen einer Rauchentwicklung während des Betriebs bitte einen für Standheizungen zugelassenen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb aufsuchen, um die Verbrennung einzustellen.

Alle sonstigen Arbeiten an der Standheizung sind von einem für Standheizungen zugelassenen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb vorzunehmen.



Der Heizkörper der Standheizung muss alle 10 Jahre ersetzt werden. Dieser Eingriff muss von einem RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb mit WEBASTO-Zulassung und unter Verwendung von Originalteilen ausgeführt werden.

Einfluss des Zündschlüssels auf die Funktionsweise der Standheizung

Mit der Taste (2) an der Fernbedienung werden die Türen verriegelt, dabei wird die Spannungsversorgung der Standheizung aufrechterhalten. So bleibt die Standheizung und gegebenenfalls ihre Programmierung auch nach Verriegelung des Fahrerhauses aktiv.



Die Taste (3) an der Fernbedienung drücken, um die Hauptspannungsversorgung zu unterbrechen oder den Stromsparmodus des Fahrzeugs zu aktivieren.

Dies schaltet auch die Spannungsversorgung des Kühlschranks und der Standheizung ab, die dann trotz Programmierung nicht aktiviert werden kann.

So funktioniert das System

Diese Standheizung bietet einen hervorragenden thermischen Komfort und ermöglicht die Isolierung des Motorkühlkreislaufs bei ausgeschaltetem Motor.

Vor Inbetriebnahme

Vor der Betätigung sicherstellen, dass die Lufteintrittsöffnungen und Luftaustrittsöffnungen nicht verdeckt oder verstopft sind.

Schalter für Standheizung

Zum Aktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) leuchtet auf und die Solltemperatur wird auf der Anzeige angezeigt.



Die Aktivierung der Standheizung hängt von der Außentemperatur und der auf der Anzeige angezeigten Solltemperatur ab.

Zum Deaktivieren der Funktion auf den Schalter (1) drücken. Das Meldesymbol (2) und die Solltemperatur auf der Anzeige erlöschen.

Laufender Motor: Unabhängig von der Position des Bedienelements wird die Heizungsfunktion über den Motor geliefert. Die Standheizung greift bei Bedarf ein.

Eine Verbesserung der Heizwirkung wird durch Einschalten der Umluftfunktion des Fahrerhauses erzielt.

Einstellung

Schalter zur Temperatureinstellung am Heizmodul

Zum Einstellen der gewünschten Temperatur:

- Auf Schalter (1) drücken, um die Temperatur zu senken.
- Auf Schalter (2) drücken, um die Temperatur zu erhöhen.



Ein kurzer Druck auf den Schalter (1) oder (2) senkt bzw. erhöht die auf der Anzeige angezeigte Solltemperatur um 0,5 °C.

Ein langer Druck auf den Schalter (1) oder (2) senkt bzw. erhöht die auf der Anzeige angezeigte Solltemperatur zunächst sofort um 0,5 °C und anschließend schrittweise um 1 °C, bis der Schalter losgelassen wird.



Automatikbetrieb: Das System steuert die Drehzahl des Heizgebläses für die Temperaturregelung entsprechend der eingestellten Solltemperatur.

Es erfolgt keine Regulierung der Luft/Wasser-Standheizung, wenn die Temperaturen auf den Minimal- und Maximalwert eingestellt sind. Das System arbeitet immer mit voller Leistung.

Betrieb im Manuell-Modus: Die Gebläsedrehzahl der Standheizung muss manuell geregelt werden. Es erfolgt keine Regulierung der Luft/Wasser-Standheizung; das System arbeitet immer mit voller Leistung.

Auf den Schalter (1) drücken, um die Standheizung zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Schalter zur Temperatureinstellung auf der Fernbedienung

Zum Einstellen der gewünschten Temperatur:

- Auf den Schalter (2) drücken, um die Temperatur zu erhöhen.
- Auf den Schalter (3) drücken, um die Temperatur zu senken.



Ein kurzer Druck auf den Schalter (2) oder (3) senkt bzw. erhöht die auf der Anzeige angezeigte Solltemperatur um 1 °C.



Abhängig von den vordefinierten Regelungswerten kann es einige Minuten dauern, bevor die gewünschte Temperatur erreicht wird und das Ergebnis beurteilt werden kann. Erst anschließend sollten Sie die Solltemperatur falls erforderlich ändern.

Einschalten ohne Programmierung

Schalter betätigen (1). Die Kontrollleuchte (2) leuchtet auf.



Die Kerze ist unter Spannung und die Turbine arbeitet mit niedriger Drehzahl. Nach ungefähr 30 Sekunden beginnt die Verbrennung. Den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts überprüfen. Die Turbinendrehzahl variiert je nach Temperatur.

Betriebsdauer der Standheizung

Die Standheizung besitzt eine auf 10 Stunden begrenzte Betriebsdauer.

Bei Verwendung des Timers ist die Funktionsdauer der Heizung auf 120 Minuten begrenzt.

Ausschalten

Schalter betätigen (1). Die Kontrollleuchte (2) erlischt. Die Turbine dreht sich weiter, um das Gerät abzukühlen (verzögerte Abschaltung) und schaltet sich dann automatisch aus.

Programmierung der Standheizung

Weitere Informationen zur Programmierung der Heizung finden Sie im Kapitel **Multifunktionsanzeige**.



Es ist verboten, das Heizgerät in geschlossenen Räumen oder an Orten zu verwenden, an denen entflammbare oder explosive Dämpfe oder Stäube entstehen können.

Gaskartuschen und Spraydosen nicht dem Heißluftstrom aussetzen.

Bei Elektroschweißarbeiten am Fahrzeug unbedingt die Batterien abklemmen, damit die Elektroniksteuerung nicht zerstört wird.

Vor dem Ausschalten des Hauptschalters das Heizgerät abschalten.

Funktionsstörungen

Gerät läuft nicht an

Wenn die Heizung nicht eingeschaltet wird, die Sicherung(en) F69 überprüfen.

Die Sicherungen je nach Bedarf ersetzen.

Erneut den Schalter (1) betätigen.

Wenn die Heizung nach dem Startzyklus nicht anläuft, einen für die Standheizungswartung zugelassenen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb zu Rate ziehen.

Abschalten des Geräts während des Betriebs

Überhitzen des Geräts

Sicherstellen, dass die Lufteintrittsöffnungen und Luftaustrittsöffnungen nicht verdeckt oder verstopft sind.

Das Gerät nach einigen Minuten wieder einschalten (Kontrollleuchte leuchtet auf).

Schaltet sich die Standheizung erneut aus, einen für die Standheizungswartung zugelassenen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb zu Rate ziehen.

Zum erneuten Einschalten den Schalter trennen und den Versuch wiederholen (höchstens 3 Mal).

Schaltet sich die Standheizung erneut aus, einen für die Standheizungswartung zugelassenen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb zu Rate ziehen.

Wartung

Zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Funktion und der Zuverlässigkeit des Geräts muss ein regelmäßiges Reinigungsintervall von 30 Tagen eingehalten werden, selbst bei hohen Außentemperaturen.

Diese Wartung gewährleistet, dass der Kraftstoff ordnungsgemäß im Heizgerät zirkuliert.

Im Display wird eine entsprechende Meldung angezeigt, wenn dieser Vorgang ausgeführt werden muss. Wird der Vorgang nicht sofort ausgeführt, wird nach einer Woche eine Erinnerungsmeldung angezeigt.

Zum Ausführen der Reinigung die Standheizung einschalten und die gewünschte Temperatur auf den höchstmöglichen Wert einstellen. Das System mindestens 20 Minuten lang in Betrieb lassen.



Um sicherzustellen, dass die Reinigung vollständig abgeschlossen wird, muss das System mindestens 20 Minuten lang mit Volllast betrieben werden.

Die Fenster öffnen, falls die Temperatur zu hoch wird.

Der Reinigungsvorgang kann auch über das Wartungsmenü im Bildschirm gestartet werden.



Falls zu Beginn der kalten Jahreszeit die Gefahr besteht, dass im Heizgerät Kraftstoff übrig ist, der für warme Außentemperaturen spezifiziert ist, diesen vollständig ablassen. Wenn während des Winters Kraftstoff im Heizgerät verwendet wird, der für hohe Außentemperaturen spezifiziert ist, besteht die Gefahr, dass der Kraftstoff gefriert und dadurch Materialschäden verursacht werden.



Sicherheit

Sicherheitsgurte

Gemäß Straßenverkehrsordnung müssen alle Fahrzeuginsassen während der Fahrt den Sicherheitsgurt anlegen.

Beim Fahren immer den Sicherheitsgurt anlegen! Bei nicht angelegtem Gurt ertönt eine akustische Warnung und am Armaturenbrett wird ein entsprechendes Symbol angezeigt, um den Fahrer daran zu erinnern, den Sicherheitsgurt anzulegen.

Sicherheitsgurte mit Aufrollautomatik

Den Gurt langsam abrollen, bis die Schlosszunge (1) in das Schloss (2) eingeführt werden kann. Wenn der Gurt blockiert, ihn leicht einrollen lassen und erneut abrollen.



Entriegelung

Auf den Knopf (3) am Gehäuse (4) drücken. Der Gurt wird eingerollt. Die Zunge (1) begleiten, um den Vorgang zu erleichtern.



Die Warnleuchte (AA) am Armaturenbrett weist auf einen nicht geschlossenen Gurt hin.



Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit bei jeder Fahrt den Sicherheitsgurt anlegen.

Vor dem Starten des Motors: Zuerst die Sitzposition einstellen. Anschließend den Sicherheitsgurt ordnungsgemäß anpassen.

STOP

DEN BRUSTGURT NIEMALS UNTER DEM ARM ODER HINTER DEM RÜCKEN DURCHFÜHREN.

Kindersicherungssysteme

Die Verwendung eines Baby- oder Kinderrückhaltesystems ist gesetzlich geregelt.

In Europa sind Kinder unter 12 Jahren, mit einer Größe unter 1,50 m und/oder einem Gewicht unter 36 kg auf einem zugelassenen, zu Gewicht und Größe des Kindes passenden Sitz zu sichern.

Der Fahrer ist für die ordnungsgemäße Verwendung dieser Rückhaltesysteme verantwortlich.

Wir empfehlen, ein gemäß ECE-Prüfnorm 44 zugelassenes Rückhaltesystem zu verwenden.



Beachten Sie unbedingt die im Aufenthaltsland geltenden gesetzlichen Vorschriften. Sie können von den hier beschriebenen Hinweisen abweichen.

STOP

BABYS UND KINDER DÜRFEN AUF KEINEN FALL AUF DEM SCHOSS EINES FAHRGASTS BEFÖRDERT WERDEN.

VERWENDEN SIE NIEMALS EINEN EINZIGEN SICHERHEITSGURT FÜR ZWEI PERSONEN.

Vor dem Installieren eines Kindersitzes auf einem Vordersitz (sofern erlaubt)

Falls der Beifahrersitz entsprechend ausgerüstet ist, folgende Einstellungen vornehmen:

- Den Beifahrersitz in die hinterste Sitzposition bringen.
- Die Rückenlehne so senkrecht wie möglich stellen.
- Die Sitzfläche so tief wie möglich einstellen.
- Die Kopfstütze in die oberste Position bringen.
- Die Höhe der Sicherheitsgurtführung auf die untere Position einstellen.

System zur Erkennung anderer Verkehrsteilnehmer

Zur Verbesserung der Sicherheit ist das Fahrzeug mit einer intelligenten Kamera und einem Radarmodul ausgestattet, die fortwährend den Zustand der Fahrbahn und den Verkehr vor dem eigenen Fahrzeug analysieren.

Diese ausgeklügelten Systeme weisen jedoch bestimmte Beschränkungen auf, die berücksichtigt werden müssen.

Das System kann mit der Erkennung und Reaktion auf bestimmte Situationen Probleme haben.

Beim Fahren immer wachsam bleiben.

Immer auf die Verkehrsbedingungen achten und zu bremsen bereit sein!

Spezifische Fahrsituationen



Suchen Sie nach einer Kollision oder kleineren Stößen im Bereich des Radars einen RENAULT-TRUCKS-Servicebetrieb auf, um die ordnungsgemäße Funktionsweise und Einstellung des Radars sicherzustellen.

- Das System kann folgende Dinge nur begrenzt erkennen:
 - Motorräder und andere kleine Verkehrsteilnehmer
 - Fahrzeuge mit ungewöhnlicher Form, z. B. Fahrzeuge mit einem Bootsanhänger
 - Fahrzeuge bei schlechten Sichtverhältnissen, mit blendenden Lichtern von entgegenkommendem Verkehr oder Reflexionen von nassen Straßen
 - Fahrzeuge bei schlechten Witterungsbedingungen wie Nebel, Starkregen oder Schneeverwirbelungen durch andere Fahrzeuge



Die hier aufgeführte Liste dient ausschließlich zur Information und beschreibt nicht alle Situationen, in denen Systemstörungen auftreten können. Es obliegt nach wie vor dem Fahrer, die Geschwindigkeit zu jedem Zeitpunkt dem Straßenprofil und den Fahrbahnverhältnissen, eventuellen Verkehrsproblemen, vorhersehbaren Hindernissen und der gesetzlich vorgeschriebenen Höchstgeschwindigkeit anzupassen. Sich ausschließlich auf das AEBS zu verlassen, kann Sie in gefährliche Situationen bringen, die großen Sachschaden, schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben können.

Das System kann Fahrzeuge in einer Kurve nur begrenzt erkennen. Das Fahrzeug kann unerwartet bremsen oder beschleunigen oder unnötige Warnungen ausgeben.



Das System kann stillstehende Fahrzeuge oder Fahrzeuge, deren Weg leicht abweichend ist, nur begrenzt erkennen. Das Fahrzeug kann unerwartet bremsen oder beschleunigen oder unnötige Warnungen ausgeben.



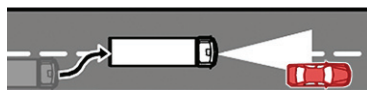
Das System kann Fahrzeuge, die in direkter Nähe zu Ihrem Lkw bremsen nur begrenzt erkennen, wenn diese sich für eine Erkennung zu nah am System befinden. Bremsen Sie, um den Abstand zwischen Ihrem Lkw und dem vorausfahrenden Fahrzeug zu vergrößern.



Das System kann nur begrenzt erkennen, ob das vorausfahrende Fahrzeug die Straße verlässt oder sich in eine andere Richtung bewegt. Das Fahrzeug kann unerwartet bremsen oder unnötige Warnungen ausgeben.



Beim Überholen kann das System unerwartet eine Warnung ausgeben oder den Lkw abbremzen, wenn Sie zu nah an das zu überholende Fahrzeug herankommen und sich auf derselben Spur befinden.



Das System kann Hindernisse oder stillstehende Fahrzeuge, die sich vor dem vorausfahrenden Fahrzeug befinden, nicht erkennen. Das Fahrzeug kann unerwartet bremsen oder beschleunigen oder unnötige Warnungen ausgeben.



Verwendung des adaptiven Tempomaten bei niedriger Geschwindigkeit.

Die Geber messen den Abstand zum unteren Teil des vorausfahrenden Fahrzeuges. Wenn das Zielfahrzeug überstehende Last führt, erkennen die Geber dies möglicherweise nicht. Achten Sie besonders bei niedriger Geschwindigkeit auf überstehende Last, denn dann ist der Abstand zum Zielfahrzeug kurz. Stellen Sie sich darauf ein, zu bremsen oder den adaptiven Tempomaten auszuschalten.





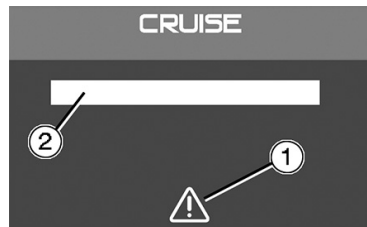
Das System berücksichtigt parkende Fahrzeuge sowie Fahrzeuge, die auf derselben Spur in dieselbe Richtung fahren. Es berücksichtigt keine Fahrzeuge, die die Spur wechseln oder aus der entgegenkommenden Richtung kommen. Außerdem berücksichtigt das System keine Tiere, Fußgänger oder Fahrräder.

Fehlfunktion von Radar oder Kamera

Falls auf der Multifunktionsanzeige die Meldung „**RADAR/blockiert**“ angezeigt wird und die entsprechende Warnleuchte (1) aufleuchtet, den in der Abbildung gezeigten Bereich reinigen (von Schnee, Eis, Staub usw. befreien).

Nachdem der Sensor gereinigt wurde, wird die Funktion nach einigen Minuten Fahrt bzw. beim erneuten Starten des Fahrzeugs neu initialisiert.

Besteht das Problem nach der Reinigung weiter, eine RENAULT-TRUCKS-Werkstatt aufsuchen.



Bereich vor dem Radar, in dem keine Ausrüstung montiert werden sollte



Auf den Bereich vor dem Radar niemals Farbe oder Klebeband auftragen und in diesem Bereich keine Ausrüstung montieren (z. B. zusätzliche Scheinwerfer, Kennzeichentafel, Schilderhalterungen oder Aufbauausrüstung).

Dies kann zu einem Versagen des Sensors führen, sodass der ordnungsgemäße Betrieb nicht mehr gewährleistet ist.

Der Radarstrahl darf nicht behindert werden. In diesem Bereich hinzugefügte Ausrüstungen unterschiedlichster Arten (Werkzeuge, Schneepflug, Zubehör usw.) verursachen eine Störung des rRadars und seiner zugehörigen Funktionen.

Im Falle von Zweifeln einen Renault Trucks-Händler kontaktieren.



Bereich vor der Kamera, in dem keine Ausrüstung montiert werden sollte

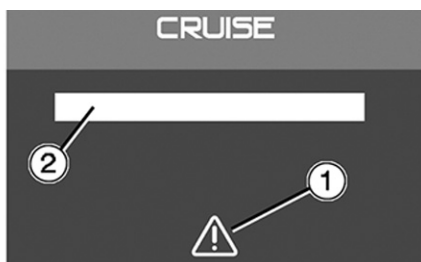
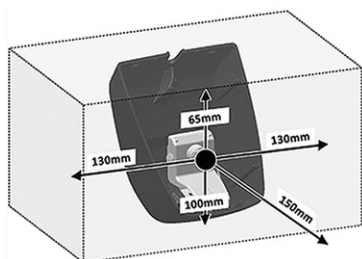
Falls auf der Multifunktionsanzeige die Meldung (2) **„Kamera/blockiert“** angezeigt wird und die entsprechende Warnleuchte (1) aufleuchtet, den in der Abbildung gezeigten Bereich reinigen (von Schnee, Eis, Staub usw. befreien).

Besteht das Problem nach der Reinigung weiter, eine RENAULT-TRUCKS-Werkstatt aufsuchen.



Für Fahrzeuge mit LPOS-Kamera gelten Einschränkungen für den oberen Bereich der Windschutzscheibe.

In einem Bereich von 150 mm vor, 130 mm neben und 65 mm über und 100 mm unter der LPOS-Kamera darf keine Ausrüstung montiert werden bzw. überstehen.

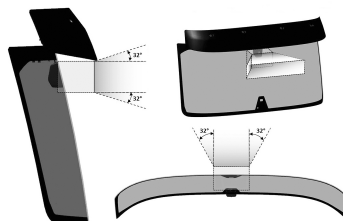


Keine Ausrüstung im Sichtfeld der Kamera



Das Sichtfeld der Kamera darf ebenfalls nicht verdeckt werden. Ausrüstung im Sichtfeld der Kamera kann die Kamera und die zugehörigen Funktionen beeinträchtigen.

- Die Position der Kamera darf nicht geändert werden.
- Vor der Kamera und im Sichtfeld der Kamera keine Abdeckungen, Farbe oder Aufkleber anbringen.





Hinweise zur Fahrzeugbenutzung

Einfahrzeit

Während der Einfahrzeit (ungefähr 5.000 km) den Motor nur über kurzen Strecken bei hoher Drehzahl betreiben. Den Motor weder mit zu geringer noch mit zu hoher Drehzahl betreiben. Die Kühlmitteltemperatur und den Ölstand aufmerksam überwachen.

Die Beladung des Fahrzeugs muss der Beladung im normalen Betrieb entsprechen.

Verwendung im Winter oder in Regionen mit kalter Witterung

Bei kalter Witterung müssen die Fahrweise, das Starten und das Abstellen des Fahrzeugs auf geeignete Weise angepasst werden.

Je nach Fahrzeugausstattung

Starten des Motors

Beachten Sie das Kapitel **Fahrt**.

Vor dem Losfahren den Motor einige Sekunden laufen lassen, um sicherzustellen, dass das Öl zirkuliert. Es ist unnötig, den Motor lang im Leerlauf zu betreiben. Mit geringer Geschwindigkeit anfahren und dabei eine geeignete Gangkombination und ausreichende Untersetzung beibehalten. Nicht die volle Motorleistung abrufen, solange die Temperatur unter 80 °C liegt.

A black octagonal sign with a white border and the word "STOP" in white capital letters.

BEIM GEKÜHLTEN LADERMOTOR DARF UNTER KEINEN UMSTÄNDEN EIN KÜHLERVORHANG ODER EINE KÜHLERGITTERABDECKUNG VERWENDET WERDEN. DIESE ZUBEHÖRTEILE VERHINDERN DIE KÜHLUNG DER TURBOLADERLUFT UND BEEINTRÄCHTIGEN SO DIE MOTORLEISTUNG UND DIE MOTOREIGENSCHAFTEN.

Motorkühlkreislauf

Dieses Fahrzeug wird mit einem Kühlmittel vom Typ „ULTRACOOLING PLUS“ (Produkt von RENAULT TRUCKS Oils) geliefert, das die technischen Vorschriften von RENAULT TRUCKS erfüllt. Je nach Einsatzzweck ist das Fahrzeug bis -25 °C oder -40 °C gegen Frost geschützt.

Fahrzeuge mit automatisiertem Getriebe

Inbetriebnahme bei niedrigen Temperaturen

Die folgende Empfehlung einhalten:

Bei Außentemperaturen unter -20°C den Motor 10 Minuten laufen lassen, um die Betriebstemperatur des Getriebes zu erreichen.

Verwendung des Scheibenwischers



Beim Einsatz in **sehr feuchtem Schnee** empfehlen wir, die Frontscheibenbelüftung nicht auf der höchsten Stufe zu betreiben, um ein Anhäufen von Schnee zu verhindern, das die Funktion des Regensensors beeinträchtigen kann. Sollte dieser Fall auftreten, den Scheibenwischer im Manuell-Modus betreiben.

Verwendung im Sommer oder in Regionen mit besonders hohen Temperaturen

Die Fahrweise, das Starten und das Abstellen des Fahrzeugs müssen immer an die jeweiligen klimatischen Bedingungen angepasst werden.

Den Motor nicht zu stark beanspruchen. Bei Bedarf stets schalten, um eine optimale Motorbetriebsdrehzahl beizubehalten. Der Kühlmittelkreislauf wird aktiviert und die Temperatur bleibt innerhalb des Betriebsbereichs. Die Kühlrippen regelmäßig reinigen, weil Insekten und Staub den Luftkreislauf behindern können. Zur Reinigung von der Rückseite aus Druckluft anwenden. Sicherstellen, dass der Kühler in einwandfreiem Zustand ist. Bei Bedarf entkalken lassen.

Einsatz in staubigen Gegenden

Es ist empfehlenswert, die Verstopfungsanzeige des Luftfilters täglich genau zu überprüfen.

Luftfilter

Die Verschmutzung des Luftfilters ist von der Motordrehzahl abhängig und variiert je nach Bedarf niedriger Gänge (Bergstrecken). Berücksichtigen Sie eher die Betriebsdauer als die zurückgelegte Strecke.

Ein verstopfter Filter kann schwerwiegende Schäden verursachen.

Einsatz in Höhenlagen

Der Einsatz des Fahrzeugs in Höhenlagen wirkt sich auf das Motorverhalten aus. Je 1.000 m zusätzlicher Höhe sinkt die Motorleistung um ungefähr 10 % (Motor mit freier Ansaugung) bzw. um ungefähr 5 % (aufgeladener Motor). Außerdem ist der veränderte Siedepunkt von Wasser zu beachten, der je 1.000 m zusätzliche Höhe um ungefähr 3,5 °C sinkt.

Wirtschaftliches Fahren

Um bessere Leistungen mit Ihrem Getriebe zu erzielen, sowie insbesondere einen niedrigeren Kraftstoffverbrauch, sollten folgende Fahrregeln beachtet werden:

- Immer die Untersetzung wählen, die eine optimale Motordrehzahl ermöglicht. Im optimalen Drehzahlbereich wird das höchste Drehmoment bei niedrigstem Kraftstoffverbrauch erreicht.

- Bei der Gangwahl das Straßenprofil berücksichtigen.
- Daran denken, dass **jeder Schaltvorgang einen höheren Kraftstoffverbrauch verursacht.**

Turbolader

Störungen des Turboladers

Eine Fehlfunktion des Turboladers äußert sich in Leistungsmangel, ungewöhnlichen Geräuschen, Ölspuren im Ansaugkrümmer oder einer ungewöhnlichen Rauchentwicklung am Auspuff.

In diesem Fall den nächsten RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb aufsuchen. Am Turbolader darf kein interner Eingriff vorgenommen werden.



Der bzw. die Hitzeschilde am Turbolader sind unabdingbar zur Vermeidung einer Brandgefahr am Fahrzeug bzw. von Schäden an umgebenden Teilen.



Bei allen Eingriffen an der Auspuffleistung und ihren Halterungen müssen die jeweiligen Spezifikationen zum Anzugsmoment eingehalten werden. Einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb zu Rate ziehen.

Abstellen des Fahrzeugs

Wie beim Fahren muss auch beim Abstellen mit Vorsicht vorgegangen werden, um andere Verkehrsteilnehmer nicht zu gefährden und Beschädigungen zu vermeiden.

Kurzes Abstellen (unter zehn Tagen)

Sicherstellen, dass das Fahrzeug ordnungsgemäß geparkt ist (keine Behinderung des Verkehrs; keine Gefährdung der Verkehrssicherheit, von Personen oder anderen Objekten; Beachtung der Straßenverkehrsordnung).

Das Fahrzeug nicht in der Nähe einer Kurve, einer Kreuzung oder eines Verkehrsschildes abstellen, wo es die Sicht anderer Verkehrsteilnehmer behindern oder diese überraschen kann.

Sicherstellen, dass alle elektrischen Systeme ausgeschaltet oder getrennt sind.

Den Haupttrennschalter öffnen, um ein Entladen der Batterien zu vermeiden.

Abstellen für eine Dauer von bis zu 30 Tagen

Das Fahrzeug ohne Betätigung der Feststellbremse vor dem Wegrollen sichern (unter verhindern, dass die Bremsen verkleben). Dazu die Räder mit Unterlegkeilen sichern und die Stabilität des Fahrzeugs regelmäßig überprüfen.

Die Wischerarme anheben und schützen. Die Frontscheibe schützen, um mögliche Schäden durch plötzlich herunterklappende Wischerarme zu vermeiden.

Bereiche aus Kunststoff oder Gummi sowie die Scheiben vor UV-Strahlung schützen.

Den Tank befüllen, um das Kondensieren im Tank zu verhindern.

Die Reifenstellung regelmäßig ändern (um zu verhindern, dass sich platte Stellen bilden).

Einmal pro Woche:

Sicherstellen, dass keine Spuren von Öl, Kühlmittel oder Kraftstoff unter dem Fahrzeug erkennbar sind.

Füllstände kontrollieren: Motoröl, Servolenkungsöl, ...

Den Motor anlassen und laufen lassen, bis die Druckluft-Kontrollleuchte erlischt. Die Anzeigen im Display beobachten.

Abstellen für eine Dauer von über 30 Tagen

Zustand der Reifen kontrollieren, einschließlich Reserverad (Druck, Anzeichen von Stößen oder Risse an der Seitenwand, ...).

Sicherstellen, dass die Lufteinlässe nicht blockiert sind.

Die Batterien kontrollieren und bei Bedarf aufladen.

Den Motor anlassen und laufen lassen, bis die Druckluft-Kontrollleuchte erlischt. Die Anzeigen im Display beobachten.

Funktion der Nebenverbraucher (Klimaanlage, Heizung, Scheibenwischer, Beleuchtung vorne/hinten) kontrollieren.

- Das Fahrzeug bewegen:

- 5 bis 10 km bei mäßiger Geschwindigkeit sind ausreichend zum Erwärmen der Bauteile. Das Fahrzeug abstellen und sich vergewissern, dass keine Leckstellen vorhanden sind (Radnaben, Achseinlass, ...).
- Auf weiteren 15 bis 20 km bei normaler Geschwindigkeit und anschließend (unter Einhaltung der Straßenverkehrsordnung) bei bis zu Fahrzeughöchstgeschwindigkeit das Fahrzeugverhalten und den Betrieb der Gangschaltung überprüfen. Auf ungewöhnliche Geräusche achten.

Wenn das Fahrzeug nach diesen Kontrollen erneut abgestellt werden soll, die oben beschriebenen Ratschläge befolgen und darauf achten, dass die Reifenposition geändert wird.

Schmierstellen (Scharniere, Schlösser, Federung, ...) kontrollieren und bei Bedarf nachschmieren.

Bei einem längeren Abstellen des Fahrzeugs müssen die Batterien im Abstand von maximal 4 Wochen regelmäßig kontrolliert werden.

Wenn der Ladezustand den empfohlenen Mindestwert unterschritten hat, muss jede Batterie aufgeladen werden.

Wenn das Fahrzeug im Stand ohne Einschalten des Motors verwendet wird, den Stromverbrauch der Ausrüstung (Fahrtenstreiber, GPS, Radio, ...) berücksichtigen, der häufigere Kontrollen erforderlich macht.

Was bedeutet wirtschaftliches Fahrverhalten?

Ein wirtschaftliches Fahrverhalten ist ein wichtiger Beitrag zur Reduzierung Ihres Kraftstoffverbrauchs, von Verschleißerscheinungen am Fahrzeug, Stress und Müdigkeit des Fahrers und damit der Unfallgefahr.

Die Energiewirksamkeit darf niemals Vorrang vor der Verkehrssicherheit haben.



Alle hier angegebenen Tipps sind mit Vorsicht anzuwenden, die Straßenverkehrsordnung und grundlegende Sicherheitsregeln haben stets Vorrang.

Nutzung von Motor und Getriebe

Durch eine sinnvolle Nutzung Ihres Motors und Ihres Getriebes können Sie Kraftstoff sparen und den Verschleiß Ihres Fahrzeugs verringern.

Lkw-Motoren sind eher auf Drehmoment als auf Leistung ausgelegt. Dementsprechend stehen Ihnen bereits bei sehr niedrigen Drehzahlen die optimalen Fahrleistungen Ihres Antriebsstrangs (Baugruppe aus Motor, Getriebe, Kraftübertragung bis zu den Antriebsrädern) zur Verfügung. Ein Teil der Energie des Fahrzeugmotors geht durch mechanische Reibung verloren. Diese Reibung, und damit verbundene Verluste, nimmt mit steigender Motordrehzahl zu. Durch das Fahren mit einer niedrigen Motordrehzahl werden diese Verluste vermindert. Dementsprechend wird auch der Kraftstoffverbrauch gesenkt.

Der grüne Bereich auf Ihrem Drehzahlmesser zeigt Ihnen den Drehzahlbereich an, in dem Ihr Motor am effizientesten arbeitet.

Ihr Getriebe schaltet für Sie und wählt je nach gewünschtem Verhältnis zwischen Kraftstoffverbrauch/Leistung stets den optimalen Gang.

Im manuellen Modus beim Beschleunigen sollte der grüne Bereich Ihres Drehzahlmessers grundsätzlich nicht überschritten werden, um Kraftstoff zu sparen: Schalten, bevor die Motordrehzahl über diesen Bereich hinausgeht.

Steuerung der Fahrzeuggeschwindigkeit

Bei Erreichen der Betriebsgeschwindigkeit stets den größtmöglichen Gang wählen.

Der Leistungsbedarf zum Halten einer konstanten Geschwindigkeit ist relativ gering. Dementsprechend kann ohne Weiteres ein hoher Gang mit niedrigen Motordrehzahlen eingelegt werden. Dadurch wird Kraftstoff eingespart und dem Motor schadet dies keineswegs, insbesondere wenn er ordnungsgemäß gewartet ist.

Ebenso sollte nach Möglichkeit eine konstante Geschwindigkeit gehalten werden, da Geschwindigkeitsänderungen, vor allem beim Beschleunigen, zu einem Mehrverbrauch führen.

Ein sanftes Gasgeben ist nicht unbedingt wirtschaftlich: Ideal ist ein zügiges Beschleunigen.

Denn in Beschleunigungsphasen verbraucht ein Fahrzeug deutlich mehr, als mit gleichbleibender Geschwindigkeit. Es geht also darum, Ihre Betriebsgeschwindigkeit so schnell wie möglich zu erreichen, indem das Gaspedal auf 3/4 des Pedalwegs betätigt wird, um Ihr Fahrzeug zügig zu beschleunigen, schnell hochzuschalten und Ihre Geschwindigkeit zu stabilisieren.

Anschließend sollte eine gleichmäßige Geschwindigkeit im größtmöglichen Gang gehalten werden.

Beim Gasgeben wird die Energie des Kraftstoffs dazu genutzt, das Fahrzeug zu beschleunigen. Die so erzielte Bewegungsenergie geht beim Bremsen verloren (wird an den Bremsen in Wärme umgewandelt, die zu einem Verschleiß der Bremsen führt). Unnötiges und wiederholtes Bremsen und Beschleunigen ist deshalb stets zu vermeiden. Mit einem weit vorausschauenden Blick auf die Verkehrsbedingungen und das Streckenprofil können Sie notwendigen Geschwindigkeitsänderungen vorgreifen und das Vergeuden von Kraftstoff vermeiden: Durch Loslassen des Gaspedals lange vor dem Bremspunkt bauen Sie die Bewegungsenergie allmählich ab, ohne Ihre Bremsen abzunutzen und ohne Kraftstoff zu verschwenden.

Durch das Fahren mit einer weitgehend konstanten Geschwindigkeit geht so wenig Energie und Kraftstoff verloren wie möglich.

Eine einfache Regel zur Vermeidung einer Stop-and-go-Fahrweise mit wiederholtem Beschleunigen und Abbremsen besteht darin, ausreichend Abstand zu vorausfahrenden Fahrzeugen zu halten.

Durch GPS-Aufzeichnungen ist belegt, dass ein aggressives Fahrverhalten (starkes Beschleunigen und Bremsen, Überfahren einer orange oder gar rot leuchtenden Ampel) im Stadtverkehr keinen Zeitgewinn einbringt. Der für den Fahrer verursachte Stress, der Fahrzeugverschleiß, die Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer und der Kraftstoffverbrauch steigen hingegen deutlich.

Das Bremspedal sollte so wenig wie möglich genutzt werden. Sie sitzen nicht am Steuer eines Rennwagens und es ist folglich weder notwendig noch wünschenswert, den Bremspunkt hinauszuzögern.



Ungünstige Fahrweise
1. Halten des Gaspedals.
2. Bremsung.

Die Bremsen sind in erster Linie ein aktives Sicherheitssystem und kein Fahrsystem. Der Einsatz der Bremsen sollte deshalb so weit wie möglich eingeschränkt werden! Sie sollten die Motorbremse Ihres Fahrzeug nutzen, auch dadurch lassen sich erhebliche Einsparungen erzielen, da bei Verwendung der Motorbremse die Kraftstoffeinspritzung vollständig aussetzt. Es wird also kein Kraftstoff verbraucht und die Bremsen verschleifen nicht. Außerdem zwingt diese Fahrweise zu einem stärkeren Vorausschauen und erhöht damit Ihre Sicherheit.

Zum Halten einer möglichst gleichbleibenden Geschwindigkeit muss der Umgebungsverkehr beobachtet werden, um unnötiges Bremsen und Beschleunigen zu vermeiden. Zum Beispiel:

- beim Heranfahren an eine Ampel ...
- beim Nähern an Radfahrer oder landwirtschaftliche Fahrzeuge ...
- auf Autobahnen oder Straßen mit hohem Verkehrsaufkommen ...

... und auch in allen anderen Verkehrssituationen kann dies einen großen Einfluss auf die Fahrweise haben.

Viele Situationen können bereits durch Vorausschauen weit vor ihrem Eintreten vorhergesehen werden. Bei Verwendung eines Geschwindigkeitsreglers ist das Vorausschauen noch wichtiger, um den vollen Nutzen aus dem Geschwindigkeitsregler ziehen zu können.



Günstige wirtschaftliche Fahrweise
1. Halten des Gaspedals.
2. Loslassen des Gaspedals, um das Fahrzeug ausrollen zu lassen.
3. Eventuelle Bremsung.

Je nach Verkehrsbedingungen ist es nicht möglich, mit der gesetzlichen Höchstgeschwindigkeit zu fahren. Durch Anpassung der Geschwindigkeit kann folglich Kraftstoff eingespart werden. Außerdem werden bei ungünstigen Verkehrsbedingungen durch eine niedrigere Geschwindigkeit mit großzügigen Sicherheitsabständen Staus und Unfälle vermieden ... Es ist also in jeder Hinsicht sinnvoller, eine niedrige, aber dafür konstante Geschwindigkeit zu halten, als stets darauf bedacht zu sein, den Abstand zum vorausfahrenden Fahrzeug zu verkürzen. Entspannt fahren und sich Zeit (oder zumindest die erforderliche Zeit) nehmen – das spart Kraftstoff, vermindert Stress und Materialverschleiß und erhöht die Verkehrssicherheit.

Eine entspannte Fahrweise bei sehr geringem Verkehrsaufkommen und auf kurzen Strecken sorgt für Kraftstoffeinsparungen. Auf einer Strecke von 20 km sorgt eine

Geschwindigkeit von 80 km/h anstelle von 90 km/h für einen Zeitunterschied von 1 Minute und 40 Sekunden ... Unter diesen Bedingungen kann mehr als 5 % Kraftstoff eingespart werden. Abgesehen vom wirtschaftlichen Vorteil einer Geschwindigkeitsverringerung zeigt sich, dass durch eine langsamere Fahrweise nicht nur Unfälle verhindert, sondern auch etwaige Schäden vermindert werden: Der Bremsweg aus 80 km/h ist 10 m kürzer als aus 90 km/h.

Außerdem müssen Sie beim Fahren unterhalb der zulässigen Höchstgeschwindigkeit nicht permanent Ihren Tachometer im Blick behalten, um die Geschwindigkeit nicht zu überschreiten. Damit können Sie sich besser auf den Verkehr konzentrieren und sind am Ende Ihrer Lenkzeit weniger müde.

Instandhaltung des Fahrzeugs

Während die oben genannten Regeln zu besonders hohen Einsparungen beim Verbrauch, aber auch bei den Wartungskosten für das Fahrzeug beitragen, hat auch die Instandhaltung überaus großen Einfluss auf Ihre Energiekosten.

Zwar ist gemeinhin bekannt, dass ein verunreinigter Luftfilter zu Einbußen von mehr als 20 % bei der Motorleistung führen kann (und bei Löchern im Luftfilter sogar einen Motorschaden verursachen kann), weniger bekannt ist jedoch, dass Zustand und Druck der Reifen durchaus von Bedeutung sind.

Die Instandhaltung des Fahrzeugs ist, angefangen bei Zustand und Druck der Reifen, ein wichtiger Faktor. Je niedriger der Reifendruck ist, desto höher fällt der Verbrauch aus. Deshalb ist es überaus wichtig, die Herstellervorgaben zu beachten (zu geringer Druck = Gefahr eines Reifenplatzens und erhöhter Verbrauch, zu hoher Druck = übermäßiger Verschleiß und Gefahr eines Reifenplatzens bei Reifendefekt).

Darüber hinaus kann ein falsch eingestellter Reifendruck zu einem Verschleiß der gesamten Achse, einer ungünstigen Straßenlage und einem verminderten Fahrzeugkomfort führen.

Verschlossene Reifen können den Rollwiderstand erhöhen und bieten eine geringere Haftung. Sie verursachen also einen höheren Verbrauch und bringen Sie gleichzeitig in Gefahr.

Ein korrekt gewarteter Motor ist auch effizienter. Das Öl verliert mit der Zeit seine Schmiereigenschaften, der innere Widerstand des Motors nimmt zu und dementsprechend steigt der Verbrauch.

Schließlich haben ebenso Kraftstoff und Schmierstoffe Einfluss auf den Verbrauch. Hochwertige Kraft- und Schmierstoffe wirken sich günstig auf Laufleistung und Leistungsfähigkeit von Motor, Getriebe und Achsantrieb aus.

Richtiges Verhalten

Das aerodynamische Profil des Fahrzeugs ist zu berücksichtigen. Das bedeutet, dass äußere Anbauten am Fahrzeug weitestmöglich zu vermeiden sind, damit keine Turbulenzen den Luftstrom stören und Ihr Fahrzeug wie eine Art Fallschirm abbremsen.

Ebenso ist allseits bekannt, dass Sie mit der richtigen Einstellung des Dachspoilers (bzw. dessen Montage, sofern Ihr Fahrzeug nicht damit ausgerüstet ist) erhebliche Mengen an Kraftstoff einsparen.

Weniger im Fokus stehen jedoch die Fenster. Ein weit geöffnetes Fenster führt bei 90 km/h zu einem deutlichen Mehrverbrauch.

Der moderate Einsatz der Klimaanlage bietet ebenso erhebliches Einsparpotenzial. Die Kühlung erfolgt wie in einem Kühlschrank durch einen Kompressor und ein Kühlersystem. Der Kompressor bezieht seine Energie direkt vom Motor, für die Kühlung des Fahrerhauses wird also Kraftstoff eingesetzt. Sie sollten grundsätzlich keine größere Temperaturdifferenz als 10 °C zwischen Innenraum und Außenluft zulassen. Abgesehen von den Verbrauchseinsparungen ist das auch für Sie gesünder!

Beim thermischen Komfort ist außerdem zu beachten, dass die Standheizung selbst ebenfalls Kraftstoff verbrennt, um den Heizkreis des Fahrzeugs zu erwärmen. Jedes zusätzliche Grad geht also mit einer Erhöhung des Gesamtverbrauchs Ihres Fahrzeugs einher.

Wie im Rennsport ist überflüssiges Gewicht unerwünscht. Das Gewicht in Ihrem Fahrzeug erhöht den Rollwiderstand und dementsprechend die Kraft, die der Motor aufwenden muss, um das Fahrzeug anzutreiben. Deshalb sollte darauf geachtet werden, keinen unnötigen Ballast mitzuführen.

Abschließende Tipps:

Strecken vor der Abfahrt gut vorbereiten und den Ankunftsort vorher genau ermitteln. Mit der richtigen Vorbereitung Ihrer Fahrt können Sie die Strecke optimieren, wenn Sie mehrere Orte nacheinander anfahren, und ein Zurückfahren auf der gleichen Route vermeiden, sofern dies möglich ist (Einsparung von Zeit und Kraftstoff).

Mit Hilfe moderner Online-Hilfsmittel können Sie vor der Abfahrt die Anfahrpunkte ermitteln und mitunter heikle Fahrten auf ungeeigneten Straßen vermeiden. Denn diese sind nicht selten ebenso zeitraubend wie verbrauchsintensiv ... Und auch das Fahrzeug leidet darunter!

Das Fahrzeug gründlich reinigen! Bei einer sorgfältigen Reinigung können Ihnen Leckstellen oder Defekte ins Auge fallen, die möglicherweise die Leistungseigenschaften Ihres Fahrzeugs beeinträchtigen.

Den korrekten Einsatz der Assistenzsysteme Ihres Fahrzeugs erlernen, die das Fahrzeug so gut wie kein anderer steuern und etwaige Hindernisse frühzeitig erkennen können. Diese Systeme sollten aktiviert bleiben, da sie für ihren jeweiligen Zweck konzipiert sind. So sollte nicht versucht werden, ein bisschen mehr Gas zu geben, wenn vielleicht nicht nachvollziehbar ist, weshalb das System vom Gas geht.

Außerdem sollte der Motor nicht im Leerlauf laufen gelassen werden. In der Regel gilt, dass es nach einer Zeitspanne von 30 Sekunden wirtschaftlicher ist, den Motor abzustellen.

Ebenso sollte nach dem Anlassen auch bei niedrigen Außentemperaturen möglichst gleich die Fahrt beginnen. Dabei eine sanfte Fahrweise wählen, damit sich der gesamte Antriebsstrang gleichmäßig erwärmen kann, ohne Kraftstoff zu verschwenden. Wenn Sie

Ihr Fahrzeug im Leerlauf warmlaufen lassen, erwärmt sich nur der Motor und in geringerem Maße das Getriebe. Beim Anfahren wirkt dann die volle Leistung des Fahrzeugs auf die Achsgetriebe ein, die noch kalt sind. So wird bei laufendem Motor im Stand nicht nur Kraftstoff verschwendet, sondern es besteht die Gefahr eines vorzeitigen Verschleißens der Achsgetriebe.



Tägliche Kontrollen

Tägliche Überprüfung

Die tägliche Überprüfung des Lkw ist wichtig, um Fehler zu erkennen und ungeplante Ausfallzeiten zu vermeiden.

Die Überprüfung wird am besten an folgenden Punkten im Fahrerhaus und durch einen anschließenden Kontrollgang um den Lkw durchgeführt. Umrunden Sie beginnend an der Fahrertür den gesamten Lkw.

- Betätigen Sie die Feststellbremse.
- Schalten Sie die Beleuchtung ein.
- Schalten Sie die Warnblinkanlage ein.
- Kontrollieren Sie, ob Störungsmeldungen vorliegen.

Achten Sie besonders auf Störungsmeldungen zu Motoröl- und Kühlmittelstand.

Vor dem Einsteigen

Besonders die folgenden Punkte überprüfen:

- Keine Spuren von Öl, Kühlmittel oder Kraftstoff unter dem Fahrzeug.
- Reifendruck.
- Zustand der Reifen
- Ölstand
 - Motor
 - Lenkunterstützung
- Kühlmittelfüllstand.
- Füllstand der Scheibenwaschflüssigkeit.
- Verstopfungsanzeige des Luftfilters.
- Verriegelung des Fahrerhauses.
- Dichtheit der Baugruppen. Bei Leckstellen den Entlüfter reinigen. Ein verstopfter Entlüfter erhöht den Druck im Gehäuse und führt zu Undichtigkeiten.



Eine gewissenhafte Überprüfung ermöglicht Kraftstoffeinsparungen und reduziert die Gefahr möglicher Fahrzeugpannen oder gar schwerer Unfälle.

Reifen

Reifendruck.

Siehe Kapitel **Wartung und Pflege**.

Reifenzustand

Jeden Reifen gewissenhaft überprüfen:

- Auf Verschleiß untersuchen
- Lauffläche überprüfen
- Seitenwände der Reifen überprüfen



Bei Reifen mit zu hohem oder zu niedrigem Reifendruck, Abrissen an der Lauffläche, Rissen, Ausbeulungen an der Seitenwand oder jeglichen sonstigen Anzeichen einer Degradierung besteht die Gefahr eines plötzlichen Druckverlusts und schwerer Unfälle.

Im Falle von Zweifeln einen Renault Trucks-Servicebetrieb kontaktieren.

Entwässerung der Druckluftbehälter

Für den Betrieb unter anderem Ihrer Bremsanlage verwendet Ihr Fahrzeug Druckluft. Um eine Beschädigung der äußerst empfindlichen Druckluftkomponenten zu verhindern, wird durch die Trocknerpatrone jegliche Feuchtigkeit aus dem Kreislauf entfernt. Mit der Zeit dringt dennoch, vor allem bei einem besonders hohen Druckluftverbrauch oder einer Funktionsstörung, Wasser in den Kreislauf ein. Es sammelt sich dann in den Druckluftbehältern und kann letztlich die Bremsanlage beschädigen oder blockieren.

Um die Gefahr von Ausfällen durch Wasser zu vermeiden, mindestens einmal täglich am Ablassring (1) jedes Druckluftbehälters ziehen und eventuell vorhandene Feuchtigkeit ablassen. Luft entweichen lassen, bis sie trocken scheint.



Die Druckluftbehälter entleeren, um zu prüfen, ob sie Kondenswasser enthalten. Wenn sich zu viel Wasser in den Behältern befindet, kann dies auf eine Fehlfunktion des Trockners hindeuten.

Kühlmittelfüllstand

Den Stand der Kühlflüssigkeit an den transparenten Stellen im Ausgleichsbehälter prüfen.

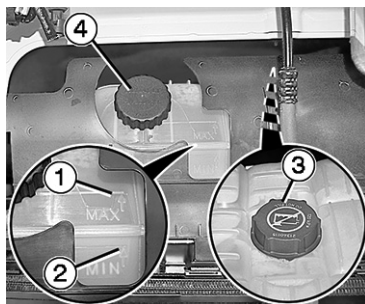
Der Füllstand muss zwischen den Markierungen „MINI“ (1) und „MAXI“ (2) liegen. Den Füllstand bei Bedarf korrigieren.

STOP

DER VERSCHLUSS „DRUCK/UNTERDRUCK“ (3) IST EIN TARIERTER VERSCHLUSS, UM EINEN SICHERHEITSDRUCK IM KÜHLKREISLAUF ZU HALTEN. ER DARF NICHT VERSTELLT WERDEN.

ZUM AUFFÜLLEN DEN FÜLLVERSCHLUSS (4) ENTFERNEN. ACHTUNG, DIESEN VERSCHLUSS NIEMALS BEI WARMEM MOTOR ÖFFNEN, DA DIE GEFAHR VON HERAUSPRITZENDER FLÜSSIGKEIT BESTEHT, DIE ZU SCHWEREN VERBRÜHUNGEN FÜHREN KANN.

AUSSCHLIESSLICH VON RENAULT TRUCKS EMPFOHLENE KÜHLFLÜSSIGKEIT VERWENDEN.



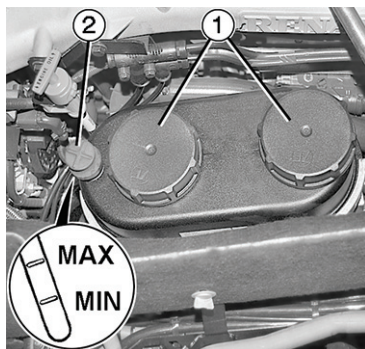
Lenkflüssigkeitsstand

Das Fahrerhaus kippen.

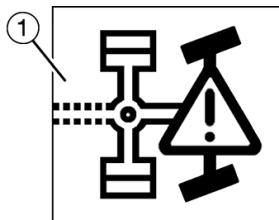
Beachten Sie das Kapitel **Kippen des Fahrerhauses**.

Den Lenkflüssigkeitsstand (2) kontrollieren.

Bei Bedarf den Füllstand über die Einfüllöffnungen (1) korrigieren.

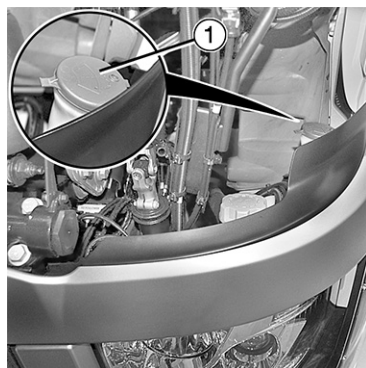


Bei Fahrzeugen mit lenkbarer Hinterachse wird der Füllstand (2) über einen elektrischen Sensor gemessen. Bei einem Flüssigkeitsmangel werden das Meldesymbol (1) und eine entsprechende Meldung in der Multifunktionsanzeige angezeigt. Bei Bedarf den Füllstand über die Einfüllöffnung (1) korrigieren.



Füllstand der Scheibenwaschflüssigkeit

Den Füllstand im Behälter (1) regelmäßig kontrollieren. Bei Bedarf Flüssigkeit nachfüllen. Um Kalkablagerungen und eine Verstopfung der Leitungen zu verhindern, empfiehlt es sich, einen Waschflüssigkeitszusatz (RENAULT TRUCKS-Produkt) beizumischen. Dieses Mittel dient außerdem als Frostschutz. Es kann das ganze Jahr über verwendet werden.



Der Behälter der Scheiben- und Scheinwerferwaschanlage hat ein Fassungsvermögen von ca. 10 Liter.

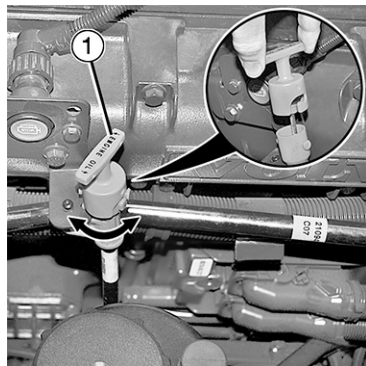
Kontrolle des Motorölstands

Das Fahrerhaus kippen.

Den Ölstand mit dem Messstab (1) überprüfen.

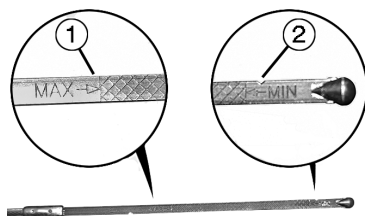


Den Füllstand stets auf ebenem Untergrund und 2 Stunden nach Abstellen des Motors überprüfen.



Ablesen des Ölmesstabs:

1. Höchstfüllstand
2. Mindestfüllstand

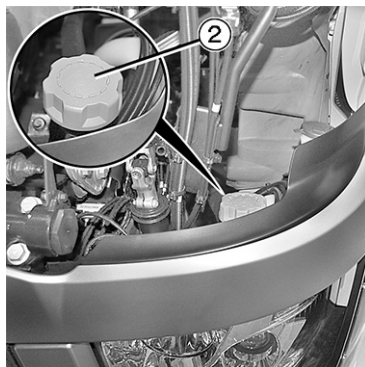


Die Differenz zwischen dem Mindest- und Höchstfüllstand entspricht einer Motorölmenge von ungefähr 6 Litern.

Den Ölstand je nach Bedarf korrigieren.

Verschlusschraube (2).

Das Motoröl kann über die Verschlusschraube (2) aufgefüllt werden, ohne das Fahrerhaus zu kippen. Dazu die Anweisungen der Multifunktionsanzeige befolgen.



Kühlmitteltemperaturanzeige

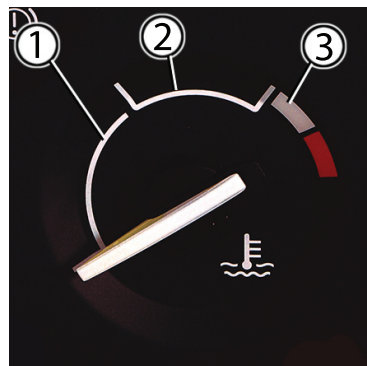
Die Kühlmitteltemperaturanzeige ist in 3 Bereiche unterteilt.

Bereich 1: kalter Bereich nach Motorstart.

Bereich 2: normale Betriebstemperatur des Motors zwischen 80 und 100 °C.

Bereich 3: Überhitzung der Kühlflüssigkeit. Das Motordrehmoment wird reduziert.

Wenden Sie sich an einen RENAULT-TRUCKS-Servicebetrieb.

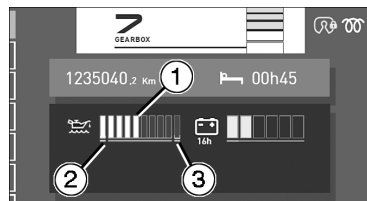


Motorölstandanzeige

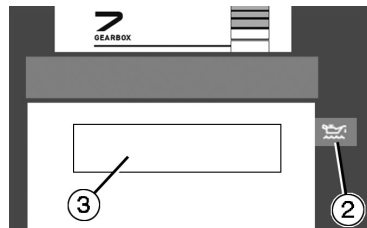
Vor dem Ablesen der Ölstandanzeige das Fahrzeug auf ebenem Untergrund abstellen und den Motor längere Zeit ausgeschaltet lassen.

Bei Einschalten der Zündung:

- Die Balkenanzeige (1) zeigt den Ölstand an.
Bereich (2) „Mindestfüllstand“.
Bereich (3) „Höchstfüllstand“.

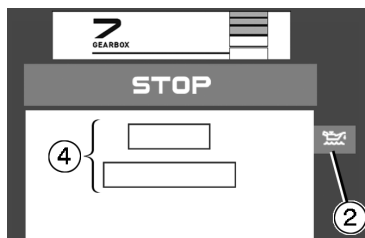


Das Meldesymbol (2) und die zugehörige Meldung (3) informieren über einen unzureichenden Ölfüllstand.



Ist der Ölfüllstand gefährlich niedrig, informieren das Meldesymbol (2) und die zugehörige Meldung (4) über den unzureichenden Ölfüllstand und die Gefahr eines Motorschadens.

Das Fahrzeug anhalten und unbedingt Öl nachfüllen.



Bei einem Fehler der Ölstandsanzeige (1) ist die Füllstandskontrolle nicht über die Multifunktionsanzeige verfügbar.

Den Füllstand mit dem Messstab kontrollieren und den nächstliegenden RENAULT-TRUCKS-Servicepunkt anfahren.



Luftdruckanzeige für Bremskreislauf

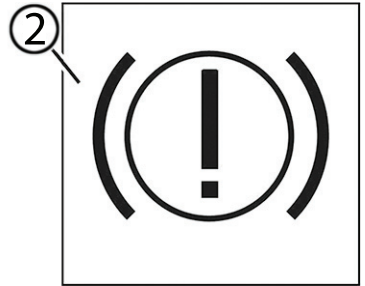
Die Anzeige (1) informiert Sie über den Luftdruck im Bremskreislauf.

Wenn während der Fahrt das Luftdruck-Meldesymbol (4) und die Kontrollleuchte „STOP“ aufleuchten, unbedingt anhalten und sich mit dem nächsten RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb in Verbindung setzen.

Nach einem längeren Halt ist es möglich, dass der Luftdruck unter einen Grenzwert sinkt, bei dem keine Weiterfahrt möglich ist. Das Fahrzeug anlassen, damit der Luftkreislauf unter Druck gesetzt wird und die Meldeleuchte (4) erlischt.

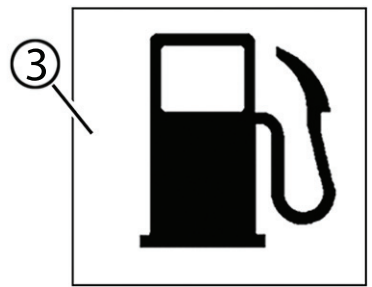


Die Motordrehzahl kann automatisch erhöht werden, um das Füllen der Behälter zu beschleunigen. Durch kurzes Betätigen des Gaspedals oder Einlegen eines Ganges wird die Funktion beendet und die Motordrehzahl kehrt zur normalen Leerlaufdrehzahl zurück.

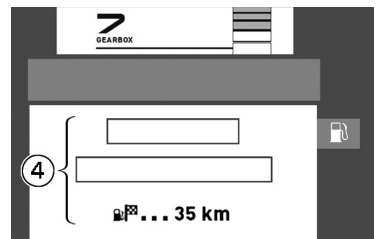


Kraftstoffstandanzeige

Die Anzeige (1) gibt den Kraftstofffüllstand an. Wenn die Anzeige den unteren Bereich erreicht, leuchtet die Tankreserveleuchte (2) und die Kontrollleuchte (3) wird in der Multifunktionsanzeige angezeigt.



Ab diesem Zeitpunkt gibt eine Meldung (4) in der Multifunktionsanzeige die seit Aufleuchten der Reserveleuchte zurückgelegte Fahrstrecke an.



AdBlue-Füllstandanzeige



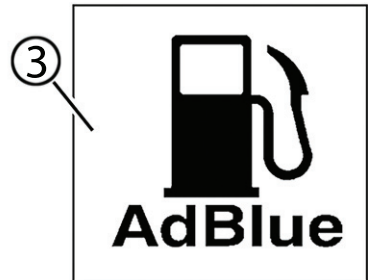
Die Verwendung von AdBlue ist für eine einwandfreie Funktionsweise des Fahrzeugs und die Einhaltung der geltenden Vorschriften unerlässlich.

Die Nichtverwendung von AdBlue kann als Ordnungswidrigkeit gelten.

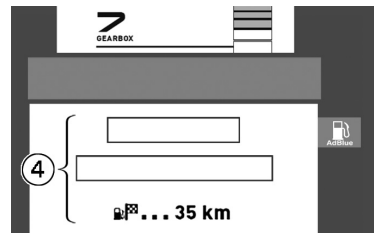


Wenn der AdBlue-Tank im Anschluss an eine durch einen zu niedrigen Füllstand verursachte Reduzierung des Motordrehmoments wieder befüllt wurde, die Zündung einschalten und 15 Sekunden warten (bei stehendem Fahrzeug), damit die Reduzierung des Motordrehmoments aufgehoben werden kann.

Die Anzeige (1) gibt Auskunft über den AdBlue-Füllstand. Mit sinkendem Füllstand erlöschen nach und nach die einzelnen Abschnitte der Anzeige. Wenn der letzte Abschnitt erloschen ist, leuchtet die Tankreserveleuchte (2) und die Kontrollleuchte (3) wird in der Multifunktionsanzeige angezeigt.

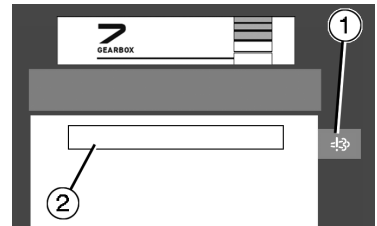


Ab diesem Zeitpunkt gibt eine Meldung (4) in der Multifunktionsanzeige die seit Aufleuchten der Reserveleuchte zurückgelegte Fahrstrecke an.



Wenn das Fahrzeug bis zum vollständigen Entleeren des AdBlue-Tanks verwendet wird, weisen das Meldesymbol (1) und die zugehörige Meldung (2) auf der Multifunktionsanzeige auf den leeren AdBlue-Tank hin.

Den AdBlue-Tank unbedingt schnellstmöglich wieder auffüllen.

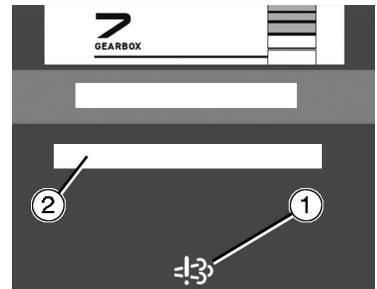


Bei Verwendung eines Fahrzeugs mit leerem AdBlue-Tank:

- Leuchtet das Meldesymbol "Information" auf der Instrumententafel auf.
- Werden das Meldesymbol (1) und die zugehörige Meldung (2) auf der Multifunktionsanzeige angezeigt.

Falls das System eine unzureichende Schadstoffreinigung feststellt:

- Das Meldesymbol (1) und die zugehörige Meldung (2) werden auf der Multifunktionsanzeige angezeigt, um darauf hinzuweisen, dass die Abgasreinigung nicht mehr aktiv ist und dass beim nächsten Abstellen des Motors eine Reduzierung des Motordrehmoments erfolgt.



Wenn die Meldung zum reduzierten Drehmoment angezeigt wird, ist der Fehler beim nächsten Starten des Motors gespeichert und kann nicht gelöscht werden. Der Fehler kann dann jederzeit von entsprechenden Sicherheitsbehörden abgerufen werden.



Starten und Fahren

Wegfahrsperre

Ihr Renault Trucks-Fahrzeug ist zum Schutz vor Diebstahl mit einer Wegfahrsperre ausgerüstet.

Das Fahrzeug wird mit speziell für die elektronische Diebstahlsicherung kodierten Zündschlüsseln geliefert.

Startschalter mit elektronischer Diebstahlsicherung

Bei aktiviertem Hauptschalter oder aus dem Energiesparmodus gewechseltem Fahrzeug den Schlüssel in das Fahrerhaus bringen und auf den START/STOP-Knopf drücken.

Das System hat den Schlüsselcode erkannt und lässt das Einschalten des Motors zu.

Bei einer Störung des Transponders wird in der Multifunktionsanzeige eine Meldung angezeigt und das Fahrzeug kann nicht gestartet werden.



STOP

NICHT AUTORISIERTE EINGRIFFE AM SYSTEM DER ELEKTRONISCHEN DIEBSTAHLSSICHERUNG FÜHREN ZU FUNKTIONSSTÖRUNGEN UND STELLEN EINE GEFAHR BEI DER VERWENDUNG DES FAHRZEUGS DAR.

Funktionsweise des START/STOP-Knopfs

Das Fahrzeug verfügt über einen START/STOP-Knopf zum Aktivieren der Modi „Aus/Leben an Bord“, „Zubehör“ und „Zündung“ und zum Ein- und Ausschalten des Motors.

Der Knopf ist nur aktiv, wenn die Fernbedienung im Fahrerhaus erkannt wird und der Hauptschalter in der eingeschalteten Position ist.



Wenn die Fernbedienung nicht im Fahrzeug erkannt wird oder nicht identifiziert werden kann, wird am Armaturenbrett eine entsprechende Meldung angezeigt.

Sicherstellen, dass sich der Fahrzeugschlüssel im Fahrerhaus befindet. Bei Bedarf die Batterie im Schlüssel ersetzen.

Bei Fortbestehen des Problems einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb kontaktieren.

Sobald die Tür geöffnet wird, leuchtet der Knopf weiß. Ungefähr 30 Sekunden nach dem Schließen der Tür erlischt die Leuchte.

Positionen des START/STOP-Knopfs

Position Aus/Leben an Bord:

Bedienung der Zentralverriegelung und Aktivieren des Parkmodus durch Drücken auf den Knopf an der Fernbedienung. Dieser Modus ermöglicht die Spannungsversorgung der für das Leben an Bord erforderlichen Systeme (Fensterheber, Steckdosen, Innenbeleuchtung usw.).

Zubehörmodus:

Spannungsversorgung der Komfortzubehörsysteme: Motor ausgeschaltet, Lenkung frei. In diesem Modus werden zusätzliche Zubehörfunktionen mit Spannung versorgt (Radio ohne Zeitabschaltung, Belüftung).

Zündungsmodus:

Das Fahrzeug ist bereit zum Starten.

Anlassermodus:

Fordert das Starten des Motors an.

Wechsel zwischen den verschiedenen Modi:

Der Wechsel zwischen den Modi erfolgt durch kurzes Drücken des START/STOP-Knopfs und nur, wenn die Fernbedienung im Fahrerhaus erkannt wird.

Durch jedes kurze Drücken des Knopfs aus dem ausgeschalteten Modus wechselt das Fahrzeug der Reihe nach in den Zubehörmodus, den Zündungsmodus und den ausgeschalteten Modus.

Das Ausschalten der Zündung ist auch ohne Fernbedienung im Fahrerhaus möglich.

Motorstart

Wenn sich die Fernbedienung im Fahrerhaus befindet, kann aus einem beliebigen Modus heraus auf eine der folgenden Weisen sofort der Motor eingeschaltet werden:

- Drücken des Bremspedals und des START/STOP-Knopfs (Bremspedal bis zum Starten des Motors gedrückt lassen)
- Langes Drücken (über 3 Sekunden) des START/STOP-Knopfs ohne Betätigung des Bremspedals.



Wenn das Bremspedal vor dem Starten des Motors gelöst wird, wird die Prozedur abgebrochen.

Aus dem Modus „Aus“:

Durch kurzes Drücken auf den START/STOP-Knopf bei gelöstem Bremspedal wechselt das Fahrzeug in den Zubehörmodus.

Aus dem Zubehörmodus:

In den Modus „Aus“:

Kurzes Drücken des START/STOP-Knopfs bei gelöster Feststellbremse und gelöstem Bremspedal.

Alternativ:

Kurzes Drücken des START/STOP-Knopfs, wenn der Zubehörmodus seit mindestens 15 Minuten aktiv ist.

In den Zündungsmodus:

Zubehörmodus => Zündungsmodus:

Kurzes Drücken des START/STOP-Knopfs bei aktivierter Feststellbremse, gelöstem Bremspedal und seit weniger als 15 Minuten aktiviertem Zubehörmodus.

Aus dem Zündungsmodus:

In den Modus „Aus“:

Kurzes Drücken des START/STOP-Knopfs bei gelöstem Bremspedal.

Bei laufendem Motor:

In den Modus „Aus“:

Kurzes Drücken des START/STOP-Knopfs bei Fahrzeuggeschwindigkeit unter 7 km/h.

Alternativ:

Gedrückt halten:

In den Zündungsmodus:

Bei abgewürgtem Motor.

Bei Abschaltung des Motors infolge einer entsprechenden Anforderung vom Aufbauhersteller-Steuergerät.

Motorabschaltung über 7 km/h

Um den Motor bei einer Geschwindigkeit über 7 km/h auszuschalten, muss der Knopf (über 3 Sekunden lang) gedrückt gehalten werden. In diesem Fall rollt das Fahrzeug bis zum völligen Stillstand und die Feststellbremse wird automatisch aktiviert.

Wenn der Knopf nicht lange genug gedrückt wird, wird eine Aufforderung zum längeren Drücken angezeigt.



Wenn der Start/Stopp-Knopf bei fahrendem Fahrzeug gedrückt gehalten wird und die Fahrgeschwindigkeit nicht innerhalb von 40 Sekunden auf unter 7 km/h sinkt, wird die Feststellbremse nicht automatisch betätigt.



*Wenn die Fernbedienung nicht mehr im Erkennungsbereich erfasst wird, wechselt das Fahrzeug nach folgender Zeitverzögerung automatisch in den Modus „Aus“:
Im Zündungsmodus nach 10 Minuten.
Im Zubehörmodus nach 1 Stunde.
Das Öffnen der Türen setzt das Zeitschaltwerk zurück.*

Im Modus „Aus“ ist der START/STOP-Knopf weiß.
Im Zubehörmodus, im Zündungsmodus und bei laufendem Motor leuchtet die orange Hintergrundbeleuchtung des START/STOP-Knopfs. Die Helligkeit der Knopfbeleuchtung wird an die Umgebungshelligkeit im Fahrerhaus angepasst.



*Wenn der Motor bei einem Startvorgang nicht gestartet werden kann, wird am Armaturenbrett eine Meldung mit dem Grund angezeigt.
Im Falle von Zweifeln einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb kontaktieren.*

Anzeigetest

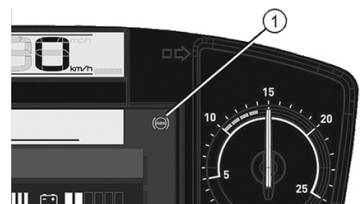
Während des Fahrzeugstarts werden im Display Informationen für den Fahrer angezeigt.

Beim Einschalten der Zündung erfolgt für 4 Sekunden ein Selbsttest. Dieser Test ermöglicht die Kontrolle der ordnungsgemäßen Funktion der Anzeigelampen des Armaturenbretts.

Anzeige vorschriftsmäßiger Test

Nach dem Anzeigetest wird der Modus „vorschriftsmäßiger Test“ aktiviert.

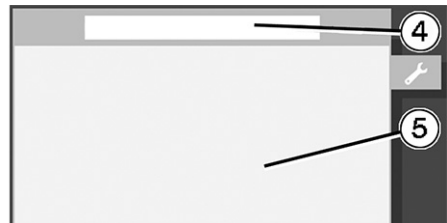
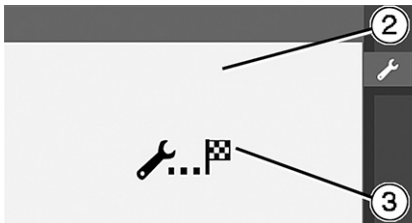
Das Symbol der zu kontrollierenden Funktion (1) („ABS-Bremsanlage“) wird ungefähr 5 Sekunden lang angezeigt.



Wartungsanzeige

Die Wartungsleuchte (1) leuchtet in 2 Situationen auf:

- Zur Vorwarnung leuchtet die Meldeleuchte (1) nach dem vorschriftsmäßigen Test 30 Sekunden lang auf.
- Zur Warnung erscheint die Meldeleuchte (1) und leuchtet orangefarben auf.
- Im Fall der Vorwarnung werden nach dem Validieren die Informationen zur nächsten Wartung (2) angezeigt, einschließlich Kilometerzahl, Betriebsstundenzahl oder Datum (3), bei denen die nächste Wartung vorzunehmen ist.
- Bei einer Warnung wird nach dem Bestätigen das Thema „Service“ (4) mit dem Hinweis auf die erforderliche Wartung (5) angezeigt. In diesem Fall den nächsten RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb aufsuchen, um die Wartung vornehmen zu lassen.



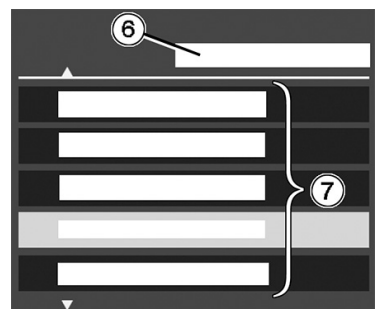
Legende der Wartungsbildschirme

Nach einer Warnung den Zustand der betroffenen Komponente im Wartungsmenü der Multifunktionsanzeige überprüfen.

Die Wartungsdetails (6) werden angezeigt. Hier werden die in Zukunft fälligen und die überfälligen Wartungstermine der verschiedenen Komponenten (7) nach Dringlichkeit geordnet angezeigt.

Nach dem Abrufen der Daten kann der Status der betreffenden Wartung je nach Typ und Status angezeigt werden.

Für bestimmte Wartungsmaßnahmen kann die Wartungsanzeige zurückgesetzt werden.



Batteriemanagement

Dieses System verbessert das Verständnis des Batterieverhaltens und kann die Batterielebensdauer so verlängern.

Um das System zu verwenden, muss es zuvor auf der Favoritenseite ausgewählt werden, siehe Kapitel **Multifunktionsanzeige**.

Anzeige Voltmeter / Amperemeter

Die Anzeige Voltmeter / Amperemeter informiert über Spannung und Stromstärke der Batterien.

Beschreibung der 2 Anzeigebereiche

(1) Bereich Amperemeter:

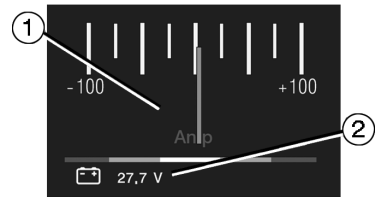
- + Batterien werden geladen.
- Die Batterien werden entladen.

Sobald die Batterien vollständig geladen sind, regelt der Batteriesensor die Spannung, um ein Überladen zu vermeiden.

In dieser Situation zeigt die Voltmeter/Amperemeter-Anzeige einen Wert zwischen ca. 0 und 5 A an.

(2) Bereich Voltmeter:

Der Wert zeigt die Batteriespannung an und kann bei fahrendem Fahrzeug zwischen 26,5 V und 28,6 V schwanken.



- Batterieladeanzeige

Die Batterieladeanzeige informiert über den Batterieladezustand.

Beschreibung der 2 Anzeigebereiche

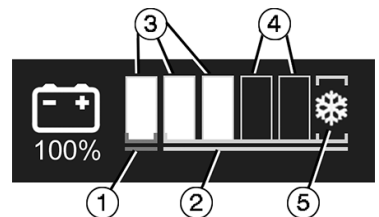
(1) Roter Bereich: Dies ist die erforderliche Energiereserve für den Motorstart.

(2) Grauer Bereich: Dies entspricht dem maximalen Ladezustand des Batteriesatzes.

Wenn die Batterien vollständig geladen sind, wird die Information „100 %“ angezeigt.

Die weißen Blöcke (3) geben den aktuellen Ladezustand an.

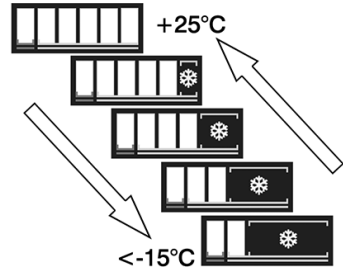
Die leeren Blöcke (4) geben das erreichbare Ladeniveau an.



Die Schneeflocke (5) gibt bei niedrigen Temperaturen die vorübergehend nicht verfügbare Ladekapazität an.

Bei sinkender Temperatur, sinkt auch die maximale Ladekapazität des Batteriesatzes.

Die Schneeflocke stellt die Verringerung der maximalen Ladekapazität dar. Die Ladekapazität erhöht sich bei steigenden Temperaturen wieder.



Anzeige von Warnmeldungen

Das Batteriemanagementsystem überwacht die Funktionsparameter des Batteriesatzes und gibt Warnmeldungen zu folgenden Sachverhalten aus:

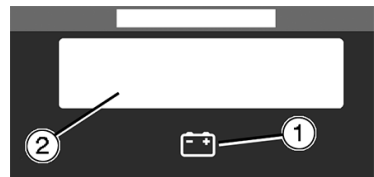
- Ladezustand
- Batteriegesundheitszustand
- Batterietemperatur
- Lichtmaschine.

Warnmeldungen zum Ladezustand des Batteriesatzes

Die Warnung zum Ladezustand des Batteriesatzes erfolgt in zwei Stufen:

1. Warnung

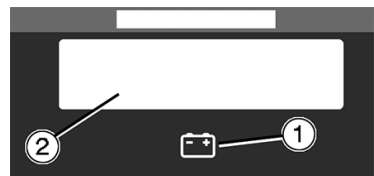
Beim Ein- oder Ausschalten der Zündung erscheinen das Meldesymbol (1) und die zugehörige Meldung (2) in der Multifunktionsanzeige, um darüber zu informieren, dass das Ladeniveau des Batteriesatzes niedrig ist (ca. 50 %), was dessen Lebensdauer beeinträchtigen könnte.



2. Warnung

Wenn der Ladezustand des Batteriesatzes zu niedrig ist, ertönt bei stehendem Fahrzeug ein akustisches Signal zu Ihrer Warnung.

Das Meldesymbol (1) und die zugehörige Meldung (2) erscheinen auf der Multifunktionsanzeige, um Sie darüber zu informieren, dass der kritische Ladezustand erreicht wurde und das Fahrzeug sofort gestartet werden muss.



Die Batterieladeanzeige zeigt in diesem Fall nur einen einzigen roten Block an (3).



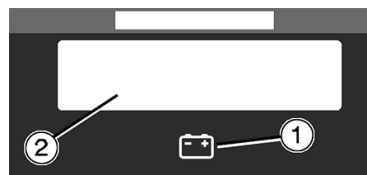
Warnmeldung zum Verschleißzustand des Batteriesatzes

Bei fortgeschrittenem Verschleiß des Batteriesatzes erscheinen das Meldesymbol (1) und die zugehörige Meldung (2) auf der Multifunktionsanzeige und informieren Sie über die Notwendigkeit eines Batteriewechsels.

Diese Meldung soll vor batteriebedingten Pannen bei kaltem Wetter warnen ($< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$).

Bei Erscheinen dieser Warnmeldung besteht die Gefahr, dass das Fahrzeug bei großer Kälte nicht gestartet werden kann.

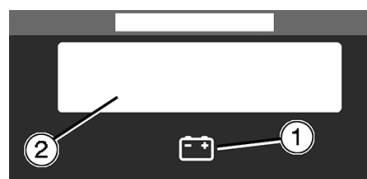
Ein baldiger Austausch des Batteriesatzes wird empfohlen, um ein Liegenbleiben des Fahrzeugs zu vermeiden.



Warnmeldung zur Batterietemperatur

Wenn bei extrem niedrigen Temperaturen und abgeschaltetem Motor das Meldesymbol (1) und die zugehörige Meldung (2) auf der Multifunktionsanzeige erscheinen, bedeutet dies, dass die Batterietemperatur sehr niedrig ist und eine hohe Gefahr des Einfrierens der Batterien besteht.

Um ein Liegenbleiben des Fahrzeugs zu vermeiden, empfehlen wir, den Motor anzulassen.



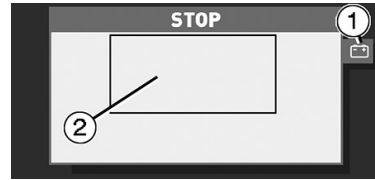
Die Batterieladeanzeige zeigt nur noch die Schneeflocke an (3).



Warnmeldung Lichtmaschine

Wenn bei laufendem Motor das Meldesymbol (1) und die zugehörige Meldung (2) auf der Multifunktionsanzeige erscheinen, weist dies auf ein Problem mit der Lichtmaschine hin.

Den nächsten RENAULT TRUCKS-Servicepartner aufsuchen.



Überprüfen der Luftfilterung

Für den Betrieb unter anderem Ihrer Bremsanlage verwendet Ihr Fahrzeug Druckluft. Um eine Beschädigung der äußerst empfindlichen Druckluftkomponenten zu verhindern, wird durch die Trocknerpatrone jegliche Feuchtigkeit aus dem Kreislauf entfernt. Mit der Zeit dringt dennoch, vor allem bei einem besonders hohen Druckluftverbrauch oder einer Funktionsstörung, Wasser in den Kreislauf ein. Es sammelt sich dann in den Druckluftbehältern und kann letztlich die Bremsanlage beschädigen oder blockieren.

Die in den Behältern gespeicherte Luft muss so trocken wie möglich sein.

Grundsätzlich vor Fahrtantritt oder bei Anzeige einer Warnmeldung zur Druckluftanlage im Display prüfen, ob sich Wasser in den Druckluftbehältern befindet.

Um die Gefahr von Ausfällen durch Wasser zu vermeiden, mindestens einmal täglich am Ablassring (1) jedes Druckluftbehälters ziehen und eventuell vorhandene Feuchtigkeit ablassen. Luft entweichen lassen, bis sie trocken scheint.



Die Druckluftbehälter entleeren, um zu prüfen, ob sie Kondenswasser enthalten. Wenn sich zu viel Wasser in den Behältern befindet, kann dies auf eine Fehlfunktion des Trockners hindeuten.



Ein wenig Feuchtigkeit in den Behältern ist normal, vor allem wenn Sie in feuchten Gegenden unterwegs sind. Wenn jedoch in einem der Druckluftbehälter viel Wasser vorzufinden ist oder sich zu schnell wieder Wasser ansammelt, an einen Renault Trucks-Servicebetrieb wenden, um die Anlage überprüfen zu lassen.

Motorstart

Vor dem Starten des Motors muss der Fahrer mit den Funktionen und Besonderheiten seines Renault Trucks-Lkws vertraut sein.

Der Fahrzeugschlüssel wird zum Aktivieren des Anlasssystems nicht mehr in ein Zündschloss gesteckt. Zum Aktivieren des Anlasssystems muss sich der Schlüssel lediglich im Fahrerhaus befinden. Den Schlüssel immer bei sich tragen.

Das Fahrzeug wird durch Drücken des START/STOP-Knopfs gestartet. Der Schlüssel muss sich dabei im Fahrerhaus befinden.

Wenn das Fahrzeug den Schlüssel nicht erkennen kann, den Schlüssel im Bereich der Erkennungsantenne (1) unter dem START/STOP-Knopf an die Verkleidung halten und sobald wie möglich die Batterie in der Fernbedienung ersetzen (siehe Kapitel zur Verriegelung oder Hilfe eines Renault Trucks-Servicebetriebs in Anspruch nehmen).



STOP

UNTER BESTIMMTEN BEDINGUNGEN KANN DAS FAHRZEUG DEN SCHLÜSSEL AUCH DANN ERKENNEN, WENN SICH DER SCHLÜSSEL IN EINER ENTFERNUNG VON WENIGER ALS EINEM METER AUSSERHALB DES FAHRERHAUSES BEFINDET.

INSBESONDERE BEIM QUEREN VOR DEM FAHRZEUG ODER BEIM ZUGRIFF AUF DIE SCHEIBENWISCHER VORSICHTIG SEIN, DENN DER SCHEIBENWISCHER ODER DER MOTOR KÖNNEN UNBEABSICHTIGT EINGESCHALTET WERDEN.

Synchronisierungsverlust

Bei einem Verlust der Synchronisierung der Fernbedienung (1) die Fernbedienung unterhalb des Start/Stop-Knopfs (2) gegen die Verkleidung halten und dann drei Sekunden lang den Start/Stop-Knopf (2) gedrückt halten.



Vergewissern Sie sich, dass die Feststellbremse betätigt ist.

Sicherstellen, dass sich das Getriebe in der Leerlaufstellung befindet.

Funktionsweise des START/STOP-Knopfs

Schlüssel im Fahrerhaus:

Länger als 3 Sekunden auf den START/STOP-Knopf drücken.

oder

Bei gedrücktem Bremspedal weniger als 3 Sekunden auf den START/STOP-Knopf drücken.



Temperaturen unter 0 °C: Nach dem Einschalten der Zündung warten, bis das Meldesymbol (5) erlischt. Dann den START/STOP-Knopf drücken, um den Anlasser zu aktivieren, und den Knopf sofort nach dem Starten des Motors wieder loslassen.

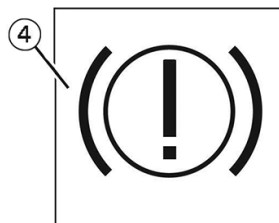
In allen Fällen ändert sich die Motordrehzahl mit der Motortemperatur.



Die Verwendung von Startpilot-Produkten (Ether) für das Starten des Motors ist streng verboten (hohe Brand- oder Explosionsgefahr).

Erst losfahren, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Das Meldesymbol (4) für den Luftdruck der Bremsanlage leuchtet nicht mehr und die Bremsfunktion ist gewährleistet.
- Durch eine Betätigung der Feststellbremse in Fahrposition erlischt die Meldeleuchte (Z).



Das Fahrzeug ist mit einer Liftachse ausgerüstet. Das Meldesymbol (AB) leuchtet, solange die Liftachse angehoben ist.

Prüfen, ob in der Multifunktionsanzeige tatsächlich kein Fehlersymbol angezeigt wird.

Das Symbol „N“ (1) zeigt an, dass sich das Getriebe in der Leerlaufstellung befindet.



Anhebung der Leerlaufdrehzahl

Die Leerlaufdrehzahl des Motors kann verstellt werden, beispielsweise bei Auftreten von Schwingungen oder zur Verwendung einer Aufbauherstellerefunktion.

Je nach Fahrzeugausstattung

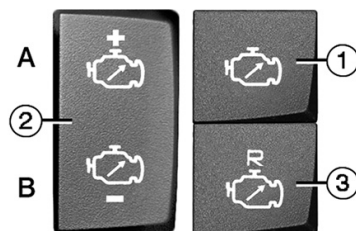
Diese Funktion ermöglicht die Steuerung der Leerlaufdrehzahl bei stehendem Motor.

Benutzung

Bei betätigter Feststellbremse und Getriebe in Neutralstellung auf die Betätigung (1) drücken. Zum Variieren der Motordrehzahl das Bedienelement (2) verwenden.

Durch Betätigung des Bedienelements (2) (+ oder -) kann die aktuelle Drehzahl gespeichert werden, während das Gaspedal betätigt wird.

Das Gaspedal wieder loslassen.



Nach Aktivieren der Funktion durch Betätigen des Bedienelements (1) wird der aktuelle Wert durch Umschalten des Bedienelements (2) auf A gespeichert.

Zur Feineinstellung der Drehzahl:

- Bedienelement (2) auf A schalten, um die Drehzahl stetig zu erhöhen, oder wiederholt auf A des Bedienelements (2) tippen, um die Drehzahl stufenweise zu erhöhen.
- Bedienelement (2) auf B schalten, um die Drehzahl stetig zu senken, oder wiederholt auf B des Bedienelements (2) tippen, um die Drehzahl stufenweise zu senken.

Die Betätigung des Bedienelements (1) deaktiviert die Funktion.



Die Deaktivierungsbedingungen der Funktion können parametrisiert werden. Einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb aufsuchen, der die Deaktivierungsbedingungen ändern kann.

Falls die Motordrehzahl zuvor bereits eingestellt wurde, das Bedienelement (4) betätigen, um automatisch zur Nenndrehzahl von 900 U/min zurückzukehren.

Fahrzeug mit Nebenantrieb(en)

Beim Zuschalten eines oder mehrerer Nebenantriebe wird die Motordrehzahl durch Betätigen des Bedienelements (3) automatisch auf einen bestimmten Sollwert geregelt (900, 1.000, 1.100 oder 1.200 U/min).

Diese Drehzahl wird durch Parametrierung festgelegt und liegt zwischen 600 und 2550 U/min. (Siehe Kapitel **Nebenantrieb(e)**.)

Die Drehzahl und die Anfangs- und Endbedingungen können entsprechend der vom Ausrüster montierten Ausrüstung mit Hilfe des RENAULT TRUCKS-Prüfwerkzeugs geändert werden.



Bei der Nutzung der Leerlaufanhebung nicht das Gaspedal betätigen.

Geolokalisierung

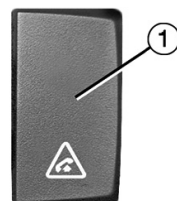
Im Fall einer Fahrzeugpanne ermöglicht dieses System die Lokalisierung des Fahrzeugs durch den rund um die Uhr verfügbaren Pannendienst.

Betrieb

Sollte Ihr Fahrzeug liegen bleiben, setzen Sie sich mit der Pannenhilfe in Verbindung. **Tel: 00 800 1234 24 24.**

Nach den üblichen Formalitäten erfolgt eine Aufforderung, den Schalter (1) zu drücken.

Der Schalter (1) leuchtet während der Suche Ihres Aufenthaltsorts zwischen 1 und 3 Minuten orange.



Nachdem das Fahrzeug ausfindig gemacht wurde, erlischt die Leuchte des Schalters (1); der Ansprechpartner bestätigt Ihren Aufenthaltsort.

Der Pannendienst setzt sich mit dem nächsten RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb in Verbindung, der sich anschließend um Sie kümmert.

Hydraulische Lenkunterstützung

Die hydraulische Lenkunterstützung begrenzt die zum Lenken des Fahrzeugs erforderliche Kraft und ermöglicht so ein genaueres Lenken.

Bei ausgeschaltetem Motor oder betätigten Bremsen kann das System jedoch stark beansprucht werden. Dies führt bestenfalls nur zu einem unangenehmen und wenig wirksamen Lenkverhalten, kann aber im schlimmsten Fall Schäden an der Lenkanlage verursachen.



Wenn die Lenkung einen zu hohen Kraftaufwand erfordert, wenden Sie keine übermäßige Kraft an!

Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor:

- Überprüfen Sie, ob das Fahrzeug im betriebsbereiten Zustand ist (Motor läuft, System ist betriebsbereit).
- Sofern ohne Gefährdung der Sicherheit möglich, lösen Sie die Bremsen.

Wenden Sie sich bei Zweifeln oder Fortbestehen des Problems an Ihren Renault Trucks-Händler.

Auf keinen Fall die hydraulischen Bauteile zerlegen oder ihre Einstellungen ändern. Diese Eingriffe dürfen nur von einem RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb ausgeführt werden.

Ein Hydraulikkreislauf kann nur in makellos sauberem Zustand ordnungsgemäß funktionieren. Diesbezüglich ist beim Ausführen der oben genannten Vorgänge mit äußerster Vorsicht vorzugehen.



Bei ausgeschaltetem Motor arbeitet die hydraulische Lenkunterstützung nicht. Das Drehen des Lenkrads erfordert dann einen hohen Kraftaufwand.

Wenn die Lenkung während der Fahrt schwergängig wird, das Fahrzeug abstellen und die Ursache suchen.

Wenn eine Störung auftritt, das Fahrzeug abstellen und die Ursache ermitteln.

- *Den Flüssigkeitsstand im Behälter prüfen.*
- *Überprüfen, ob Leckstellen an den Schlauchanschlüssen oder an den Leitungen vorhanden sind. Ist dies der Fall, die Leckstellen je nach Möglichkeit instandsetzen (Anschlussstücke festziehen oder Schläuche ersetzen).*

Den Tank mit sauberer Flüssigkeit der empfohlenen Spezifikation auffüllen. Den Motor wieder starten und sicherstellen, dass die Pumpe ordnungsgemäß funktioniert. Dazu bei niedriger Drehzahl und geringer Geschwindigkeit einige Rangiermanöver ausführen.

Wenn die Lenkung weiterhin schwergängig ist oder Zweifel an der ordnungsgemäßen Funktionsfähigkeit der Pumpe fortbestehen, das System von einem RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb untersuchen lassen.

Liftbare Hinterachse

Das Liftsystem der Hinterachse verbessert den Wendekreis und verringert deutlich den Reifenverschleiß.

Drücken Sie den oberen Teil des Knopfes, um den Achsift zu erzwingen. Drücken Sie den unteren Teil des Knopfes, um die Achse nach unten zu drücken.





Eine Änderung der Hinterachsenposition beim Fahren kann:

- das Fahrverhalten des Fahrzeugs verändern
- die Lenkbarkeit des Fahrzeugs einschränken
- den Wendekreis vergrößern

Liftbare Lenkachse hinten

Das Lenksystem der liftbaren Hinterachse verbessert den Wendekreis und verringert den Reifenverschleiß.

Drücken Sie den oberen Teil des Knopfes, um den Achslift zu erzwingen. Drücken Sie den unteren Teil des Knopfes, um die Achse nach unten zu drücken.



Wenn die Servolenkung ausfällt, kann dies:

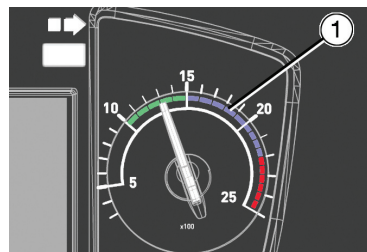
- das Fahrverhalten des Fahrzeugs verändern
- die Lenkbarkeit des Fahrzeugs einschränken
- den Wendekreis vergrößern
- die Achse beim Rückwärtsfahren beschädigen

Betriebsdrehzahl

Der Drehzahlmesser unterstützt beim Erreichen einer effizienten Verwendung des Motors.

Stets die Untersetzung auswählen, bei der der Motor mit optimaler Drehzahl genutzt werden kann: grüner Bereich des Drehzahlmessers (1).

Bei Verwendung der Dauerbremse(n) wird in der Drehzahlanzeige des Drehzahlmessers (1) ein blauer Bereich angezeigt. Dieser blaue Bereich zeigt den Bereich an, in dem die Dauerbremse(n) die größte Wirksamkeit liefern.



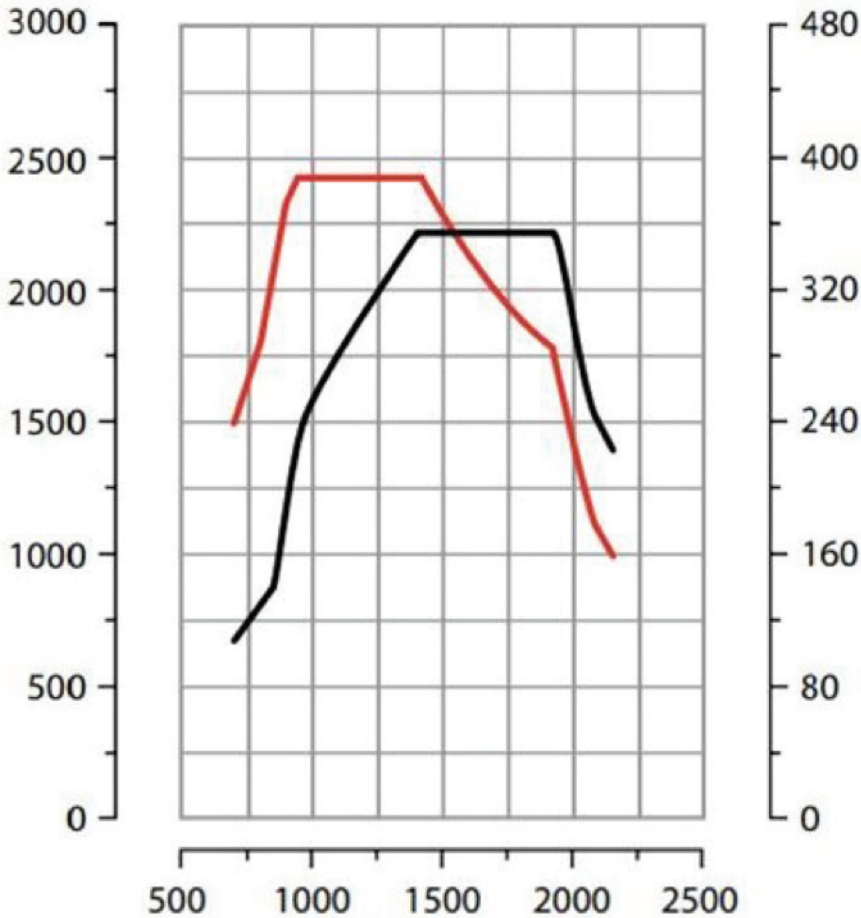


Wenn sich die Motordrehzahl der Höchstdrehzahl auf weniger als 300 U/min annähert, wird im Drehzahlmesser in der Motordrehzahlanzeige (1) ein roter Bereich angezeigt.

Darauf achten, dass die Motordrehzahl nie in den roten Bereich gelangt.

Motorleistungskennlinie und Motormoment

Die Drehmoment- und Leistungswerte können je nach Fahrzeugausstattung leicht variieren.



Geschwindigkeitsregler und -begrenzer

Der Tempomat hilft, eine gleichbleibende Geschwindigkeit beizubehalten, was eine komfortablere Fahrt und einen niedrigeren Verbrauch zur Folge hat.



Benutzen Sie den Tempomat nicht in hügeligem Gelände, bei starkem Verkehr oder auf rutschigem Untergrund.



VOR EINEM STARKEN GEFÄLLE DIE REGELGESCHWINDIGKEIT ENTSPRECHEND ANPASSEN, DAMIT DIE GESCHWINDIGKEIT DES FAHRZEUGS DIE GESETZLICH VORGESCHRIEBENE HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT NICHT ÜBERSCHREITET.

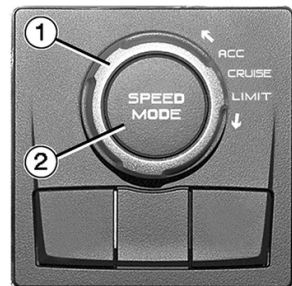
Auswahl des Regelungsmodus

Diese Funktion verfügt über 3 Modi:

- Adaptiver Geschwindigkeitsregler „Adaptive Cruise Control“: Dieser Modus ermöglicht ab einer Geschwindigkeit von 30 km/h je nach Straßenprofil das Aufrechterhalten einer konstanten, eingestellten Fahrgeschwindigkeit ohne Betätigen des Gaspedals und bei gleichzeitiger Einhaltung eines Sicherheitsabstands zum vorausfahrenden Fahrzeug. Siehe Kapitel „**Adaptiver Geschwindigkeitsregler**“.
- Geschwindigkeitsregelungsmodus "Cruise": Ab einer Geschwindigkeit von 30 km/h kann in diesem Modus je nach Straßenprofil ohne Betätigung des Gaspedals mit der gewünschten, gleichbleibenden Geschwindigkeit gefahren werden.
- Geschwindigkeitsbegrenzungsmodus „Limit“: Dieser Modus verhindert das Überschreiten einer zuvor vom Fahrer festgelegten Fahrgeschwindigkeit.

Zum Auswählen des Modus „Cruise“:

- Den Schalter (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Funktion des adaptiven Geschwindigkeitsreglers (3) automatisch auszuwählen.



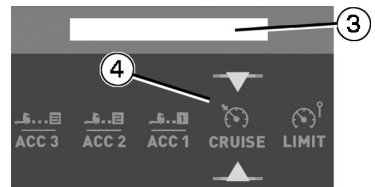
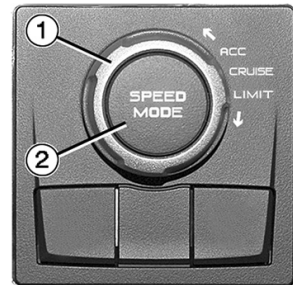


Auf der Anzeige der Geschwindigkeitsinformationen werden Striche (1) angezeigt, die darauf hinweisen, dass der Geschwindigkeitsregler ausgewählt wurde und auf die Speicherung der Sollgeschwindigkeit wartet.



Auswahl des Geschwindigkeitsbegrenzernmodus

- Den Regler (1) im Uhrzeigersinn drehen, um den Modus „Limit“ auszuwählen. Die Kontrollleuchte „Speed mode“ (Geschwindigkeitsmodus) (2) leuchtet orange auf. Das entsprechende Thema (3) und die Kontrollleuchte (4) werden einige Sekunden lang in der Multifunktionsanzeige angezeigt.



Auf der Anzeige der Geschwindigkeitsinformationen werden Striche (1) angezeigt, die darauf hinweisen, dass der Geschwindigkeitsbegrenzernmodus aktiviert wurde und auf die Speicherung des Geschwindigkeitslimits wartet.



Informationen zur Verwendung des Geschwindigkeitsbegrenzers nach seiner Aktivierung

sind im Abschnitt „**Geschwindigkeitsbegrenzer**“ enthalten.

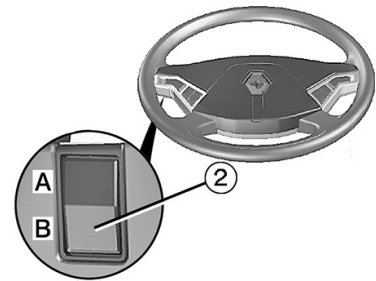
Anpassen der Sollgeschwindigkeit im Geschwindigkeitsreglermodus

Nach der Auswahl des Regelungsmodus das Fahrzeug unter Verwendung des Gaspedals, der Dauerbremse oder der Betriebsbremse auf die gewünschte Geschwindigkeit bringen.

Um den Geschwindigkeitsregelungsmodus „Cruise“ mit der aktuellen Geschwindigkeit (1) als Sollwert zu aktivieren, auf die Taste A oder die Taste B des unter dem Lenkrad angeordneten Bedienelements (2) drücken.

Einstellen der Sollgeschwindigkeit:

- Durch kurzes Drücken auf das Bedienelement (2) in Position A wird die Sollgeschwindigkeit um 1 km/h erhöht. Durch langes Drücken auf das Bedienelement (2) in Position A wird die Sollgeschwindigkeit in Schritten von 5 km/h erhöht.
- Durch kurzes Drücken auf das Bedienelement (2) in Position B wird die Sollgeschwindigkeit um 1 km/h reduziert. Durch langes Drücken auf das Bedienelement (2) in Position B wird die Sollgeschwindigkeit in Schritten von 5 km/h reduziert.



Nach Aktivieren des Geschwindigkeitsregelungsmodus „Cruise“ werden das Meldesymbol (1) und die gespeicherte Sollgeschwindigkeit (2) auf der Anzeige der Geschwindigkeitsinformationen angezeigt.



Überschreiten der Sollgeschwindigkeit

Die Sollgeschwindigkeit (1) kann jederzeit überschritten werden. Hierzu einfach das Gaspedal betätigen.

Für die Dauer der Überschreitung der Sollgeschwindigkeit blinkt der Sollgeschwindigkeitswert (1) auf der Geschwindigkeitsanzeige.



Nach dem Loslassen des Gaspedals wird die Funktion des Geschwindigkeitsreglers automatisch wieder aufgenommen.



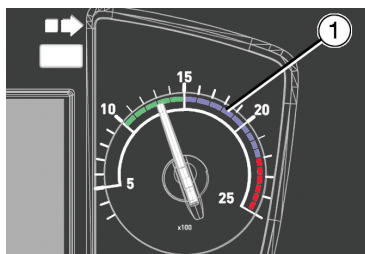
Eine mehr als 3-minütige Betätigung des Gaspedals deaktiviert den Geschwindigkeitsregler automatisch.

Einhalten der Sollgeschwindigkeit

Auf einem Gefälle stellt der Geschwindigkeitsregler die Retarder bei Bedarf so ein, dass die gespeicherte Sollgeschwindigkeit nicht mehr als um 3 km/h überschritten wird.

Nach 45 Sekunden wird die Fahrzeuggeschwindigkeit wieder auf die gesetzlich vorgeschriebene Geschwindigkeit gesenkt, sofern dies mit der Retarderleistung möglich ist.

Im Bereich (1) des Drehzahlmessers wird ein blauer Bereich angezeigt. Dieser Bereich entspricht dem Motordrehzahlbereich, in dem eine optimale Wirksamkeit der Dauerbremse(n) möglich ist.



Können die Dauerbremsen die Sollgeschwindigkeit (1) nicht einhalten, so blinkt diese in der Geschwindigkeitsanzeige. Der Einsatz der Bremsen ist erforderlich.



Einhalten der Sollgeschwindigkeit

Kann die Auspuffbremse die Sollgeschwindigkeit (1) nicht einhalten, so blinkt diese in der Geschwindigkeitsanzeige. Der Einsatz der Bremsen ist erforderlich.

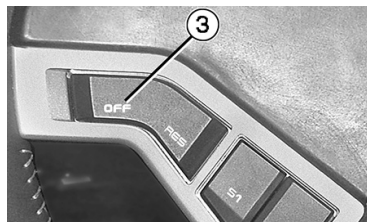


In diesem Fall sollte eine niedrigere Geschwindigkeit gespeichert und/oder zurückgeschaltet werden.

Standby-Betrieb der Geschwindigkeitsregelung

Unter folgenden Bedingungen wird die Funktion vorübergehend unterbrochen (das Meldesymbol (1) erlischt dabei und die gespeicherte Geschwindigkeit (2) bleibt angezeigt):

- Die Taste (3) am Lenkrad wird gedrückt.
- Die Fahrgeschwindigkeit sinkt unter 15 km/h.
- Das Bremspedal oder die Dauerbremse werden betätigt.

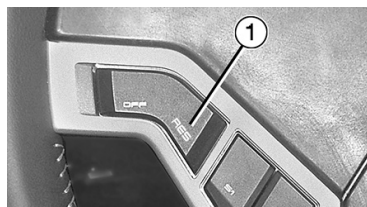


Der Geschwindigkeitsregler wird unterbrochen, wenn eine der Funktionen „ABS“, „ASR“, „EBS“, „ESC“ aktiviert wird.

Abrufen der Sollgeschwindigkeit

Ist eine Sollgeschwindigkeit (1) in der Geschwindigkeitsanzeige gespeichert, können Sie diese abrufen. Prüfen Sie zuvor, ob die Verkehrssituation dies zulässt.

- Auf die Taste (1) auf dem Lenkrad drücken. Die Sollgeschwindigkeit (2) wird einige Sekunden lang auf der Multifunktionsanzeige angezeigt.

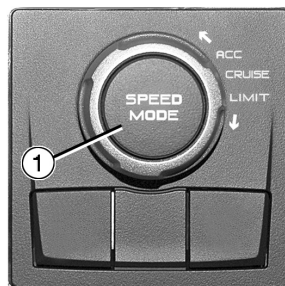


Das Meldesymbol „Cruise“ (1) wird erneut neben der Sollgeschwindigkeit (2) angezeigt.



Deaktivieren des Geschwindigkeitsreglers

Zum Deaktivieren des Geschwindigkeitsreglers auf die Taste (1) drücken. Die Meldeleuchte „Speed mode“ erlischt.

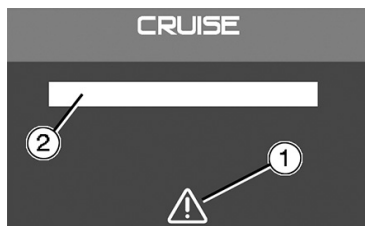


Das Meldesymbol (1) und die gespeicherte Sollgeschwindigkeit (2) werden nicht mehr in der Geschwindigkeitsanzeige angezeigt.



Fehler im Geschwindigkeitsregelungsmodus

Im Fall einer Fehlfunktion des Geschwindigkeitsregelungsmodus werden das Meldesymbol (1) und die zugehörige Meldung (2) in der Multifunktionsanzeige angezeigt. Einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb aufsuchen.



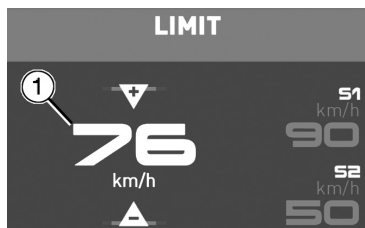
Geschwindigkeitsbegrenzer

Vor der Aktivierung des Geschwindigkeitsbegrenzers den Geschwindigkeitsreglermodus auswählen.

Siehe Abschnitt „Auswahl des Geschwindigkeitsbegrenzermodus“.

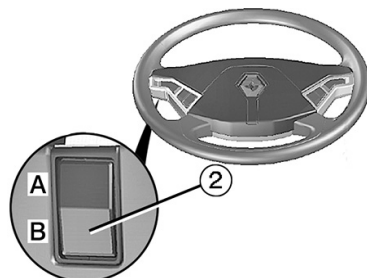
Aktivieren des Modus und Einstellen des Geschwindigkeitslimits

Um den Modus „Limit“ mit der aktuellen Geschwindigkeit (1) als Sollwert zu aktivieren, auf die Taste A oder die Taste B des unter dem Lenkrad angeordneten Bedienelements (2) drücken.



Anpassen des Geschwindigkeitslimits:

- Durch kurzes Drücken auf das Bedienelement (2) in Position A wird die Sollgeschwindigkeit um 2 km/h erhöht. Durch langes Drücken auf das Bedienelement (2) in Position A wird die Sollgeschwindigkeit in Schritten von 5 km/h erhöht.
- Ein kurzer Druck auf die Position B des Bedienelements (2) senkt die Sollgeschwindigkeit um 2 km/h. Durch langes Drücken auf die Position B des Bedienelements (2) wird die Sollgeschwindigkeit in Schritten von 5 km/h gesenkt.



Nach Aktivieren des „Limit“-Modus werden das Meldesymbol (1) und das gespeicherte Geschwindigkeitslimit (2) auf der Anzeige der Geschwindigkeitsinformationen angezeigt.



Solange das Geschwindigkeitslimit (2) gespeichert ist und nicht erreicht wird, bleibt die Fahrweise im Vergleich zur Fahrt vor der Aktivierung des Geschwindigkeitsbegrenzers im Wesentlichen gleich.

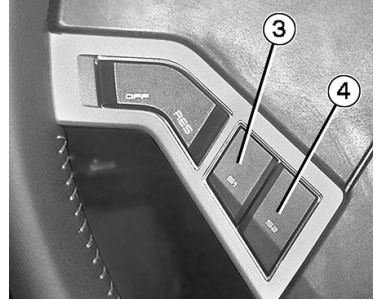
Sobald das Geschwindigkeitslimit erreicht wird, kann es durch Betätigen des Gaspedals nicht überschritten werden, es sei denn, dies ist erforderlich.

Siehe Abschnitt „Überschreiten des Geschwindigkeitslimits“.

Verwenden gespeicherter Geschwindigkeitslimits

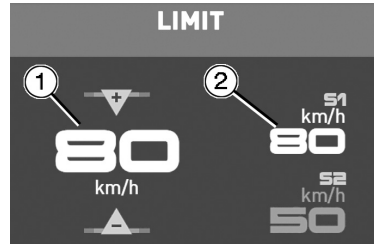
Für die Funktion können unter „S1“ bzw. „S2“ 2 Sollgeschwindigkeiten gespeichert werden, die sich schnell abrufen lassen und individuell einstellbar sind.

Um die Sollgeschwindigkeit „S1“ oder „S2“ schnell abzurufen, kurz auf die Taste (3) oder (4) auf dem Lenkrad drücken.



Um die Sollgeschwindigkeit „S1“ oder „S2“ individuell anzupassen, die Sollgeschwindigkeit (1) auf den gewünschten Wert einstellen und den Wert durch langes Drücken der Lenkradtaste (3) oder (4) speichern.

Die vordefinierte Sollgeschwindigkeit „S1“ oder „S2“ wird aktualisiert und ein Tonsignal erklingt zur Bestätigung.



Wenn der Geschwindigkeitsbegrenzer nach dem Anlassen erstmalig aktiviert wird und die aktuelle Geschwindigkeit die Sollgeschwindigkeit „S1“ bzw. „S2“ überschreitet, befindet sich das Fahrzeug im Modus „Überschreitung des Geschwindigkeitslimits“ und die Geschwindigkeitsbegrenzung wird erst nach dem Absenken der Geschwindigkeit unter den Sollwert wirksam.

Überschreiten des Geschwindigkeitslimits

Die Sollgeschwindigkeit kann jederzeit überschritten werden. Dazu das Gaspedal durchtreten (Kickdown-Funktion).

Für die Dauer der Überschreitung der Sollgeschwindigkeit blinkt der Sollgeschwindigkeitswert (1) auf der Geschwindigkeitsanzeige.

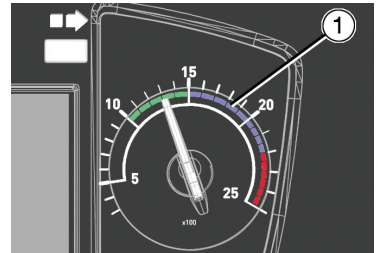
Nach dem Freigeben des Gaspedals wird der Geschwindigkeitsbegrenzer automatisch wieder aufgenommen, sobald die Geschwindigkeit unter das gespeicherte Geschwindigkeitslimit (1) fällt.



Einhalten der Sollgeschwindigkeit des Begrenzers

Auf einem Gefälle stellt der Geschwindigkeitsbegrenzer die Retarder bei Bedarf so ein, dass die gespeicherte Sollgeschwindigkeit nicht mehr als um 2 km/h überschritten wird.

Im Bereich (1) des Drehzahlmessers wird ein blauer Bereich angezeigt. Dieser Bereich entspricht dem Motordrehzahlbereich, in dem eine optimale Wirksamkeit der Dauerbremse(n) möglich ist.



Können die Dauerbremsen die Sollgeschwindigkeit (1) nicht einhalten, so blinkt diese in der Geschwindigkeitsanzeige. Der Einsatz der Bremsen ist erforderlich.



Einhalten der Sollgeschwindigkeit des Begrenzers

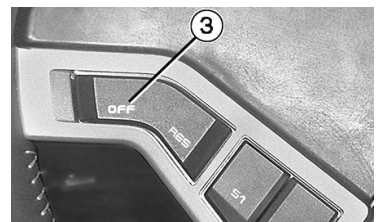
Kann die Auspuffbremse die Sollgeschwindigkeit (1) nicht einhalten, so blinkt diese in der Geschwindigkeitsanzeige. Der Einsatz der Bremsen ist erforderlich.



In diesem Fall sollte eine niedrigere Geschwindigkeit gespeichert und/oder zurückgeschaltet werden.

Standby-Betrieb des Geschwindigkeitsbegrenzers

Durch Drücken auf den Schalter (3) am Lenkrad wird die Funktion vorübergehend unterbrochen (das Meldesymbol (1) erlischt dabei und die gespeicherte Geschwindigkeit (2) bleibt angezeigt):

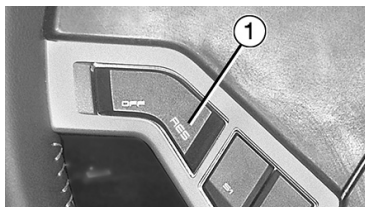


Abrufen des Geschwindigkeitslimits

Ist ein Geschwindigkeitslimit (1) in der Geschwindigkeitsanzeige gespeichert, kann es erneut abgerufen werden.



- Auf die Taste (1) auf dem Lenkrad drücken. Die Sollgeschwindigkeit (2) wird einige Sekunden lang auf der Multifunktionsanzeige angezeigt.

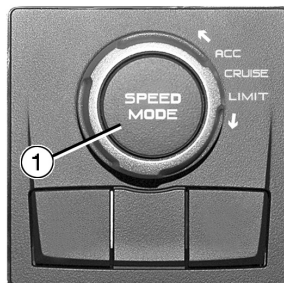


Das Meldesymbol „Limit“ (1) wird erneut neben dem Geschwindigkeitslimit (2) angezeigt.



Deaktivieren des Geschwindigkeitsbegrenzers

Zum Deaktivieren des Geschwindigkeitsbegrenzers auf die Taste (1) drücken. Die Meldeleuchte „Speed mode“ erlischt.

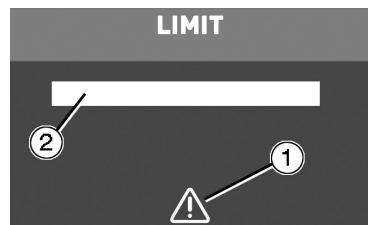


Das Meldesymbol und das gespeicherte Geschwindigkeitslimit werden nicht mehr in der Geschwindigkeitsanzeige angezeigt.



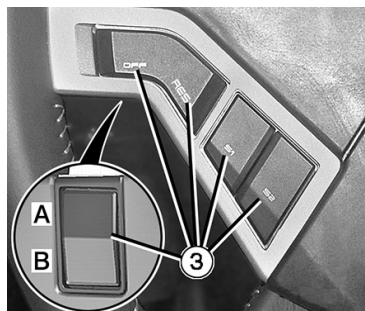
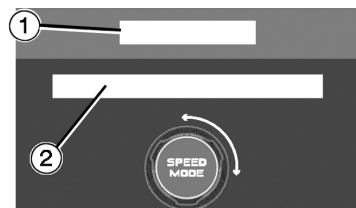
Fehler im Geschwindigkeitsbegrenzungsmodus

Im Fall einer Fehlfunktion des Geschwindigkeitsbegrenzers werden das Meldesymbol (1) und die zugehörige Meldung (2) in der Multifunktionsanzeige angezeigt. Einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb aufsuchen.



Verwenden der Bedienelemente ohne Auswahl eines Modus

Bei einer unbeabsichtigten Betätigung eines der Bedienelemente (3) am Lenkrad werden in der Multifunktionsanzeige die Information „Speed Mode“ (1) und die Meldung (2) angezeigt, die zur Auswahl eines Modus auffordert.



Spurhalteassistent

Dieses System nutzt die Spurmarkierungen, um die Position des Fahrzeugs in Bezug auf diese Markierungen anzuzeigen.

Aufgabe des Spurhalteassistenten ist es, den Fahrer bei unbeabsichtigtem Überfahren der Fahrbahnbegrenzungslinien zu warnen.

STOP

ES OBLIEGT NACH WIE VOR DEM FAHRER, DIE GESCHWINDIGKEIT ZU JEDEM ZEITPUNKT DEM STRASSENPROFIL UND DEN FAHRBAHNVERHÄLTNISSEN, EVENTUELLEN VERKEHRSPROBLEMEN, VORHERSEHBAREN HINDERNISSEN UND DER GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT ANZUPASSEN.

Beim Anlassen des Fahrzeugs wird die Funktion automatisch aktiviert.

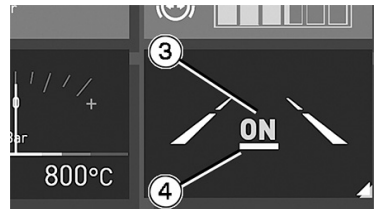


Wählen Sie die Funktion in den Favoriten, damit sie auf der Multifunktionsanzeige sichtbar ist.

Bedingungen für die Aktivierung der Funktion

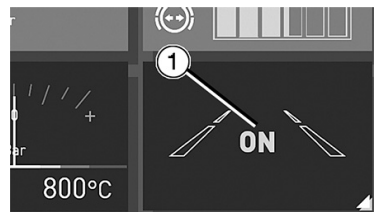
Aktivierungsbedingungen für den Spurhalteassistenten:

- Erkennung der weißen Linien der Straße.
- Fahrzeuggeschwindigkeit über 60 km/h.
- Funktion aktiviert.
- Keine Fehler bei den Eingangsdaten der Funktion vorhanden.



Wenn alle Bedingungen erfüllt sind, leuchtet der unterstrichene Text (3) „ON“ (4) in der Multifunktionsanzeige auf. Die weißen Markierungen sind ausgefüllt.

Wenn eine der Bedingungen nicht erfüllt ist, wird der Text (2) „ON“ nicht unterstrichen in der Multifunktionsanzeige angezeigt. Die weißen Markierungen sind nicht ausgefüllt.



Betrieb

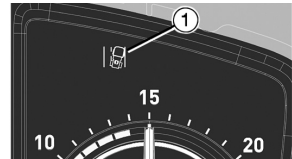
Die Kamera hinter der Frontscheibe erkennt die verschiedenen Fahrspuren und Markierungen auf der Straße.

Anschließend berechnet sie ihre Entfernung zur rechten und zur linken Fahrbahnmarkierung.

Ausgehend von dieser Entfernung ermittelt die Kamera, ob sich das Fahrzeug einer der Markierungen nähert oder eine der Markierungen überschreitet.

Das System erkennt ein Verlassen der Spur, sobald die Reifenlauffläche die Fahrbahnmarkierung verdeckt.

Bei unbeabsichtigtem Überfahren der Spur sendet das System eine Anforderung an das Radio zur Ausgabe einer Warnung über den linken oder rechten Lautsprecher, je nach dem, welche Linie überfahren wurde (links oder rechts), und die Kontrollleuchte (1) auf der Multifunktionsanzeige blinkt.



Bedingungen für das Erkennen eines unbeabsichtigten Überfahrens der Spur

Bedingungen für das Erkennen eines ungewollten Überfahrens der Linie:

- Die Blinker wurden während der letzten 4 Sekunden nicht betätigt.
- Die weißen Linien auf der Fahrbahn sind deutlich sichtbar.
- Die weißen Spurmarkierungen sind gleichmäßig ausgeführt.
- Das System hat erkannt, dass sich das Fahrzeug während der letzten 4 Sekunden auf einer Fahrspur befand.
- Das System hat während der letzten 4 Sekunden keine Warnmeldungen ausgegeben.

Situationen, die Ihre Aufmerksamkeit erfordern

Das System kann mit der Erkennung und Reaktion auf bestimmte Situationen Probleme haben.

Bleiben Sie beim Fahren immer wachsam.

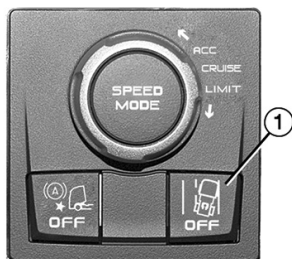
Immer auf die Verkehrsbedingungen achten und zu bremsen bereit sein!

Den Abschnitt „**System zur Erkennung anderer Verkehrsteilnehmer**“ im Kapitel **Sicherheit** beachten, um sich mit den Situationen vertraut zu machen, in denen das System möglicherweise nicht leistungsfähig ist.

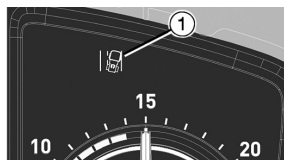
Deaktivierung der Funktion

Die Funktion kann manuell durch Betätigen der Taste (1) deaktiviert werden.

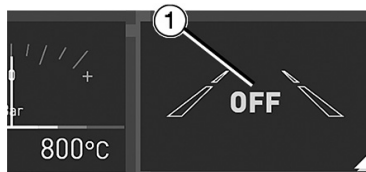
Bei deaktivierter Funktion leuchtet die Taste (1) orange.



Die Kontrollleuchte (1) leuchtet auf.



Die Meldeleuchte (1) „OFF“ wird in der Multifunktionsanzeige angezeigt.

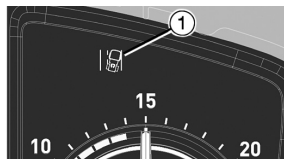
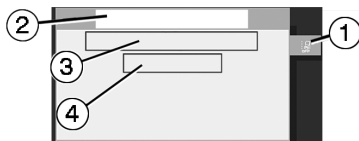


Fehlfunktion



Bei einer Fehlfunktion des Systems leuchten die Kontrollleuchten (1) auf und die Meldung (2) „**WERKSTATT AUFSUCHEN**“ wird zusammen mit den zugehörigen Texten (3) – (4) in der Multifunktionsanzeige angezeigt.

Den nächsten RENAULT TRUCKS-Servicepartner aufsuchen.



AEBS-System

Zweck dieser Funktion ist es, eine Kollision mit Kraftfahrzeugen zu vermeiden, die sich vor dem eigenen Fahrzeug in der gleichen Fahrtrichtung bewegen, bzw. bei einer nicht vermeidbaren Kollision die Aufprallstärke zu mindern. Das System erkennt sich bewegende und stehende Fahrzeuge vor dem eigenen Fahrzeug und ermittelt, ob sie eine potenzielle Kollisionsgefahr darstellen.

Das System informiert den Fahrer über Gefahrensituationen und warnt mit visuellen und akustischen Signalen. Außerdem kann es das Fahrzeug bei einer bevorstehenden Frontalkollision mit einem anderen Fahrzeug abbremsen.

Die Funktion kann nicht immer einen Unfall vermeiden, jedoch die Folgen eines Unfalls mindern.

Das AEBS-System kombiniert die Daten von zwei Sensoren (Kamera und Radar), um Gegenstände im Bereich vor dem Fahrzeug zu erfassen und deren Position und Bewegung zu ermitteln.

STOP

DAS AEBS KANN NICHT ALLE POTENZIELLEN GEFAHREN ERKENNEN, ES IST NUR EIN HILFSMITTEL, DAS ERGÄNZEND DAS FAHREN UNTERSTÜTZEN SOLL. ES OBLIEGT NACH WIE VOR DEM FAHRER, DIE GESCHWINDIGKEIT ZU JEDEM ZEITPUNKT DEM STRASSENPROFIL UND DEN FAHRBAHNVERHÄLTNISSEN, EVENTUELLEN VERKEHRSPROBLEMEN, VORHERSEHBAREN HINDERNISSEN UND DER GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN HÖCHSTGESCHWINDIGKEIT ANZUPASSEN. SICH AUSSCHLIESSLICH AUF DAS AEBS ZU VERLASSEN, KANN SIE IN GEFÄHRLICHE SITUATIONEN BRINGEN, DIE GROSSEN SACHSCHADEN, SCHWERE VERLETZUNGEN ODER DEN TOD ZUR FOLGE HABEN KÖNNEN.

STOP

DAS SYSTEM SOLL IN GEFÄHRLICHEN SITUATIONEN AUSLÖSEN. ES DARF NICHT AUSPROBIERT ODER GETESTET WERDEN.

Beim Anlassen des Fahrzeugs wird die Funktion automatisch aktiviert.

Bedingungen für die Aktivierung der Funktion

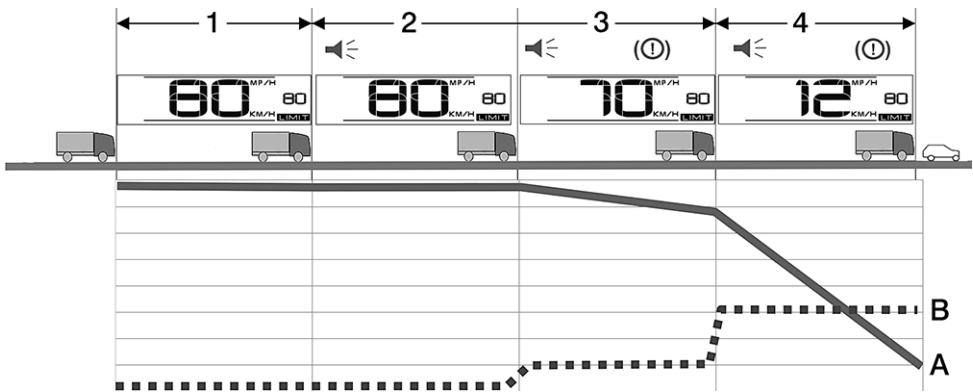
- Fahrzeuggeschwindigkeit über 5 km/h;
- Funktion aktiviert.
- Keine Fehler bei den Eingangsdaten der Funktion vorhanden.



Bei Schnee, Eis oder Verschmutzung in der Umgebung des Radar- oder Kamerasensors kann die Funktionsfähigkeit des Systems beeinträchtigt sein. Widrige Witterungsbedingungen wie starker Regen, Nebel oder starkes Auflicht können ebenfalls die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen, insbesondere die Fähigkeit zur Erkennung stehender Fahrzeuge.

Betrieb

Je nach den Informationen, die das System über Radar und Kamera zur Umgebung vor Ihrem Fahrzeug erhält, warnt Sie das System und bremst Ihr Fahrzeug, falls die Situation als gefährlich eingestuft wird.



Das System arbeitet in 4 Phasen, die abhängig von der Fahrgeschwindigkeit, vom Abstand zum vorausfahrenden Fahrzeug und von dessen Geschwindigkeit aktiviert werden.

Je nach Situation kann das System manchmal verschiedene Stufen durchlaufen, der Schwere der Situation entsprechend.

A: Geschwindigkeitskurve

B: Verzögerungskurve

Vorwarnung

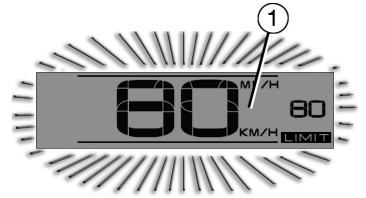
Der für die Geschwindigkeit vorgesehene Teil der Multifunktionsanzeige (1) ändert seine Farbe in rot und warnt vor einer möglicherweise gefährlichen Situation.



Diese Vorwarnung kann bei einer aggressiven Fahrweise häufiger auftreten.

Warnung

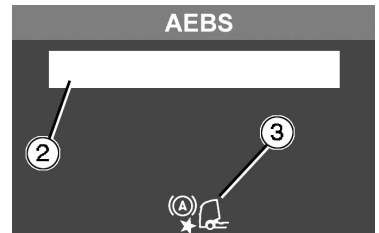
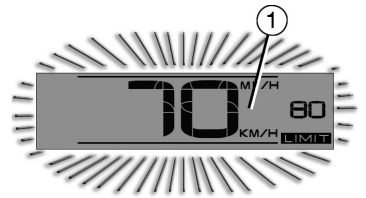
Wenn Sie nicht auf die Vorwarnung reagiert haben, blinkt der für die Geschwindigkeit vorgesehene Teil der Multifunktionsanzeige (1) rot und ein akustisches Warnsignal ertönt, um vor der Gefahrensituation zu warnen. Die Geschwindigkeit bleibt konstant.



Erste Bremsung

Wenn Sie auf die Warnung nicht reagiert haben, blinkt der für die Geschwindigkeit vorgesehene Teil der Multifunktionsanzeige (1) rot, ein akustisches Warnsignal ertönt, und es erfolgt eine Bremsung, um Sie vor der bevorstehenden Gefahr zu warnen und die Verzögerung des Fahrzeugs einzuleiten.

Wenn das System keine Kollisionsgefahr mehr wahrnimmt, werden Sie über eine Meldung (2) und einen Indikator (3) darüber informiert, dass das System automatisch gebremst hat.

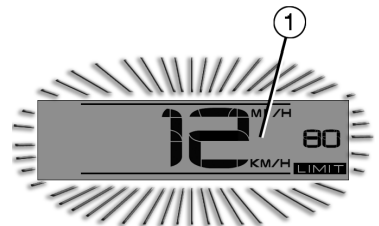


Notbremsung

Wenn der Fahrer auf die erste Bremsung nicht reagiert hat, werden die vorstehend genannten akustischen und visuellen Warnungen in der Multifunktionsanzeige (1) fortgesetzt und es wird automatisch eine Notbremsung eingeleitet, um die Kollision möglicherweise noch zu verhindern.

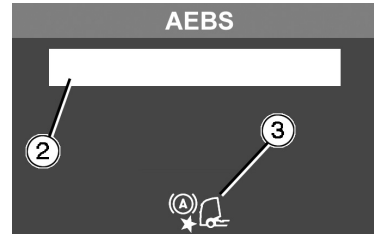
Die Notbremsung wird beendet, wenn eine der folgenden Bedingungen erfüllt wird:

- Es besteht keine Kollisionsgefahr mehr – aufgrund eines Ausweichmanövers Ihrerseits oder einer Richtungsänderung des vorausfahrenden Fahrzeugs.
- Die Geschwindigkeit Ihres Fahrzeugs wurde durch die Notbremsung auf bzw. unter die



Geschwindigkeit des vorausfahrenden Fahrzeugs verringert.

- Ihr Fahrzeug ist infolge der Notbremsung komplett zum Stillstand gekommen.
- Das Gaspedal wird vollständig in die Vollgasposition durchgedrückt.



Sobald das Kollisionsrisiko vom Fahrer durch ein Ausweichmanöver oder eine Bremsung vermieden wurde, werden eine Meldung (2) und das Warnsymbol (3) angezeigt und informieren darüber, dass das System automatisch die Bremsen betätigt hat.

Sobald das Fahrzeug vom System vollständig zum Stillstand gebracht wurde, wird automatisch die Parkbremse aktiviert.



Während der Notbremsung blinken die Bremsleuchten. Wenn das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist, blinken die Warnblinkleuchten.

Bei einer ungewollten Notbremsung kann durch Durchtreten des Gaspedals bis zum Anschlag die Aktion abgebrochen werden ("Kickdown").



Nach dreimaligem Auslösen einer Notbremsung wird das System deaktiviert. Eine RENAULT-TRUCKS-Werkstatt aufsuchen, um das System wieder zu aktivieren.

Situationen, die Ihre Aufmerksamkeit erfordern

Das System kann mit der Erkennung und Reaktion auf bestimmte Situationen Probleme haben.

Bleiben Sie beim Fahren immer wachsam.

Immer auf die Verkehrsbedingungen achten und zu bremsen bereit sein!

Den Abschnitt „**System zur Erkennung anderer Verkehrsteilnehmer**“ im Kapitel **Sicherheit** beachten, um sich mit den Situationen vertraut zu machen, in denen das System möglicherweise nicht leistungsfähig ist.



Das System berücksichtigt parkende Fahrzeuge sowie Fahrzeuge, die auf derselben Spur in dieselbe Richtung fahren. Es berücksichtigt keine Fahrzeuge, die die Spur wechseln oder aus der entgegenkommenden Richtung kommen. Außerdem berücksichtigt das System keine Tiere, Fußgänger oder Fahrräder.

Deaktivierung der Funktion

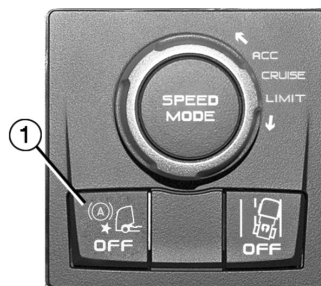
Die Funktion kann manuell durch Betätigen der Taste (1) deaktiviert werden.

Wenn die Funktion deaktiviert ist, ist die Taste (1) orange, die Kontrollleuchte (2) wird auf der Multifunktionsanzeige angezeigt.



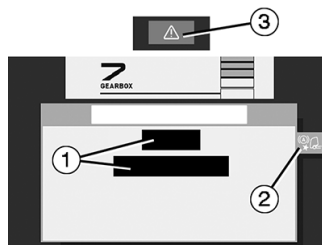
Wenn das Fahrzeug mehrere Anhänger zieht, sollte die Funktion „**AEBS**“ deaktiviert werden. Das System ist nicht immer in der Lage, das Vorhandensein und den Zustand des ABS-Systems mehrerer Anhänger zu ermitteln. Sie können die Funktion verwenden, wenn Sie sicher sind, dass alle Anhänger mit ABS ausgerüstet und das System an allen Anhängern funktionsfähig ist.

Zum Betrieb des **AEBS**-Systems müssen alle Anhänger über ein funktionsfähiges ABS verfügen, damit die Stabilität des Zugs aus Zugfahrzeug und Anhängern bei einer Notbremsung gewährleistet ist.



Fehler im AEBS-System

Wenn die Meldung (1) „**STÖRUNG AEBS**“ und die zugehörigen Kontrollleuchten (2) in der Multifunktionsanzeige angezeigt werden und die Kontrollleuchte „**SERVICE**“ (3) aufleuchtet, einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb aufsuchen.



Gaspedal

Das Überschreiten eines geringfügig Widerstand leisteten Punkts am Ende des Pedalwegs ermöglicht eine modifizierte Schaltsteuerung, die eine optimale Fahrzeugmobilität gewährleistet.



Diese Funktion erhöht den Kraftstoffverbrauch.

Störung des Gaspedals

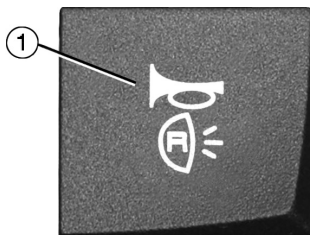
Im Falle einer Störung des Gaspedals während des Startens des Fahrzeugs wird der Fahrer über die Anzeige aufgefordert, eine Pedalkontrolle auszuführen.

Diese Anweisungen streng befolgen und anschließend einen Renault Trucks-Servicebetrieb aufsuchen.

Rückfahrwarner

Beim Einlegen des Rückwärtsgangs wird ein Summer aktiviert, der Personen in der Fahrzeugumgebung auf das rückwärts fahrende Fahrzeug hinweist.

Die Summerfunktion kann über einen Schalter (1) deaktiviert werden.



EBS-System

Das EBS-System steuert das Bremsverhalten des Fahrzeugs einschließlich Antiblockierfunktion und Antriebsschlupfregelung.

Antiblockiersystem "ABS"

Dieses System verhindert bei plötzlichem Abbremsen das Blockieren der Räder.



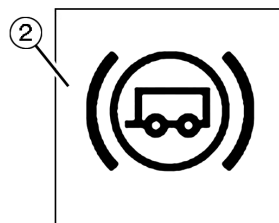
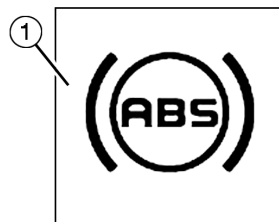
Bei manchen Anhängern erlischt das Meldesymbol nach einigen Sekunden (auch bei stehendem Fahrzeug).

Im Falle einer Funktionsstörung

Bei einer Fehlfunktion oder Funktionsstörung des Systems (leuchtende Kontrollleuchte(n) (1) – (2)) wird die Funktion deaktiviert und das Fahrzeug wird mit der herkömmlichen Bremsanlage gebremst. Umgehend einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb aufsuchen, um die Störung beheben zu lassen.



Bei einem Ausfall der elektronischen Steuerung wechselt das EBS-System in den druckluftgesteuerten Notmodus. Dies ist unter Umständen an einem veränderten Widerstand des Bremspedals zu spüren. Die maximale Bremsleistung steht jedoch beim vollständigen Durchdrücken des Bremspedals weiterhin zur Verfügung.

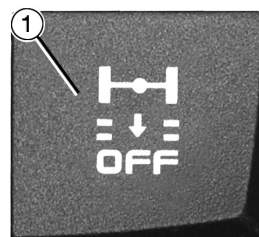
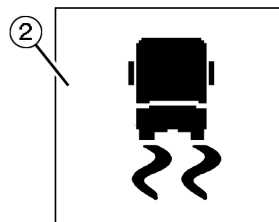


Antriebsschlupfregelung "ASR"

Beim Anfahren oder Beschleunigen verhindert das System ein Durchdrehen der Antriebsräder, unabhängig vom Zustand der Fahrbahn.

Funktionsweise:

- Abbremsen des schlupfbehäfteten Rades auf die Drehzahl des gegenüberliegenden Rades.
- Bei Schlupf beider Räder wird die Motordrehzahl begrenzt und das letzte noch schlupfbehäftete Rad auf die Drehzahl des gegenüberliegenden Rades abgebremst.



Während der Fahrt

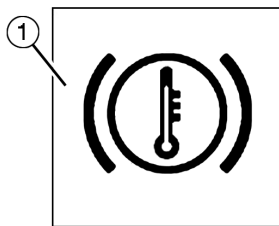
Beim Eingreifen der ASR blinkt die Kontrollleuchte (2).

Auf Straßen mit niedriger Haftung (Eis, Schnee, Splitt, ...) kann das ASR durch Betätigung des Schalters (1) deaktiviert werden. Die Kontrollleuchte (2) leuchtet auf.

Temperaturwarnung für die Bremsen

Bei zu hoher Temperatur der Bremsen erscheint das Meldesymbol (1) auf der Multifunktionsanzeige.

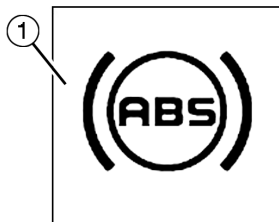
Die Fahrgeschwindigkeit und Fahrweise entsprechend anpassen. Die Dauerbremse verwenden, sofern das Fahrzeug mit dieser Funktion ausgerüstet ist.



Warnung bei reduzierter Bremsleistung

Wenn das System einen starken Rückgang der Bremsleistung erkennt, leuchtet das Meldesymbol (1) in der Anzeige. Es ist mit der Kontrollleuchte „Service“ verknüpft.

Den Zustand der Bremsanlage der Zugmaschine und des Anhängers von einem RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb (Bremsenprüfstand) überprüfen lassen.



Warnung Bremsausfall

Wenn das System einen starken Rückgang der Bremsleistung an einem Rad der Zugmaschine erkennt, leuchtet das Meldesymbol (1) in der Anzeige. Es ist mit der Kontrollleuchte „Service“ verknüpft.

Den Zustand der Bremsanlage des betroffenen Rads von einem RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb (Bremsenprüfstand) überprüfen lassen.

Notbremsassistent

Durch Messung der Geschwindigkeit der Bremspedalbetätigung kann das System eine Notbremssituation erkennen.

Dieses System erhöht den Bremsdruck automatisch.

Diese Funktion gewährleistet die Verfügbarkeit der maximalen Bremsleistung im Fall einer Notbremsung.

Wird eine Notbremsung erkannt, beginnen die Bremsleuchten automatisch zu blinken.

Das Notbremssignal kann nur bei Fahrzeuggeschwindigkeiten über 50 km/h aktiviert werden.

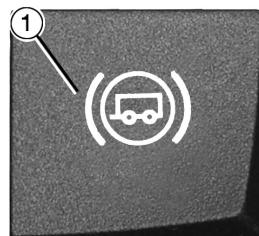
Anhängerbremse

Statische Anhängerbremse

Den Schalter (1) gedrückt halten, um den Anhänger zu bremsen.

Die Bremsen werden nur bei einer Geschwindigkeit unter 4 km/h aktiviert.

Sobald die Geschwindigkeit 7 km/h überschreitet oder der Schalter losgelassen wird, werden die Bremsen wieder gelöst.



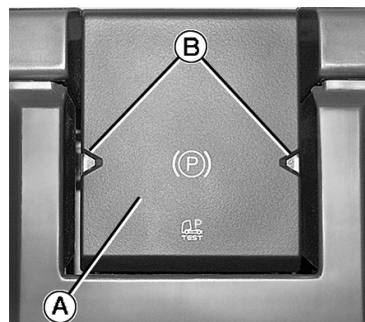
Notbremse

Bei einem Ausfall der Betriebsbremse einer Achse gewährleistet die andere Achse die Wirksamkeit der Notbremse.

Elektrisch betätigte Feststellbremse

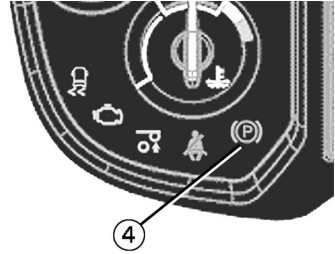
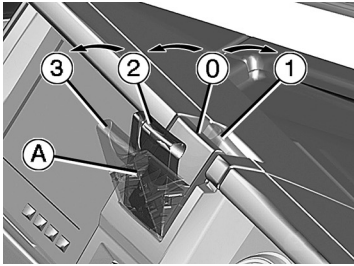
Die Feststellbremse verhindert ein Wegrollen des abgestellten Fahrzeugs. Bei einem Ausfall der Bremsen kann sie als Notbremse verwendet werden.

Der Schalter der Feststellbremse (A) betätigt gleichzeitig die mit einer Feststellbremse ausgerüstete(n) Achse(n) sowie die Bremsen des Anhängers.



Manuelles Lösen

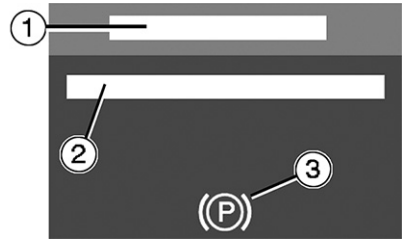
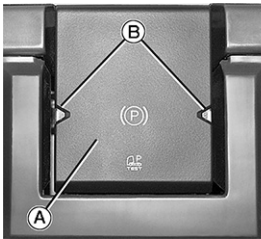
Das Bremspedal betätigen, das Bedienelement der Feststellbremse (A) von Position (0) in Position (1) bringen und wieder loslassen. Das Bedienelement kehrt in Position (0) zurück. Nach dem Lösen der Feststellbremse erlischt die Kontrollleuchte (4).



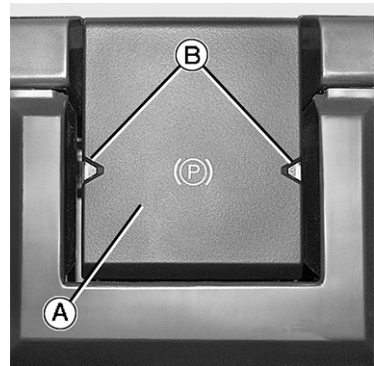
Die Meldeleuchten (B) am Schalter der Feststellbremse (A) erlöschen und die Meldung (2) des Themas (1) gibt an, dass die Feststellbremse gelöst wurde.

Die Feststellbremse bleibt angezogen:

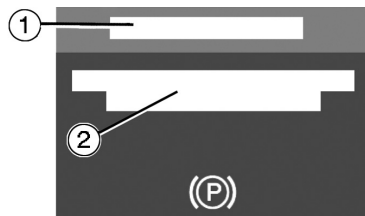
- Falls das Bremspedal nicht betätigt wurde.
- Falls bei eingelegtem Gang das Gaspedal oder das Bremspedal nicht betätigt wurden.



Die Meldeleuchten (B) am Schalter der Feststellbremse (A) erlöschen und die Meldung (2) des Themas (1) gibt an, dass die Feststellbremse gelöst wurde.



Im zugehörigen Thema (1) fordert die Meldung (2) auf der Multifunktionsanzeige dazu auf, das Brems- oder das Gaspedal zu betätigen.

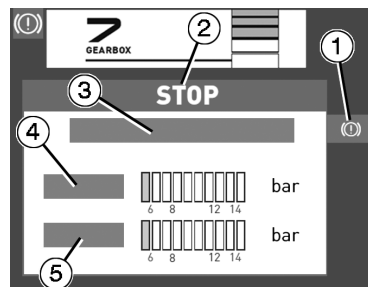


Bei eingelegtem Gang kann entweder die Betätigung des Bremspedals oder des Gaspedals angefordert werden.

Zur Verwendung des Gaspedals muss der Schalter der Feststellbremse (A) auf der Position (1) verbleiben.

Bei einem Luftdruckmangel im Kreislauf geschieht Folgendes:

- Die Kontrollleuchte (1) leuchtet auf.
- Die Kontrollleuchte (2) „STOP“ leuchtet auf.
- Die Meldung (3) weist darauf hin, dass der Luftdruck zu niedrig ist und die Feststellbremse nicht gelöst werden kann.
- Die Druckanzeige (4) des vorderen Kreislaufs wird angezeigt.
- Die Druckanzeige (5) des hinteren Kreislaufs wird angezeigt.



Die Feststellbremse kann nicht gelöst werden, wenn die Zündung ausgeschaltet ist oder wenn der Druck in den Druckluftbehältern weniger als 7 bar beträgt.



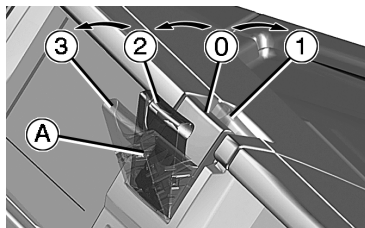
Die Feststellbremse lässt sich unabhängig vom Zündungsmodus des Fahrzeugs jederzeit durch Betätigen des entsprechenden Bedienelements aktivieren.

Bei deaktivierter Feststellbremse ist die Motorstartfunktion unterbunden.

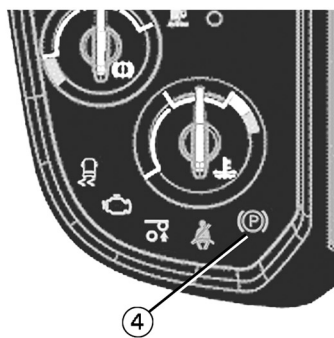
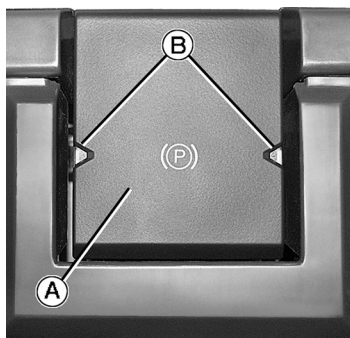
Bei deaktivierter Feststellbremse das Bremspedal drücken, um den Motor zu starten.

Manuelles Anziehen

Den Schalter der Feststellbremse (A) von der Position (0) bis mindestens zur Position (2) ziehen.



Den Schalter der Feststellbremse (A) loslassen. Die Meldeleuchten (B) – (4) leuchten auf.

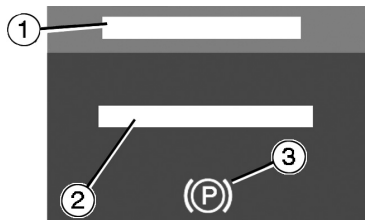


Die Meldung (2) des zugehörigen Themas (1) gibt an, dass die Feststellbremse betätigt wurde.

Das Fahrzeug wird über die Achse(n) gebremst, die mit einer Feststellbremse ausgerüstet ist (sind).



Vor dem Verlassen des Fahrerhauses überprüfen, ob die Meldeleuchten (B) – (4) leuchten.

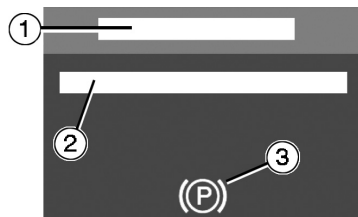


Vor dem Verlassen des Fahrerhauses überprüfen, ob die Meldeleuchten (B) – (4) leuchten.

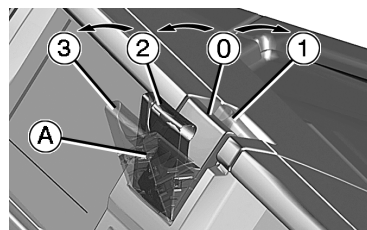


Wenn der Schalter der Feststellbremse (A) bei einer Fahrgeschwindigkeit über 7 km/h betätigt wird, wird die Feststellbremse graduell entsprechend der Stellung des Schalters (A) angezogen.

Die Meldung (2) des zugehörigen Themas (1) gibt an, dass die dynamische Feststellbremse aktiviert wurde.

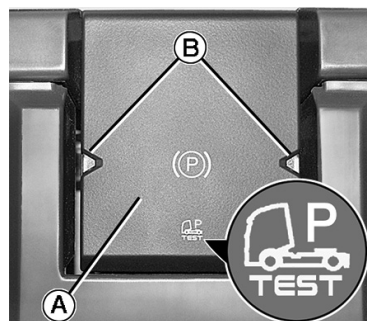


Wenn der Schalter der Feststellbremse (A) von Position (0) in Position (2) gezogen wird, während die Fahrgeschwindigkeit über 7 km/h liegt, rastet die Feststellbremse nicht ein.



Test

Die Funktion ist am Fahrzeug verfügbar, wenn der Schalter (A) das „Test“-Logo aufweist.

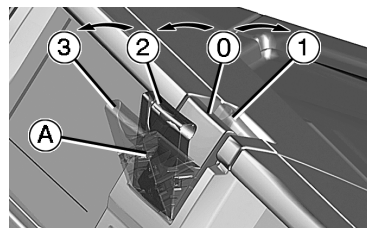


Vor dem Aussteigen die Wirksamkeit der Feststellbremse überprüfen.

Die Feststellbremse muss zuvor angezogen werden.

Den Schalter der Feststellbremse (A) von der Position (2) über den Druckpunkt hinaus in die Position (3) bringen.

Dabei nicht das Bremspedal betätigen.

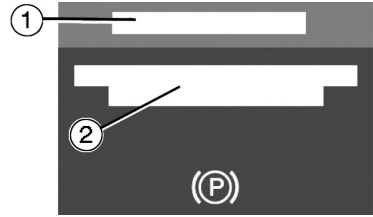


Diese Position gibt die Anhängerbremse frei und der gesamte Zug wird bis zu 10 Sekunden lang nur durch die Zugmaschine gebremst.

Im zugehörigen Thema (1) informiert die Meldung (2) darüber, dass die Stabilität des Zuges überprüft werden muss und dass die Bremsen des Anhängers vorübergehend deaktiviert sind.

Mit dieser Position können Sie prüfen, ob die Zugmaschine den gesamten Zug allein bremsen kann.

Nach Loslassen des Schalters kehrt dieser automatisch in die Parkstellung zurück (0).



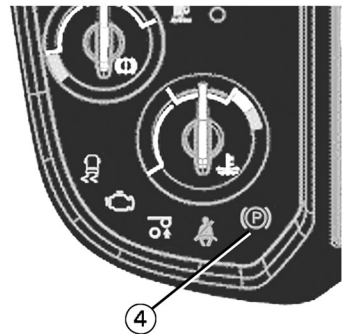
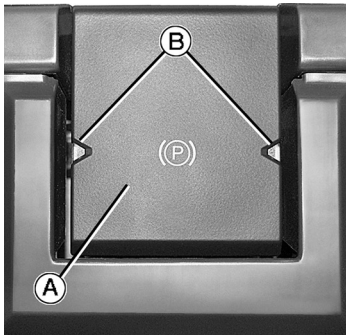
Beträgt das zulässige Gesamtzuggewicht (zGZG) Ihres Fahrzeugs 60 Tonnen, wirkt die Feststellbremse auch auf die Vorderachse der Zugmaschine.

Automatische Funktionsweise

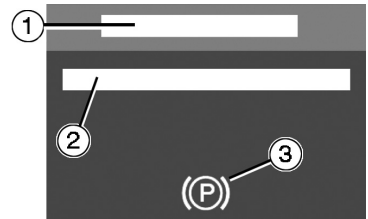
Anziehen

Die Feststellbremse wird bei Ausschalten der Zündung automatisch aktiviert.

Die Meldeleuchten (B) – (4) leuchten.



Das zugehörige Thema (1) und die Meldung (2) informieren darüber, dass die Feststellbremse aktiviert ist. Außerdem leuchtet die Meldeleuchte (3).



Absterben des Motors

Beim Absterben des Motors wird die Feststellbremse 20 Sekunden nach Ausschalten der Zündung automatisch aktiviert.

Lösen

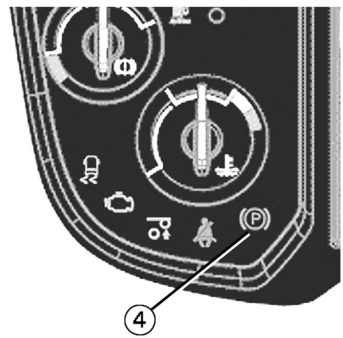
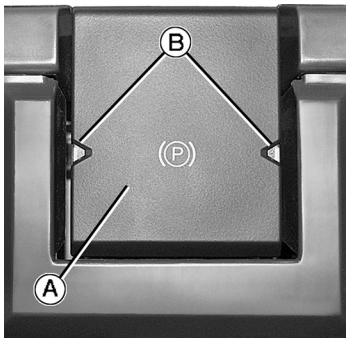
Das Fahrzeug mit dem Gangwahlschalter auf „D“ oder „R“ mit eingelegtem Anfahrang durch Betätigen des Gaspedals anfahren.

Die Bremsen werden automatisch freigegeben, wenn das Motordrehmoment ausreichend hoch ist.

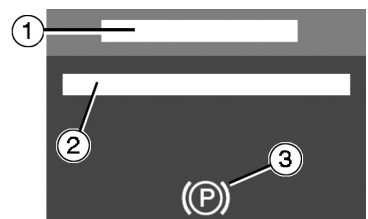
Anfahren am Berg

Zum einfacheren Anfahren am Berg kann die automatische Bremslösefunktion verwendet werden.

Die Meldeleuchten (B) – (4) erlöschen.



Die Meldung (2) des zugehörigen Themas (1) gibt an, dass die Feststellbremse gelöst wurde.





Wird bei gezogener Feststellbremse eine Tür geöffnet, wird die automatische Bremslösefunktion automatisch deaktiviert.

In diesem Fall muss die Feststellbremse manuell gelöst werden, um die Funktion erneut zu aktivieren.

Erinnerung zum Anziehen der Feststellbremse

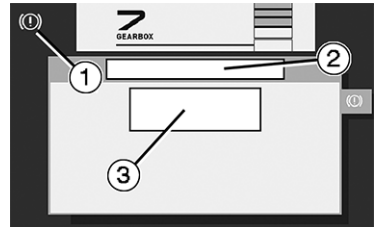
Wird bei stehendem Fahrzeug eine Tür geöffnet (Fahrer- oder Beifahrertür), erinnern eine Meldung und ein akustisches Signal daran, dass die Feststellbremse nicht angezogen wurde.

Die Warnung wird durch Betätigen des Brems- oder Gaspedals deaktiviert.

Steuerungsfehler

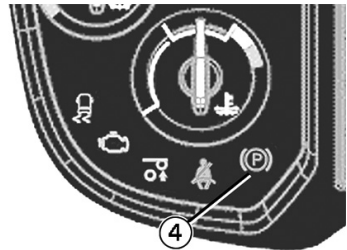
Im Fall einer Funktionsstörung bei der Steuerung der Feststellbremse (A):

- Blinkt die Meldeleuchte (4) während der Fahrt.
- Fordern die Meldung (2) und das zugehörige Meldesymbol (1) dazu auf, einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb zu kontaktieren.
- Zeigt die Meldung (3) eine Funktionsstörung der Feststellbremse an.



Die Feststellbremse wird automatisch aktiviert, sobald die Fahrgeschwindigkeit unter 7 km/h sinkt.

Hält das Fahrzeug länger als 10 Sekunden, bleibt die Meldeleuchte (4) erleuchtet.

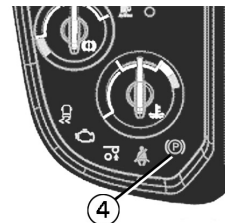
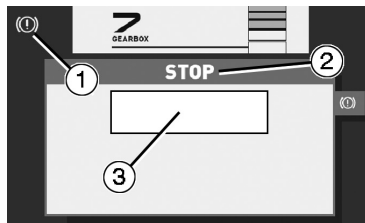


Beim nächsten Halt des Fahrzeugs mit mindestens 1 Minute lang ausgeschalteter Zündung wird beim Wiedereinschalten der Zündung Folgendes angezeigt:

- Die Meldung „STOP“ (2) und das zugehörige Meldesymbol (1) auf der Multifunktionsanzeige.
- Die Informationsmeldung (3) mit der Aufforderung zum Anhalten des Fahrzeugs.

- Das Meldesymbol (4) auf der Multifunktionsanzeige.

Wenden Sie sich an einen RENAULT-TRUCKS-Servicebetrieb.



Vor dem Verlassen des Fahrzeugs prüfen, ob die Meldeleuchte (4) permanent leuchtet.



Im Fall einer Fehlfunktion der Feststellbremse nach dem Aufleuchten der Leuchte „STOP“ das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche abstellen und die Radklötze verwenden, um es gegen Wegrollen zu sichern.

Berganfahrhilfe

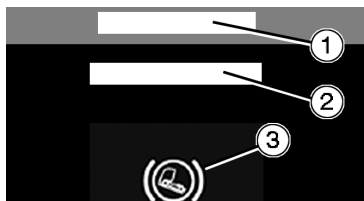
Die Berganfahrhilfe verhindert, dass der Lkw beim Anfahren an einer Steigung rückwärts rollt, indem es die Bremse betätigt, bis der Lkw im Zugbetrieb ist.

Diese Funktion unterstützt das Anfahren am Hang bei stehendem Fahrzeug.

Die Berganfahrhilfe wird mit Schalter ein- und ausgeschaltet (1).



Solange der Bremsdruck beibehalten wird, werden die Seite zur Berganfahrhilfe (1), die zugehörige Meldung über die Aktivierung der Berganfahrhilfe (2) sowie das Meldesymbol (3) auf der Multifunktionsanzeige angezeigt.



- Das Fahrzeug mit dem Bremspedal im Stand halten.
- Auf den Schalter drücken. Die Berganfahrhilfe wird aktiviert und die Leuchte im Schalter leuchtet auf.
- Das Bremspedal freigeben. Das Fahrzeug bleibt 3 Sekunden lang stehen und die Kontrollleuchte bleibt in der Multifunktionsanzeige eingeschaltet, solange die Funktion aktiv ist.
- Gas geben.



Nach dem Anfahren wird die Funktion deaktiviert.



Die Funktion wird nach 3 Sekunden oder bei Erreichen des erforderlichen Motordrehmoments deaktiviert.



Die Funktion kann manuell durch Betätigung des Schalters deaktiviert werden.



Die Funktion nur am Hang verwenden.

Diesel-Partikelfilter

Zum Schutz von Gesundheit und Umwelt gelten für die Abgasnorm Euro VI niedrigere Emissionswerte.

Ein Partikelfilter ist künftig vorgeschrieben.

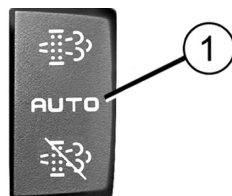
Abgesehen von einer leichten Erhöhung der Motordrehzahl und einer geringfügigen Änderung des Motorgeräuschs erfolgt kein Hinweis auf eine ausgeführte Aktivierung oder Deaktivierung der Regeneration. Der Regenerationsvorgang erfolgt automatisch ohne Benutzerinteraktion.

Regenerationsschalter

Automatische Regeneration

Wenn der Schalter (1) in der Position „AUTO“ ist, erfolgt die Regeneration des Partikelfilters ohne Eingreifen des Fahrers.

Bei deaktivierter Regeneration wird durch Drücken des oberen Schalterbereichs (1) erneut die automatische Regeneration aktiviert.



Manuelle Regeneration

Durch Drücken auf den oberen Bereich des Schalters (1) wird die manuelle Regeneration aktiviert oder beendet.

Beenden des Regenerationsvorgangs

Durch Drücken auf den unteren Bereich des Schalters (1) wird eine laufende manuelle Regeneration abgebrochen bzw. die automatische Regeneration deaktiviert.

Automatische Regeneration

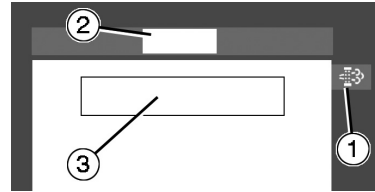
Die automatische Regeneration beginnt während der Fahrt, sobald der Partikelfilter einen gewissen Sättigungsgrad erreicht hat und alle Bedingungen hierfür erfüllt sind (Fahrgeschwindigkeit, Abgastemperatur usw.).

Während der Regeneration ist die Motorleerlaufdrehzahl leicht erhöht und das Motorgeräusch ändert sich.

Wenn eine der Bedingungen nicht mehr erfüllt ist, kann die Regeneration automatisch unterbrochen werden. Sobald die Bedingungen wieder erfüllt sind, wird die Regeneration automatisch fortgesetzt.

Wenn eine der folgenden Warnmeldungen erscheint, lassen die Nutzungsbedingungen des Fahrzeugs keine vollständige Beseitigung der Partikel durch Regeneration zu.

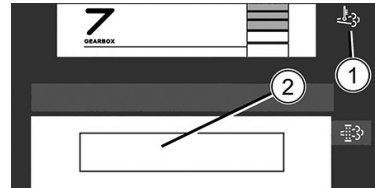
Wenn das Warnsymbol (1) aufleuchtet und die zugehörige Meldung (2) auf einen erforderlichen **Werkstattbesuch** hinweist, zeigt Meldung (3) an, dass der Partikelfilter verschmutzt ist. In diesem Fall umgehend eine RENAULT-TRUCKS-Werkstatt aufsuchen.



Wenn die Regenerationswarnungen ignoriert werden, kann es zu einer Reduzierung der Motorleistung und/oder einer Beschädigung des Partikelfilters kommen und ein Austausch erforderlich werden.

Fünf Minuten nach dem Beginn der Regeneration werden das Symbol (1) und die Meldung (2) angezeigt. Sie informieren den Fahrer darüber, dass die Abgase eine hohe Temperatur haben.

Nach dem Abschluss der Regeneration werden das Symbol (1) und die Meldung (2) nicht mehr angezeigt.



Ohne Unterbrechung dauert die automatische Regeneration ca. eine Stunde. Um eine optimale Regeneration Ihres Partikelfilters zu gewährleisten, während der Regeneration möglichst nicht den Motor ausschalten und nicht längere Zeit anhalten.



DER DIREKTE KONTAKT ODER DAS EINATMEN VON KRAFTSTOFF- ODER RUSSPARTIKELN KANN ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN. WENN DER PARTIKELFILTER AUS BETRIEBSBEDINGTEN ODER TECHNISCHEN GRÜNDEN AUSGETAUSCHT WERDEN MUSS, MIT EINEM RENAULT TRUCKS-SERVICEBETRIEB IN VERBINDUNG SETZEN.



Falls das Fahrzeug auf Kurzstrecken oder mit geringer Last gefahren wird, ist die automatische Regeneration unter Umständen unzureichend.



Die automatische Regeneration wird bei einem kurzen Halt (Stoppschild, Ampel usw.) bei laufendem Motor einige Minuten lang fortgesetzt.



Wenn die Parkbremse während der Regeneration mehr als 4 Minuten lang betätigt wird, wird die Regeneration automatisch unterbrochen.



Der Regenerationsprozess wird unterbrochen, wenn der Motor abgeschaltet wird. Der Regenerationsprozess beginnt erst dann wieder, wenn alle Bedingungen erfüllt sind.

Manuelle Regeneration

Sicherheit



AUFGRUND DER ABGASE, DIE WÄHREND DES MANUELLEN REGENERATIONSVORGANGS AUSGESTOSSEN WERDEN, BESTEHT VERGIFTUNGSGEFAHR. DAS FAHRZEUG MUSS IM AUSSENBEREICH ODER AN EINEM AUSREICHEND BELÜFTETEN ORT STEHEN.



Vor dem Starten einer manuellen Regeneration im Stand sind unbedingt folgende Hinweise zu beachten:

- *Das Fahrzeug im Freien auf einer asphaltierten Fläche oder auf Schotter abstellen (keine Gefahr der Hitzeweiterleitung oder Beschädigung).*
- *Sicherstellen, dass sich in der Nähe des Auspuffs keine entzündlichen Stoffe befinden.*
- *Darauf achten, dass der Auspuff nicht auf Gegenstände oder Konstruktionen gerichtet ist, die durch hohe Temperaturen Schaden nehmen können.*



DAS FAHRZEUG ABSTELLEN, DIE VERKEHRSSITUATION IM AUGE BEHALTEN UND DEN MOTOR LAUFEN LASSEN.

STOP

WENN DAS FAHRZEUG BEI DER MANUELLEN REGENERATION ABGESTELLT WIRD, IN DER NÄHE DES FAHRZEUGS BLEIBEN UND DARAUF ACHTEN, DASS DAS GESAMTE SYSTEM ORDNUNGSGEMÄSS ARBEITET UND DASS KEINE GEGENSTÄNDE ODER PERSONEN IN AUSPUFFNÄHE GELANGEN.

STOP

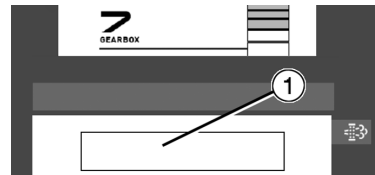
DER DIREKTE KONTAKT ODER DAS EINATMEN VON KRAFTSTOFF- ODER RUSSPARTIKELN KANN ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN. WENN DER PARTIKELFILTER AUS BETRIEBSBEDINGTEN ODER TECHNISCHEN GRÜNDEN AUSGETAUSCHT WERDEN MUSS, SICH MIT EINEM RENAULT-TRUCKS-SERVICEBETRIEB IN VERBINDUNG SETZEN.

Betrieb

Unter bestimmten Nutzungsbedingungen (häufige Stopps und/oder geringe Motorlast) findet keine automatische Regeneration des Partikelfilters statt bzw. läuft diese nicht optimal ab.

In diesen Fällen muss eine manuelle Regeneration des Partikelfilters im Stand durchgeführt werden.

Die Meldung (1) informiert den Fahrer über eine erforderliche Regeneration bei stehendem Fahrzeug.



Voraussetzungen für die Durchführung einer manuellen Regeneration:

- Der Verstopfungsgrad des Partikelfilters muss ausreichend hoch sein.
- Die Luftfederung muss in der Straßenposition sein.
- Der/die Nebenantrieb(e) ist/sind deaktiviert.
- Das Gaspedal ist nicht betätigt.
- Drehzahlregelung wird deaktiviert;
- Der Wählhebel ist in der Neutralstellung.
- Das Fahrzeug steht.
- Die Parkbremse ist angezogen.
- Der Motor hat eine normale Betriebstemperatur erreicht.

- Die Außentemperatur liegt über $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$.

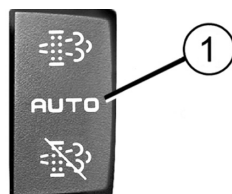
- Das System weist keine Fehler auf.

Die manuelle Regeneration im Stand dauert 30 bis 70 Minuten.



Wenn diese Bedingungen nicht erfüllt sind, wird eine Meldung mit den erforderlichen Bedingungen zum Ausführen der manuellen Regeneration angezeigt.

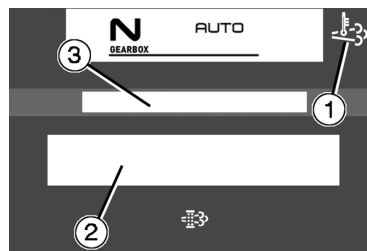
1 Sekunde lang auf den oberen Bereich des Regenerationsschalters (1) drücken, um die manuelle Regeneration zu starten.



5 Minuten nach dem Beginn der Regeneration wird das Symbol (1) angezeigt. Es informiert den Fahrer darüber, dass die Abgase eine hohe Temperatur haben.

Die Meldung (2) mit der Überschrift **PARTIKELFILTER** (3) weist darauf hin, dass die Abgastemperatur steigt und dass das Fahrzeug in einem geeigneten Bereich geparkt werden muss.

Die Motordrehzahl steigt.



Wenn eine der Voraussetzungen während der laufenden manuellen Regeneration nicht mehr erfüllt ist, wird der Vorgang abgebrochen und eine Meldung zeigt an, welche Voraussetzung nicht mehr erfüllt ist.

Ende des Regenerationsvorgangs

Nach dem Abschluss der Regeneration bleibt das Warnsymbol (1) zur hohen Temperatur weiterhin angezeigt, bis die Abgastemperatur wieder auf einen normalen Wert gesunken ist.

Die Meldung (2) mit der Überschrift **PARTIKELFILTER** weist darauf hin, dass die Regeneration abgeschlossen ist.



Regeneration unterbrechen

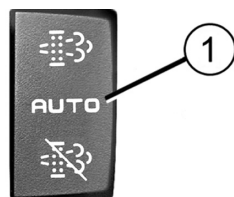
Eine gestartete manuelle Regeneration sollte nach Möglichkeit nicht unterbrochen werden.

Es ist nicht möglich, eine manuelle Regeneration in mehreren Schritten durchzuführen. Das System berücksichtigt keine Teilregeneration, sondern beginnt beim nächsten Befehl hierzu wieder mit einer kompletten Regeneration.



Eine neue Regeneration ist nach Ablauf eines gewissen Zeitraums wieder möglich.

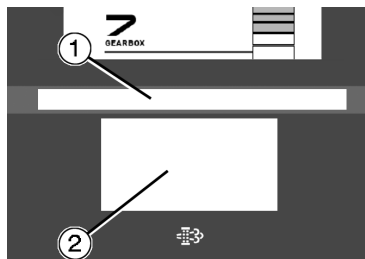
In Notfällen kann eine manuelle Regeneration jedoch unterbrochen werden, indem erneut auf den oberen oder auf den unteren Bereich des Schalters (1) gedrückt wird.



Regeneration nicht möglich

Der Regenerationsvorgang wird unterbrochen, wenn eine der hierfür notwendigen Voraussetzungen nicht mehr erfüllt ist.

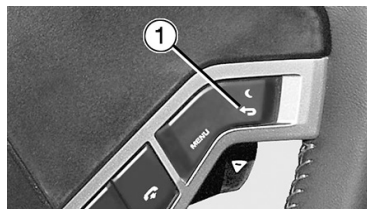
In diesem Fall weist die Meldung (2) mit der Überschrift **PARTIKELFILTER** (1) auf die Ursache der Unterbrechung der Regeneration hin.





Zwischen jedem Versuch ist eine Wartezeit von 30 Sekunden einzuhalten. Wird der Schalter (1) vor Ablauf der Wartezeit betätigt, wird der Befehl nicht berücksichtigt.

Zum Löschen der Meldung den Schalter (1) am Lenkrad betätigen.



Sofortige Regeneration

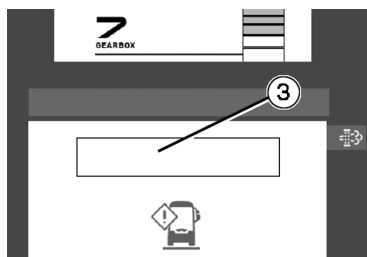
Wenn nach der obigen Warnung keine Aktion ergriffen wird:

Wenn die Verstopfung einen kritischen Wert erreicht, wird die Meldung (3) **„SOFORT eine Regeneration ausführen“** angezeigt.

Wenn die Verstopfung einen kritischen Wert erreicht, wird die Meldung (3) **„SOFORT eine Regeneration ausführen“** angezeigt.

In diesem Zustand wird das Motordrehmoment reduziert, um das System zu schützen.

Wenn eine manuelle Regeneration gestartet wird, bleibt die Meldung (3) bis zum Abschluss der Regeneration angezeigt.



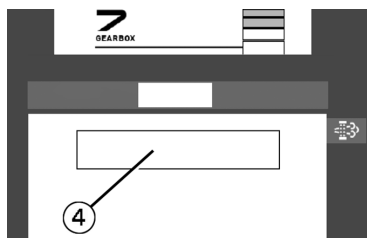
Wenn keine manuelle Regeneration gestartet wird, erlischt die Meldung (3) zuerst und wird dann nach einigen Minuten erneut angezeigt.

Verstopfung des Partikelfilters

Wenn nach der obigen Warnung keine Aktion ergriffen wird:

Wenn die Partikelfilterverstopfung einen Grenzwert erreicht hat, wird die Meldung (4) mit dem Hinweis auf erforderliche Hilfe in der Multifunktionsanzeige angezeigt. Ein akustisches Warnsignal ertönt.

In diesem Zustand wird das Motordrehmoment stark reduziert, um das System zu schützen. Eine manuelle



Regeneration im Stillstand kann dann nicht mehr durch Drücken der Taste ausgelöst werden.

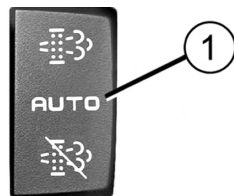
In diesem Falls umgehend eine RENAULT-TRUCKS-Werkstatt aufsuchen, wie in Meldung (4) angewiesen.

Regeneration abgebrochen bzw. Deaktivierung der Funktion

Während der Regeneration werden sehr heiße Gase über den Auspuff ausgestoßen. Zur Sicherheit in einem Gefahrenbereich, z. B. beim Transport von Gefahrgut, lässt sich der Automatikmodus deaktivieren. In diesem Fall kann die automatische Regeneration nicht starten bzw. wird unterbrochen, wenn sie aktuell läuft.

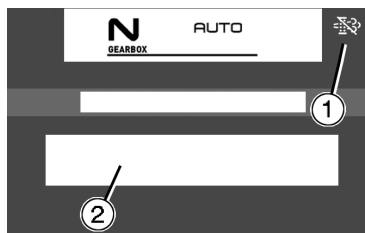
Die Unterbrechung oder Deaktivierung der automatischen Regeneration ist mit einer Geschwindigkeitsbeschränkung auf 40 km/h verbunden.

Um eine momentan ausgeführte Regeneration zu unterbrechen oder die automatische Regeneration zu deaktivieren, den unteren Bereich von Schalter (1) drücken.



Wenn momentan keine Regeneration ausgeführt wird und die Geschwindigkeit unter 40 km/h liegt:

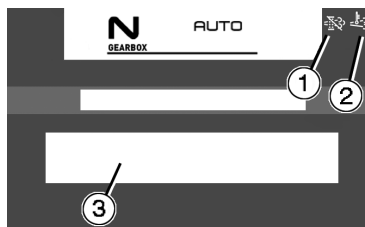
Das Symbol (1) zur deaktivierten Regeneration wird angezeigt und die Meldung (2) informiert den Fahrer über die deaktivierte automatische Regeneration und die Beschränkung der Geschwindigkeit auf 40 km/h.



Wenn momentan eine Regeneration ausgeführt wird und die Geschwindigkeit unter 40 km/h liegt:

Das Symbol (1) zur deaktivierten Regeneration wird angezeigt.

Das Symbol (2), das auf eine hohe Abgastemperatur in Verbindung mit der Regeneration hinweist, bleibt angezeigt, bis die Temperatur wieder einen normalen Wert erreicht hat.



Die Meldung (3) informiert den Fahrer darüber, dass die Regeneration unterbrochen wurde und die Geschwindigkeit auf 40 km/h beschränkt ist und dass die Abgastemperatur sehr hoch ist.



Wenn die Geschwindigkeitsbegrenzung nicht eingehalten wird, weist eine neue Meldung darauf hin, dass die Regeneration nicht unterbrochen oder deaktiviert werden kann.

Getriebe, Verwendung

Das Optidriver+-Getriebe wählt zum geeigneten Zeitpunkt den für die Geschwindigkeit und Fahrweise geeigneten Gang aus, um eine optimale Antriebsleistung und optimalen Komfort zu gewährleisten.

Im Vergleich zu einem Schaltgetriebe bietet es zahlreiche Vorteile in Bezug auf Leistung, Bedienkomfort, Sicherheit und Rentabilität.

Optidriver-Getriebe



*Die Getriebe sind zur Schmierung mit einer Ölpumpe ausgerüstet (Informationen zum Abschleppen sind im Kapitel **Dépannages, interventions rapides** [Pannenhilfe, kurzfristige Eingriffe] zu finden).*

Optidriver-System

Zunächst werden zusammenfassend die Hauptfunktionen Ihres Getriebes präsentiert. Im folgenden Abschnitt ist dann eine detaillierte Beschreibung zu finden.

Das Optidriver-System ermittelt je nach Beladung des Fahrzeugs, des Gefälles, der Gaspedalposition und des Einsatzes der Dauerbremse einen geeigneten Gang und kann diesen automatisch einlegen. Das System verbessert den Komfort und die Sicherheit, indem es der Müdigkeit des Fahrers vorbeugt, der sich ganz auf den Verkehr konzentrieren kann.

Das Optidriver-System kann auf zwei verschiedene Weisen verwendet werden: im Vollautomatik- oder im Manuell-Modus. Es wird dringend empfohlen, den Vollautomatikmodus zu verwenden, um eine optimale Steuerung des Antriebsstrangs zu erzielen.

Erste Schritte mit Optidriver

Anlassen des Fahrzeugs

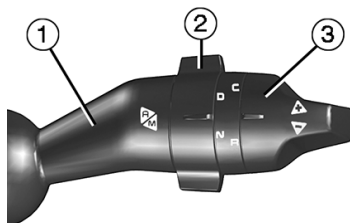
Das Optidriver-System befindet sich automatisch in der Neutralstellung.

Den Motor starten.

Bei aktivierter Feststellbremse den Strich auf dem Ring (2) auf die Markierung „D“ drehen.

Der Anfahrang wird eingelegt.

Das Bremspedal betätigen und die Feststellbremse lösen.



Die Bremse loslassen und das Gaspedal betätigen:
Das Fahrzeug setzt sich in Bewegung.



Es wird empfohlen, die Position des Gaspedals während des Gangwechsels nicht zu verändern.

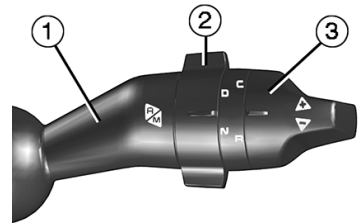


*Bei gelöster Feststellbremse kann sich das Fahrzeug auch bei nicht betätigtem Gaspedal bewegen.
Durch Betätigung des Bremspedals ein Wegrollen verhindern.*

Einlegen des Rückwärtsgangs

Bei stehendem Fahrzeug die Markierung des Stellrings (3) am Wahlhebel (1) auf Position „R“ drehen.

Das System legt den kleinen Rückwärtsgang R1 ein.
Den Schalthebel bei eingelegtem Rückwärtsgang nach hinten (–) schieben, um von R1 nach R2 (bzw. von R2 nach R3) zu schalten und nach vorn (+), um von R3 nach R2, oder von R2 nach R1 zu schalten.



Vorzugsweise mit R1 anfahren.

Von R1 auf R2 kann bei fahrendem Fahrzeug bei einer empfohlenen Drehzahl von über 1.000 U/min geschaltet werden.



Ein Piepton weist auf den Richtungswechsel hin, vom Vorwärts- zum Rückwärtsgang und umgekehrt.

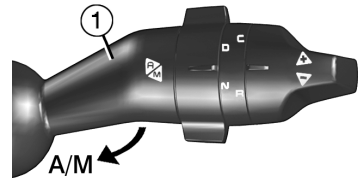
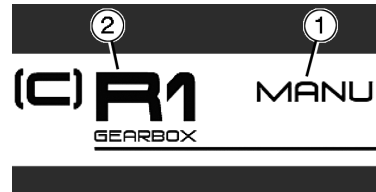


Der schnelle Rückwärtsgang R3 darf nicht zum Rangieren verwendet werden.

Sie sind nur in besonderen Situationen zu verwenden, die eine schnelle Rückwärtsfahrt erfordern.

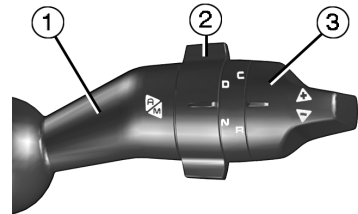


Beim Einlegen des Rückwärtsgangs werden die Informationen „Manuell“ (1) und „R(x)“ (2) angezeigt. Den Rangiertvorgang ausführen und wieder in den Vollautomatikmodus wechseln. Dazu den Hebel in Richtung der Markierung „AM“ bewegen.

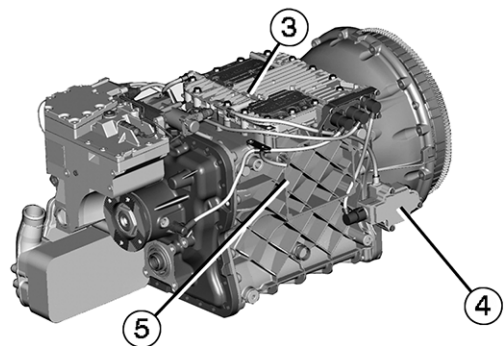
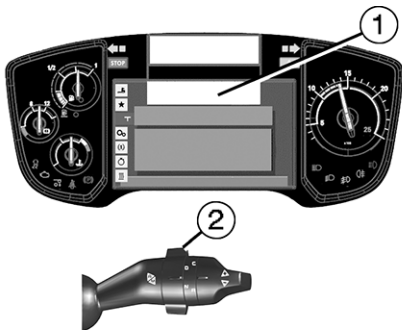


Ausschalten

Vor dem Verlassen des Fahrzeugs den Strich des Rings (2) am Schalthebel (1) auf die Markierung „N“ drehen, um das Getriebe in den Leerlauf zu schalten, und die Feststellbremse anziehen.



Beschreibung von Optidriver



Das **Optidriver**-System besteht aus 5 Hauptkomponenten:

- Eine Ganganzeige (1).
- Ein Schalthebel (2) mit integriertem Steuergerät.
- Ein Schaltmodul (3) mit integriertem Steuergerät.
- Ein Mechanismus zur Kupplungsbetätigung (4).
- Ein Schaltgetriebe mit Klauenschaltung (5).

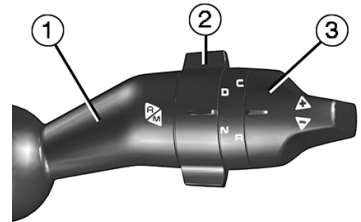
Schalthebel (1)

Der Schalthebel (1) lässt sich zum Fahren in drei Richtungen bewegen und verfügt über zwei Ringe (2 – 3) zum Einlegen des Leerlaufs und des „Rangiermodus“:

Stelling (2): Positionen „N“/„D“

Den Stelling auf „N“ stellen, um das Getriebe in die Neutralstellung (Leerlauf) zu bringen.

Den Stelling auf „D“ stellen, um den Anlassgang einzulegen.



Stelling (3): Positionen „C“/„R“ (Rangiermodus)

Den Stelling auf „C“ stellen, um den 1. Vorwärtsgang einzulegen und in den manuellen Modus zu wechseln.

Den Stelling auf „R“ stellen, um den 1. Rückwärtsgang einzulegen und in den manuellen Modus zu wechseln.

Den Gangwahlhebel kurz zu sich heranziehen („A/M“), um den Manövrier-Modus zu verlassen und in den automatischen Modus zurückzukehren.

Nach vorn (in der Lenkradebene): Position „+“

Zur Korrektur des automatischen Modus: Einlegen höherer Gänge.

Nach hinten (in der Lenkradebene): Position „-“

Zur Korrektur des automatischen Modus: Einlegen niedrigerer Gänge.

Zu sich heranziehen (ähnlich Lichthupe): Position „A/M“

Kurz anziehen, um aus dem automatischen Modus in den permanenten manuellen Modus zu wechseln und umgekehrt.



Das System unterbindet das Schalten von Gängen, bei denen die Motordrehzahl zu hoch oder zu niedrig wäre.

Anfahrangang

Den Ring (2) des Schalthebels (1) von „N“ auf „D“ stellen.

Im Automatikmodus legt das System den optimalen Anfahrang für die gegebene Fahrzeugbelastung und das Gefälle der Straße ein.



Ein Ändern des Anfahrangs ist möglich, die Verwendung eines nicht geeigneten, höheren Gangs kann jedoch zu vorzeitigem Kupplungsverschleiß führen. Der vom Getriebe ausgewählte Gang kann um maximal 2 Gänge nach oben korrigiert werden, wobei der 5. Gang der höchste auswählbare Gang ist (bei Verwendung eines Nebenantriebs ist der 6. Gang der höchste auswählbare Gang).

Anfahren am Berg

Den Motor anlassen. Der richtige Gang wird beim Wechsel in den Modus „D“ eingelegt. Das Gaspedal betätigen. Das Fahrzeug fährt los.

Anfahren an einem Gefälle

Den Motor anlassen. Der richtige Gang wird beim Wechsel in den Modus „D“ eingelegt. Das Fahrzeug fährt los (die Kupplung kuppelt ein).



Wird beim Vorwärtsfahren des Fahrzeugs von „N“ zu „D“ umgeschaltet, wählt das System je nach Fahrgeschwindigkeit einen geeigneten Gang und die Kupplung kuppelt ein.



Wird beim Rückwärtsfahren von „N“ zu „D“ umgeschaltet, wird die Geschwindigkeit des Fahrzeugs bis zum Stillstand reduziert, um das Schalten in den Vorwärts-Anfahrang zu ermöglichen.



Es empfiehlt sich nicht, das Fahrzeug mit Getriebe in Neutralstellung nach hinten rollen zu lassen.

Schalten in die Neutralstellung

Die Neutralstellung wird beim Ausschalten der Zündung automatisch eingelegt (Motor abgeschaltet).



Motorbremse

Es ist nicht nötig, die Motorbremse bei einem Gangwechsel zu deaktivieren. Das System deaktiviert die Motorbremse automatisch und aktiviert sie nach dem Gangwechsel erneut.



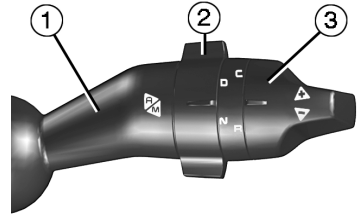
Bei bestimmten Schaltvorgängen wird die Motorbremse vom System aktiviert, um den Gangwechsel zu beschleunigen.

Ausschalten

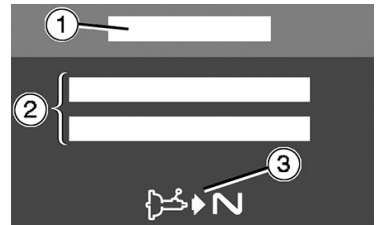


Bei laufendem Motor vor Verlassen des Fahrzeugs:

- Den Stellung (2) des Gangwahlhebels (1) auf „N“ drehen.
- Und aktivieren Sie die Feststellbremse.



Wenn der Fahrer die Tür zum Aussteigen öffnet, während sich der Ring des Schalthebels in Position „D“ befindet, wird eine entsprechende Information (1) angezeigt, und die Meldung (2), ein akustisches Signal sowie das Symbol (3) fordern dazu auf, den Schalthebel auf „N“ zurückzustellen.



Endgültiges Anhalten des Fahrzeugs

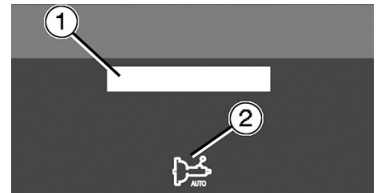
Wenn das Fahrzeug vollständig zum Stehen gekommen ist, die Feststellbremse aktivieren, den Stellung (2) des Gangwahlhebels (1) auf „N“ drehen und den Motor mit dem Zündschlüssel abstellen.

Kupplungsschutz

Auf ein Überhitzen der Kupplung wird durch Anzeigen des Meldesymbols (2) und der Meldung (1) „ÜBERHITZUNG DER KUPPLUNG“ hingewiesen.

Ein übermäßiges Rutschenlassen der Kupplung ist nicht länger möglich.

- Beim Gasgeben bleibt die Kupplung geschlossen, was zum Absterben des Motors führen kann.
- Wenn das Gaspedal während der Rutschphase losgelassen wird, wird die Kupplung geöffnet.

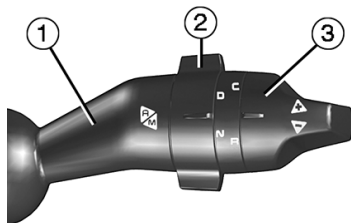




Wenn die Kontrollleuchte (2) beim Einkuppeln aufleuchtet und sich das Fahrzeug bewegt, das Fahrzeug weiter bewegen, um die Kupplung abzukühlen.



Wenn das Meldesymbol (2) beim Einkuppeln aufleuchtet und sich das Fahrzeug nicht bewegt, den Motor in den Leerlauf bringen und den Ring (2) des Schalthebels (1) weiterhin in der Stellung „D“ /> lassen, bis das Meldesymbol (2) erlischt.



Um Kupplungsverschleiß zu vermeiden:

- Beim Anfahren genügend Gas geben.
- Zum Anfahren den vom System automatisch gewählten oder einen niedrigeren Gang verwenden.



Nie das Gaspedal verwenden, um das Fahrzeug am Berg auf Position zu halten.

Überdrehschutz

Das System verhindert das Einlegen von Gängen, die zu einer Überdrehzahl führen würden.

Funktionsstörungen

Die Striche (1) werden angezeigt, wenn der aktuelle Gang einen Fehler aufweist, nicht verfügbar ist oder außerhalb der erwarteten Werte liegt.

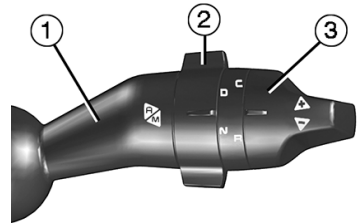


Rollenprüfstandmodus (2 Räder)

Nach der Positionierung des Fahrzeugs auf dem Rollenstand.

Bei stehendem Fahrzeug und laufendem Motor:

- Den Ring (2) des Schalthebels (1) von „N“ auf „D“ stellen.
- Gaspedal durchtreten.



Der Motor beschleunigt bis zur maximalen Drehzahl. Nach einigen Sekunden werden die Gangwechsel automatisch ausgeführt.

Das Getriebe ist in den Modus „Rollenprüfstand“ gewechselt.

Informationen:

- Hochschalten: Die Gänge schalten bei ca. 1.700 U/min jeweils in Zweiersprüngen.
- Herunterschalten: Beim Verzögern schalten die Gänge bei ca. 1.100 U/min.



Die Gangwechsel sind nicht optimiert. Der Rollenprüfstandmodus ist nicht zum Messen des Verbrauchs geeignet.

Beenden des Rollenprüfstandmodus

Der Rollenprüfstandmodus wird unter folgenden Bedingungen beendet:

- Die Vorderräder des Fahrzeugs drehen sich.
- Seit dem Ausschalten der Zündung sind 10 Sekunden verstrichen.

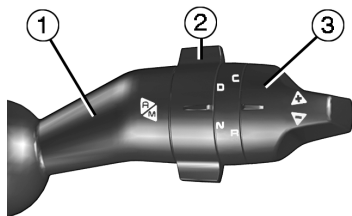
Der normale Schaltmodus wird wiederhergestellt.

Inbetriebnahme bei niedrigen Temperaturen

Bei Außentemperaturen unter -20 °C den Motor 10 Minuten laufen lassen, um die Betriebstemperatur des Getriebes zu erreichen.

Vollautomatikmodus

Nach jedem Anlassen des Motors und Betätigen des Stellrings (2) des Gangwahlhebels (1) von „N“ auf „D“ wird der geeignete Anfahrang (4) eingelegt und in der Anzeige erscheint standardmäßig die Information „Auto“ (5).



Je nach Position des Gaspedals wird automatisch um ein oder mehrere Gänge geschaltet.

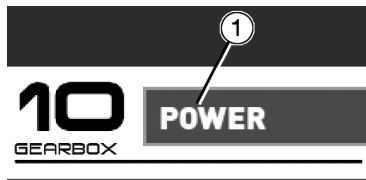


Bei Steigungen die Gangwechsel dem System überlassen, auch wenn die Motordrehzahl zu niedrig erscheint.



Aktivierung der Funktion „Power“

Wird für ein Überholmanöver eine höhere Leistung benötigt, um das Fahrzeug stärker zu beschleunigen, das Gaspedal über den Druckpunkt hinaus durchtreten. Die Meldung **"Power"** wird angezeigt.



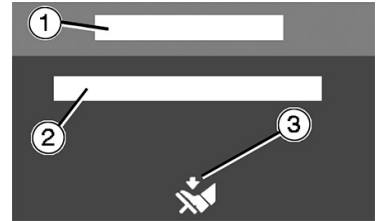
Die Funktion „Power“ erhöht den Kraftstoffverbrauch und sollte nur bei absoluter Notwendigkeit verwendet werden.

Deaktivierung der Funktion „Power“

Das Gaspedal etwas freigeben. Die Information „Power“ (1) erlischt.

Verwendung beim Bergabfahren

Beim Verzögern an einem starken Gefälle (aktivierte Bremse oder Dauerbremse(n)) mit hoher Motordrehzahl (nahe Überdrehzahl) und vollständig freigegebenem Gaspedal erfolgt kein automatisches Schalten, um das Zurückhalten des Fahrzeugs aufrecht zu erhalten. In diesem Fall wird das entsprechende Thema (1) angezeigt und die zugehörige Meldung (2) und das Symbol (3) weisen auf das geeignete Verhalten hin.



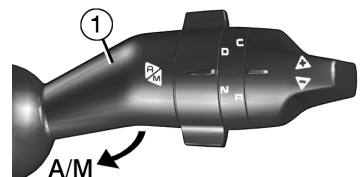
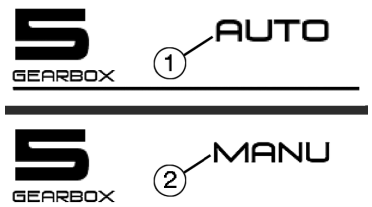
Bei nicht betätigter Bremse und Dauerbremse(n) schaltet das System auf abschüssiger Strecke automatisch hoch, um den Motor vor Überdrehzahlen zu schützen und die Beschleunigung des Fahrzeugs zu optimieren.



Ein kräftiger Druck auf das Gaspedal wird als Wunsch nach maximalem Beschleunigungsvermögen aufgefasst und es wird über mehrere nicht gewünschte Gänge hinweg hochgeschaltet.

Dauerhafter Manuell-Modus

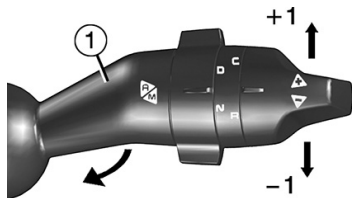
Zum Wechseln vom Automatikmodus (Anzeige „Auto“ (1)) in den dauerhaften Manuell-Modus (Anzeige „Manuell“ (2)) oder umgekehrt den Hebel „A/M“ kurz zu sich heran ziehen. Dieses Umschalten zwischen den Modi kann bei stehendem Fahrzeug oder während der Fahrt erfolgen.



Gangwechsel

Einen Gang herauf- oder herunterschalten:

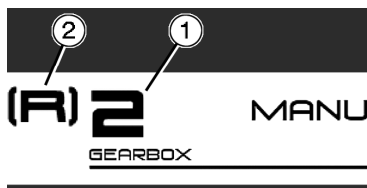
Um einen einzigen Gang hoch- oder herunterzuschalten, den Hebel (1) in der Lenkradebene nach oben (+) oder unten (-) drücken.



Gänge können übersprungen werden, indem der Hebel schnell entsprechend oft betätigt wird. Das System schränkt die Auswahl des einzulegenden Gangs automatisch so ein, dass Über- und Unterdrehzahlen vermieden werden.



Bei Gang- oder Fahrtrichtungswechseln zeigt das System neben dem eingelegten Gang (1) ggf. auch den angeforderten Gang (2) an.



Steht das Fahrzeug bei einem angeforderten Fahrtrichtungswechsel nicht innerhalb von 5 Sekunden, wird die Anforderung ignoriert und die Anzeige des angeforderten Gangs gelöscht.

Bei Geschwindigkeiten über 10 km/h wird die Anforderung ignoriert, es erfolgt keine besondere Anzeige.

Bei langsamer Vorwärtsfahrt oder im Stand ist das Umschalten auf Rückwärtsfahrt möglich:

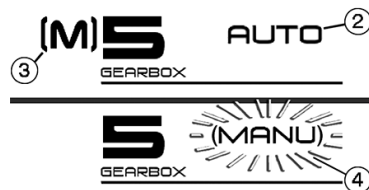
- Stellring "R/C" auf "R" drehen.

Bei langsamer Rückwärtsfahrt oder im Stand ist das Umschalten auf Vorwärtsfahrt möglich:

- Stellring "R/C" auf "C" drehen - der 1. Gang wird manuell eingelegt.
- Den Gangwahlhebel (1) in Richtung „AM“ zu sich ziehen. Der Automatikmodus wird mit dem Anfahrangang aktiviert.

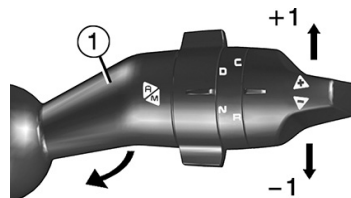
Vorübergehender Manuell-Modus

Das Fahrzeug fährt, der Modus „**AUTO**“ ist aktiviert und der Hinweis (2) wird angezeigt. Wenn der vom System eingelegte Gang gewechselt werden soll, um beispielsweise eine bevorstehende Änderung der Straßeneigenschaften zu antizipieren, kann durch ein- oder mehrmaliges Bewegen des Hebels (1) in Richtung (+) oder (-) ohne vorherige Anforderung des Manuell-Modus um ein oder mehrere Gänge hoch- oder heruntergeschaltet werden. Der Hinweis (3) und dann **(MANU)** (4) werden angezeigt: Der vorübergehende Manuell-Modus ist aktiviert.



Es gibt mehrere Möglichkeiten, wieder in den Modus „**Auto**“ umzuschalten:

- Den Fuß vollständig vom Gaspedal nehmen und dann erneut das Pedal treten.
- Die Funktion „**Cruise Control**“ aktivieren.
- Den „**Max**“-Modus der Dauerbremse aktivieren.
- Den Wählhebel (1) zu sich in Richtung „**A/M**“ ziehen.



Wenn die vorgeschriebene Geschwindigkeit erreicht ist oder das Fahrzeug anhält, schaltet das Getriebe wieder in den Automatikmodus.

Eingeschränkter Modus (Wählhebel getrennt oder ausgefallen)

Die Neutralstellung kann durch Betätigen der Feststellbremse ausgewählt werden.

Im Automatikmodus kann der Anfahrang eingelegt werden, indem die Feststellbremse gelöst und dann das Bremspedal betätigt wird.

In beiden Fällen den nächsten RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb aufsuchen.

Dauerbremse

Die Zusatzbremse ist eine zusätzliche Bremsfunktion neben der normalen Betriebsbremse des Lkw. Sie greift im Antriebssystem des Lkw als Motorbremse oder Retarder ein.

Setzen Sie die Zusatzbremse ein, um ein Überhitzen der Radbremsen zu vermeiden und den Verschleiß der Bremsbeläge zu verringern.

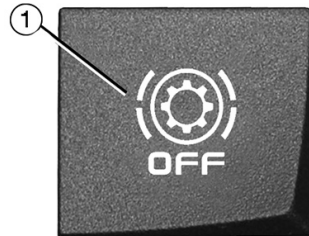


Die Untersetzung wählen, die eine optimale Motordrehzahl ermöglicht. Beim Fahren im hügeligen/rauen Gelände möglichst die Dauerbremse verwenden.

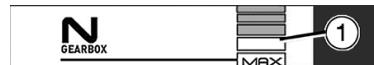
An einem Gefälle niemals den Leerlauf einlegen.

Die Dauerbremse nicht bei glatter Fahrbahn verwenden.

Den automatische Betrieb über den Schalter (1) deaktivieren.

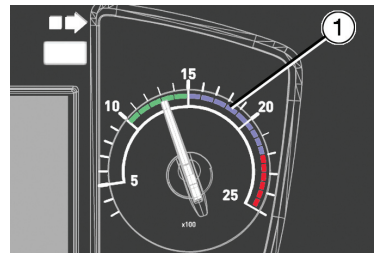


Eine Anzeige (1) informiert über die Position des Retarder-Schalters.



Wenn die Funktion der Dauerbremse aktiviert ist, wird in der Motordrehzahlanzeige (1) ein blauer Bereich angezeigt. Dieser blaue Bereich zeigt den Bereich an, in dem die Dauerbremse(n) die größte Wirksamkeit liefern.

Motorbremse und Dauerbremse werden bei ABS- und ESC-Eingriffen unterbunden.



Der Motor darf nie den roten Bereich erreichen (Motorüberdrehzahl).

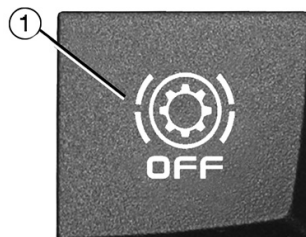
Die verschiedenen Dauerbremsen werden über einen einzigen, unterhalb des Lenkrads platzierten Bedienhebel aktiviert.

Schalter

Ein Druck auf die Taste (1) deaktiviert die automatische Kopplung der Dauerbremse an das Bremspedal (Hauptbremse).



Nach jedem Fahrzeugstart ist die Dauerbremse automatisch an die Fußbremse gekoppelt. Schalter (1) dient somit zum Entkoppeln und erneuten Zuschalten der Dauerbremse.



Die Funktion Auspuffklappenbremse, Motorbremse und Dauerbremse ist aktiv, wenn das Bremspedal betätigt wird und der Schalter der Dauerbremse (1) in der Position 0 ist.



Bei den ersten 5 Betätigungen des Bremspedals nach dem erneuten Herstellen der Spannungsversorgung ist die Dauerbremsenfunktion unterbunden.

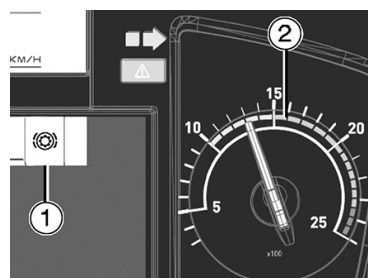


Die Bremsleistung wird je nach Zuladung und Druck auf das Bremspedal geregelt. Die Kontrollleuchte (1) leuchtet nicht.

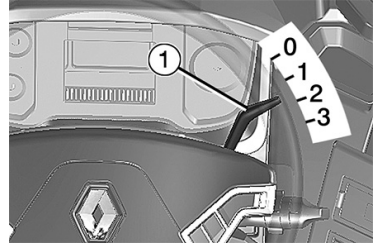
Kopplung der Dauerbremse mit dem Geschwindigkeitsregler (konstante Geschwindigkeit)

Das Meldesymbol (1) und der blaue Bereich der Motordrehzahlanzeige (2) leuchten auf, wenn die Funktionen der Dauerbremse und/oder Motorbremse aktiv sind.

Beachten Sie das Kapitel **Fahrt**.



Je nach Geländebeschaffenheit/Gefälle mithilfe der Gangkombinationen eine geeignete Geschwindigkeit wählen. Um die Fahrzeuggeschwindigkeit zu verringern, das Gaspedal loslassen und das Bedienelement (1) betätigen.

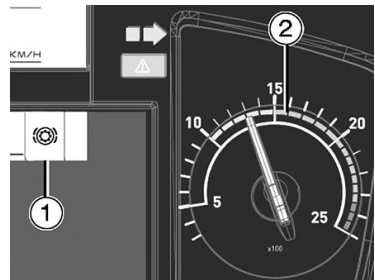


- Position 0:

Die Funktion ist nicht aktiv: Die Meldeleuchte (1) und der blaue Bereich der Motorbetriebsdrehzahlanzeige (2) leuchten nicht.

Alle Positionen des Bedienelements, außer Position 0, mit Aktion auf das Gaspedal:

Die Funktionen Auspuffklappenbremse und Dauerbremse sind vorgewählt, aber nicht aktiv: Die Anzeige (1) und der blaue Bereich der Motorbetriebsdrehzahlanzeige (2) leuchten auf.



- Position 1 ohne Betätigung des Gaspedals:

Die Funktionen Auspuffklappenbremse und Motorbremse sind abhängig von der Fahrzeugladung mit ca. 50 % aktiv: Die Anzeige (1) und der blaue Bereich der Motorbetriebsdrehzahlanzeige (2) leuchten auf.



Der blaue Bereich zeigt den maximalen Wirkungsbereich der Dauerbremsen an.



Der Motor darf nie den roten Bereich erreichen (Motorüberdrehzahl).

- Position 2 ohne Betätigung des Gaspedals:

Die Funktionen Auspuffklappenbremse und Motorbremse sind zu 100 % aktiv: Die Anzeige (1) und der blaue Bereich der Motorbetriebsdrehzahlanzeige (2) leuchten auf.

- **Position 3 (MAX-Modus aktiviert) ohne Betätigung des Gaspedals:**

Die Funktionen Auspuffklappenbremse und Motorbremse sind zu 100 % des möglichen Höchstdrehmoments aktiv: Die Anzeige (1) und der blaue Bereich der Motorbetriebsdrehzahlanzeige (2) leuchten auf.



Der MAX-Modus lässt das Optidriver-Getriebe herunterschalten und sorgt damit für eine Erhöhung der Motordrehzahl und eine stärkere Bremswirkung. Diese Position ist nicht stabil.

Differenzialsperren

Die Differenzialsperre zwingt die Antriebsräder an der gleichen Achse, sich gleich schnell zu drehen. Manchmal ist die Differenzialsperre erforderlich, um bei Fahrten auf glattem Untergrund (z. B. auf Eis, Sand oder Matsch) die Bodenhaftung nicht zu verlieren. Verwenden Sie die Differenzialsperre nur bei geringer Geschwindigkeit und nicht in Kurvenfahrt.

Die Differenzialsperren führen dazu, dass die Lenkung schwergängiger und das Fahrzeug weniger reaktionsfreudig auf Richtungswechsel ist.

Die Differenzialsperren nur zuschalten, wenn dies aufgrund der Traktionsbedingungen erforderlich ist (Gefahr von Achsschäden und Unfällen).

Das Deaktivieren der Differenzialsperren muss sobald möglich und in umgekehrter Reihenfolge der Aktivierung erfolgen.

Darf in folgenden Situationen nicht verwendet werden:

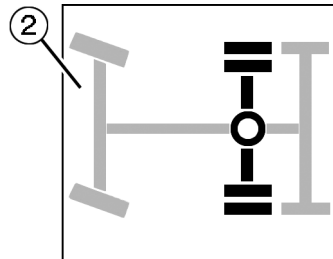
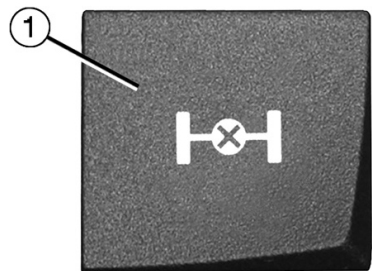
- Auf gut haftendem Untergrund (Straße).
- In Kurven.
- Wenn das Fahrzeug mit einer Gleitschutzvorrichtung ausgerüstet ist (Schneeketten usw.).

Einlegen der Differenzialsperren

Auf Untergründen mit geringem Haftvermögen oder bei Annäherung an eine Zone mit glatter Fahrbahn (während der Fahrt ohne Veränderung der Geschwindigkeit, bei Geschwindigkeiten unter 30 km/h) auf Schalter (1) drücken. Die Meldeleuchte (2) leuchtet auf, sobald die Differenzialsperre eingelegt ist.

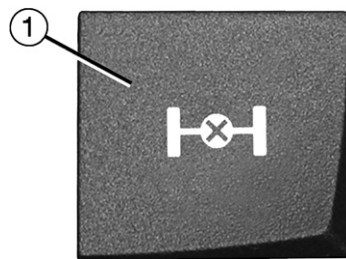


Wenn die Aktivierungsbedingungen nicht erfüllt sind, kann es zu einer Verminderung der Motordrehzahl kommen.



Deaktivieren der Differenzialsperren

Auf die Taste (1) drücken. Die Kontrollleuchte (2) erlischt. Ist dies nicht der Fall, bei sehr geringer Geschwindigkeit leicht nach rechts und links lenken, damit die Klaue ausgerückt wird und die Kontrollleuchte erlischt.



Die Ausgleichsperre wird automatisch ab einer Geschwindigkeit von 35 km/h abgeschaltet.

Abstellen des Motors

Um Schäden und die Gefahr eines Unfalls zu vermeiden, die hier beschriebene Sequenz zum Abstellen des Motors befolgen.

Die Feststellbremse betätigen und sicherstellen, dass das Getriebe in der Neutralstellung ist. Schalten Sie den Motor immer erst dann ab, wenn die Leerlaufdrehzahl erreicht wurde.

Zum Abschalten des Motors auf den STOP/START-Knopf drücken. Der Motor wird ausgeschaltet, die Zündung wird ausgeschaltet und das Fahrzeug wechselt in den Modus „Leben an Bord“.

Schalten Sie das Fahrzeug mit Hilfe der Fernbedienung in den Energiesparmodus.

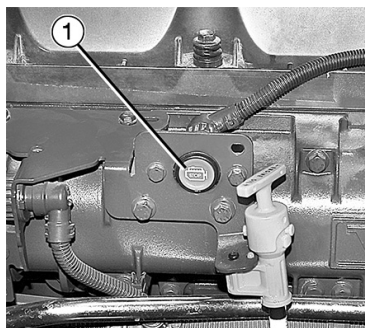
Wenn das Druckerfach des Tachographen beim Abschalten der Zündung geöffnet bleibt, ertönt der Summer, die Kontrollleuchte (1) leuchtet auf und die Meldung (2) „Drucker geöffnet“ wird angezeigt. Den Einschub des Fahrtschreiberdruckers wieder schließen.



Beim Abstellen des Motors wird automatisch der AdBlue-Kreislauf gespült.

Während dieses Vorgangs ist die Pumpe hörbar in Betrieb.

Schalter Motor abstellen (1) (gekipptes Fahrerhaus).





Luftfederung

Luftfederung

Der Lastkraftwagen verfügt an der Hinterachse statt einer Blattfederung über eine Luftfederung. Die Luftmenge in den Bälgen ist einstellbar und bestimmt die Höhe des Fahrgestells in Bezug auf den Fahruntergrund.

Die Luftfederung ist elektronisch gesteuert und hält den Lastkraftwagen unabhängig von Gewicht und Position der Beladung auf einer gleichbleibenden Höhe. Die Höhe kann auch manuell über eine Bedieneinheit eingestellt werden.

Für eine einwandfreie Funktionsfähigkeit der Luftfederung muss beim Starten ein Druck von mindestens 8 bar in den Luftbehältern vorliegen. Die Luftfederung wird nach dem Lösen der Feststellbremse und beim Betätigen über die Bedieneinheit oder über einen Schalter der Luftfederung aktiviert. Sämtliche Funktionen der Luftfederung sind erst verfügbar, nachdem das System auf eine der folgenden Weisen aktiviert wurde.

Die Luftfederung kann auf den Fahrmodus oder den manuellen Modus eingestellt werden. Im Fahrmodus ist der Lastkraftwagen fahrbereit und die Bedieneinheit ist nicht aktiviert. Beim Drücken eines Schalters an der Bedieneinheit wechselt das System in den manuellen Modus. Im manuellen Modus ist das System bereit, die Fahrgestellhöhe zu ändern. Die Luftfederung kann manuell eingestellt werden, während der Lastkraftwagen steht oder mit einer Geschwindigkeit unter 10 km/h fährt.

Servicearbeiten

- Automatikmodus

Das System stellt das Fahrgestellniveau ab einer Geschwindigkeit von 10 km/h auf die Fahrhöhe ein.

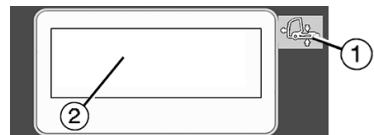
- Manueller Modus

Der manuelle Modus steht nur unterhalb 10 km/h zur Verfügung.

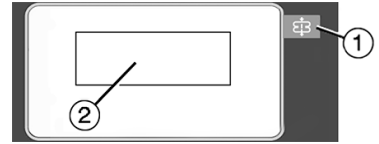
Im manuellen Modus kann das Fahrgestell auf die gewünschte Höhe eingestellt werden.

Die Rückkehr in den Automatikmodus erfolgt durch Betätigen der Taste „Rückstellung auf Fahrhöhe“ der Fernbedienung oder bei Überschreiten einer Geschwindigkeit von 10 km/h.

- Das Meldesymbol (1) und die Meldung (2) werden angezeigt, falls das Fahrzeug nicht auf Fahrhöhe gebracht werden kann.



- Die Kontrollleuchte (1) und die Warnmeldung (2) werden angezeigt, wenn eine Störung erkannt wird. Die Sicherheitsfunktion des elektronischen Steuergeräts sperrt entweder vollständig oder teilweise automatisch das Steuerungssystem.



Während der Fahrt

Das Meldesymbol (1) und die Meldung (2) weisen auf eine Störung der Federung hin.

Im Stand

Das Meldesymbol (1) und die Meldung (2) weisen auf eine Störung der Federung hin. Einen Test ausführen (siehe Kapitel **Testbetrieb**).

Fernbedienungseinheit

Einbaulage der Fernbedienungseinheit (1) im Fahrerhaus.



Ankuppeln/Abkuppeln eines Anhängers an einem Fahrzeug mit Luftfederung

Anhänger abkuppeln:

- Fahrzeug in die hohe Position bringen.
- Die Anhängerstützen senken.
- Die Drehscheibe entriegeln.
- Das Fahrzeug leicht vorwärts bewegen, um den Sattelzapfen freizugeben.
- Das Fahrzeug leicht senken, bis die Sattelkupplung angehoben ist.
- Die Zugmaschine abhängen und das Fahrzeug vor dem Losfahren in die normale Position bringen.

Anhänger ankuppeln:

- Vor dem Anhängen die Höhe der Sattelkupplung einstellen.
- Einen Zugtest ausführen (siehe Kapitel **Sattelkupplungen und Arbeitsscheinwerfer**).
- Nach dem Ankuppeln das Fahrzeug in die hohe Position bringen.

- Die Anhängerstützen einfahren.
- Das Fahrzeug vor dem Losfahren in die normale Position bringen.

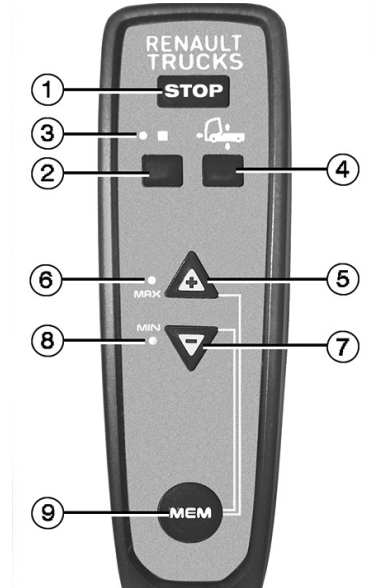
Mit der Fernbedienung kann die Federung hinten in der Höhe verstellt werden.

Die Fernbedienung funktioniert, wenn:

- der Luftdruck mehr als 8 bar beträgt,
- die Geschwindigkeit weniger als 10 km/h beträgt.

Vorhandene Bedienelemente:

- (1) - Taste „STOP“.
- (2) - Taste zum Ändern der Fahrhöhe.
- (3) - Bestätigungsleuchte für die Fahrhöhenänderung.
- (4) - Taste zur Rückkehr zur Fahrhöhe.
- (5) - Taste „Anheben“.
- (6) - Aktivierungsleuchte für Hebefunktion.
- (7) - Taste „Absenken“.
- (8) - Aktivierungsleuchte für Absenkenfunktion.
- (9) - Taste „Speichern“/„Speicherabruf“.



Verwendung der Fernbedienungseinheit

Schalten Sie den Energiesparmodus des Fahrzeugs ab oder schalten Sie den Hauptschalter ein.

Die Zündung einschalten (bei unzureichendem Luftdruck den Motor anlassen).

Funktion „Anheben“

Zum Anheben der Federung auf die Taste drücken (5).

Bei gleichzeitiger Betätigung der Tasten (5) und (9) leuchtet die Kontrollleuchte (6) auf. Die Tasten können losgelassen werden und die Federung wird automatisch bis zum Anschlag angehoben.

Funktion „Absenken“

Zum Absenken der Federung auf die Tastedrücken (7).

Bei gleichzeitiger Betätigung der Tasten (7) und (9) leuchtet die Kontrollleuchte (8) auf. Die Tasten können losgelassen werden und die Federung wird automatisch bis zum Anschlag abgesenkt.

Speichern einer Rampenhöhe

Zum Speichern einer Rampenhöhe muss die Höhe zuvor mit den Tasten (5) und (7) eingestellt werden.

Wenn die gewünschte Höhe erreicht wurde, Taste (9) mindestens 5 Sekunden lang drücken und anschließend loslassen.

Die gewünschte Höhe ist gespeichert.

Zum Abrufen der gespeicherten Höhe einfach mindestens 2 Sekunden lang auf die Taste (9) drücken, höchstens jedoch 5 Sekunden lang.

Rückstellung auf Fahrhöhe

Zum Wiedereinstellen der Fahrhöhe Taste betätigen (4).

Stopp

Mit dem Befehl "Stopp" kann die Federungsbewegung jederzeit gestoppt werden.



Bei Gefahr kann jede Bewegung durch Drücken der Taste sofort gestoppt werden (1).



Schätzt das Steuerungssystem die Bewegungsgeschwindigkeit als zu hoch ein, begrenzt es diese durch Drosselung des Druckluftstroms.

Standby

Nach dem Ausschalten der Zündung mit dem Zündschlüssel kann die Federung in den Standby-Modus versetzt werden, indem eine beliebige Taste der Fernbedienung, ausgenommen die „Stopp“-Taste (1), betätigt wird.

Die Federungshöhe bleibt 1 Stunde lang stabil. Die Federungshöhe kann auch über die Befehle „Heben“ (5) und „Senken“ (7) geändert werden. Die Funktion bleibt funktionsbereit, solange der Druck in den Behältern ausreichend ist.

Der Standby-Modus kann beendet werden, indem 2 Sekunden lang die „Stopp“-Taste (1) gedrückt wird.

Rückstellung auf Standard-Fahrhöhe

Den Schalter (2) drücken und überprüfen, ob die Kontrollleuchte (3) aufleuchtet. Während dieser Phase kann die Position des Fahrgestells variieren.

Anschließend Taste (9) mindestens 2, jedoch weniger als 5 Sekunden lang betätigen und anschließend loslassen.

Die Standard-Fahrhöhe wird wieder abgerufen. Den Schalter (2) drücken, um die Funktion zu beenden.

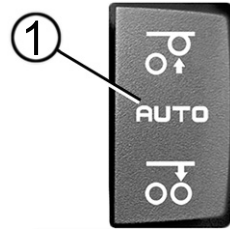
6x2-Fahrzeuge mit verstellbarer Hinterfederung und Liftachse

Auf den oberen Bereich des Schalters (1) drücken. Die Achse wird angehoben, sofern die Last dies zulässt.

Die Kontrollleuchte (3) leuchtet in der Anzeige auf.

Auf den unteren Bereich des Schalters (1) drücken. Die Liftachse wird gesenkt.

Befindet sich Schalter (1) in der Stellung „Auto“ (Mittelstellung), wird die Achse automatisch angehoben, wenn das Fahrzeug mit geringer Beladung schneller als 5 km/h fährt.



Lenkachse hinten



Bei Geschwindigkeiten über 36 km/h wird die Hinterachslenkung blockiert: Die Hinterachse wird in die Geradeausstellung gebracht. Darauf achten, sich nicht vom geänderten Verhalten des Fahrzeugs überraschen zu lassen (Gefahr des Untersteuerns).



Nach einem Eingriff wie dem Austausch einer Spindel oder eines Hebels müssen beim erneuten Einbauen der Drucklager oder Spindeln unbedingt alle beim Ausbau entfernten Unterlegscheiben wieder montiert werden.

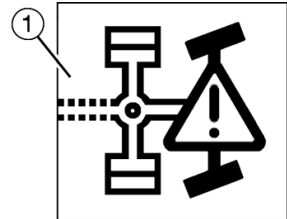
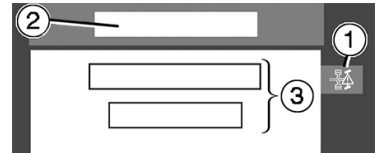
Außerdem muss nach den folgenden Eingriffen der Nullpunkt des elektronischen Steuergeräts der hinteren Lenkachse neu eingestellt werden:

- Einstellung der Lenkung (Spureinstellung, ...) vorne und/oder hinten.
- Änderungen an der Lenkung vorn und/oder hinten.

Einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb zu Rate ziehen.

Bei einem Fehler an der hinteren Lenkachse werden auf der Multifunktionsanzeige die Kontrollleuchte (1), das einzuhaltende Verhalten (2) sowie ein zugehöriger Text (3) angezeigt.

(Siehe Abbildung am Kapitelende.)



Je nach Art der Störung reagiert die hintere Lenkachse unterschiedlich.

- Wenn die Kontrollleuchte (M) leuchtet, bleibt die hintere Lenkachse in der Geradeaus-Stellung blockiert.
- Wenn die Kontrollleuchte (H) leuchtet, verhält sich die hintere Lenkachse wie eine selbstdrehende Achse.



Wenn die Kontrollleuchte (H) leuchtet, darf nicht rückwärts gefahren werden, weil die hintere Lenkachse nicht mehr gesteuert wird.

(Siehe Abbildung am Kapitelende.)

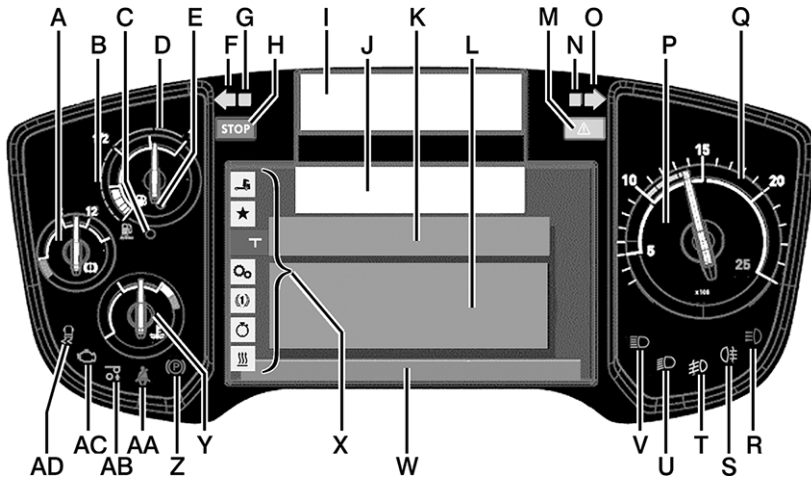


Das Rückwärtsfahren bei leuchtender Kontrollleuchte (H) verursacht Folgendes:

- Einlenken der Achse bis zum mechanischen Anschlag.
- Änderung der Fahrspur.
- Verschleiß der Reifen.



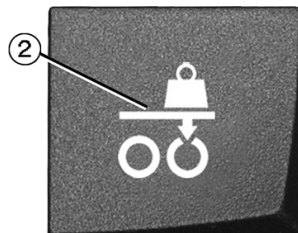
Der Hydraulikkreislauf erfordert keinerlei Wartung. Bei einer Fehlfunktion (Leckstelle, falsches Niveau, ...) oder einer Störung einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb zu Rate ziehen.



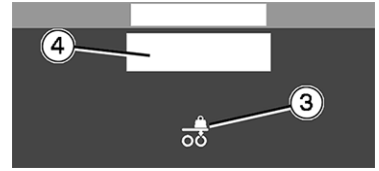
Schalter für Achsentlastung

Bei unzureichender Haftung der Antriebsräder beim Anfahren kann eine Lastverlagerung von der nicht angetriebenen Achse auf die Antriebsachse vorgenommen werden.

Durch Drücken des Schalters (2) kann die Fahrzeugtraktion optimiert werden. Das Symbol (3) und die Meldung (4) leuchten auf und weisen darauf hin, dass die Last der Antriebsachse die gesetzlich zulässige Höchstlast erreicht hat.



Nach erneutem Drücken des Schalters (2) kann die Hinterachse überbelastet werden, um eine schwierige Situation zu beenden. Die Fahrgeschwindigkeit darf dabei maximal 30 km/h betragen. Die Kontrollleuchte (3) und die Meldung (4) leuchten auf, um die Aktivierung der Anfahrhilfe anzuzeigen.



Die Lastverlagerung wird durch erneutes Betätigen des Schalters (2) oder bei Überschreiten einer Geschwindigkeit von 30 km/h beendet.

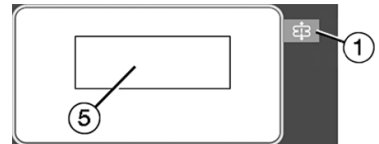


Für Tiefsttemperaturen ausgerüstete Fahrzeuge besitzen keine automatische Beendigung der Lastübertragung bei Überschreitung von 30 km/h.

Testbetrieb

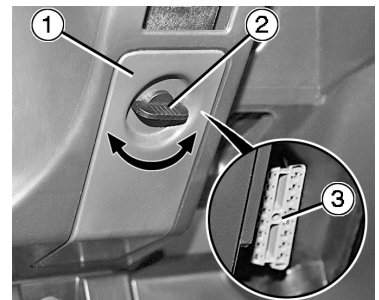
Die Steuergeräte ausschalten und wieder einschalten oder den Hauptschalter trennen und wieder schließen (mit 10 Sekunden Wartezeit).

Wenn das erneute Aufleuchten des Warnsymbols (4) und der Meldung (5) darüber informiert, dass der Federungsnotbetrieb aktiviert wurde, den nächstgelegenen RENAULT TRUCKS Servicebetrieb zu Rate ziehen.



Mit geringer Geschwindigkeit (maximal 20 km/h), besonders vorsichtig und mit ausreichendem Sicherheitsabstand fahren.

Die Fehlersuche und -behebung wird mit dem RENAULT TRUCKS-Diagnosegerät durchgeführt, das an die Diagnosesteckdose (3) angeschlossen wird.



Wenn die Warnleuchte (4) und die Meldung (5) erlöschen, wurde die geringfügige Störung behoben. Suchen Sie dennoch einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb auf.



Nach jedem Eingriff an den Sensoren oder am Steuerungsgestänge und nach einem Austausch des Steuergeräts müssen eine Parametrierung und Kalibrierung ausgeführt werden. Diese Eingriffe dürfen nur von einem RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb ausgeführt werden.



Außenausrüstung – Steuerung/ Management

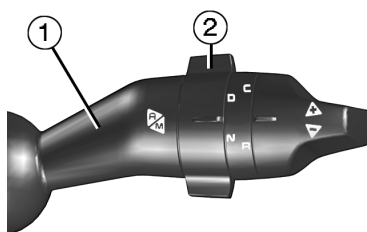
Nebenantrieb(e)

Der Nebenantrieb ist im Normalfall eine Hydraulikpumpe, die von Motor oder Getriebe angetrieben wird. Der Nebenantrieb ist am Motor, am Schwungrad oder am Getriebe montiert. Ein Nebenantrieb am Schwungrad oder am Motor wird als kupplungsunabhängiger Nebenantrieb bezeichnet. Der Aufbau passt die normale Steuerung des Nebenantriebs an Ihre spezielle Ausrüstung an.

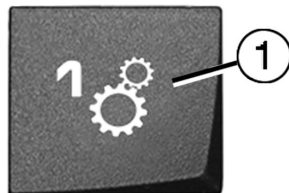
Zwei mögliche Einsatzarten (im Stand oder während der Fahrt).

Verwendung bei stehendem Fahrzeug

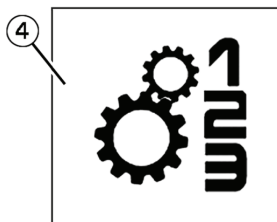
- Motordrehzahl < 1.000 U/min.
- Ring (2) des Wahlschalters (1) auf „N“ (Getriebe in Leerlauf-/Neutralstellung).
- Feststellbremse aktiviert



Schalter betätigen (1).

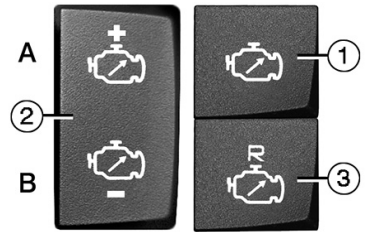


Das Meldesymbol (4) bleibt nach dem Aktivieren des Nebenantriebs eingeschaltet.



Nach dem Zuschalten des Nebenantriebs die Motordrehzahl einstellen:

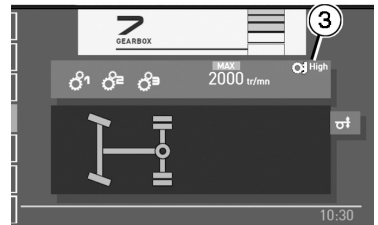
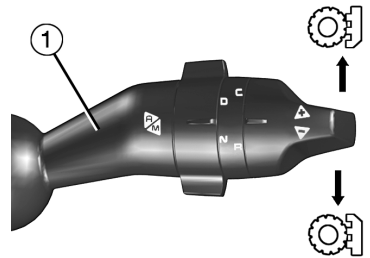
- Schalter (1) betätigen.
- Drehzahl mit Schalter (2) einstellen.



Zwei Drehzahlstufen zur Verwendung des Nebenantriebs

Bei stehendem Fahrzeug mit dem Getriebebeschalthebel (1) die Drehzahlstufe „mini“ oder „maxi“ auswählen.

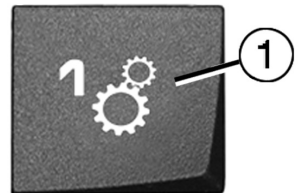
- Hebel in der Lenkradebene nach vorn (+) drücken: maximale Drehzahlstufe.
- Hebel in der Lenkradebene nach hinten (-) drücken: minimale Drehzahlstufe.
- Nach Zuschalten des Nebenantriebs erscheint das Meldesymbol (3) auf der Anzeige.



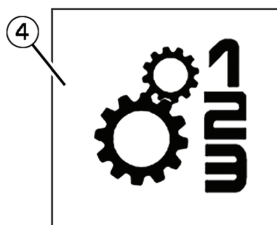
Verwendung bei fahrendem Fahrzeug

Für ein Zuschalten während der Fahrt müssen die nachstehenden Bedingungen erfüllt sein und es darf kein weiterer Getriebe Nebenantrieb zugeschaltet sein.

Schalter betätigen (1).

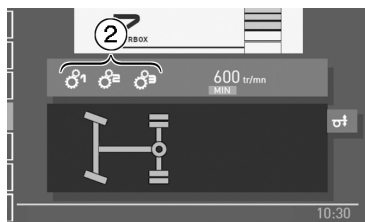


Das Meldesymbol (4) wird nach Aktivierung des Nebenantriebs weiter angezeigt.



Die Meldesymbole (2) zeigen die aktivierten Nebenantriebe an.

Bei stehendem Fahrzeug den für den Einsatz geeigneten Gang wählen (nur die 6 ersten Gänge sind möglich).



Die Drehzahl des Nebenantriebs hängt vom eingelegten Gang ab.

Gänge 1, 3 und 5: niedrigere Drehzahl des Nebenantriebs.

Gänge 2, 4 und 6: höhere Drehzahl des Nebenantriebs.

- Das Gaspedal betätigen, um das Fahrzeug zu starten; der Nebenantrieb läuft an.



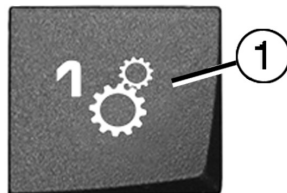
Es ist kein Gangwechsel mehr möglich.



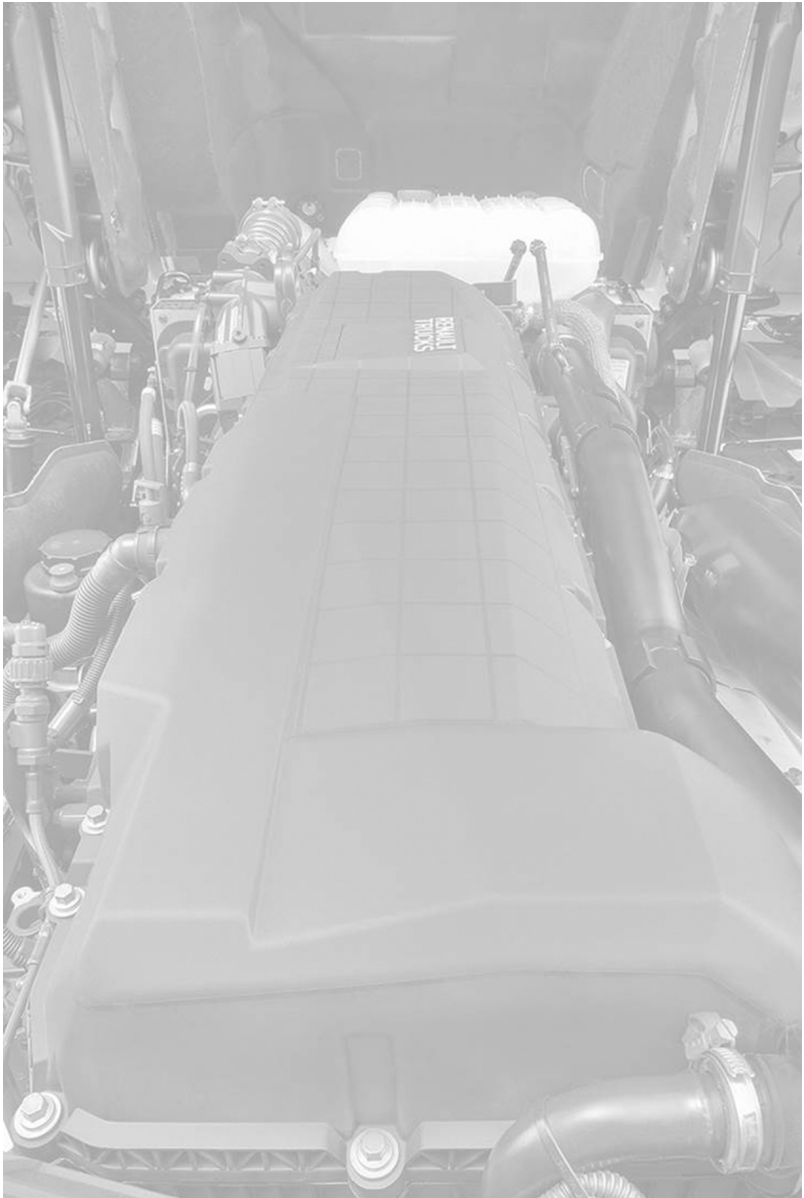
Bei einer Verwendung des Nebenantriebs bei fahrendem Fahrzeug wird die Drehzahlregelung aus Sicherheitsgründen gesperrt. Die Drehzahländerung erfolgt über das Gaspedal.

- Abschalten des Nebenantriebs

Zum Abschalten des Nebenantriebs mindestens 0,5 Sekunden lang den Schalter (1) gedrückt halten.



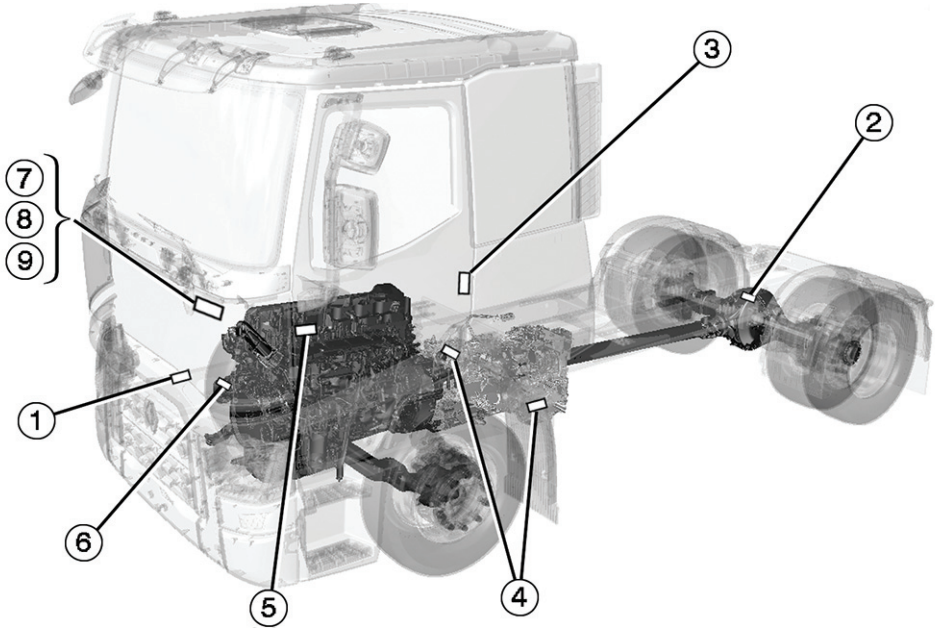
Bestimmte Bedingungen für das Zuschalten bzw. Abschalten des Nebenantriebs und die Drehzahlregelung können mit Hilfe der RENAULT TRUCKS-Software für Aufbauhersteller angepasst werden.



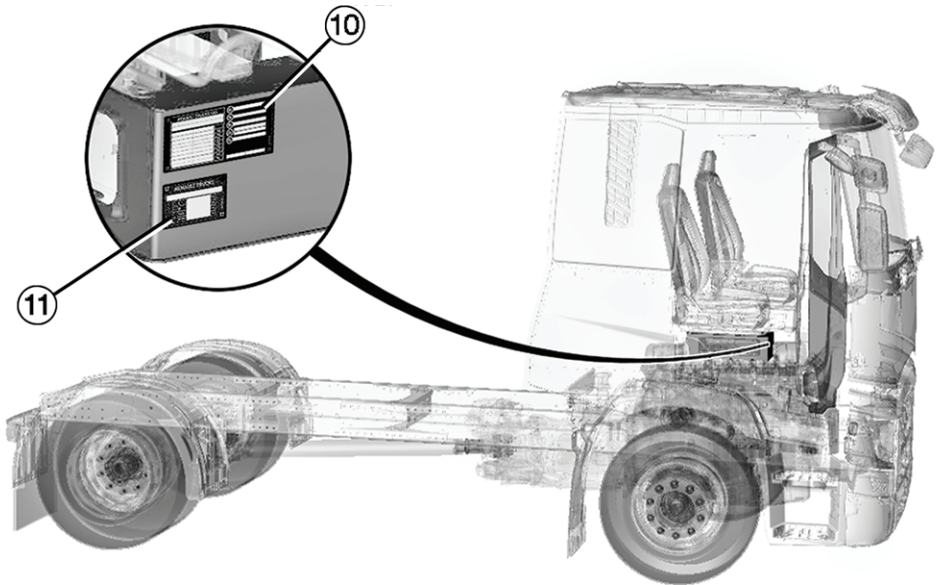
Wartung und Pflege

Fahrzeugidentifizierung

An den Hauptbaugruppen des Fahrzeugs sind Identifizierungsschilder angebracht.



- (1) - Fahrgestell
- (2) - Antriebsachse
- (3) - Platte Fahrtenschreiber
- (4) - Getriebe
- (5) - Motor
- (6) - Achse
- (7) - CAM-Referenznummer
- (8) - Referenznummer Lackierung
- (9) - Fabrikationsnummer



- (10) - Fabrikationsschild
Schadstoffklasse
Etikett Scheinwerferwaschanlage
- (11) - Konformitätsschild
ADR-Schild

Leuchtmittel ersetzen

Das Fahrzeug ist mit einer LED-Beleuchtung ausgestattet (LED: Leuchtdiode). Dank der hohen Lebensdauer dieser Art Leuchtmittel ist ein Defekt unwahrscheinlich. Sollte dennoch eine Störung auftreten, den nächstgelegenen Renault Trucks-Servicebetrieb aufsuchen.

Auswechseln von Lampen

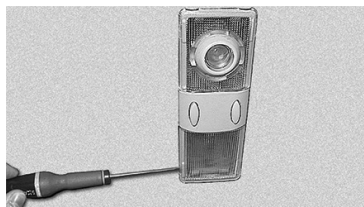
Scheinwerfer

Bei Funktionsstörungen der LED-Scheinwerfer (1) einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb aufsuchen.



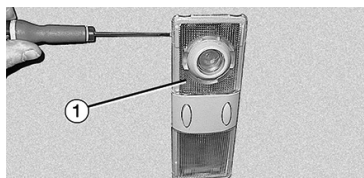
Austausch des Leuchtmittels der Deckenleuchten

Die entsprechende Abdeckung mit Hilfe eines Flachschaubendrehers lösen, um an die Lampe zu gelangen.



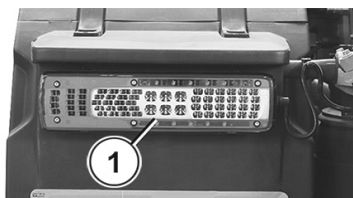
Austausch des Leuchtmittels des Leselichts

Die Abdeckung (1) des Lichts mit Hilfe eines Flachschaubendrehers lösen, um an die Lampe zu gelangen.



LED-Rückleuchten

Bei Funktionsstörungen der LED-Rückleuchten (1) einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb aufsuchen.

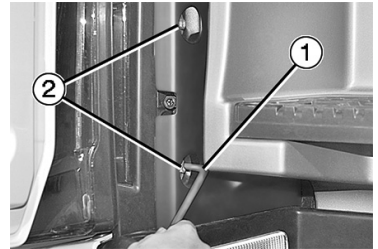


Verwendung des Abblendlichts gemäß Straßenverkehrsordnung

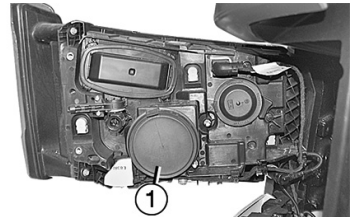
Wenn Sie in einem Land unterwegs sind, in dem Sie, verglichen mit Ihrem Land, auf der gegenüberliegenden Straßenseite fahren müssen, blendet Ihr asymmetrisches Abblendlicht entgegenkommende Fahrer.

Um dies zu verhindern, verfügt der Scheinwerfer über ein System, das den Lichtstrahl ändert.

Zum Auswechseln einer Lampe die Schrauben (2) mit dem im Bordwerkzeug enthaltenen Schlüssel (1) lösen und den gesamten Leuchteneinsatz herauschwenken.



Die Abdeckblende (1) abnehmen.



Den Hebel (1) in Richtung Lampe schieben und so betätigen, dass der Lichtstrahl wie gewünscht eingestellt wird.



Beim Eingriff an einem zuvor eingeschalteten Scheinwerfer besteht eine große Verbrennungsgefahr.

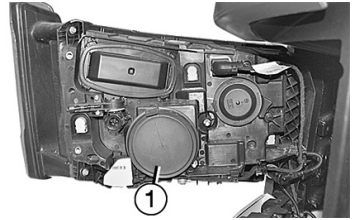
Geeignete Schutzmaßnahmen ergreifen.



Nicht vergessen, den Hebel (1) beim Verlassen des Landes wieder in die Ausgangsstellung zu bringen.



Bei Eingriffen, die den Ausbau der Abdeckblende (1) erfordern, diesen anschließend sorgfältig wieder aufsetzen, um eine einwandfreie Abdichtung des Leuchteneinsatz zu gewährleisten.



Es ist streng untersagt, Klebeband auf den Scheinwerfer aufzubringen, da dieser unter Einwirkung der Hitze schnell beschädigt werden kann.

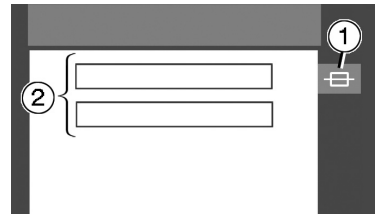
Sicherungen

Die Sicherungen im Lastkraftwagen schützen die elektrischen Schaltkreise vor Überlastung und brennen normalerweise nur im Falle eines Kurzschlusses durch. Aus diesem Grund muss beim Durchbrennen einer Sicherung immer von einer zugelassenen Werkstatt die Ursache ermittelt werden.

Bei Problemen mit einer Sicherung leuchtet die Meldeleuchte (1) auf und die Meldungen (2) zum Hinweis auf die defekte Sicherung werden angezeigt.

Die Sicherung ersetzen.

Wenden Sie sich bei Fortbestehen des Problems an einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb.

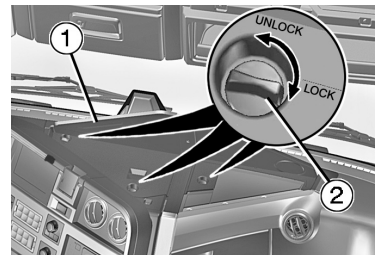


Sicherungen stets durch eine Sicherung der gleichen Stärke ersetzen.

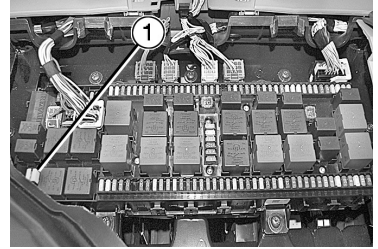
Zugriff auf Sicherungen erlangen:

- Die Matte (1) des Armaturenbretts abnehmen.
- Die 3 Verriegelungen (2) um eine viertel Umdrehung drehen.
- Den Deckel entfernen.

Nach ausgeführter Arbeit den Deckel (1) wieder aufsetzen und die 3 Verriegelungen (2) mit einer viertel Drehung schließen.



Die Sicherungen mithilfe einer Zange (1) ersetzen.



Zuordnung	(F) Markierungen	Amp.
12-V-Steckdosen	F01	10
Nicht verwendet	F02	
Vorrüstung TV-Spannungsversorgung	F03	10
Anhängersteckdose	F04	15
Aufbauvorrüstungen am Fahrgestell	F05	15
Spannungsversorgung der Schalter für Aufbauausrüstungen	F06	5
Anschlussmodul für Aufbauausrüstungen	F07	30
Anschlussmodul für Aufbauausrüstungen	F08	20
Nicht verwendet	F09	
24-V-Steckdose in der Ablage	F10	15
Vorrüstung für versetzte Begrenzungsleuchten	F11	15
Rundumleuchten	F12	15
Sitzheizung	F13	10
Betriebsstundenzähler	F13	10
Alcolock (Atemalkoholtest)	F13	10
Nicht verwendet	F14	
Vorrüstung für individuelle Dachleuchten	F15	10
Vorrüstung für individuelle Dachleuchten	F16	10
Nicht verwendet	F17	
Anzeigesteuergerät	F18	3
Spannungsversorgung Aufbaumodul	F19	15
Beifahrertürmodul (Betätigung Tür, Scheibenheber, Rückspiegel)	F20	20
Nebenanzeige	F21	3

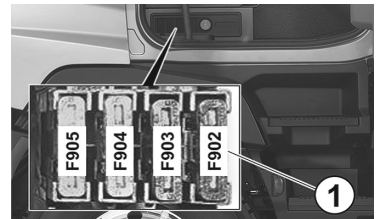
Zuordnung	(F) Markierungen	Amp.
Sonnenvorhänge	F22	5
Tachograph	F23	3
Anzeigefeld	F24	3
Spannungsversorgung des Autobahnmautmoduls	F25	3
Nicht verwendet	F26	
Fahrzeugsteuergerät	F27	10
Fahrzeugsteuergerät	F28	20
Entfrosterung Rückspiegel rechts	F29	10
Entfrosterung Rückspiegel links	F30	10
Steuergerät für Fahrerunterstützung	F31	5
Zentrale Druckluftsteuerung	F32	10
Nicht verwendet	F33	3
Arbeitsscheinwerfer	F34	5
Nicht verwendet	F35	
Nicht verwendet	F36	
EBS-Steuergerät	F37	20
Bedienleiste Klimaanlage und Standheizung	F38	20
Kraftstoffvorwärmrohr	F39	20
Tachograph	F40	3
Motorsteuergerät	F41	15
Motorsteuergerät	F42	15
Vorwärmer Kraftstofffilter	F43	10
Motorsteuergerät	F44	10
Kippen des Fahrerhauses	F45	30

Zuordnung	(F) Markierungen	Amp.
ABS/EBS-Steckdose Anhänger	F46	20
Nicht verwendet	F47	
Nicht verwendet	F48	
Vorrüstung Mikrowellenofen	F49	50
Vorrüstung Kaffeemaschine	F50	30
Scheibenwischermotor	F51	20
Schiebedach	F52	15
Zubehör (Rückfahrkamera)	F53	5
Nicht verwendet	F54	
Alarmsystem	F55	3
Hauptspannungsversorgung für Aufbauausrüstungen in der Ablage	F56	10
Fahrerhaus-Innenbeleuchtung	F57	10
Vorrüstungen für Aufbauausrüstungen (Ladeklappe oder Kran)	F58	20
Abwärtstransformator 24 V / 12 V in der Ablage	F59	15
Abwärtstransformator 24 V / 12 V im Armaturenbrett	F60	15
Fahrertürmodul (Betätigung Tür, Scheibenheber, Rückspiegel)	F61	20
Diagnoseanschluss (OBD)	F62	5
Fahrerhaus-Steuergerät	F63	10
24-V-Steckdose im Armaturenbrett	F64	15
24-V-Steckdose am Schlafplatz	F65	15
Bordcomputer	F66	3
Zigarettenanzünder	F67	15
Fahrzeugsteuergerät	F68	15

Zuordnung	(F) Markierungen	Amp.
Standheizung	F69	15
Spannungsversorgung des Steuergeräts des automatisierten Getriebes	F70	15
Pumpe der Scheinwerferwaschanlage	F71	15
Nicht verwendet	F72	
Anschlussmodul für Aufbauausrüstungen	F73	30
Anschlussmodul für Aufbauausrüstungen	F74	20
Vorrüstung für Kühlschrank	F75	10
Anhänger-Innenbeleuchtung	F76	15
Nicht verwendet	F77	
Nicht verwendet	F78	
Nicht verwendet	F79	
Fernbedienung am Schlafplatz	F80	3
Nicht verwendet	F81	5
Nicht verwendet	F82	
Nicht verwendet	F83	
Nicht verwendet	F84	
Bordcomputer	F85	3
Nicht verwendet	F86	
Nicht verwendet	F87	
Alcolock (Atemalkoholtest)	F88	5
Nicht verwendet	F89	
Nicht verwendet	F90	15
Bordcomputer	F91	10
Ersatzsicherung	F92	50

Zuordnung	(F) Markierungen	Amp.
Ersatzsicherung	F93	30
Ersatzsicherung	F94	20
Ersatzsicherung	F95	15
Ersatzsicherung	F96	10
Ersatzsicherung	F97	5
Ersatzsicherung	F98	3
Schutz des Lenksystems der Liftachse	F902	15

Die Sicherung der gelenkten Liftachse (1) befindet sich unter dem Beifahrersitz.



Scheibenwischerblätter

Die Scheibenwischerblätter sind wichtig für eine gute Sicht auf die Straße und somit für die Sicherheit. Darauf achten, dass die Wischerblätter immer in einwandfreiem Zustand sind.

Auswechseln eines Wischerblattes

Den Scheibenwischerarm anheben.

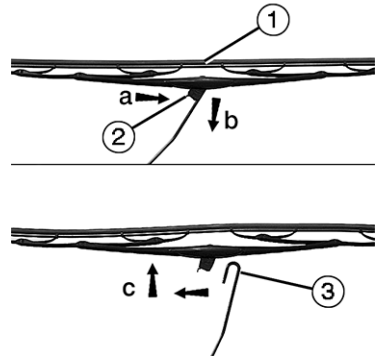
Das Wischerblatt (1) in die Horizontale schwenken.

a – Auf die Lasche (2) drücken.

b – Das Blatt (1) herausziehen.

c – Den Haken (3) lösen.

Zum Einbau die Ausbausritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen. Sicherstellen, dass die Lasche (2) richtig eingerastet ist.



Garantie

Die Wartungsanweisungen enthalten Informationen zu Vorsorgemaßnahmen, die der Fahrer ausführen muss, um das Fahrzeug in einem sicheren und zuverlässigen Zustand zu halten.

Die in den Anweisungen beschriebenen Maßnahmen sind jedoch nicht vollständig.

Zahlreiche Punkte sind in den Leistungen der RENAULT TRUCKS-Servicebetriebe enthalten.

Beim Kauf des Fahrzeugs wird ein Wartungsprogramm erstellt. Dieses Programm berücksichtigt den Einsatzbereich des Fahrzeugs, die Fahrbedingungen, die Ölqualität, die Umgebung und die im jeweiligen Land geltenden gesetzlichen Vorschriften.

All diese Faktoren sind jeweils fahrzeugspezifisch. Daher empfehlen wir, sich an einen RENAULT TRUCKS-Servicepartner zu wenden, um eine optimierte Wartung des Fahrzeugs zu gewährleisten.

Wenn sich die Bedingungen, die bei der Erstellung des Wartungsprogramms zugrunde gelegt wurden, ändern, muss auch das Wartungsprogramm angepasst werden. Dazu bitte Kontakt mit einem Servicepartner von RENAULT TRUCKS aufnehmen.

Wartung ist die beste Garantie

Je anspruchsvoller die Einsatzbedingungen des Fahrzeugs sind, desto kürzer müssen die Kontroll- und Wartungsintervalle gewählt werden. In bestimmten Fällen müssen zur Ermittlung der Wartungsintervalle die Betriebsstunden statt der Fahrleistung berücksichtigt werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die sich aus Fehlern beim Betrieb oder aus der Nichteinhaltung der in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen ergeben können, insbesondere bei der Verwendung von Schmiermitteln, die nicht den genannten Anforderungen entsprechen.

Lassen Sie Wartungsarbeiten von einem RENAULT-TRUCKS-Servicepartner ausführen.

Nachfüllen von Motoröl



Das Nachfüllen von Motoröl erfolgt mit dem Öl RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 bis zum Ablauf des ersten Ölwechselintervalls. Danach wird die verwendete Ölart vom Kunden in Abhängigkeit von den Einsatzbedingungen festgelegt.

Die Einhaltung dieser Vorgaben ist Bedingung für die Gültigkeit der Fahrzeuggarantie.

Wenden Sie sich zur Inanspruchnahme der Garantie an einen RENAULT TRUCKS-Servicepartner und legen Sie ihm den Garantieschein vor, der Ihnen bei Übergabe des Fahrzeugs ausgehändigt wurde.

Schmierung

Der Hersteller legt die Schmiermittelspezifikationen fest, die für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Fahrzeugs erforderlich sind. Auch die Schmierintervalle werden vom Hersteller festgelegt.

Diese Vorschriften sind unbedingt einzuhalten.

Die Beachtung der Vorschriften ist die Voraussetzung für eine lange Lebensdauer der Fahrzeugteile und Bedingung für die Gültigkeit der gewährten Garantie.



Ölwechsel: Auf ebenem und horizontalen Boden durchführen, zum leichteren Ablauf sollte das Öl warm sein.

Bei Wiedermontage der Verschlüsse die Dichtungen wechseln.

Kontrolle der Ölstände (alle Baugruppen).

Der Ölstand muss immer unter den gleichen Bedingungen geprüft werden (im Leerlauf oder unter Last), auf einer ebenen, horizontalen Fläche und mindestens 5 Minuten nach dem Stillstand des Fahrzeugs.



Motorölstand: Für eine präzisere Messung muss die Kontrolle des Ölstands bei kaltem Motor nach längerem Stillstand (mindestens 2 Stunden) erfolgen, zum Beispiel morgens vor der Abfahrt; ansonsten den Motorölstand mit dem mechanischen Messstab kontrollieren.

- Fahrzeug mit mechanischer Federung: Kontrolle des Niveaus im Leerzustand.

Probefahrt

Nach der ersten Wartung muss sich der Servicepartner vergewissern, dass der Fahrzeugbenutzer die Anweisungen der Betriebsanleitung richtig verstanden hat.

Kraftstoff

Diesel

Die Kraftstoffqualität ist wichtig für die technische Leistungsfähigkeit und die Umwelteigenschaften des Fahrzeugs.

Eine schlechte Kraftstoffqualität beeinträchtigt die Lebensdauer des Motors und kann zu einer Überschreitung der Emissionsgrenzwerte führen.

Die Kraftstoffqualität ist für Fahrzeuge mit Partikelfilter (EATS) und Abgasrückführung (AGR) von großer Bedeutung. Es ist daher wichtig, Kraftstoffe zu verwenden, die den nationalen und internationalen Normen entsprechen.

Die europäische Norm EN 590 ist einzuhalten, sie definiert die Eigenschaften von Dieselmotorkraftstoffen gemäß EU-Kraftstoffqualitätsrichtlinie 98/70/EG (mit Änderung 2009/30/EG).

Die europäische Norm EN 590 fordert die nationalen Standardisierungsorganisationen (AFNOR in Frankreich, DIN in Deutschland, BSI im Vereinigten Königreich) zur Definition von Viskositätsklassen entsprechend den landesspezifischen klimatischen und jahreszeitlichen Bedingungen auf.

Nach Umsetzung auf nationaler Ebene lauten die entsprechenden Normenbezeichnungen NF-EN 590 (Frankreich), DIN-EN590 (Deutschland), BS-EN590 (Großbritannien), SS-590 (Schweden) usw.

Schwefelgehalt

Bei Dieselmotoren trägt der Schwefel im Kraftstoff zur Partikelbildung bei. Dies wirkt sich nachteilig auf Fahrzeuge mit Partikelfilter (EATS) und Abgasrückführungssystem (AGR) aus. Daher muss schwefelfreier Dieselmotorkraftstoff (< 10 ppm) verwendet werden.



Nur Dieselmotorkraftstoff für Kraftfahrzeuge verwenden, der die Norm EN 590 erfüllt.

Nationale Vorschriften gestatten den Mineralöllieferanten den Zusatz einer bestimmten Menge Biodiesel zum fossilen Dieselmotorkraftstoff.

Der Zusatz von Biodiesel zum handelsüblichen Dieselmotorkraftstoff kann die Schadstoffemissionen und den Motorverschleiß erhöhen.

Örtlich in Tanks aufbewahrter Dieselmotorkraftstoff muss vor dem Einfüllen in den/die Fahrzeugtank(s) gefiltert und auf Abwesenheit von Verunreinigungen geprüft werden. Wenn Wasser im Kraftstoff erkannt wird, den Kraftstoff nicht verwenden.

Die Verwendung von Wasserdiesel (Aquazole) ist untersagt.

Für alle Sonderfälle bitte einen RENAULT TRUCKS Servicebetrieb konsultieren.

Biodiesel

Biodiesel (PME, Pflanzenöl-Methylester gemäß EN 14214) ist als Zusatzstoff zu Dieselmotorkraftstoffen weit verbreitet.

PME ist aufgrund der Eigenschaften seiner Kohlenwasserstoffkomponenten weniger gut als Kraftstoff geeignet: geringere Stabilität, schlechtere Eigenschaften bei tiefen Temperaturen, stärkere Aufnahme von Wasser und Bakterien.

Die Norm EN 590 erlaubt einen Anteil von bis zu 7% PME im Kraftstoff.



Bestimmte Motorvarianten erlauben einen PME-Anteil von bis zu 30% im Kraftstoff. Für weitere Informationen bitte einen RENAULT TRUCKS Servicebetrieb kontaktieren.

Für Euro-6-Fahrzeuge ausschließlich Kraftstoffe verwenden, die die Norm EN 590 (max. 7% PME) erfüllen.

Frostschutz für Dieselkraftstoff und Additive

Verwendung bei kaltem Wetter

Zur Anpassung an unterschiedliche klimatische und jahreszeitliche Bedingungen definiert die Norm EN 590 eine Reihe von "Klimaklassen", die für die einzelnen Länder auszuwählen sind.

Im Handel sind verschiedene Dieselkraftstoffe verfügbar, die je nach Jahreszeit (Winter/Sommer) eingesetzt werden. Der Wert der Filterverstopfungstemperatur (**CFPP**) variiert je nach verwendetem Dieselkraftstoff. Nähert sich die Temperatur der Filterverstopfungstemperatur, flockt Paraffin im Kraftstoff aus, was den Zulaufkreis verstopft.

Falls erforderlich, können mehrere Winterklassen ausgewählt werden, um Fahrzeuge in allen Regionen während des Winters zu schützen.

Die gewählten „**CFPP**“-Klassen müssen jeweils für die niedrigste Umgebungstemperatur im betreffenden Land bzw. in der betreffenden Region geeignet sein.

Beispielklassen für verschiedene Länder:

- Frankreich: Für einen Schutz bis -15 °C: Dieselkraftstoff der Klasse „**E**“ verwenden.
- Deutschland: Für einen Schutz bis -20 °C: Dieselkraftstoff der Klasse „**F**“ verwenden.
- Großbritannien/Nordirland: Für einen Schutz bis -15 °C: Dieselkraftstoff der Klasse „**E**“ verwenden.
- Finnland: Für einen Schutz bis -26/-32/-44 °C: Dieselkraftstoff der Klasse „**ARCTIC**“ 1/2/4 verwenden.

Die Mineralölfirmen sind für die Anpassung des "**CFPP**"-Wertes ihrer Kraftstoffe an den jeweiligen Markt verantwortlich.

Unter außergewöhnlichen Umständen (extrem tiefe Temperaturen) kann dem Dieselkraftstoff zur Verbesserung seiner Tieftemperatureigenschaften bis zu 20 % Kerosin zugefügt werden.

Dabei muss es sich um schwefelfreies (< 10 ppm) Kerosin handeln.

Der Zusatz von 20 % Kerosin senkt den **CFPP**-Wert um 5 °C.



Der Zusatz von Benzin oder Alkohol (Methanol, Ethanol) ist verboten.

Zusätze

Moderne Dieselkraftstoffe beinhalten leistungsfähige Zusätze, die von den Mineralölfirmen beigelegt werden.

Die Mineralölfirmen sind für die Qualität der von ihnen vertriebenen Kraftstoffe (mit oder ohne Zusätze) verantwortlich.



Dem Kraftstoff dürfen keine weiteren Zusätze separat zugefügt werden.

Die Verwendung von PME (Pflanzenöl-Methylester gemäß EN 14214) erhöht die Wasseraufnahme und die Gefahr der Entwicklung von Bakterien und Pilzen.

Bakterienhemmende Zusätze können von den Mineralölfirmen während der Kraftstoffherstellung nicht zugesetzt werden.

Diese Zusätze müssen bei Fahrzeugen mit Bakterienbefall direkt in den Tank gegeben werden.

Wird die Behandlung mit einem bakterienhemmenden Zusatz als notwendig erachtet, bitte einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb kontaktieren.

AdBlue



Nur handelsübliche AdBlue-Flüssigkeit für Kraftfahrzeuge verwenden (DIN-Norm 70070).



Bei der Handhabung von AdBlue nur zugelassene, saubere und für diesen Zweck vorgesehene Behälter und Pumpen verwenden.



Aus dem Tank abgelassenes AdBlue nicht wiederverwenden.



Es ist untersagt, AdBlue durch ein anderes Produkt zu ersetzen bzw. ihm ein anderes beizumischen, da dies die Abgasentgiftung des Fahrzeugs nicht mehr sicherstellt und zu Schäden am Abgasnachbehandlungssystem führen kann.



Wenn sich herausstellt, dass das verwendete AdBlue verschmutzt ist, starten Sie unter keinen Umständen das Fahrzeug und wenden Sie sich an einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb.



AdBlue ist mit Vorsicht zu handhaben. Es ist ein korrosionsförderndes Mittel.

AdBlue darf unter keinen Umständen mit anderen chemischen Stoffen in Kontakt geraten.

Falls AdBlue versehentlich auf das Fahrzeug verschüttet wird oder eine Leckstelle vorhanden ist, die Flüssigkeit mit einem Tuch abwischen und den betroffenen Bereich mit Wasser abspülen.



Bei Eingriffen an Komponenten am AdBlue-Kreislauf die elektrischen Stecker und die getrennten Leitungen vor möglichen AdBlue-Spritzern schützen. Hierzu den als Ersatzteil erhältlichen Stopfensatz verwenden.

Im Falle von AdBlue-Spritzern:

- *Auf einem eingebauten Stecker: mit Wasser abspülen.*
- *Auf einem abgeklemmten Stecker: den Stecker auswechseln.*



SOLLTEN ADBLUE-SPRITZER AUF DIE HAUT ODER IN DIE AUGEN GELANGEN, MIT REICHLICH WASSER ABSPÜLEN.

FALLS ADBLUE VERSEHENTLICH EINGEATMET WURDE, FRISCHE LUFT ATMEN.

BEI BEDARF DEN RAT EINES ARZTES EINHOLEN.

Abgase, Euro-VI-Motoren

Die Temperatur des Abgaskatalysators steigt und sinkt langsamer als bei einem herkömmlichen Schalldämpfer.

Daraus ergeben sich folgende Konsequenzen:

- Die Abgase werden sowohl während der Fahrt als auch im Stand bei laufendem Motor sehr heiß.



Nicht in der Nähe feuergefährlicher Stoffe, wie beispielsweise Öl, Kraftstoff, trockenes Gras usw., halten.

- Die Abgase haben einen anderen Geruch als Abgase aus Motoren ohne Katalysator. Bei kaltem Motor ist der Unterschied am größten.
- Beim Anfahren bei geringen Temperaturen (bis 5 °C) kann sich eine weiße Wasserdampfwolke bilden. Dieses Phänomen tritt besonders bei Motoren ohne Abgasreinigungsanlage auf. Der Wasserdampf kann auch nach kurzen Pausen auftreten, in diesem Fall jedoch in geringerem Ausmaß.



Bedenken Sie, dass dies in Ausnahmefällen andere Verkehrsteilnehmer behindern kann!



*Im Betrieb erreicht der Katalysator eine sehr hohe Temperatur. Ungefähr 2 Stunden warten, bevor Eingriffe am Katalysator ausgeführt werden, damit die Temperatur auf ein akzeptables Niveau von ungefähr **50 °C** abfallen kann.*

Verbrennungsgefahr für Personen, die Arbeiten in diesem Bereich ausführen.

APM

Überprüfung der Luftfilterung.

Bei Erscheinen der Warnmeldung des Druckluftsystems "Hoher Druckluftverbrauch" auf der Multifunktionsanzeige, die Druckluftbehälter auf das Vorhandensein von Wasser prüfen.

Bei Vorhandensein von Wasser in den Druckluftbehältern ist das System zu überprüfen.

Suchen Sie einen RENAULT-TRUCKS-Servicebetrieb auf.

Empfehlungen zur vorbeugenden Wartung

Die Einhaltung der Wartungsempfehlungen und die Qualität der verwendeten Stoffe und Ersatzteile für die vorbeugende Wartung tragen wesentlich zur einwandfreien Funktion und zum Erhalt der Zuverlässigkeit des Fahrzeugs bei.

Im Falle von Zweifeln einen Renault Trucks-Servicebetrieb kontaktieren.

Schmiermittel

RENAULT TRUCKS empfiehlt **ECO-5**-Schmierstoffe (werksseitig verwendet), um Kraftstoffeinsparungen zu erzielen.

Damit werden die Anforderungen von RENAULT TRUCKS erfüllt und die von den Kunden erwartete Zuverlässigkeit gewährleistet.

Diese Empfehlungen sind nicht **„anpassbar oder verhandelbar“**, da sie mit der technischen Auslegung der Motoren verknüpft sind.

Werden die Empfehlungen des Herstellers bezüglich der Ölwechselintervalle nicht beachtet oder werden ungeeignete Schmierstoffe verwendet, hat dies zur Folge, dass die Betriebssicherheit des Motors erheblich verringert wird und langfristig schwere Schäden entstehen können.

Bei Schäden dieser Art übernimmt RENAULT TRUCKS auch bei Fahrzeugen innerhalb des Garantiezeitraums keinerlei Kosten für die Instandsetzung dieser Motoren.

Die Viskosität des Öls muss in Abhängigkeit von den klimatischen Bedingungen der Region, in der Sie Ihr Fahrzeug einsetzen, gewählt werden.

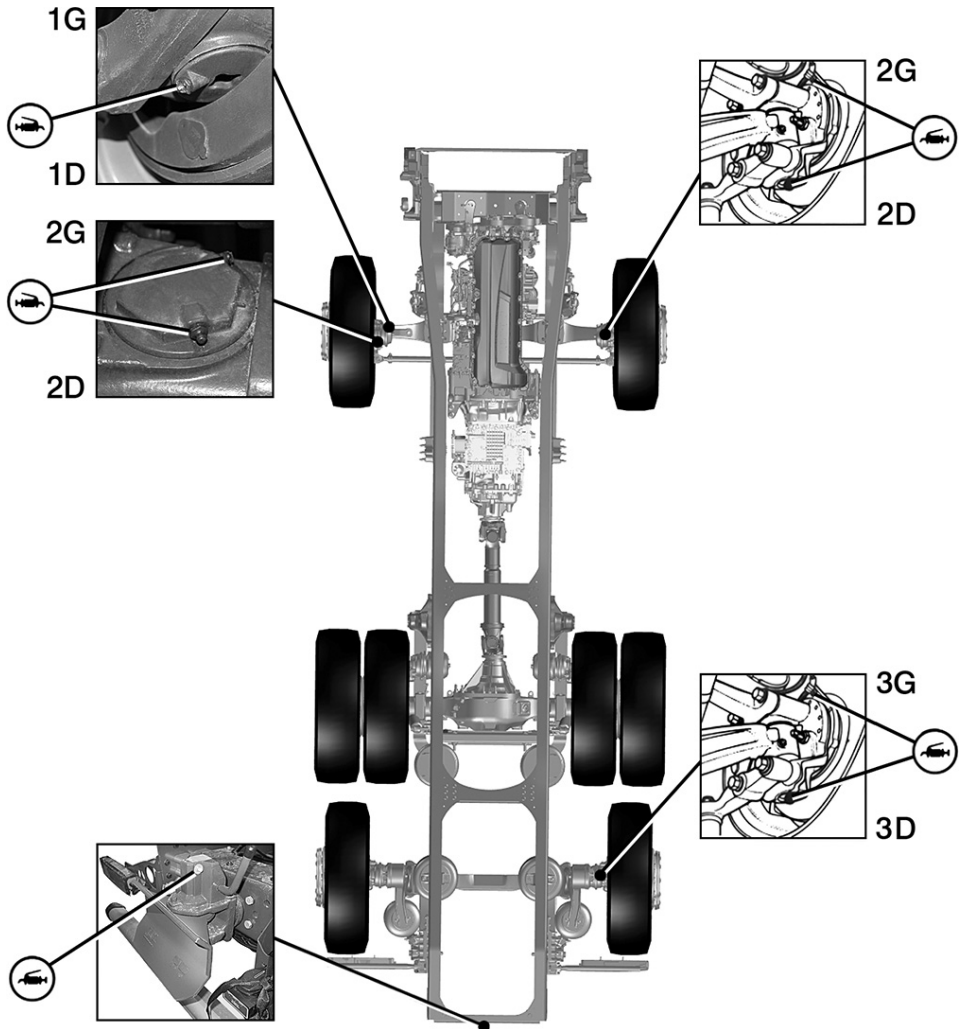
Die Verwendung eines Öls minderer Qualität bedingt kürzer Ölwechselintervalle. Ihr RENAULT TRUCKS-Servicepartner berät Sie gerne.

Wir empfehlen RENAULT TRUCKS Oils.

Motorölfiltereinsatz

Um eine ordnungsgemäße Funktion und lange Lebensdauer des Motors zu gewährleisten, nur Originalöl und Originalfilter verwenden, deren Filterwerte und Filterfläche vom Hersteller festgelegt werden.

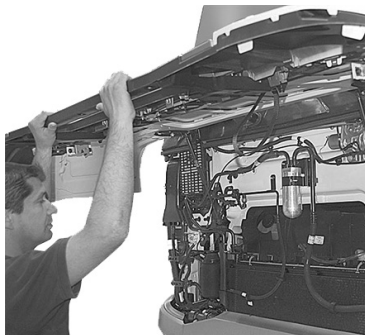
Schmierplan(-pläne)



Fliegengitter am Kühler

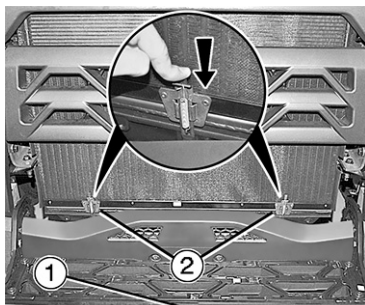
Ausbau

Die Motorhaube öffnen.

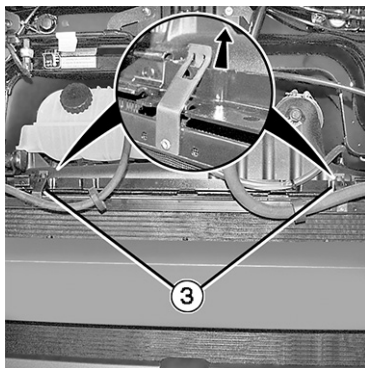


Die Trittstufe (1) ausklappen.

Auf die Befestigungen (2) drücken, um das Fliegengitter unten auszurasten.



Die oberen Befestigungen (3) des Fliegengitters aushängen.



Das Fliegengitter (4) entfernen.



Reinigung:

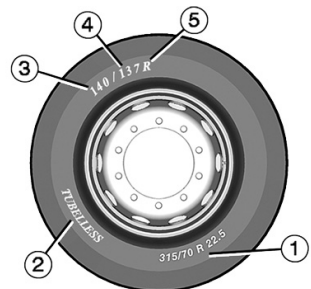
Zu Beginn von Frühjahr und Sommer das Fliegengitter (4) durch Ausblasen mit Druckluft oder mit warmem Wasser reinigen. Keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Montage:

Beim Einbau sicherstellen, dass das Fliegengitter richtig befestigt ist. Die Trittstufe und die Motorhaube schließen.

Reifenkennwerte

1. Reifentyp
2. "Tubeless": Schlauchlos
3. Belastungsindex: Einfachbereifung
4. Belastungsindex: Zwillingsbereifung
5. Symbol für die maximale Geschwindigkeit des Reifens



Geschwindigkeitsindizes

Die folgende Tabelle kann zur Bestimmung des richtigen Geschwindigkeitssymbols für die Ersatzreifen verwendet werden.

Fahrzeuggeschwindigkeit	Symbol
≤ 80 km/h	F
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Es ist untersagt, Reifen mit einem kleineren Geschwindigkeitsindex als die Originalreifen bzw. als den vom Hersteller empfohlenen Index zu montieren. Es stellt jedoch kein Problem dar, Reifen mit einem höheren Geschwindigkeitsindex aufzuziehen.



Bei jeder Änderung des Reifentyps muss unbedingt das Bremssystem neu parametriert werden. Wenden Sie sich an den nächstgelegenen RENAULT-TRUCKS-Servicebetrieb.

Lassen Sie den Fahrtenschreiber von einer zugelassenen Werkstatt neu kalibrieren.

Festziehen der Räder

Anzugsreihenfolge

- Räder mit Scheibenfelgen

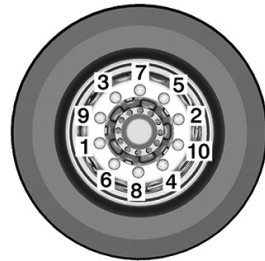
Einen Einsatz der Größe **33 mm** verwenden.

Schritt 1

Die Radmuttern zunächst nur auf 300^{±50} Nm anziehen.

Schritt 2

Die Radmuttern auf 650^{±75} Nm anziehen.



Überprüfung

Überprüfungsanzugsmoment der Räder: mindestens 670^{±30} Nm.



Festen Sitz der Radmuttern nach jeder Neumontage kontrollieren: nach 20 bis 30 km und nach 150 bis 250 km.

Alle 6 Monate überprüfen, ob die Radmuttern fest angezogen sind, unabhängig davon, ob die Räder demontiert wurden oder nicht.

Wenn sich bei der Kontrolle zeigt, dass eine Mutter nicht mit dem Mindestanzugsmoment von 670^{±30} Nm angezogen ist, alle Radmuttern lösen und mit dem empfohlenen Moment neu anziehen.

Bei Nichteinhaltung dieser grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen können sich die Radmuttern lockern. Dies kann schwerwiegende Folgen haben.

Tragfähigkeitskennzahl und Reifendruck



Das Fahrzeug ist mit einer vollständigen Bereifung ausgestattet. Zum Ersetzen der Bereifung einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb zu Rate ziehen, um sicherzustellen, dass die neue Bereifung mit dem Fahrzeug kompatibel ist.

Felgen mit Ventilschutz: Beim Demontieren/Montieren eines Reifens die Herstelleranweisungen beachten. Den Monteur hierauf hinweisen.

Liste der Belastungsindizes



Bei einer Änderung der Bereifung muss in jedem Fall sichergestellt sein, dass der Belastungsindex der neuen Bereifungen für die maximale Achslast Ihres Fahrzeug ausreichend ist.

Reifen- größe	Belastungsindex Einzel- / Zwillingsbereifung	Last in kg bei Einzelbereifung
385/65 R 22,5	158 / - 160 / - 164 / -	8.500 9.000 10.000

Reifen- größe	Belastungsindex Einzel- / Zwillingsbereifung	Last in kg bei Einzelbereifung	Last in kg bei Zwillingsbereifung
315/80 R 22,5	156 / 150 158 / 156	8.000 8.500	13.400 16.000
Reifen- größe	Belastungsindex Einzel- / Zwillingsbereifung	Last in kg bei Einzelbereifung	
385/65 R 22,5	160 / - 164 / -	9.000 10.000	

Reifendruck



Die Empfehlungen des Reifenherstellers befolgen. Sind keine Empfehlungen vom Hersteller verfügbar, vorübergehend die nachfolgenden Richtwerte verwenden. Für Fahrgestelle, die mit Ausrüstungen verwendet werden sollen, die die Achslast verändern können, die Herstelleranweisungen je nach Typ, Marke und Einsatz verwenden. Den Tragfähigkeitsindex und Geschwindigkeitsindex auf der Seitenwand des Reifens beachten.

Reifenabmessung n	Belastung in kg je nach Bereifung		Druck in bar
	Einzelbereifung	Zwillingsbereifung	
315/80 R 22,5	6.700 7.140 7.570 8.000 7.500	11.860 12.640 13.400 - 13.400	7,0 7,5 8,0 8,5 8,0**
Reifenabmessungen		Belastung in kg je nach Bereifung	Druck in bar
385/65 R 22,5		7.000 7.500 8.000 8.500 9.000	7,3 7,8 8,4 9,0 9,0**

Reifenabmessungen	Last in kg	Druck in bar
385/65 R22,5 LI 160	6700	6,5
	7 200	7,0
	7600	7,5
	8000	8,0
	8500	8,5
	9000	9,0
385/65 R22,5 LI 164	6900	6,5
	7 400	7,0
	7 900	7,5
	8500	8,0
	9000	8,5
	9500	9,0
	10 000	

****:** je nach Tragfähigkeitsindex und Geschwindigkeitsindex.

Empfehlungen

Räder und Reifen

Ersetzen der Räder

Vorsichtsmaßnahmen beim Montieren der Räder am Fahrzeug:

Vor der Montage

Felgen und Naben sorgfältig reinigen, besonders die Teile, die mit anderen Teilen in Kontakt treten (Schmierfett, Erde, Schlamm, Metallspäne, Lack usw.).

Bei der Montage

Achsen und Muttern leicht mit Motoröl schmieren. Die Muttern schrittweise anziehen. Dazu unbedingt das mit dem Fahrzeug gelieferte Werkzeug verwenden. Am Hebelarm des Werkzeugs ziehen, um die Muttern ordnungsgemäß festzuziehen.



Ein zu starkes Festziehen kann schädlich sein. Um eine Erhöhung des Anzugsmoments zu verhindern, keine Zusatzmittel wie Rohre oder Stangen verwenden.

Nach der Montage

Festen Sitz der Muttern nach jeder Neumontage kontrollieren: nach 20 bis 30 km und nach 150 bis 250 km.

Bei Nichteinhaltung dieser grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen können sich die Radmuttern lockern. Dies kann schwerwiegende Folgen haben.

Hauptgründe für frühzeitigen Reifenverschleiß

- Fahrweise (übermäßig starkes Bremsen, Durchfahren von Schlaglöchern usw.).
- Überladen des Fahrzeugs oder ungünstige Lastverteilung.
- Zu hoher oder zu niedriger Reifendruck (Reifen je nach Achslast entsprechend aufpumpen).
- Falsche Zwillingsbereifung (bei Zwillingsreifen stets Reifen der gleichen Größe, des gleichen Typs und mit gleichem Verschleißgrad verwenden).
- Falsch eingestellte Vorderachsgeometrie.

Reifendruckkontrolle

Häufigkeit

Der Reifendruck ist nach jedem Tankvorgang bzw. alle 14 Tagen zu prüfen.

Vorgehensweise

Der Reifendruck muss stets bei kalten Reifen geprüft werden.

Aus warmen Reifen darf niemals Luft abgelassen werden.

Sicherheit

Pannen im Betrieb.

Wenn sich ein Aufprall ereignet oder man nach einer Reifenpanne nicht zügig zum Stehen kommt, muss der Reifen umgehend von einem Fachmann überprüft werden.



Ein zu hoher oder zu niedriger Reifendruck wirkt sich auf den Kraftstoffverbrauch aus.



Nur vernickelte oder verchromte Ventile von RENAULT TRUCKS verwenden. Beim Ersetzen eines Ventils die Ventilöffnung und den inneren Sitz der Felge mit Schmierfett vom Typ FREYLUBE, Rocol, MG oder ESSO MOBY schmieren.

Schneeketten

Die Verwendung von Schneeketten ist je nach Land unterschiedlich geregelt. Die im jeweiligen Land geltenden Vorschriften einhalten.

Schneeketten müssen auf die Antriebsräder aufgezogen werden. Bei bestimmten Schneekettenarten muss die Spannung nach einigen wenigen Metern Fahrt neu überprüft werden.

Die zulässige Höchstgeschwindigkeit für das Fahren mit Schneeketten nicht überschreiten.

Sobald die Fahrbahn schneefrei ist, die Schneeketten entfernen, um die Reifen nicht zu beschädigen, aber auch, um das optimale Brems- und Fahrverhalten wiederherzustellen.



*Sollten beim Fahren mit Schneeketten Antriebsprobleme auftreten, die Antriebsschlupfregelung ASR deaktivieren. Siehe Kapitel **Fahrzeugführung im schwierigen Gelände**.*



Nur zugelassene und von RENAULT TRUCKS empfohlene Schneeketten verwenden, um Schäden am Fahrzeug zu vermeiden. Einen RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb zu Rate ziehen.

Druck im Bremskreis

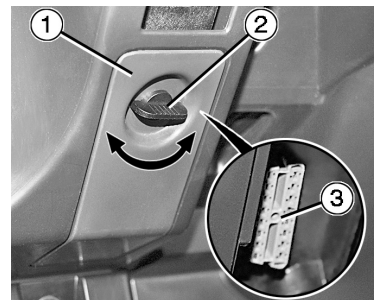
Zu kontrollierendes Bauteil	Referenzdruck	
Kompressor/Druckablassventil	Maximaler Abschaltdruck: 12,5 bar	Mindesteinschaltdruck: 11 bar
Vierwege-Sicherheitsventil	Statischer Schließdruck: 4,5 bar	
Mindestdruck im Bremskreis für die Kalibrierung	9 bar	

Diagnoseanschluss und Infomax-OBd-Anschluss

Der OBD-Diagnoseanschluss (3) befindet sich unter den Schaltern links neben dem Armaturenbrett.

Um Zugriff auf den OBD-Diagnoseanschluss (3) zu erhalten, die Klappe (1) öffnen. Dazu die Verriegelung (2) um eine viertel Umdrehung drehen.

Über den Diagnoseanschluss kann der Zustand der Standheizung mit dem Diagnosetool von RENAULT TRUCKS überprüft werden.



Batterien

Die Batterien werden zum Starten des Motors verwendet und versorgen alle Steuergeräte und Stromverbraucher des Lkw. Der Zustand der Batterie, d. h. deren Kapazität zum Aufladen und zur Stromversorgung, ist sehr wichtig, damit der Lkw gut funktioniert und betrieblich zuverlässig ist.

Technische Daten – Wartung

Kontrolle des Ladezustands

Der Generator kann die Batterie nicht zu 100 % laden; unter optimalen Bedingungen kann die Batterie bis zu 90 % geladen werden.

Um Batterielebensdauer zu erhalten, muss sie mindestens einmal alle drei Wochen extern geladen werden, selbst wenn sie voll geladen scheint.

Bei Systemen, die bei abgeschaltetem Motor viel Batterieleistung brauchen, wie Ladebordwänden, ist ein tägliches externes Laden empfohlen.

- Um Entladungen und ständige Batteriewechsel zu vermeiden dürfen Batterien niemals um mehr als 50 % entladen werden.
- Laden Sie die Batterien regelmäßig extern auf.
- Verwenden Sie Ladegeräte mit Ladeanzeige und ausreichend Ladestrom.



Führen Sie ein externes Aufladen mindestens einmal alle drei Wochen durch, um die Batterielebensdauer zu erhalten.



Die technischen Daten der Batterien wurden für die Konfiguration des Serienfahrzeugs optimiert. Kommen zusätzliche Verbraucher hinzu (z. B. Klimaanlage, Lichtleiste oder TV-Bildschirm), ist die elektrische Diagnose durch einen Renault Trucks-Servicebetrieb erforderlich.

Für diesen Vorgang mit einem RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb in Verbindung setzen.



BEDENKEN, DASS HOCHEXPLOSIVES KNALLGAS AUS DEN BATTERIEN AUSTRETEN KANN. EIN KURZSCHLUSS, EINE FLAMME ODER EIN FUNKEN IN DER NÄHE EINER BATTERIE REICHEN AUS, UM EINE STARKE EXPLOSION ZU VERURSACHEN, DIE KÖRPER- UND SACHSCHÄDEN ZUR FOLGE HABEN KANN.

Halten Sie die Batterien und deren Anschlüsse frei von Grünspan.

Externe Nachfüllladung

Laden Sie die Batterien mindestens alle drei Wochen vollständig mit einem externen Nachfüll-Ladegerät auf, um eine lange Betriebsdauer aufrecht zu erhalten.

In kalten Klimazonen oder wenn der Lkw Systeme hat, die die Batterien übermäßig aufladen, wenn der Motor aus ist, müssen die Batterien häufiger mit dem externen Nachfüll-Ladegerät geladen werden.



Sparen Sie Kraftstoff und schließen Sie das Nachladegerät während der Übernachtungen an.

Verwenden Sie nur ein externes Nachfüll-Ladegerät mit Ladeüberwachung und ausreichend hohem Ladestrom verwenden.

Eine Faustregel besagt, dass das externe Nachfüll-Ladegerät einen Ladestrom von 10 % des Ah-Werts der Batterie liefern muss. Wenn zum Beispiel die Stromstärke der Batterien 170 Ah beträgt, muss das Ladegerät einen Ladestrom von 17 A liefern.

Niedrige Temperatur

Die Temperatur wirkt sich wesentlich auf die verfügbare Ladekapazität der Batterien aus. Bei niedrigen Temperaturen ist die Fähigkeit der Batterien zur Leistungsabgabe stark herabgesetzt.

Beispielsweise haben die Batterien bei -18 °C nur 50 % der verfügbaren Kapazität, selbst wenn die Batterien voll aufgeladen sind.

Laden Sie bei Fahrten bei kaltem Klima die Batterien häufiger mit einem externen Nachladegerät. Das Laden funktioniert besser, wenn die Batterien bei wärmeren Umgebungstemperaturen aufgeladen werden, zum Beispiel in einer Garage.

Es gibt intelligente Nachladegeräte, die geringe Aufnahme bei niedrigen Temperaturen durch eine höhere Ladespannung kompensieren. Sie passen die Ladespannung mithilfe eines Temperatursensors an, aber sie können die Temperatur in den Batterien nicht vollständig messen.

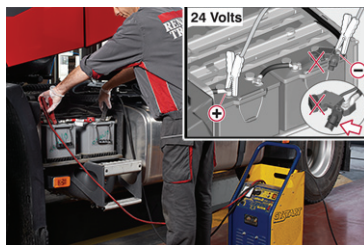
Ladekabel mit Überbrückungskabel verbinden



In den Batterien kann sich Knallgas ansammeln, das hochexplosiv ist. Ein Funke reicht aus, damit die Batterie explodiert und schwere Verletzungen verursacht. Funken können entstehen, wenn ein Kabel falsch von der Batterie entfernt oder an die Batterie angeschlossen wird.

Lehnen Sie sich nicht über die Batterien.

1. Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung von den positiven Klemmen der Batterie und schließen Sie das positive Kabel an.
2. Öffnen Sie die Kunststoffabdeckung über dem Stecker des Massekabels neben dem Minuspol der zweiten Batterie und schließen Sie das Minuskabel an. Sämtliche Spannung muss durch den Batteriesensor verlaufen.



Stellen Sie sicher, dass der Masseanschluss sauber und frei von Lack ist.

Ladekabel entfernen

1. Trennen Sie das Minuskabel.
2. Trennen Sie das Pluskabel.

Allgemeines zur Reinigung

Allgemeines

Regelmäßige Reinigung erhält den Wert Ihres Lkw. Denken Sie daran, bei winterlichen Verhältnissen oder sonstigen stark verschmutzenden Fahrbedingungen öfter zu waschen.



Berücksichtigen Sie die Umwelt.

Nutzen Sie Waschanlagen, die den Abfall des Waschvorgangs umweltverträglich entsorgen. Benutzen Sie nach Möglichkeit umweltfreundliche Reinigungsmittel.

Verwendung eines Hochdruckreinigers

Das Waschen mit Hochdruck ist eine effektive Methode zum Reinigen des Lkw. Gehen Sie beim Waschen mit Hochdruck aber vorsichtig vor, damit keine Schäden am Lkw und seinen Bauteilen auftreten.

Beim Hochdruckwaschen vorsichtig vorgehen. Eindringendes Wasser und Schmutz können Schäden hervorrufen. Die Schäden treten mit der Zeit in Erscheinung, und der Zusammenhang mit dem Waschen ist nicht offensichtlich.

Nicht abspülen:

- Kreuzgelenk
- Stützlager
- Zapfwellengelenke
- Gelenke
- Dichtungen
- Belüftung für Getriebe, Ölbehälter, usw.
- Anschlüsse
- Elektrische Bauteile
- Lufteinlässe

Reifen und Luftfederungsbälge:

Pulsierender Hochdruck kann Reifen und Luftfederungsbälge beschädigen. Die Schäden sind nicht sichtbar, können jedoch letztlich zum Reißen von Reifen oder Bälgen führen.

Kühler:

Reinigen Sie den Kühler mit besonderer Vorsicht. Die Kühlrippen werden durch Hochdruck leicht beschädigt.

Schallwände:

Die weichen schallabsorbierenden Tafeln um Motor und Getriebe müssen mit großer Sorgfalt gereinigt werden. Das schallabsorbierende Material wird durch Hochdruck leicht beschädigt.



Schalten Sie den Motor ab und aktivieren Sie den Stromsparmmodus oder schalten Sie den Hauptschalter aus, bevor Sie das Fahrzeug waschen.

Begrenzen Sie den Düsendruck auf maximal 80 bar. Begrenzen Sie die Temperatur bei den Schallschutzblechen auf 80 °C und halten Sie einen Mindestabstand von 80 mm ein.



Bei jeder Fahrzeugwäsche eine allgemeine Schmierung vornehmen. Besonders die Verriegelungsmechanismen der Sattelkupplung und des Anhängerhakens schmieren.

Front

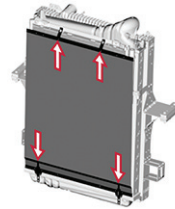
Die Verwendung von Hochdruckreinigern bei geöffneter Motorhaube vermeiden.

Reinigen des Kühlers

Das Fliegengitter kann während der Reinigung entfernt werden.



Gehen Sie beim Reinigen extrem vorsichtig vor, damit die Kühllamellen nicht beschädigt werden.



Waschen des Fahrerhauses

Der Lkw sollte gewaschen werden, sobald er schmutzig wird, vor allem im Winter, wenn Streusalz und Feuchtigkeit Korrosion hervorrufen.

Folgende Punkte müssen eingehalten werden, um Lackschäden zu vermeiden und beim Waschen gute Ergebnisse zu erzielen:

Waschverfahren: Benutzen Sie in erster Linie einen Hochdruckreiniger. Bei Schmutz, der sich mit diesem Verfahren nicht entfernen lässt, versuchen Sie es mit einer Bürste oder einem Schwamm und einem Reinigungsmittel, das für die Schmutzart am besten geeignet ist. Sie riskieren das Verkratzen des Lacks mit Bürstenwäsche ohne vorheriges Hochdruckwaschen oder durch Waschen in schlecht gewarteten Bürstenwaschanlagen (verschlissene, schmutzige Bürsten, usw.).

Reinigungsmittel, allgemein: Für verschiedene Arten von Schmutz werden unterschiedliche Mittel empfohlen. Befolgen Sie immer die Herstellerempfehlungen zu Anwendung, Dosierung und Höchsttemperatur. Vermeiden Sie, dass Chemikalien in die Lackoberfläche eintrocknen.

Waschmittel: Vermeiden Sie stark alkalische Mittel ($\text{pH} > 12$). Waschen Sie das Fahrzeug nicht bei direkter Sonneneinstrahlung. Spülen Sie mit viel kaltem Wasser ab, bevor Chemikalien angewandt werden, wenn die Temperatur mehr als $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ beträgt. Waschen Sie kleine Bereiche und spülen Sie dann sauber, so dass lange Kontaktzeiten oder das Eintrocknen von Chemikalien vermieden werden.

Reinigung der Scheinwerfer

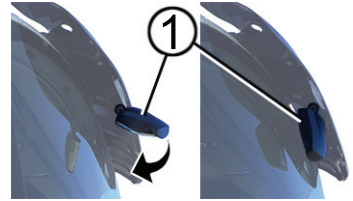
Die Kunststofflinsen der Scheinwerfer bestehen aus Polycarbonat und reagieren empfindlich auf Chemikalien. Reinigen Sie diese daher ausschließlich mit Seifenlauge und sauberem Wasser. Kunststofflinsen nur reinigen, wenn sie kalt sind. Grundsätzlich saubere Schwämme und Tücher verwenden. Keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Maschinelle Reinigung

Bei starker Verschmutzung sollte der Lkw vor der maschinellen Wäsche vorgewaschen werden.

Bei Verwendung einer Waschanlage die Außenspiegel und den Frontspiegel (1) einklappen, um Schäden zu verhindern.

Vergessen Sie nicht, den Frontspiegel und die anderen Spiegel wieder auszuklappen, wenn das Waschen beendet ist.



Waschen des Fahrgestells

Fahrgestell und Fahrerhaus sollten gewaschen werden, sobald sie schmutzig sind.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Hochdruckwaschen von Achsen, Gelenken und sonstigen beweglichen Teilen, bei denen Wasser und Schmutz eingedrückt werden können. Vermeiden Sie das Wegspülen von Schmierstoff. Sollte dieser Fall eintreten, sind die Bauteile neu zu schmieren.

Waschmittel: Vermeiden Sie stark alkalische Mittel ($\text{pH} > 12$). Waschen Sie das Fahrzeug nicht bei direkter Sonneneinstrahlung. Spülen Sie mit viel kaltem Wasser ab, bevor Chemikalien angewandt werden, wenn die Temperatur mehr als $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ beträgt. Waschen Sie kleine Bereiche und spülen Sie dann sauber, so dass lange Kontaktzeiten oder das Eintrocknen von Chemikalien vermieden werden. Spülen Sie immer mit reichlich Wasser ab, nachdem Sie Waschmittel verwendet haben.



Sprühen Sie niemals Wasser direkt auf Dichtungen, Elektrokabel oder Kontakte.



UM EINE BRANDGEFAHR AUSZUSCHLIESSEN IST DER BEREICH UM DEN PARTIKELFILTER SAUBER ZU HALTEN.



Partikelfilter und Auspuffrohre können sehr heiß werden. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen.

Es ist sehr wichtig, den Bereich um die Auspuffanlage sauber zu halten. Reinigen Sie sorgfältig alle Bereiche, in denen sich Verschmutzungen ansammeln können.

In einigen Fällen können Verkleidungen den Zugang erschweren. Lassen Sie in diesen Bereichen besondere Vorsicht walten.



Reinigung

Es ist sehr wichtig, den Bereich um die Abgasanlage zu reinigen. Denken Sie dabei daran, alle Bereiche zu reinigen, in denen sich Schmutz ansammeln kann.

Manchmal kann die Karosserie die Reinigung von Bereichen mit großer Hitzeentwicklung erschweren. Wenn der Zugang von oben erschwert ist, kann eine Reinigung auch vom Radkasten aus oder von unten erfolgen.

Halten Sie den Bereich um heiße Komponenten sauber.

Nach dem Waschen

Nach dem Waschen sollte der Lkw geschmiert werden. Testen Sie die Bremsen sofort nach dem Waschen.

Halten Sie den Motor sauber. Waschen Sie alle Öl- oder Dieselmrückstände ab. Benutzen Sie heißes Wasser zum Reinigen des Motors, und wenden Sie Hochdruckwäsche mit Vorsicht an. Vermeiden Sie es, Wasser auf den Generator, den Anlasser und sonstige elektrische Komponenten zu sprühen. Wenn Entfettungsmittel verwendet wird, müssen die Treibriemen geschützt werden.

Polieren und Wachsen

Um den guten Zustand der Lkw-Lackierung möglichst lange zu bewahren, muss diese regelmäßig gewachst werden. Wachs lässt den Lack glänzen und schützt vor Korrosion, UV-Strahlung, saurem Regen und anderen schädigenden Einflüssen. Ihr Lkw ist leichter zu reinigen; Sie schonen die Umwelt und bewahren den Fahrzeugwert.

Lackierte Oberflächen

Mit der Zeit kann die Lackierung des Lkw etwas stumpf wirken. Zögern Sie diesen Prozess hinaus, indem Sie das Fahrerhaus regelmäßig waschen. Wenn sich die Fahrerhauslackierung verschlechtert, verwenden Sie eine milde Form von Politur. Berücksichtigen Sie die Empfehlungen des Herstellers der Produkte sowie die folgenden allgemeinen Regeln. Waschen Sie zunächst den Lkw gemäß vorstehender Beschreibung, und lassen Sie ihn trocknen. Verwenden Sie dann eine Politur oder ein Tiefenreinigungsmittel mit nur geringem Anteil an abrasiven Bestandteilen. Wachsen Sie mit einem Flüssigwachs. Benutzen Sie nur saubere Tücher / Lappen usw. Bearbeiten Sie die Lackoberfläche mit mäßigem Druck.

Chromteile

Chromteile zunächst mit demselben Waschmittel reinigen, das auch für das übrige Fahrerhaus verwendet wurde. Konzentrierte Waschanlagenflüssigkeit zur Entfernung eines gegebenenfalls vorhandenen matten Films verwenden. Anschließend die Chromteile mit demselben Wachs wachsen, das auch für das übrige Fahrerhaus verwendet wurde. Auf keinen Fall Reinigungsmittel mit Scheuermittel für die Chromteile verwenden.

Stahlfelgen, Wartung

Stahlfelgen sind oft verschiedenen Arten von Schmutzstoffen ausgesetzt wie beispielsweise Straßenschmutz, Öl, Asphalt, Teer und Bremsstaub. Regelmäßige Wartung ist erforderlich, um die Felgen vor Verfärbung, Korrosion und unnötigem Verschleiß zu schützen. Für zusätzlichen Schutz wird ein Schutzwachs verwendet, beispielsweise beim Fahren auf salzigen Straßen, im Matsch oder in Küstenbereichen.

Lackschäden an der Radfelge müssen sofort behoben werden, um Korrosion zu verhindern.

Reinigen Sie die Felgen regelmäßig. Spülen Sie zunächst mit Wasser, vorzugsweise mittels Hochdruckwäsche. Verwenden Sie zum Reinigen der Felge eine Bürste oder einen Schwamm.

Bei hartnäckiger Verschmutzung kann ein alkalisches Reinigungsmittel (pH>7) verwendet werden.

Leichte Stahlfelgen

Ihr Lkw ist mit Radnaben ausgestattet, die nicht mit sogenannten Leichtbau-Stahlfelgen kompatibel sind. Verwenden Sie nicht diesen Typ von Felge.

Fahrerhaus, Außenwäsche

Um die Innenausstattung in einem guten Zustand zu halten und ein gutes Arbeitsumfeld zu gewährleisten, sollte der Innenraum des Lkw regelmäßig gereinigt werden. Ein gut gepflegter Innenraum trägt außerdem zum Werterhalt des Fahrzeugs bei. Flecken lassen sich oft leichter beseitigen, wenn sie direkt entfernt werden und gar nicht erst eintrocknen können.

Stoff

Zunächst staubsaugen, sodass aller lockerer Schmutz entfernt wird. Dann ein Schaumwaschmittel verwenden, das den Schmutz abhebt. Nicht mit harten Bürsten scheuern und schrubben. Wenn die gesamte Stofffläche behandelt wurde, über Nacht trocknen lassen. Anschließend gründlich staubsaugen, um den getrockneten Schaum und den Rest des Schmutzes zu entfernen.

Für Sitze mit Stoffbezug, Betten und Matten lässt sich gut Wasser und ein synthetisches Reinigungsmittel verwenden. Für die Dach- und Wandverkleidung jedoch nie Wasser oder wasserbasierte Reinigungsmittel verwenden.

Leder

Staubsaugen. Für die Lederverkleidung ein spezielles Mittel verwenden.

Bei Fahrzeugen mit Lederlenkrad empfiehlt es sich:

- den Kontakt mit aggressiven bzw. rauen Produkten (Lösungsmittel, Wasser-Alkohol-Gel, Beton, Kohlenwasserstoffe, chemische Produkte, ...) zu vermeiden.
- Den Kontakt mit Wasser zu vermeiden.

Leder ist ein organisches Material. Pflegen Sie es, um seinen Zustand zu erhalten.

- Reinigen Sie das Lenkrad regelmäßig mit einem Spezialprodukt.
- Reiben Sie das Leder mit einem von RENAULT TRUCKS empfohlenen Lederpflegeprodukt ein.
- Entfernen Sie überschüssige Creme mit einem trockenen Tuch.

Vinyl

Wasser und ein synthetisches Reinigungsmittel verwenden.

Dach- und Wandverkleidung

Nie Wasser oder ein wasserbasiertes Reinigungsmittel verwenden.

Instrumententafeln und Türverkleidungen

Verwenden Sie Seifenwasser.

Sicherheitsgurt

Wasser und ein synthetisches Reinigungsmittel verwenden.

Bodenmatten und Motorhaubenbezug

Absaugen oder abkehren. Hin und wieder mit Wasser waschen, insbesondere im Winter.

Displays

Die Informationsdisplays haben Kunststoffschutzblenden. Die Reinigung muss mit dem Staubsauger erfolgen. Beim Abwischen mit einem Tuch kann die Oberfläche verkratzt werden.

Instrumente

Das Instrument besitzt Schutzscheiben aus Plastik. Um Kratzer zu vermeiden, reinigen Sie diese vorsichtig mit einem Staubsauger.

Entfernen Sie Flecken auf dem Glas so schnell wie möglich mit einem sauberen oder neuen Mikrofaser Tuch in Verbindung mit warmem Wasser.



Verwenden Sie für das Armaturenbrett keine Waschflüssigkeit oder andere alkoholhaltige Reinigungsmittel.



Keine Produkte auf Alkohol-, Benzin- oder Trichloräthylenbasis verwenden, weil diese die Verkleidung und andere Materialien beschädigen können.

Flecken schnellstmöglich behandeln!

Flecken auf Textilien

Ablösbare Fleckpartikel abkratzen. Mit sauberen Tüchern so viel Schmutz wie möglich aufnehmen. Den Fleck mit einem Fleckentferner vom äußeren Rand zur Mitte des Flecks hin behandeln. Aufgelöste Fleckpartikel abwischen. Fortfahren, bis der gesamte Fleck entfernt ist.

Reinigungsmittel mit Bedacht dosieren. Eine zu große Menge Reinigungsmittel kann den Schmutz verteilen.

Flecken auf Leder

Verwenden Sie warmes, mildes Seifenwasser. Niemals kratzen oder reiben. Niemals scharfe Lösungsmittel wie Benzin, Lackbenzin oder Alkohol verwenden.

Flecken auf Vinyl

Niemals kratzen oder reiben. Niemals scharfe Lösungsmittel wie Benzin, Lackbenzin oder Alkohol verwenden.



Reparaturhilfe, Schnelleingriffe

Umschalten in den Ruhezustand

Wenn Sie das Fahrzeug für mehrere Tage abstellen oder es per Fähre, Zug oder Tieflader transportiert werden muss, wird die Umschaltung in den Ruhezustand empfohlen.



Im Ruhezustand überwacht das Fahrzeug die Batterietemperatur nicht, dadurch besteht die Gefahr einer Beschädigung der Batterien.

Vor dem Versetzen des Fahrzeugs in den Ruhezustand sicherstellen, dass es an einem vor starker Hitze oder Kälte geschützten Ort steht.

- Den Start/Stop-Knopf drücken, um das Fahrzeug auszuschalten.
- Kurz auf den Warnblinkerknopf (2) drücken.
- Sofort nach dem Loslassen erneut den Warnblinkerknopf drücken und mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten.
- Mindestens 30 Sekunden warten.



Sie können nachprüfen, ob das Fahrzeug ordnungsgemäß in den Ruhezustand umgeschaltet hat, indem Sie die Türen öffnen: Die Trittstufenbeleuchtung muss ausgeschaltet bleiben.

Beenden des Ruhezustands

Während sich der Schlüssel im Fahrerhaus befindet, das Fahrzeug mit Hilfe des START/STOP-Knopfs, siehe Funktionsweise des START/STOP-Knopfs, Seite 234 in den Zündungsmodus schalten.

Anlassen des Fahrzeugs mit externer Starthilfe

Wenn die Batterien des Lkw fientladen wurden, benötigt er eventuell elektrische Starthilfe von einem anderen Fahrzeug oder anderen Batterien.

Wenn das Fahrzeug nicht mit den Fahrzeugbatterien gestartet werden kann, kann eine externe Spannungsquelle verwendet werden (Batteriewagen oder anderes Fahrzeug).

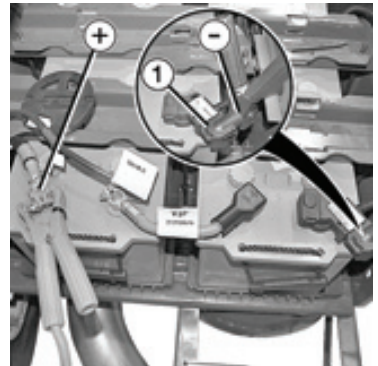
Vorgehensweise:

- Aktivieren Sie den Stromsparmmodus.
- Schließen einen Batteriewagen oder ein anderes Fahrzeug mit Hilfe des dafür vorgesehenen Verlängerungskabels an den Starthilfeanschluss an.

- Deaktivieren Sie den Stromsparmmodus mit Hilfe der Fernbedienung oder schalten Sie den Hauptschalter ein.
- Betätigen Sie den Anlasser.
- Den Motor etwa **5 Minuten** mit einer Drehzahl von **1.300 U/min** laufen lassen.
- Schalten Sie das Abblendlicht ein und bringen Sie den Motor auf Leerlaufdrehzahl.
- Lassen Sie den Motor 1 Minute lang im Leerlauf laufen.
- Ziehen Sie das mit dem Batteriewagen bzw. dem anderen Fahrzeug verbundene Kabel vom Starthilfeanschluss ab.
- Schalten Sie die Scheinwerfer aus.



Sorgfältig darauf achten, dass die Minusklemme am Batteriesensor (1) auf der Kabelseite angeschlossen ist.



Die Benutzung eines Hochleistungsladegeräts als Starthilfe (Booster) ist verboten (die Elektroniksysteme können beschädigt werden).

Für diesen Vorgang mit einem RENAULT TRUCKS-Servicebetrieb in Verbindung setzen.

Aufbewahrungsort von Wagenheber und Bordwerkzeug

Das Bordwerkzeug im Fahrzeug ist hilfreich zum Beheben von Zwischenfällen. Sich regelmäßig vergewissern, dass das Werkzeug an seinem Platz verstaut und in gutem Zustand ist.

Externer Staukasten am Fahrerhaus

Öffnen

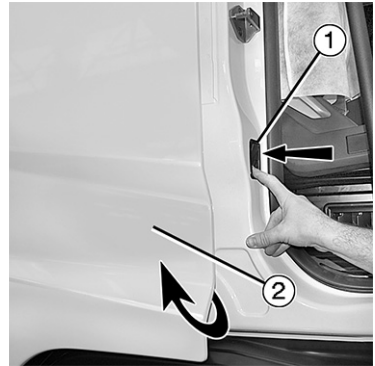
Die Beifahrertür öffnen.

Auf den Schalter (1) drücken, um die Klappe zu entriegeln. Die Klappe (2) anheben.

Beim Öffnen der Tür leuchtet eine Innenleuchte auf.

Schließen

Auf die Klappe (2) drücken. Das Verriegeln erfolgt automatisch.



Anordnung der Werkzeuge im Staukasten

Werkzeugtasche:

- Innensechskantschlüssel, 6 Millimeter.
- Betätigungsstange für Fahrerhauskippvorrichtung, Wagenheberstange und Rad-Demontagestange.
- Rad-Demontageschlüssel.
- Verlängerungsschlauch zur Reifenbefüllung.
- Adapter zur Reifenbefüllung.
- Rollgabelschlüssel.
- Zange.



Wagenheber.

Abstandkörper für Wagenheber.

Band.

Warndreieck(e).

Abschleppkupplung.

Rad wechseln

Im Falle einer Reifenpanne muss ein Reserverad als Behelfslösung verwendet werden.

Achtung: Das Ersetzen eines Rads ist mit Gefahren verbunden. Das Kapitel zum Ersetzen eines Rades beachten oder im Zweifelsfall einen Servicebetrieb in der Nähe um Unterstützung bitten.

Beim Handhaben eines Reserverads oder des zu ersetzenden Rads vorsichtig vorgehen und die bestehende Gefahr des Herunterfallens des Rades jederzeit antizipieren.

Bringen Sie das Fahrzeug an einer geeigneten Stelle zum Stehen, ohne den laufenden Verkehr zu behindern, sodass Sie sich ohne Gefahr für sich und andere in der unmittelbaren Fahrzeugumgebung bewegen können.

Der Untergrund muss fest und eben sein.

Den Motor abstellen.

Die Feststellbremse betätigen. Siehe Kapitel "Feststellbremse".

Die Warnblinkanlage einschalten.

Die Zündung ausschalten.

Zur Lage von Sicherheitsweste, Warndreieck, Warnleuchte, Werkzeugkasten und Wagenheber siehe "Lage von Wagenheber und Werkzeugkasten".

Zuerst die Sicherheitsweste anlegen und danach Warndreieck und Warnleuchte in ausreichendem Abstand zum Fahrzeug aufstellen.

Das Fahrzeug mit Unterlegkeilen blockieren. Siehe Kapitel "Unterlegkeile".

Gegebenenfalls den Anhänger abkuppeln. Siehe Kapitel "Drehscheibe Sattelpkupplung".

Zur Entnahme des Reserverads siehe Kapitel "Reserveradhalter".

Das Reserverad auf ordnungsgemäßen Zustand prüfen.

Den Wagenheber unter einem Aufnahmepunkt des Fahrzeugs aufstellen. Die empfohlenen Aufnahmepunkte für den Wagenheber verwenden. Siehe Kapitel "Wagenheber verwenden".

Die Federung absenken.

Den Wagenheber unter einem Aufnahmepunkt des Fahrzeugs aufstellen. Die empfohlenen Aufnahmepunkte für den Wagenheber verwenden. Siehe Kapitel "Wagenheber verwenden".

Mit den Rädern auf dem Boden die Radmuttern lockern, aber noch nicht abschrauben.

Damit die Bremsstrommel keine ovale Form annimmt, die Bremsen am zu wechselnden Rad lösen.



STOP

EIN UNKONTROLLIERTES ABSENKEN DES FAHRZEUGS KANN ZU ERHEBLICHEN MATERIALSCHÄDEN, SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR TODESFÄLLEN FÜHREN.

- BEGEBEN SIE SICH NIEMALS UNTER DAS FAHRZEUG, WENN ES AUF EINEM WAGENHEBER STEHT.
- PLATZIEREN SIE DEN WAGENHEBER AUF EINEM FESTEN, HORIZONTAL EN UNTERGRUND, DER NICHT RUTSCHIG IST.
- DAS FAHRZEUG DARF MIT DEM WAGENHEBER NUR VORÜBERGEHEND FÜR EINEN KURZEN ZEITRAUM ANGEHOBE NEN WERDEN.
- WENN DAS FAHRZEUG ZU LANGE ANGEHOBE N IST ODER IN BEWEGUNG GERÄT, KANN DER WAGENHEBER ABSINKEN ODER EINKLAPPEN.
- DER WAGENHEBER DARF NUR UNTER DEN HIERFÜR VORGESEHENEN AUFNAHMEPUNKTEN AUFGESTELLT WERDEN.
- VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DIE WERKZEUGE AUS DEM RENAULT TRUCKS WERKZEUGKASTEN.
- LASSEN SIE DAS FAHRZEUG NIE AN UND BEGEBEN SIE SICH NIE IN ODER AUF DAS FAHRZEUG, AUCH NICHT MIT EINZELNEN KÖRPERTEILEN, SOLANGE DAS FAHRZEUG ANGEHOBE N IST.

Das Fahrzeug mit dem im Werkzeugkasten enthaltenen Wagenheber so anheben, dass das zu ersetzende Rad ohne Last keinen Bodenkontakt mehr hat.

Die Radmuttern abschrauben und dann das Rad abziehen.



Darauf achten, beim Ab- und Aufziehen des Rads die Gewinde der Radbolzen nicht zu beschädigen.



STOP

ANDERENFALLS KÖNNTE DAS RAD ABFALLEN UND AUF DER FAHRBAHN ZU EINEM HINDERNIS WERDEN.



STOP

VERWENDEN SIE ZU IHRER EIGENEN UND ZUR SICHERHEIT ANDERER VERKEHRSTEILNEHMER AUSSCHLIESSLICH WERKZEUGE UND RÄDER VON RENAULT TRUCKS, DIE FÜR IHR FAHRZEUG EMPFOHLEN SIND.

Das neue Rad vorsichtig in Montageposition bringen und dabei darauf achten, die Stiftschrauben nicht zu beschädigen. Siehe hierzu das Kapitel "Lastindex und Luftdruck von Reifen", Abschnitt "Räder und Reifen".

Die Radmuttern anziehen. Siehe hierzu das Kapitel "Radmuttern anziehen".

Den Reifendruck aller Reifen prüfen.

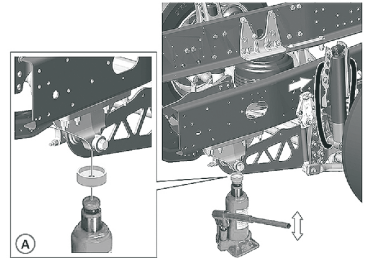
Vor dem erneuten Losfahren die Luftfederung wieder in die Fahrstellung bringen.

Verwendung des Wagenhebers

Vordere Abstützpunkte

Vorgehensweise zum Anheben der Vorderachse

- Motor läuft.
- Fahrzeug mit Unterlegkeilen blockieren.
- Fahrerhaus kippen.
- Die Luftfederung anheben.
- Den Wagenheber und den mitgelieferten Abstandkörper aus dem Werkzeugsatz unter der Konsole der Drehmomentstütze (A) positionieren.
- Die Luftfederung senken.
- Den Motor abstellen.
- Das Band aus dem Werkzeugsatz um den Querstabilisator und das Fahrgestell positionieren und festziehen.
- Die Achse mit dem Wagenheber anheben.

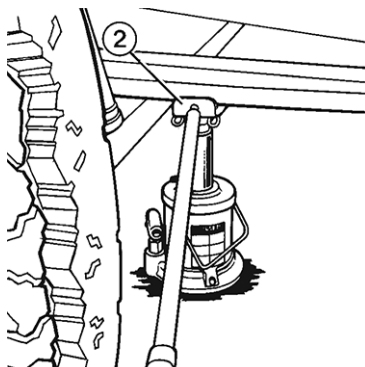


STOP

- **BEGEBEN SIE SICH NIEMALS UNTER DAS FAHRZEUG, WENN ES AUF EINEM WAGENHEBER STEHT!**
- **PLATZIEREN SIE DEN WAGENHEBER AUF EINEM FESTEN, HORIZONTAL EN UNTERGRUND, DER NICHT RUTSCHIG IST.**
- **ALLE AUF DEM BODEN VERBLEIBENDEN RÄDER FEST VERKEILEN.**
- **BREMSEN AM AUSZUTAU SCHENDEN RAD LÖSEN.**

Entfernen des Wagenhebers

Den Adapter (2) bei Bedarf mit der Wagenheberstange lösen.



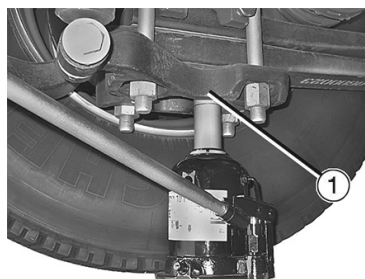
Hintere Abstützpunkte

Hintere Abstützpunkte (1)



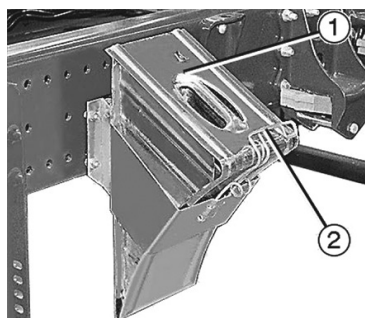
Die Vorderräder mit Unterlegkeilen blockieren.

Die Federung absenken.



Unterlegkeile

Zum Abnehmen des Keils (1) die Klammer (2) lösen. Beim Verstauen auf die richtige Position des Keils (1) achten und die Klammer (2) schließen.



Verwendung

Zuerst die Feststellbremse des Fahrzeugs betätigen.

Nehmen Sie den Unterlegkeil heraus.

- Auf ebenem Untergrund je einen Keil auf jeder Seite eines Rads unterlegen.
- An einem Gefälle die Keile an zwei verschiedenen Achsen unterlegen, um ein Herabrollen des Fahrzeugs am Gefälle zu vermeiden.

Sicherstellen, dass die Haltestreifen aus Gewebe zum Rad zeigen und die Metalllamellen auf dem Boden ruhen.

Die Unterlegkeile sind für Räder mit einem Felgendurchmesser bis zu 24 Zoll ausgelegt.



Beschädigte Unterlegkeile nicht verwenden.

Abschleppen

Wenn der Lastkraftwagen nicht mehr ordnungsgemäß gesteuert werden kann, ist unter Umständen das Abschleppen zu einer Werkstatt erforderlich. Um Schäden am Fahrzeug und die Gefahr eines Unfalls zu vermeiden, müssen zuvor bestimmte Maßnahmen ergriffen werden.

Sichern des Fahrzeugs vor dem Abschleppen

Vor Eingriffen am Fahrzeug sicherstellen, dass alle Sicherheitsbedingungen erfüllt sind.

Der Aufenthalt im Bereich eines stillstehenden Fahrzeugs auf einer stark befahrenen Straße ist sehr gefährlich. Keine unnötigen Gefahren eingehen.

Aus diesem Grund unbedingt Folgendes beachten:

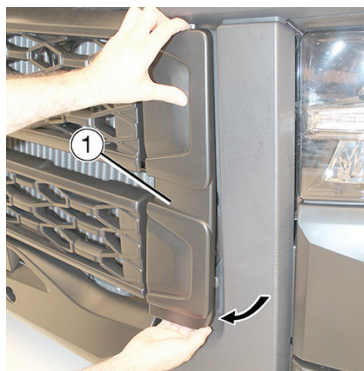
- Das Getriebe in die Leerlaufstellung bringen.
- Die Feststellbremse betätigen.
- Die Warnblinkanlage einschalten.
- Warnweste tragen.
- Warndreieck mindestens 200 m hinter dem Fahrzeug aufstellen.

Abschleppkupplung vorn

Wenn das Fahrzeug abgeschleppt werden muss, ist die im Bordwerkzeugsatz enthaltende Abschleppkupplung (2) zu verwenden.

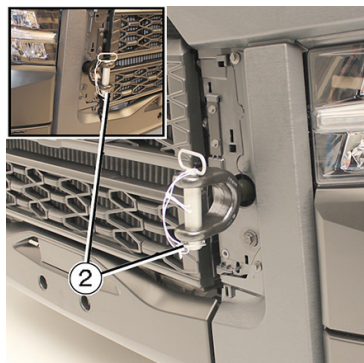
Die Blende (1) unten greifen.

Und nach vorn ziehen, um sie zu lösen (1).



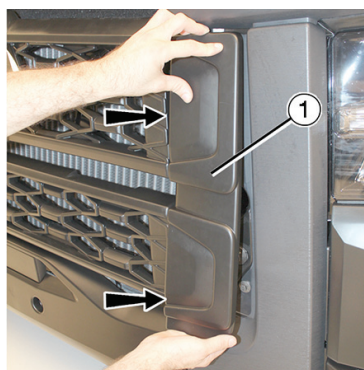
Die Abschleppkupplung (2) einschrauben.

Die Abschleppkupplung (2) kann gleichermaßen in die linke oder rechte Aufnahme eingeschraubt werden.



Nach dem Abschleppen die Anhängerkupplung (2) vorsichtig abnehmen und aufbewahren.

Drücken Sie die Klappe (1) mit beiden Händen, bis sie einrastet.



Bei einer Motorpanne:

- Die Bremszylinder bei einem Druckluftmangel mechanisch neutralisieren.
- Die Lenkung ist schwergängig, weil die Lenkunterstützung nicht funktioniert.
- Schalten Sie das Getriebe in die Leerlaufstellung.
- Bauen Sie die Gelenkwelle aus.
- Benutzen Sie die Abschleppkupplung.



Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden muss bei einem Abschleppvorgang, bei dem die Antriebsräder auf dem Boden aufliegen, unbedingt die Gelenkwelle ausgebaut werden.



Die Fahrzeugräder mit Unterlegkeilen blockieren.

Lösen der Feststellbremse

Wenn Sie den Motor des Lkw nicht starten können oder falls ein Fehler in der Elektrik vorliegt, muss die Feststellbremse gelöst werden, um den Lkw bewegen zu können. Es gibt drei Möglichkeiten zum Lösen der Feststellbremse.

- Bei einer Motorstörung füllen Sie das Druckluftsystem beispielsweise von einem anderen Lkw aus mit Luft.
- Bei einer elektrischen Störung lösen Sie die Feststellbremse manuell.
- Mechanische Entlastung der Feststellbremsfedern.

Es gibt drei verschiedene Arten zum Lösen der Feststellbremse.

- Bei einem Motordefekt die Druckluftanlage befüllen, z. B. mit Druckluft aus einem anderen Fahrzeug. Daraufhin kann der Feststellbremsschalter im Fahrerhaus verwendet werden.
- Bei einer Elektrikstörung die Feststellbremse manuell lösen, indem gemäß der Beschreibung in diesem Kapitel, siehe Lösen der Feststellbremse bei Elektrikfehler, Seite 388 Druckluft in den Druckluftkreis eingebracht wird.

- Durch mechanisches Entlasten der Feststellbremsfedern.



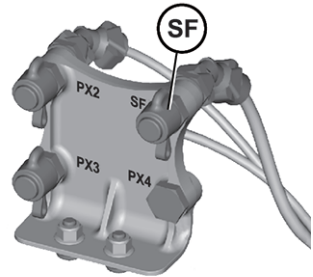
Die Fahrzeugräder mit Unterlegkeilen blockieren.

Füllen Sie Luft in das Druckluftsystem

Der Anschluss zum Einfüllen von Druckluft befindet sich hinten oder links am Fahrgestell.

Beim Einfüllen von Luft aus z. B. einem anderen Lkw ist grundsätzlich der mit SF (system fill) gekennzeichnete Prüfnippel an der Halterung zu verwenden. Dann wird die einströmende Luft getrocknet, und es kommt keine Feuchtigkeit ins System.

Bei den anderen Anschlüssen, die mit PX2, PX3, PX4 gekennzeichnet sind, handelt es sich um Prüfanschlüsse für den Bremsdruck an den Hinterachsen.



Der Anschluss zum Einfüllen von Druckluft ist mit SF gekennzeichnet.

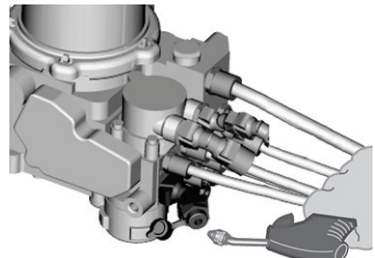
Lösen der Feststellbremse bei Elektrikfehler

Bei einigen elektrischen Fehlern wird die elektrisch betätigte Feststellbremse nicht gelöst. Wenn sich Druckluft im System befindet, kann diese manuell abgelassen werden.



Wenn diese Anweisung nicht befolgt wird, können einige Fehlercodes gesetzt werden.

1. Das Fahrzeug in den Park-Modus schalten, siehe Kapitel START-STOPP-Taste, siehe Funktionsweise des START/STOP-Knopfs, Seite 234.
2. 2 Minuten warten, bis alle Steuergeräte deaktiviert sind.
3. Die externe Druckluftversorgung anschließen. Zum Beispiel wie auf der Abbildung gezeigt mit einer Druckluftpistole in den Anschluss blasen.



4. Den Druckluftkreis bis maximal 8,5 bar befüllen. (Bei zu hohem Druck erscheint nach dem erneuten Starten des Fahrzeugs eine Fehlermeldung.)
5. Die externe Druckluftversorgung abklemmen. (Bei einem Leck während des Zugbetriebs wird empfohlen, den Anschluss mit der Druckluftversorgung verbunden zu lassen, um ein ungewolltes Anziehen der Feststellbremse zu vermeiden.)
6. Die Feststellbremse ist gelöst.

Die Feststellbremse kann wieder betätigt werden, indem Sie das Luftsystem über denselben Nippel entleeren.

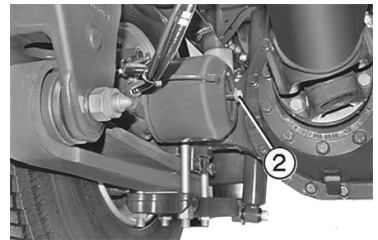


Bei Unklarheiten an Ihren Renault Trucks-Händler wenden.

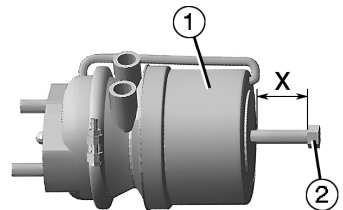
Feststellbremse mechanisch lösen

Je nach Fahrzeugausstattung

Wenn aufgrund eines störungsbedingten Druckmangels das Fahrzeug nicht von der Stelle bewegt werden kann (Abschleppen), mit einem 24-er Schlüssel an jedem Behälter die Schraube (2) lösen, bis sich die Räder frei drehen.

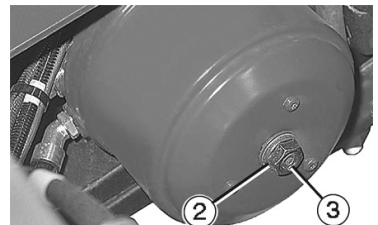


Der Überstand X der Schraube (2) variiert (15 mm oder 65 mm) je nach Bremszylinderart (1).



Lösen der Feststellbremse

Wenn das Fahrzeug aufgrund eines störungsbedingten Druckmangels nicht von der Stelle bewegt werden kann (Abschleppen), ist die Schraube (2) an jedem Zylinder mit einem 24er-Schlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn zu drehen, bis sich die Räder frei drehen. Die rote Markierung (3) muss sich außen befinden.



Je nach Fahrzeugausstattung

Erneute Inbetriebnahme: Den Kreislauf mit einem Druck von ungefähr 5 bar beaufschlagen. Die Schraube (2) mit dem Zylinder in Kontakt bringen und mit 75 Nm festziehen oder im Uhrzeigersinn drehen und mit 75 Nm festziehen. Die rote Markierung (3) muss sich innen befinden.



*Ein Radmutternschlüssel darf **nicht** verwendet werden, denn der Zylinder kann beschädigt werden.*

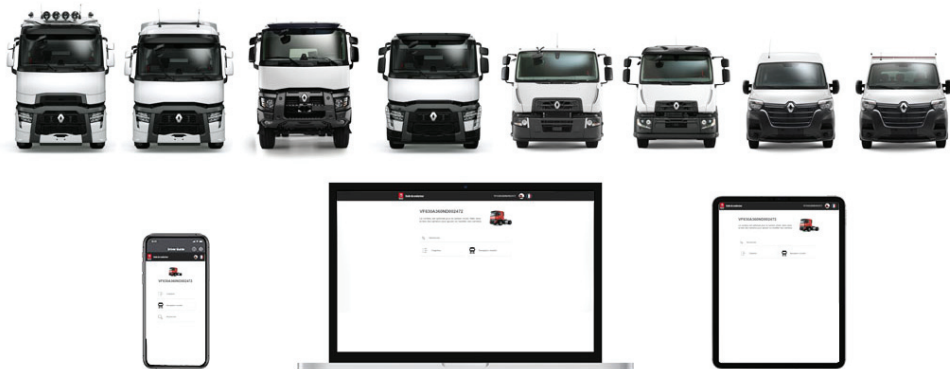


Die Feststellbremsbehälter stets mit Druckluft füllen, sofern verfügbar, und die Feststellbremse lösen, um das Drehen der Mutter zu erleichtern. Dies schützt außerdem den Bremszylinder vor unnötigem Verschleiß.



Einige Lkw haben Feststellbremszylinder sowohl an der Vorder- als auch der Hinterachse.

Zugriff auf das Driver Guide



Zugriff auf das Driver Guide:

- Besuchen Sie folgende Website:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

oder

- scannen Sie den QR-Code, um die Driver Guide-App herunterzuladen

oder

- suchen Sie „Renault Trucks Driver Guide“ im bevorzugten App-Store.



Dort finden Sie alle erforderlichen Informationen zu Ihrem Fahrzeug von Renault Trucks.

Im Bemühen um kontinuierliche Verbesserung kann es auch vorkommen, dass wir Änderungen an diesem Dokument vornehmen. Dementsprechend enthält die digitale Version stets die aktuellsten Informationen.



3		Anzeigetest	113, 237
3G-/4G-Dongle	176	APM	353
A		Armaturen Brett	80
Abgase, Euro-VI-Motoren	352	Audio	146, 147
Abschleppen	385	Audioeinstellungen	153
Abschleppkupplung vorn	385	Audio-Modus	145, 153
ABS-System	273	Audioquellen	146
Abstellen des Motors	312	Audiostreaming	151
AdBlue	351	Aufbewahrungsort von Wagenheber und Bordwerkzeug	380
AdBlue-Füllstandanzeige	230	Auspuffklappenbremse mit Optibrake- Motorbremse (mit Optidriver-Getriebe)	308
AdBlue-Tank(s)	38	Ausschalten des Systems und Schalten in den Standby-Modus	141
AEBS-System	267	Auswahl der Einheiten	107
Aktivierung der Funktion „Power“	302	Auswahl der Kameras	168
Allgemeine Regeln für den Einsatz von Nutzfahrzeugen	7	Auswechseln von Lampen	336
Allgemeine Vorstellung der Bedienelemente	139	AUX-Eingang	153
Anhängerbremse	275	B	
Anhebung der Leerlaufdrehzahl	247	Balance	154
Anlassen des Fahrzeugs mit externer Starthilfe	378	Batteriemanagement	239
Anrufe halten	173	Batterien, laden	365
Anrufumleitung	171	Batterien	364
Anzeige vorschriftsmäßiger Test	237	Bedeutungen der Logos auf den Etiketten	36
Anzeigeerläuterungen zum Zweitdisplay für das Audiosystem	146	Bedienelemente am Lenkrad	140
Anzeigen des Zweitdisplays für das Audiosystem	146	Bedienelemente der Multifunktionsanzeige	92

Bedienelemente für Scheibenwischer und Waschanlage	72	Differenzialsperre zwischen den Rädern der Hinterachse(n)	310
Bedienung des Radios	146	Download von Softwareupdates	112
Beleuchtung	68	Druckluftadapter für Zubehör	136
Berganfahrhilfe	283		
Beschreibung der Bedienelemente	92	E	
Beschreibung der Themen	92, 104	Eco Cruise Control	108
Beschreibung des GPS-Systems	156	Einbaulage der Audiogeräte	155
Beschreibung von Optidriver	296	Einfahrzeit	210
Betriebsdrehzahl	251	Eingeschränkter Modus (Wählhebel getrennt oder ausgefallen)	305
Bezeichnung der Kontrollleuchten	82	Einsatz in Höhenlagen	211
Bildschirm	142	Einsatz in staubigen Gegenden	211
Bluetooth®	151, 169, 176	Einstellen der Uhrzeit	107
Bluetooth-Verbindung	169	Einstellen des Datums	107
Bordcomputer	108	Einstellen des Leerlaufs	113
branchenspezifische Ausrüstungen	98	Einstellung der Einheiten	107
		Einstellung der Helligkeit	105
		Einstellung der Sprache	106
		Einstellung des Nachtmodus	105
D		Einstellungen	104
Das Fahrerhaus waschen	368	Einstieg in das Fahrerhaus	28
Datenspeicherung	175	Elektrisch betätigte Feststellbremse	275
Datum und Uhrzeit	107	Elektrisch verstellbare Rückblickspiegel	73
Datum	107	Elektrische Fensterheber	119
Dauerbremse	306	Empfehlungen für die Verwendung des Navigationssystems	157
Dauerhafter Manuell-Modus	303	Empfehlungen	363
Diagnose	111		
Diagnoseanschluss und Infomax-OBd-Anschluss	363		

Entfernen des Insektengitters	368
Equalizer	154
Externe Nachfüllladung	365

F

Fade (Überblendung)	154
Fahrbetrieb	108
Fahrer-Benutzeroberfläche	92
Fahrerhaus, Innenreinigung	372
Fahrerhaus-Deckenleuchten	132
Fahrgestellwäsche	369
Fahrtdaten, Zurücksetzen der Fahrtdaten	108
Fahrzeug	110
Fahrzeugdaten	108, 160
Fahrzeugidentifizierung	334
Fahrzeugreinigung	367
Fahrzeugwäsche, Außenspiegel	369
Favoriten	97
Favoritenseite	97
Federung hinten	316
Fernbedienung am Schlafplatz	141
Fernbedienungseinheit	317
Festziehen der Räder	358
Fleckenentfernung	373
Fliegengitter am Kühler	356
Freisprechfunktion	170
Frontspiegel	74, 369
Frostschutz für Dieselkraftstoff und Additive	350
Füllstand der Scheibenwaschflüssigkeit	225

G

Garantie	347
Gaspedal	271
Geolokalisierung	249
Geschwindigkeitsbegrenzer	258
Geschwindigkeitsregler und -begrenzer	253
Gespeicherter Radiosender	148
GPS-Einstellungen	166
GPS-Kartenansicht	159
GPS-Route	163
GPS-Routen erstellen	163
GPS-Routen speichern	160
GPS-Routeneinstellungen	160
GPS-Sonderziele	164
GPS-Wegpunkte hinzufügen	160

H

Hauptmenüs	143
Hauptschalter	40
Helligkeit	105
Hochdruckwaschen	367
Hydraulische Lenkunterstützung	249

K

Kameras	108, 168
Kindersicherungssysteme	203
Kippen des Fahrerhauses	45
Klappschlüssel	18
km/h	107
Kombischalter für Beleuchtung und Lichthupe	68

Komfort	115	M	
Kontrolle des Motorölstands	225	Maschinelle Reinigung	369
Kontrollen vor der Fahrt	222	Menü des Audiosystems	145
Kontrollierter Freilauf	108	Menü des Navigationssystems	158
Kraftstoff	348	Modus mit abgeschaltetem Mikrofon	173
Kraftstoffstandanzeige	229	Moment	252
Kraftstofftank(s)	35	Motor, Leistungskurven	252
Kühlmittelfüllstand	223	Motorhaube	32
Kühlmitteltemperaturanzeige	227	Motorleistungskennlinie und Motormoment	252
Kühlschrank	134	Motorölstandanzeige	227
L		Motorstart	245
Lackpflege	371	Motorwäsche	371
Ladekabel, anschließen	365	MP3	150
Ladekabel	365	mph	107
Laden, Batterien	365	Multifunktionsanzeige	92
Lautstärkeeinstellungen	147	Musik über USB	150
Leerlauf	113		
Siehe auch <i>Einstellung</i>		N	
Leistung	252	Nachtmodus	105
Lenkachse hinten	320	NAVI	156
Lenkflüssigkeitsstand	224	Navigation	156
Lenkradeinstellung	74	Navigationssystem	156
Lenkradfernbedienung, Unterseite	139	Nebenantrieb(e) am Optidriver-Getriebe	328
Lesen der Etiketten	36	Nebenantrieb	98, 328
Liegen	123	Netzwerk	176
Liste der Audioquellen	146		
Loudness	154	O	
Luftdruckanzeige für Bremskreislauf	228	Obere Stauräume	34
Lüftungsklappe am Dach	120	Optidriver-Getriebe	294

P		Schmierplan(-pläne)	355
Partikelfilter	285	Schnellmenü in der GPS	162
Pflege des Bildschirms	142	Seite des Tachographen	97
Polieren	371	Seite für branchenspezifische Ausrüstungen	98
R		Seite zur Standheizung	101
Rad wechseln	381	Sekundärdisplay	139
Radio Data System (RDS)	149	Selbsttest	113
Radio, USB und Bluetooth	145	Sichere Verwendung des Audiosystems	148
Radio	148	Sicherer Zugang zum Fahrzeug	28
Radiomenü	146	Sicherheit bei der Verwendung (Audiosystem)	148
Radioquelle auswählen	148	Sicherheitsgurte	202
Radiosender suchen	148	Sicherungen	338
Radiosender, Suche	148	SID (Sekundärdisplay)	139
Reifen	222	Sitze	55
Reifendruck	360	Software	112
Reifendrucktabelle	360	Siehe auch <i>Aktualisierungen</i>	
Reifenkennwerte	357	Softwareupdates	112
Reinigen der Standklimaanlage	368	Sonnenvorhänge	122
Reinigen des Kühlers	368	Spezifische Fahrsituationen	204
Rückfahrwarner	272	Sprache	106
S		Spurhalteassistent	264
Schalter für Achsentlastung	322	Stahlfelgen, Pflege	371
Schalter	61	Standheizung	101, 114, 194
Schaltererläuterungen	61	START/STOP	234
Scheibenwischerblätter	345, 346	START/STOP-Knopf	234
Scheinwerfereinstellung	72	Starten des Systems	141
Scheinwerferlinse, reinigen	369	Starthilfe	365
Schlüssel	18	Startseite und Fehleranzeige	94
Schmiermittel	354	Stauraum am Fahrerhaus	34

Stauräume	127	USB für Audiosystem	150
System zur Erkennung anderer Verkehrsteilnehmer	203	V	
T		Verriegelung der Türen	18
Tachograph	76, 97	Versetzbare Schalter	66
Tägliche Kontrollen	222	Vertraulichkeit und Datenspeicherung	175
Tastatur (Einstellungen)	175	Vertraulichkeit	175
Tastatureinstellungen	175	Verwendung beim Bergabfahren	303
Telefonanruf	170	Verwendung des Abblendlichts gemäß Straßenverkehrsordnung	337
Telefonieren mit Freisprechfunktion	170	Verwendung des Wagenhebers	383
Telefonkontakt	171	Verwendung im Sommer oder in Regionen mit besonders hohen Temperaturen	211
Telefonkontaktliste	171	Verwendung im Winter oder in Regionen mit kalter Witterung	210
Telefonmodus mit abgeschaltetem Mikrofon	173	Vollautomatikmodus	302
Testbetrieb	323	Vollautomatische Klimaanlage	182
TomTom® Traffic	156	Vor dem Einsteigen	222
TomTom® Trucker	156	Vorübergehender Manuell-Modus	305
Töne, Klangeinstellung.	106	W	
Tragfähigkeitskennzahl und Reifendruck	359	Wachsen	371
Turbolader	212	Warnhinweise	14
Türen	18	Wartung der Heizung	114
Ü		Wartung	110
Überbrückungskabel	365	Wartungsanzeige	238
Überprüfen der Luftfilterung	242		
Überprüfung vor der Fahrt	222		
U			
Uhrzeit	107		
Unterlegkeile	384		

Wartungsmenü	110
Waschen des Fahrerhauses	368
Waschen des Fahrgestells	369
Waschen mit Hochdruck	367
Wasser aus Kraftstoffkreislauf ablassen	111
Wecker und Timer	99
Wegfahrsperre	234
Wi-Fi®	176
Willkommen an Bord Ihres Fahrzeugs von RENAULT TRUCKS	6
Wirtschaftliches Fahren	211
WLAN	176
WLAN-Einstellungen	176
Wochenzeiten	109

Z

Zieleingabe	163
Zugang zur Frontscheibe	29
Zurücksetzen der Tageskilometerzähler	108
Zweitdisplay für das Audiosystem	146



CID2010271

11MM007470 DEU PC23
BRG-L2 30698-40685-10-03



**RENAULT
TRUCKS**

RENAULT TRUCKS

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€

Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renewalt-trucks.com